

DR. SLUMP



16

 shonenjump.com

panini comics

PLANET manga

AKIRA TORIYAMA

AKIRA TORIYAMA



Pensando bem, o Dr. Senbe Norimaki só apareceu na capa no 2º volume do mangá, e ainda estava bem pequenininho. Dá até pena, considerando que ele deveria ter sido o protagonista. Sinto tanta dó que resolvi desenhá-lo maior desta vez. Sou um autor bonzinho, não acham? Só fico com medo de que as pessoas vejam o 16º volume nas livrarias e não reconheçam este mangá...

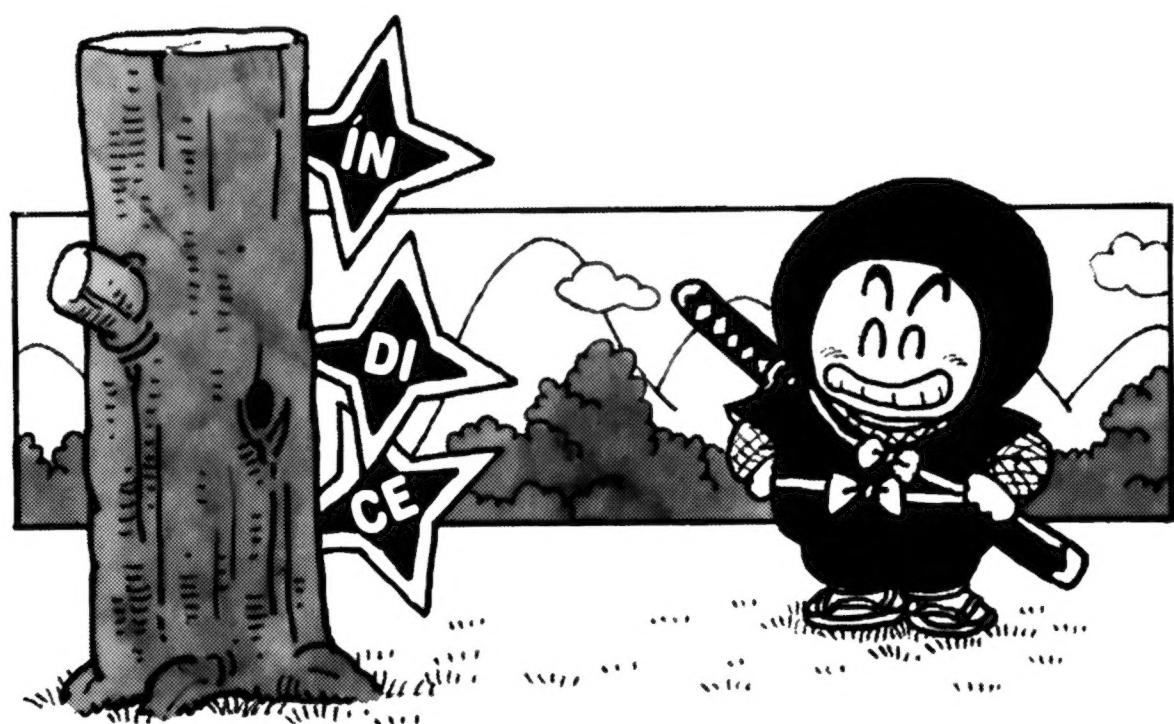
DR. SLUMP

16



AKIRA TORIYAMA

DR. SLUMP 16



TORNEIO DE FORÇA!! QUEM É O MAIS FORTE DO MUNDO?!

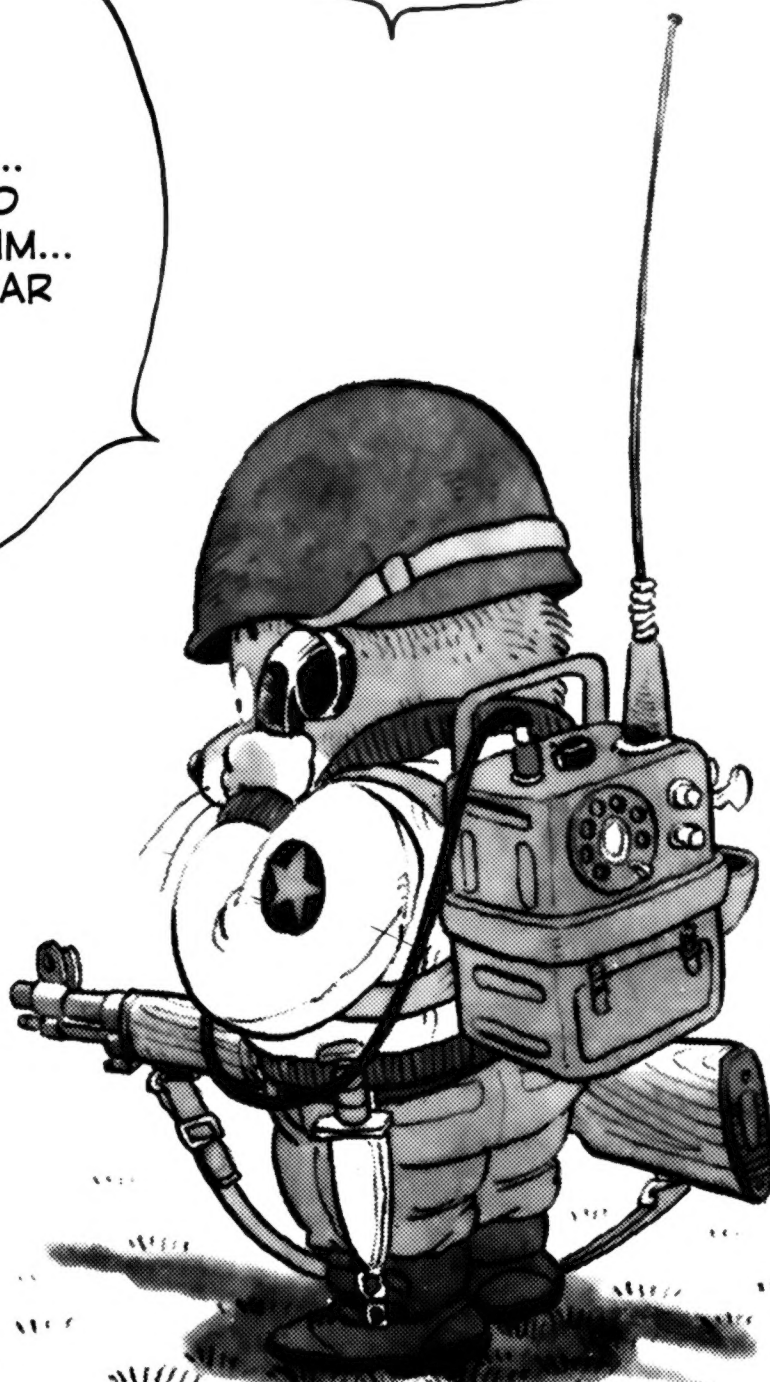
Hm? Especial “Eu te respondo”?	006
Cafeteria excitante	019
Quero divórcio!	035
Ncha! Enma Daioh!	049
As aventuras das Humanomoscas (Parte 1)	062
As aventuras das Humanomoscas (Parte 2)	075
As aventuras das Humanomoscas (Parte 3)	089
O amor se prova no futuro	103
Ncha! A Vila Pinguim, dez anos depois	117
Presente do Mashirito	131
Torneio de força!! Quem é o mais forte do mundo?! (Parte 1)	147
Torneio de força!! Quem é o mais forte do mundo?! (Parte 2)	161
Torneio de força!! Quem é o mais forte do mundo?! (Parte 3)	175
Torneio de força!! Quem é o mais forte do mundo?! (Parte 4)	190

PROPAGANDA

SIM... SIM...
ENTENDO...
CERTO...

OS MANGÁS... SEI...
DEVE TERMINAR NO
VOLUME 18...? HÃ... HM...
SÓ PRECISO COMPRAR
MAIS DOIS?

OK,
ENTENDI!!

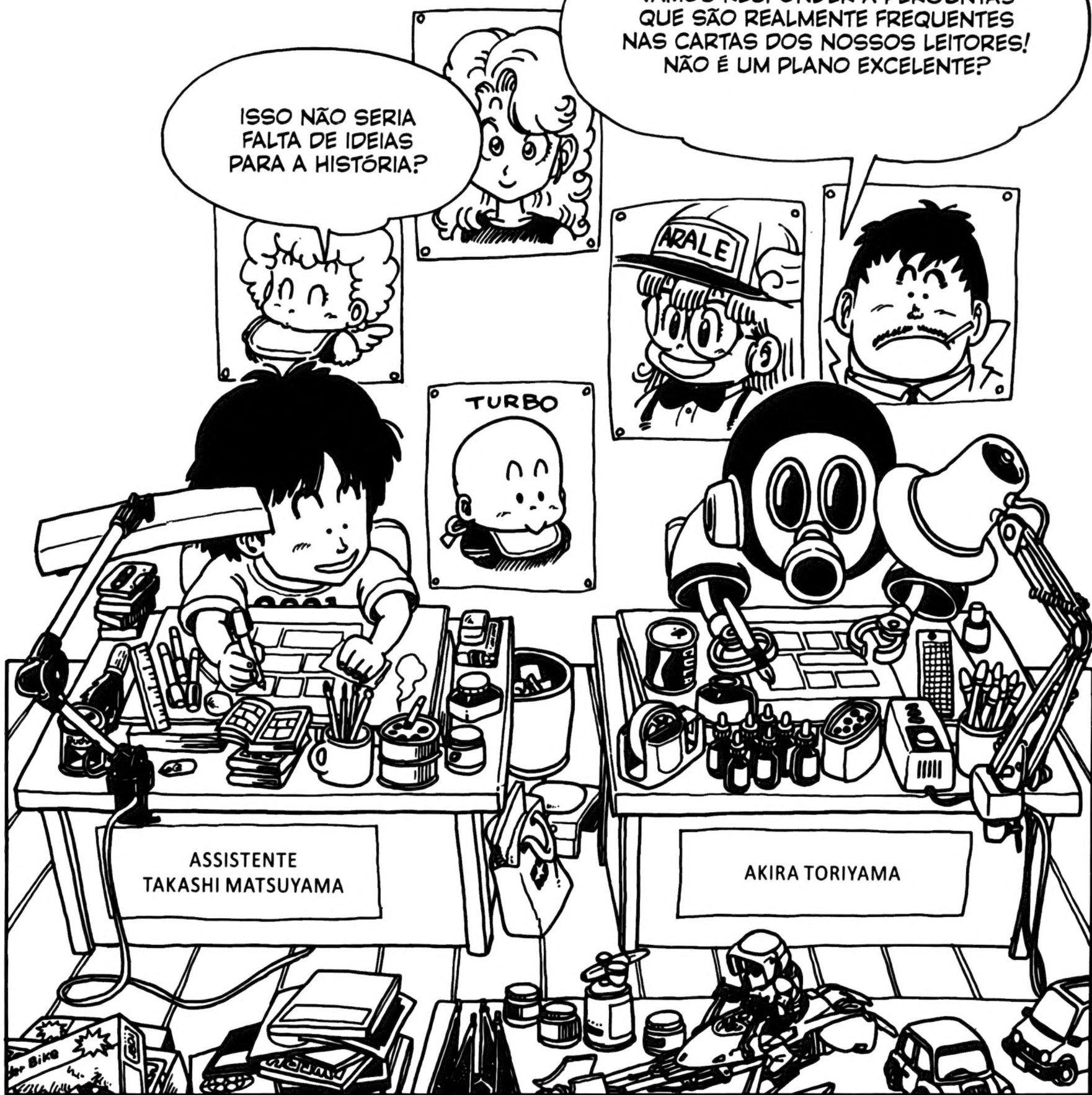


HM? ESPECIAL “EU TE RESPONDO”?

Aquele mistério! E aquele outro!
Nem o autor sabia!
Todos os detalhes de Dr. Slump
serão revelados agora!!

ISSO NÃO SERIA
FALTA DE IDEIAS
PARA A HISTÓRIA?

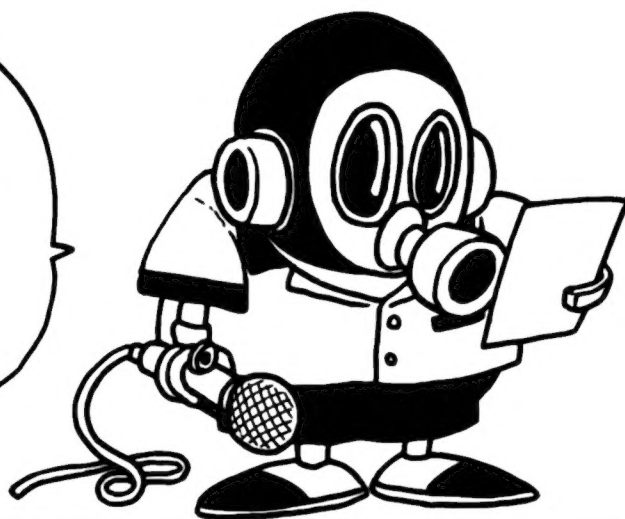
ERR... BEM, NESTE VOLUME
VAMOS RESPONDER A PERGUNTAS
QUE SÃO REALMENTE FREQUENTES
NAS CARTAS DOS NOSSOS LEITORES!
NÃO É UM PLANO EXCELENTE?



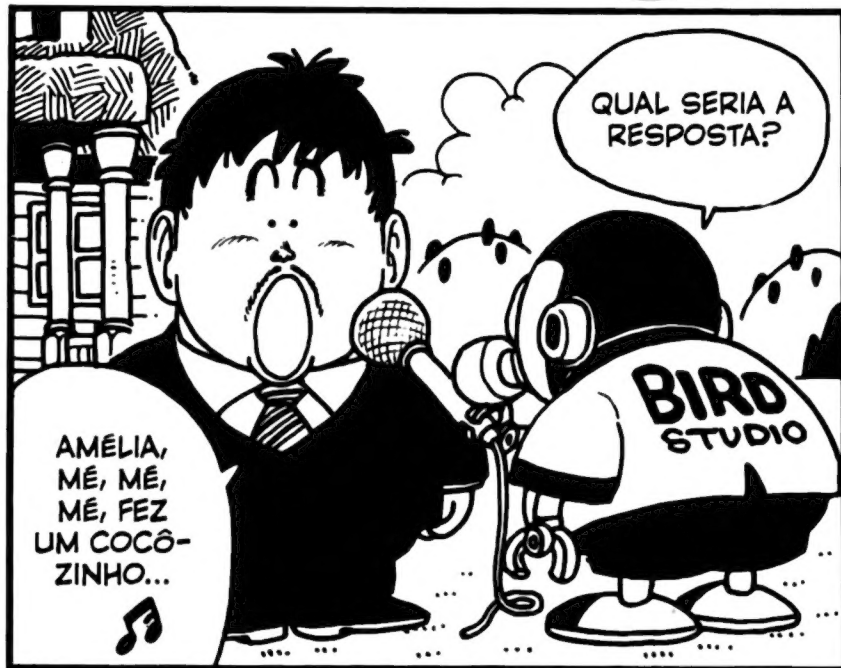
ASSISTENTE
TAKASHI MATSUYAMA

AKIRA TORIYAMA

"COMO O DOUTOR
SENBE GANHA
DINHEIRO?"



HM... VAMOS
COMEÇAR COM
ESTA AQUI.



QUAL SERIA A
RESPOSTA?

AMÉLIA,
MÊ, MÊ,
MÊ, FEZ
UM COCÔ-
ZINHO...



AFINAL,
ELE NUNCA SAI
DE CASA...

É REALMENTE
UM MISTÉRIO,
NÉ?!

VAMOS
PERGUNTAR
PRA ELE.



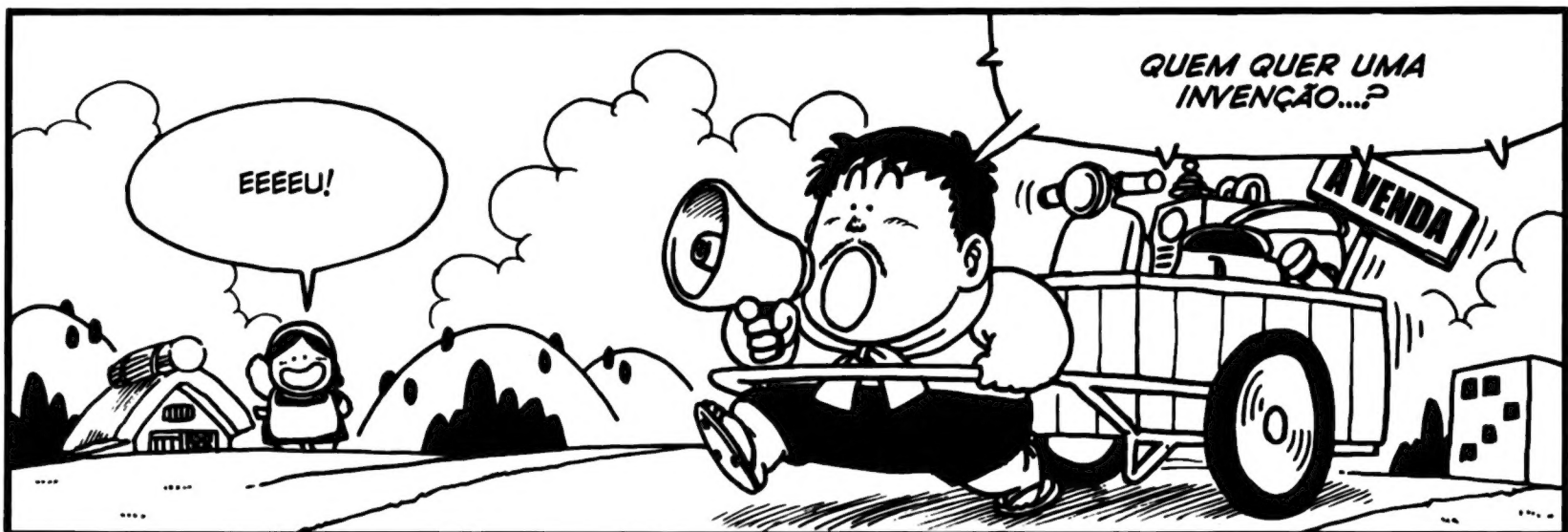
EU PASSO A
SEMANA ENTRE
OS LANÇAMENTOS
DOS CAPÍTULOS,
VENDENDO MINHAS
INVENÇÕES!

BEM, NA
VERDADE...



NÃO TE
COLOCO
MAIS NO
MANGÃ,
HEIN!

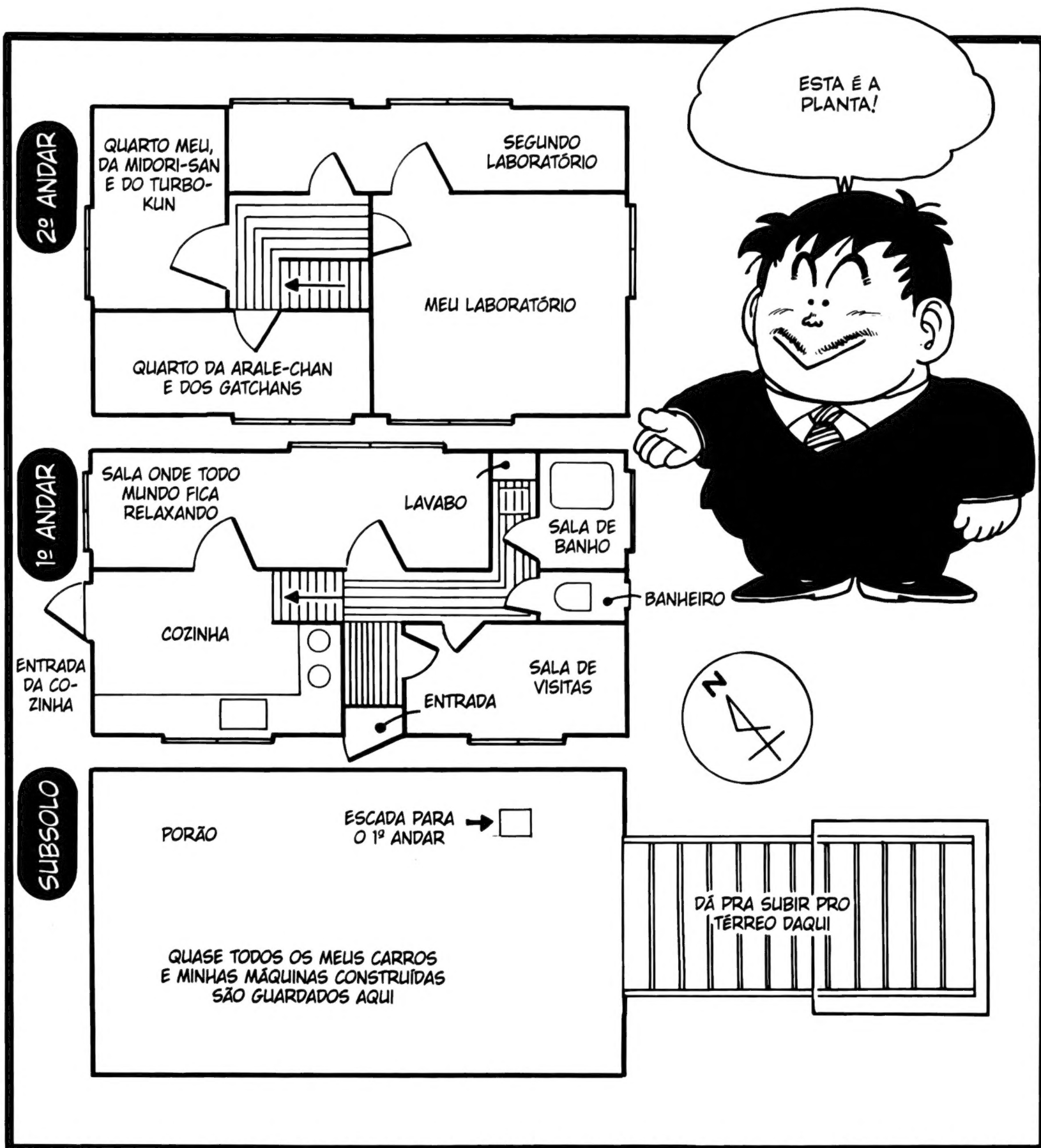
QUEM PEDIU
PRA VOCÊ
CANTAR?!

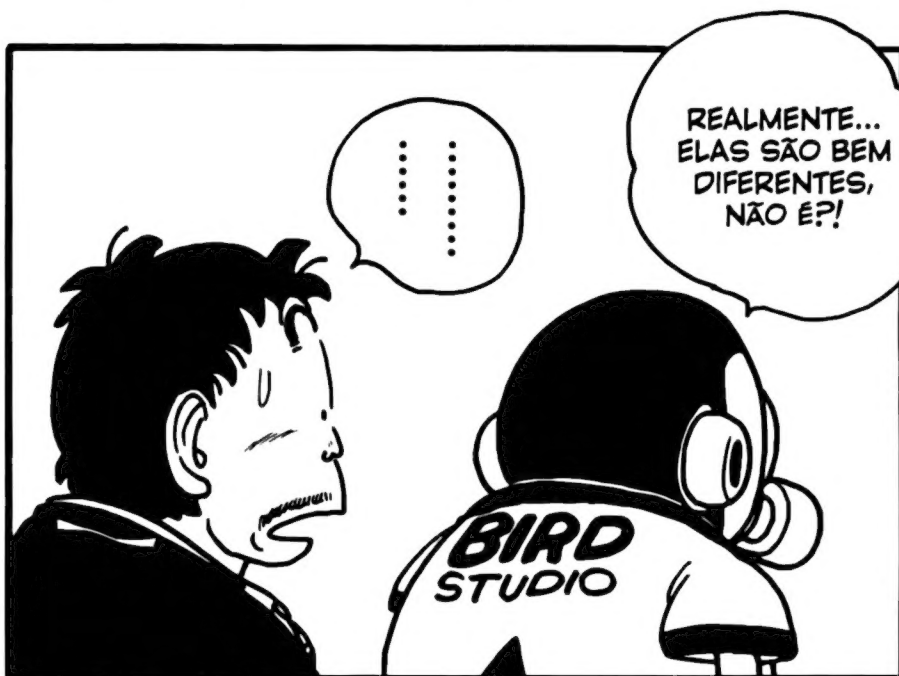
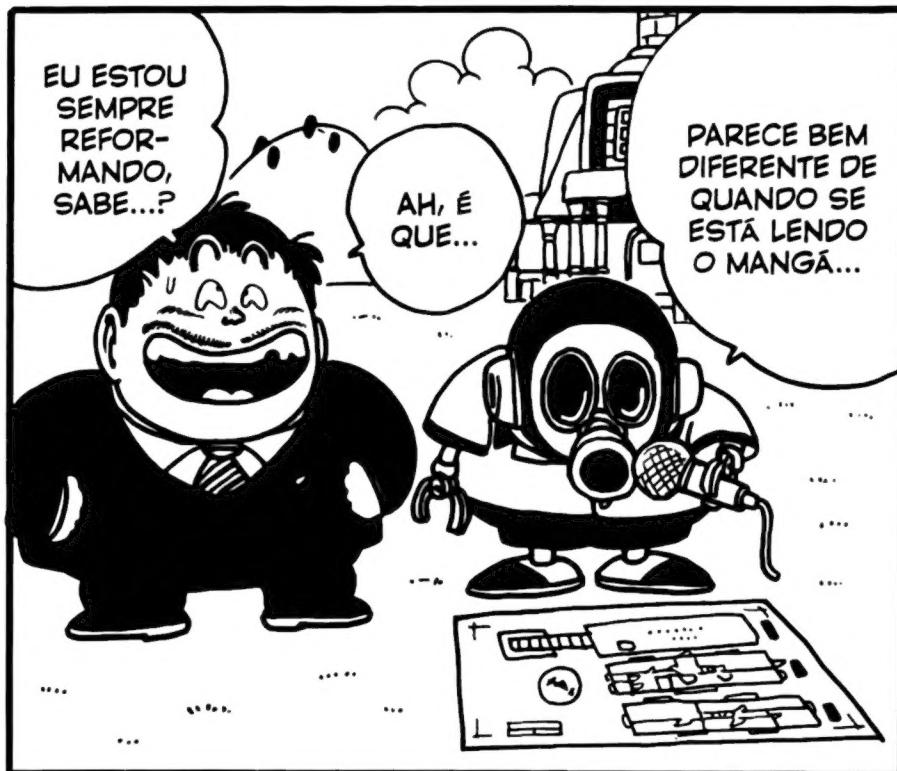


EEEEU!

QUEM QUER UMA
INVENÇÃO...?

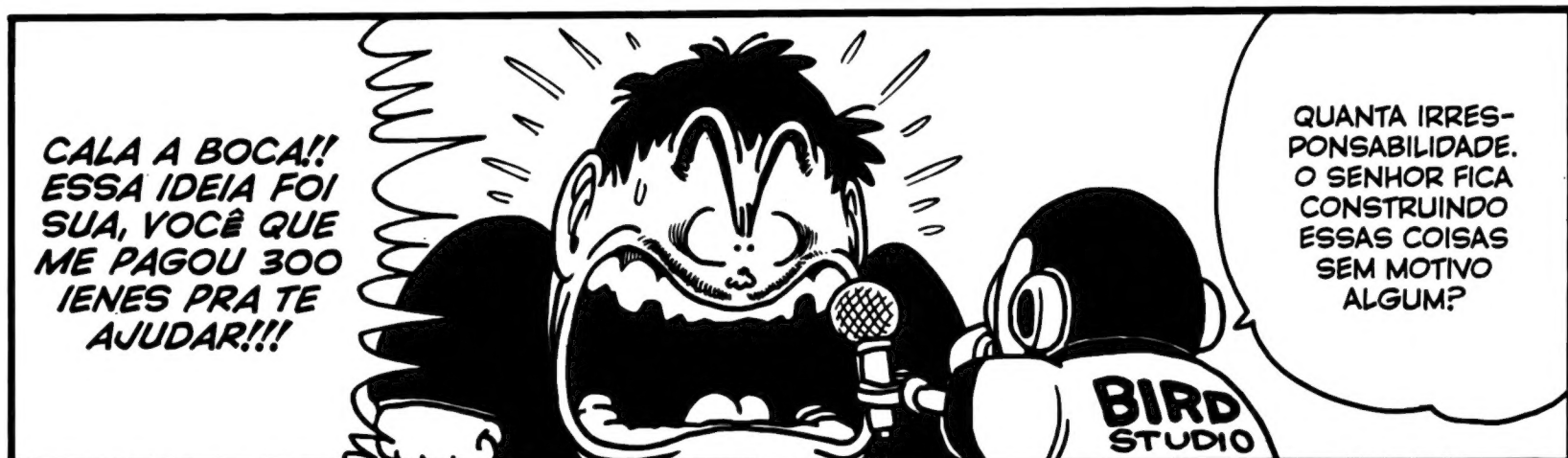
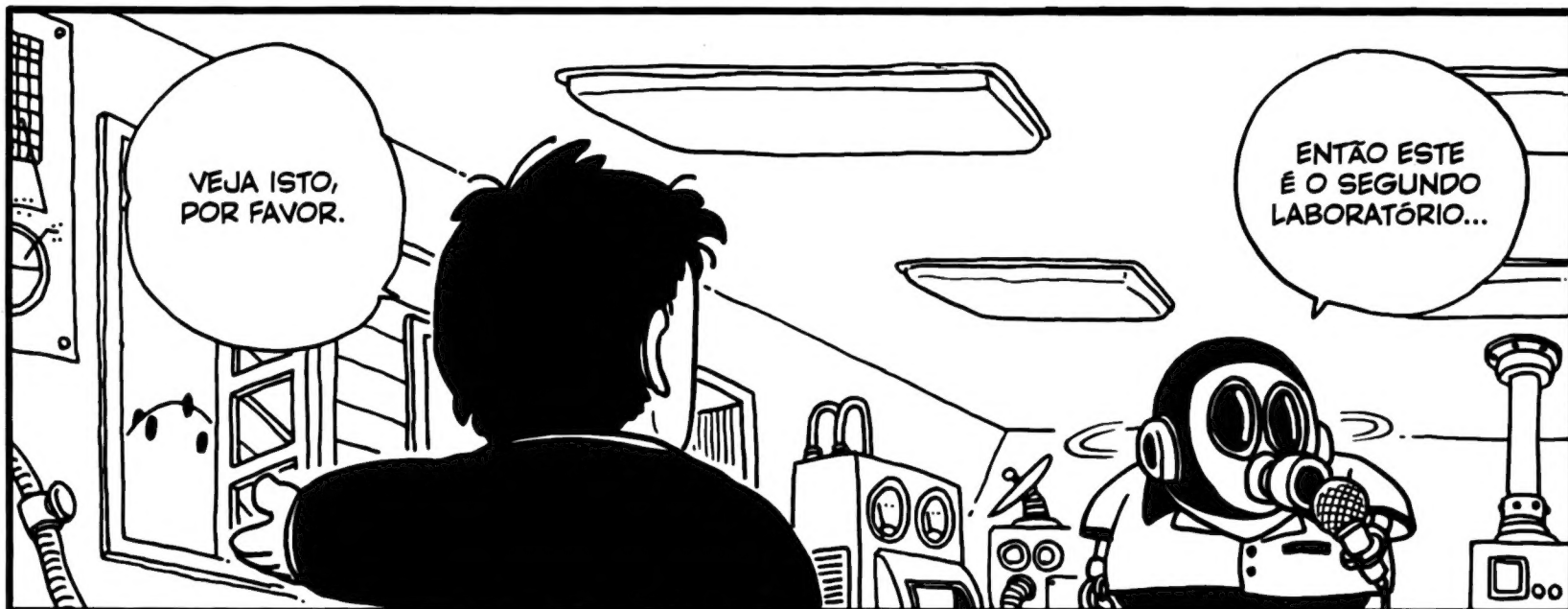
A VENDA

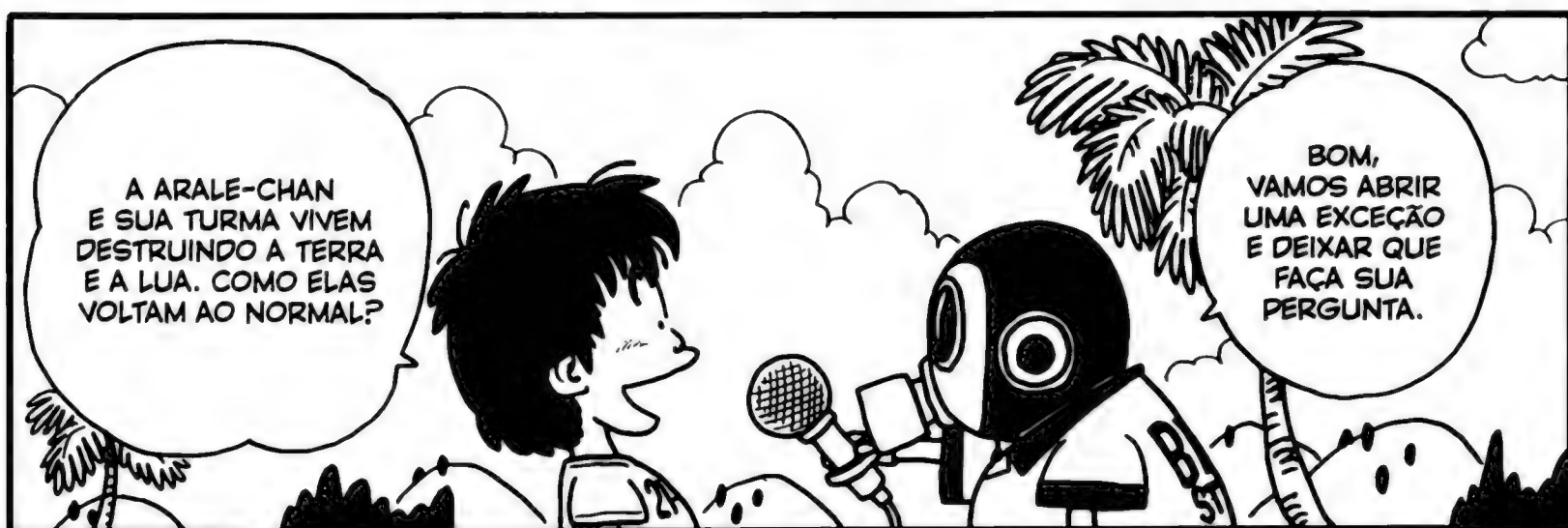


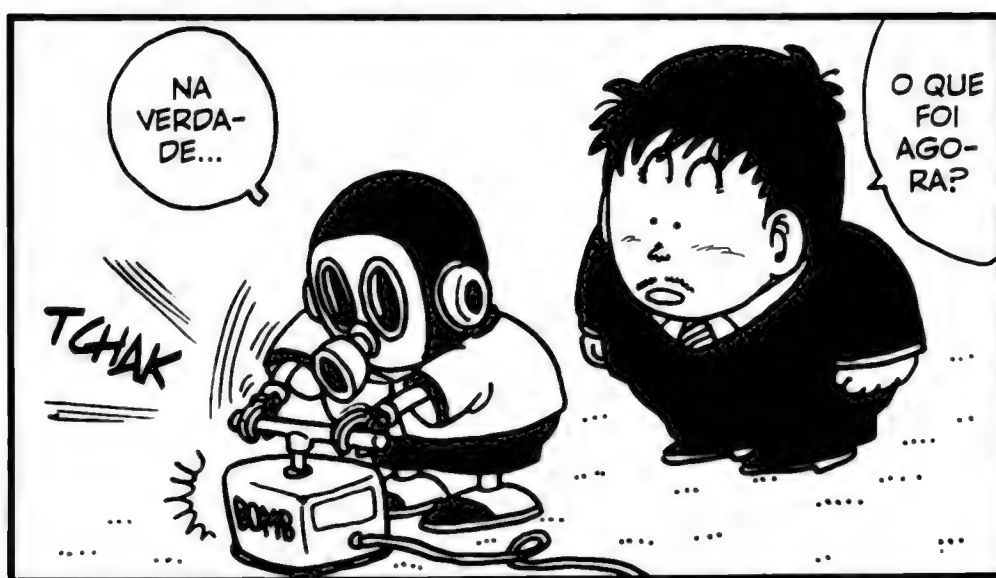


N.E.: TREZENTOS IENES CORRESPONDEM APROXIMADAMENTE A R\$ 11,00.

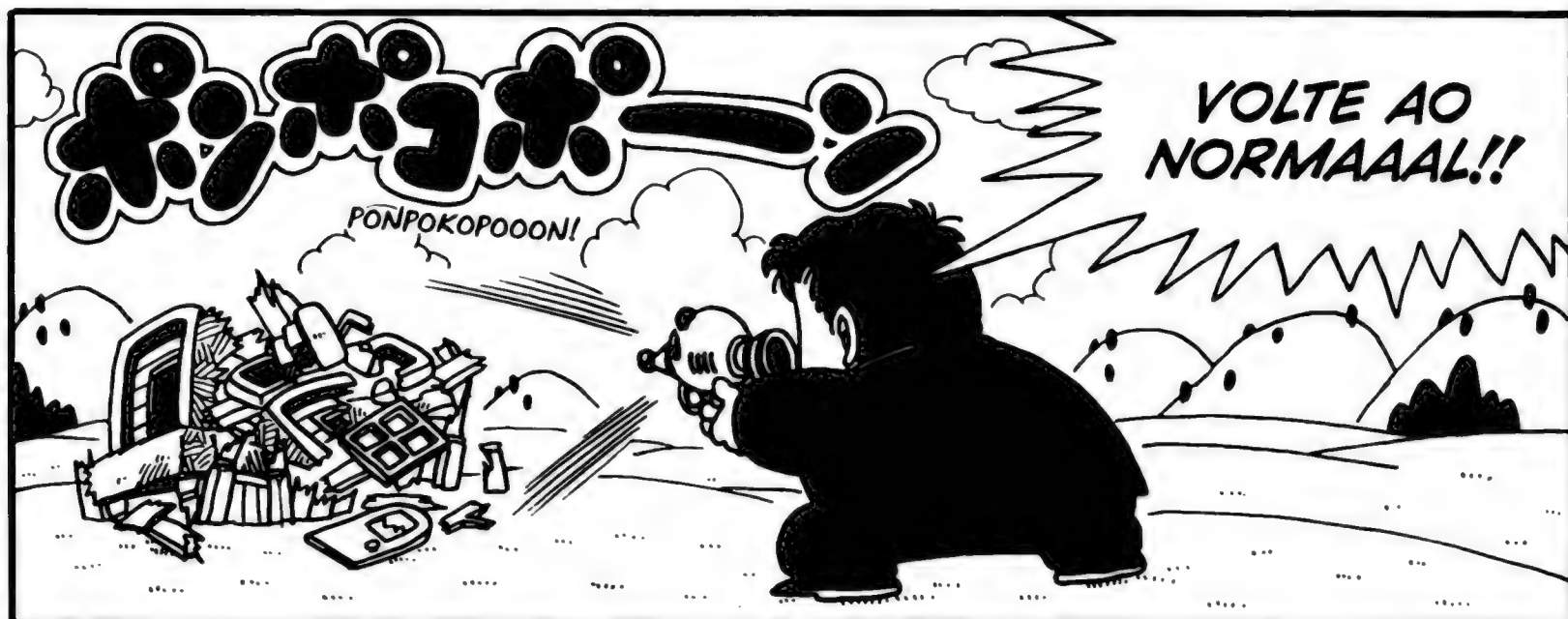


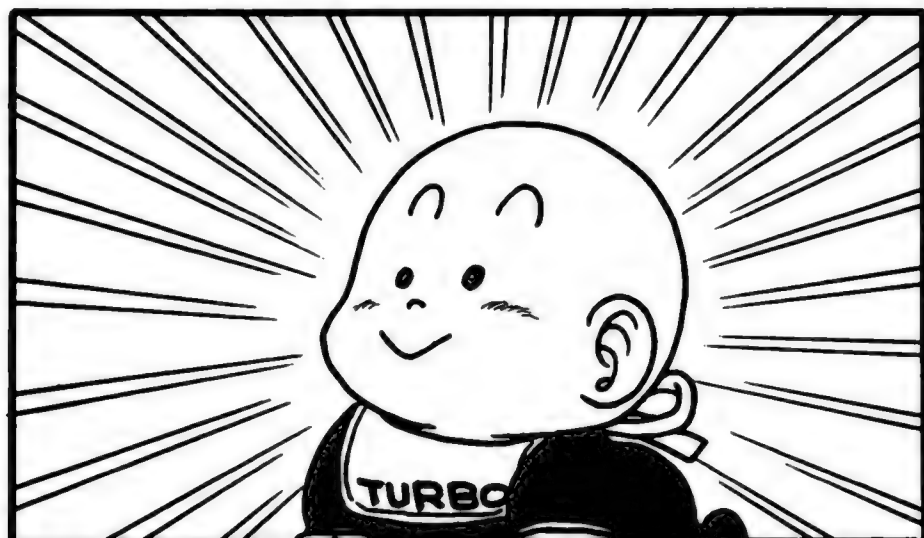
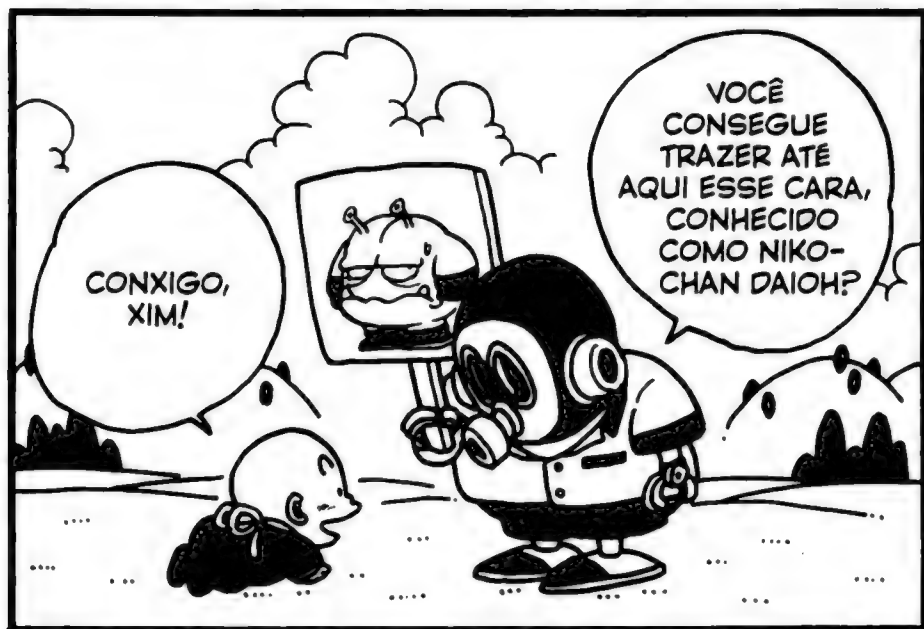
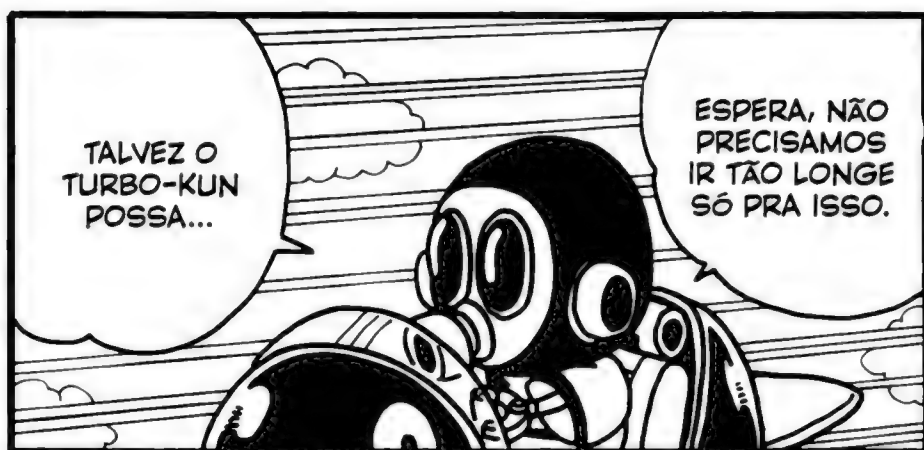






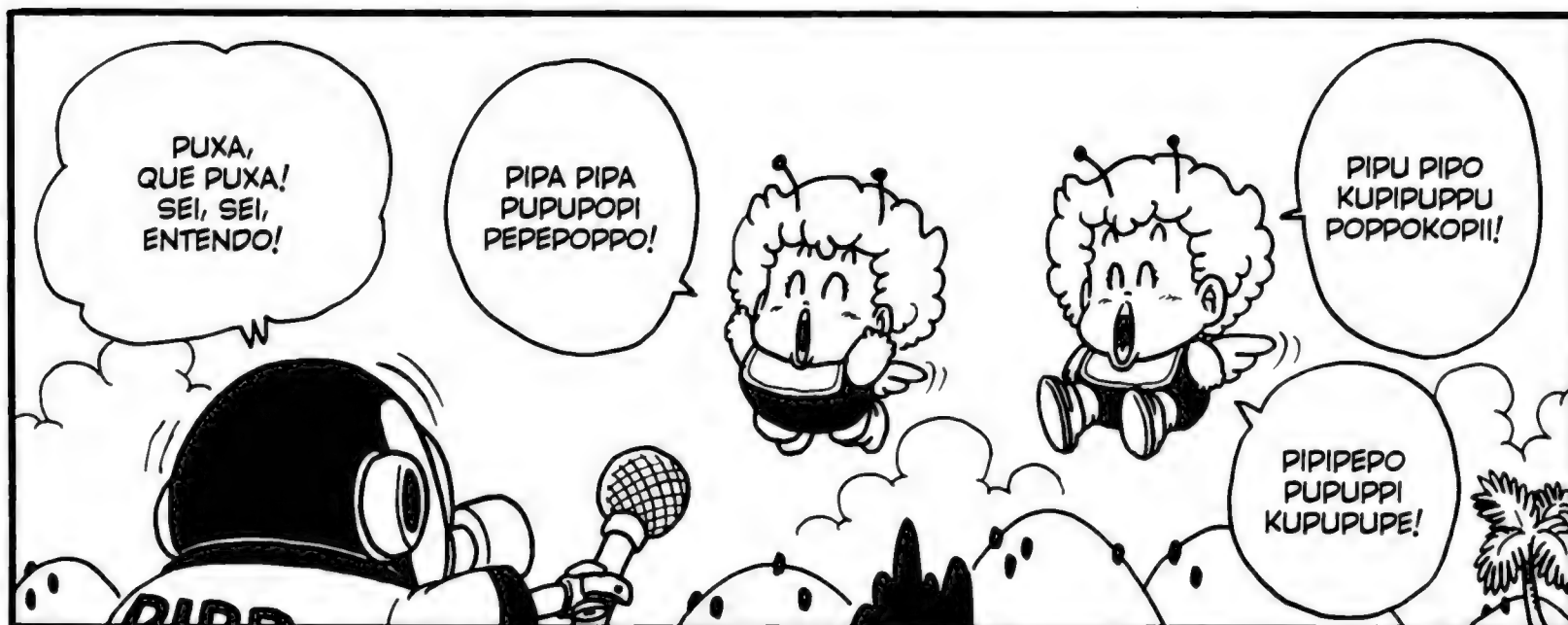






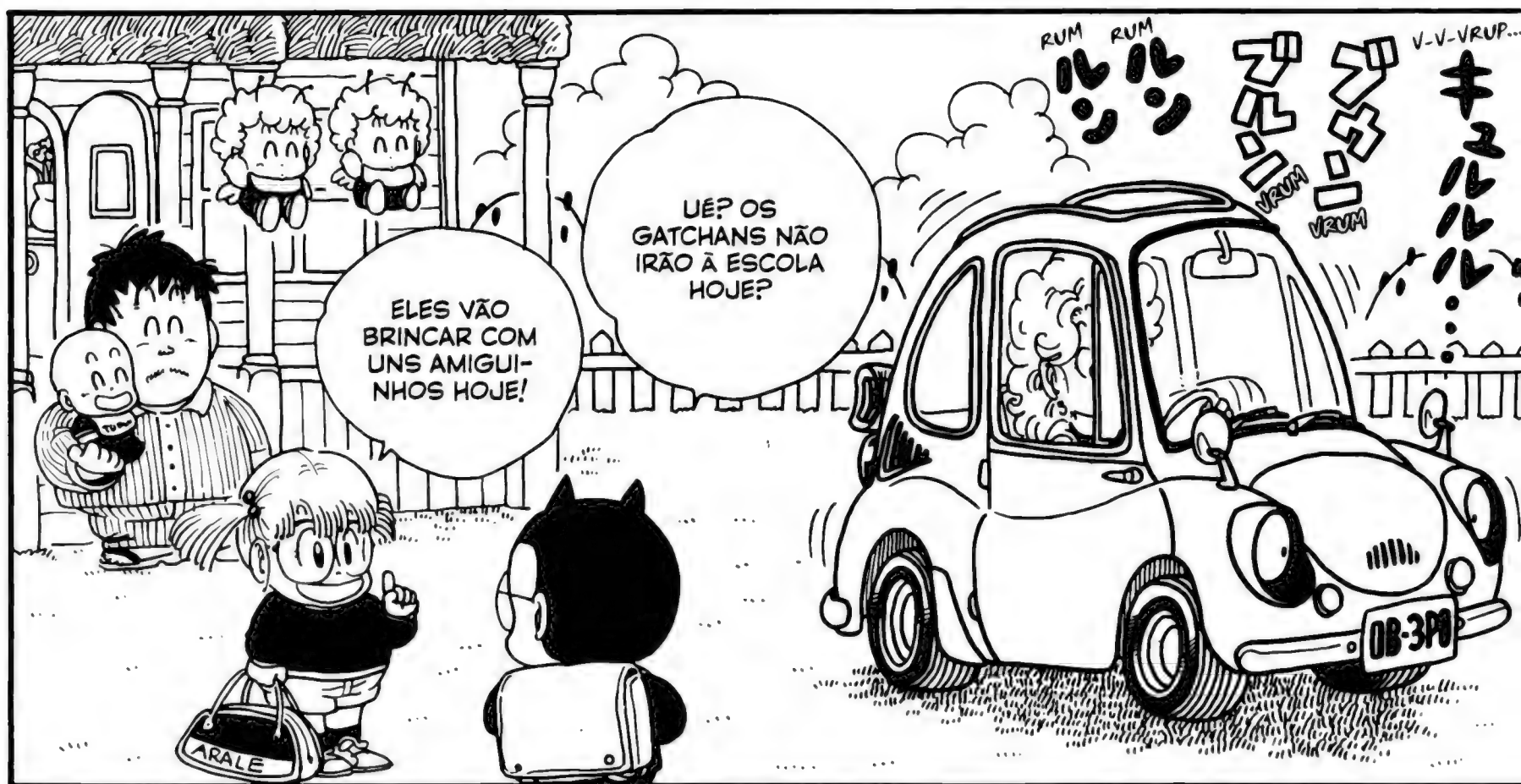


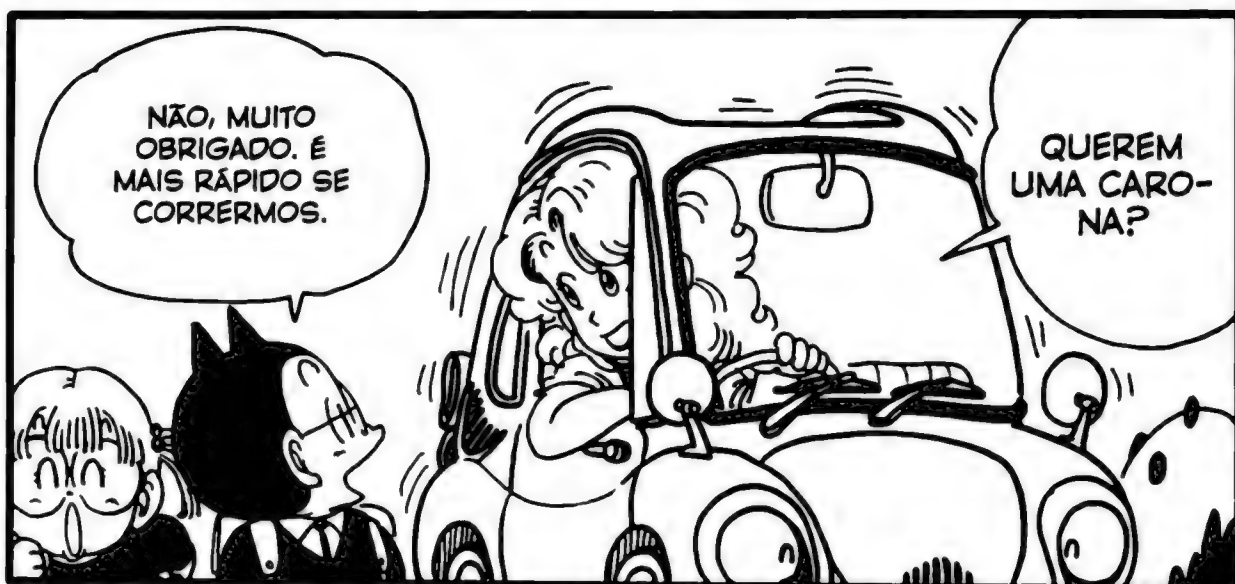


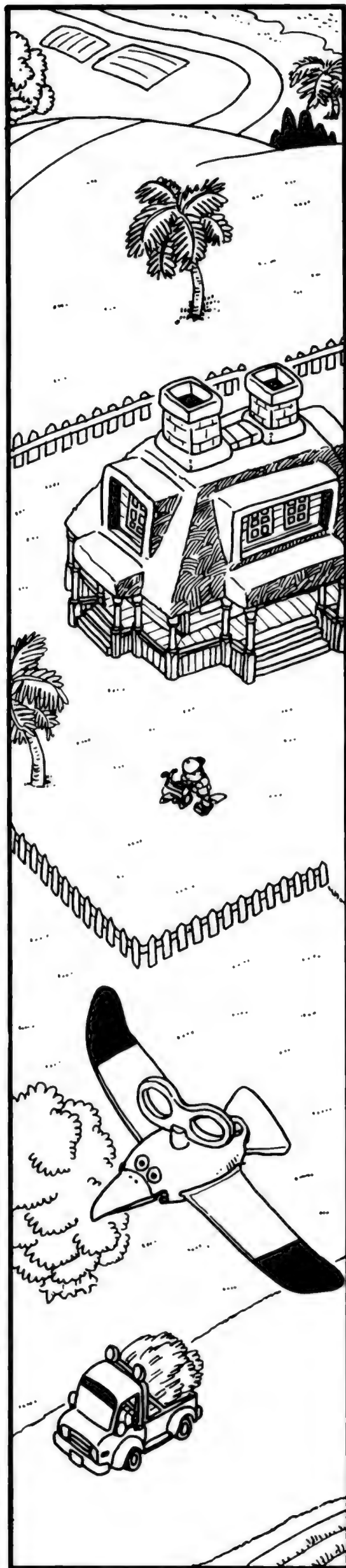
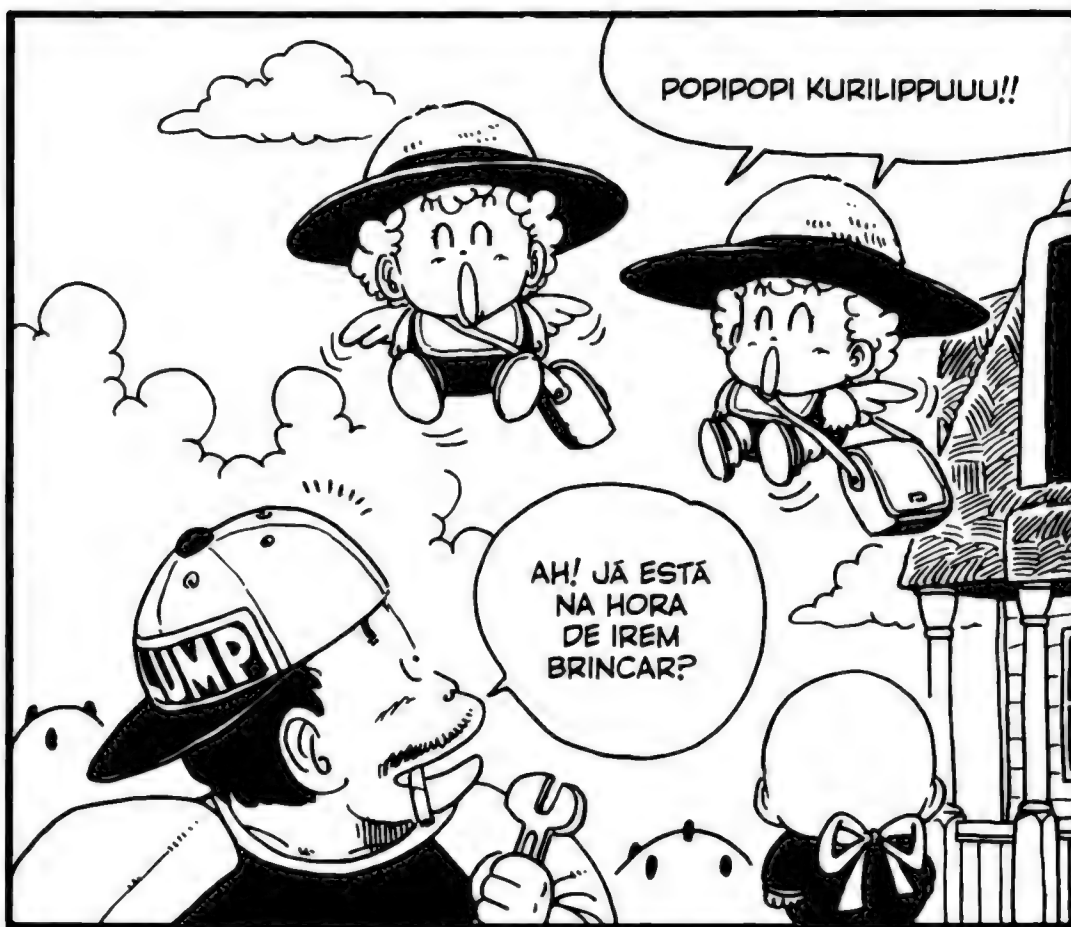
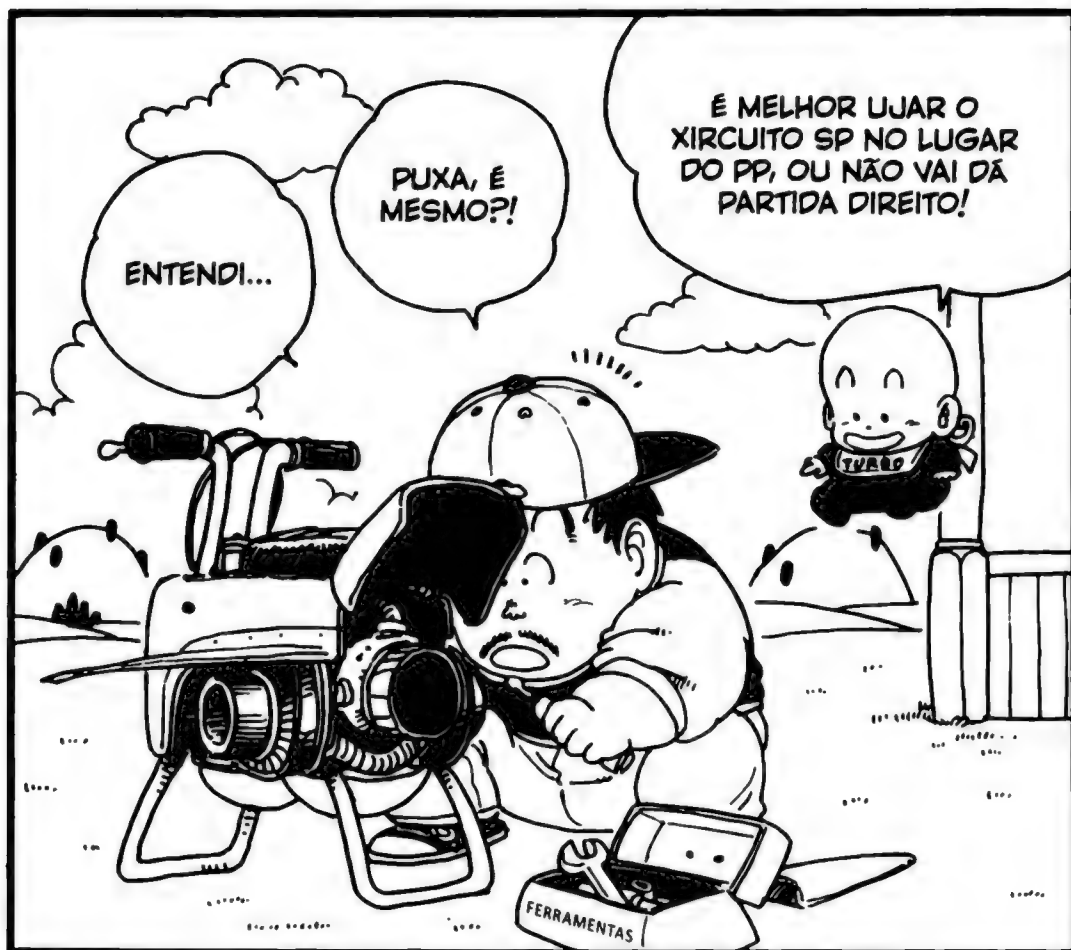


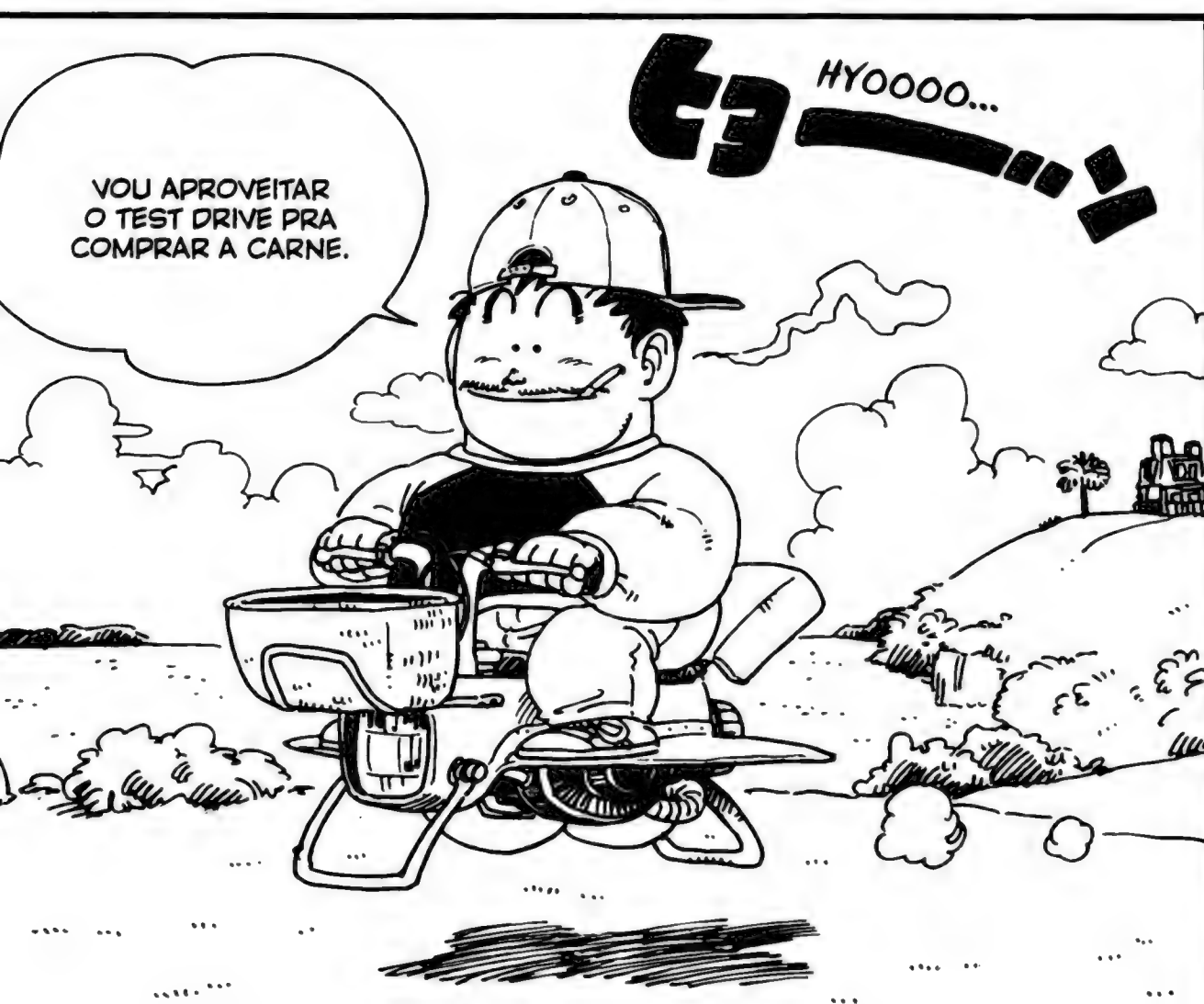
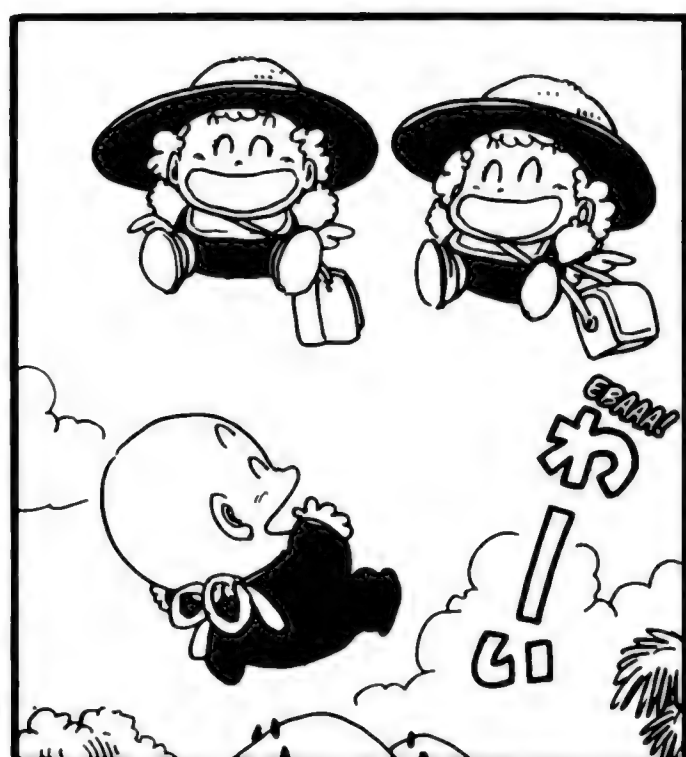
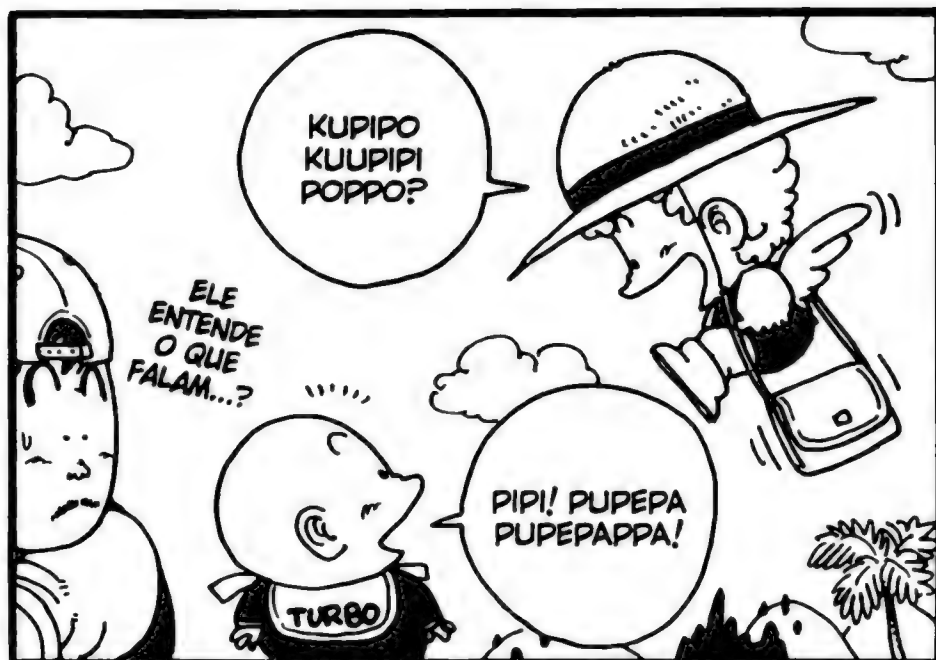
CAFETERIA EXCITANTE

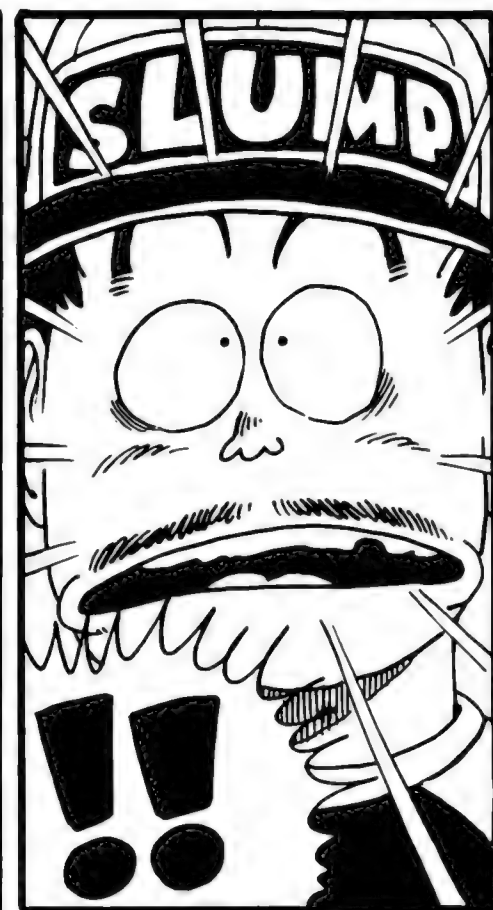
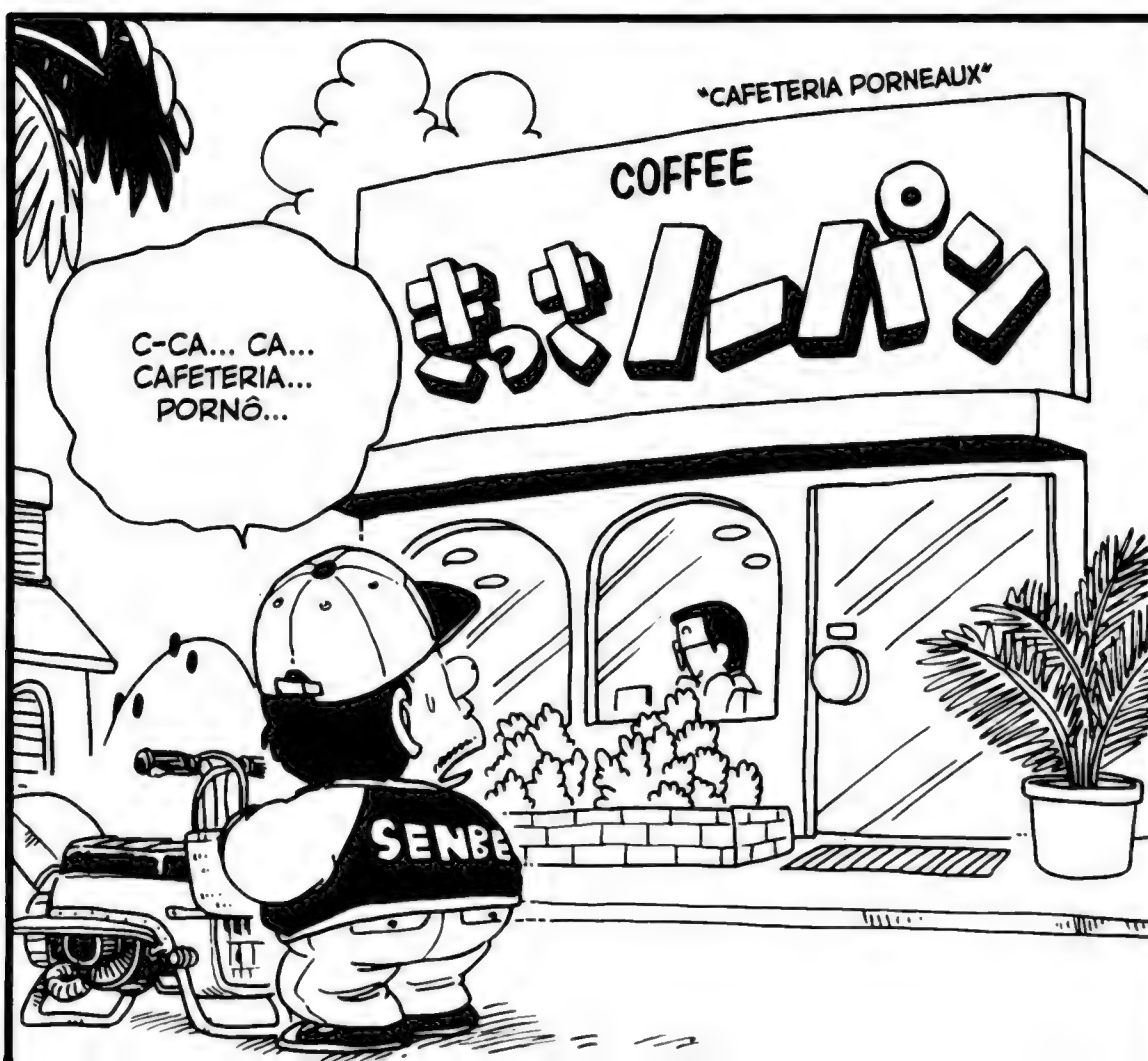
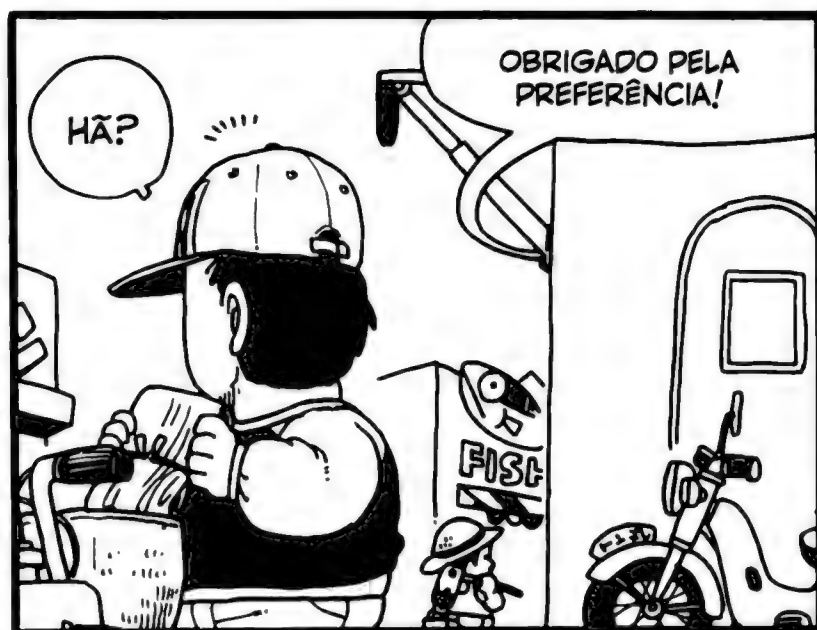


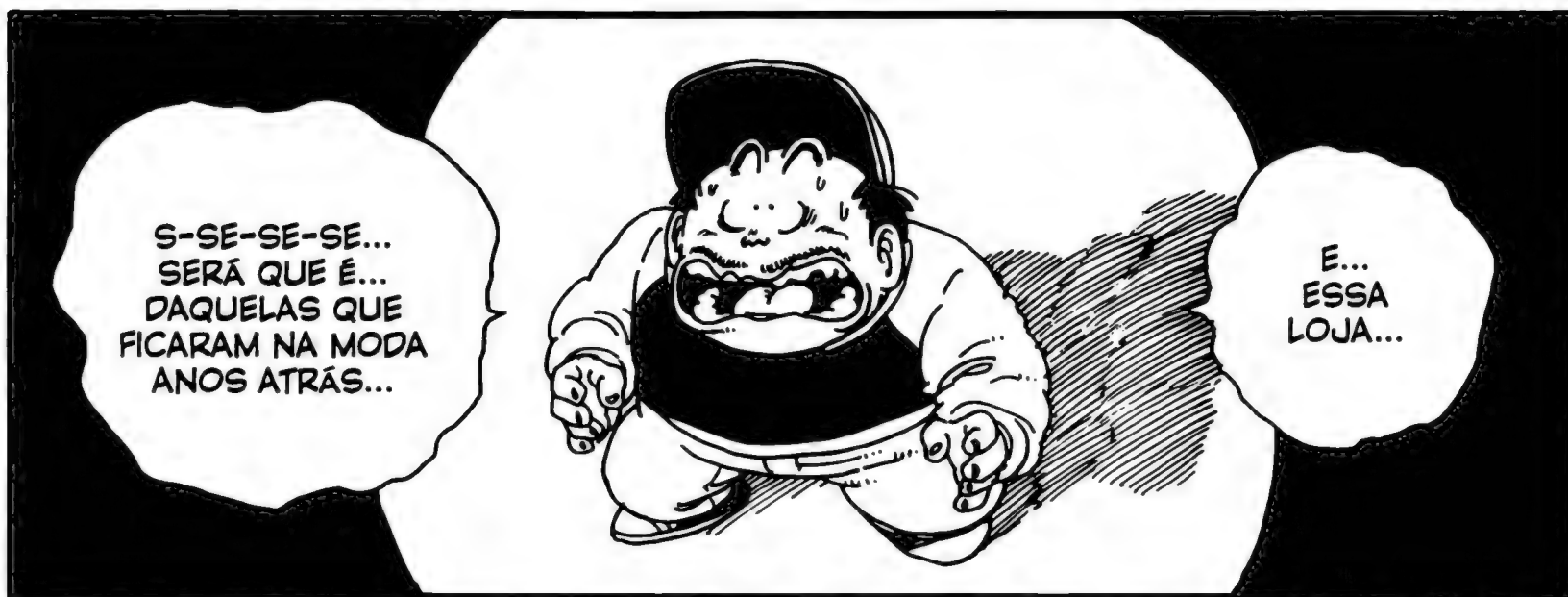


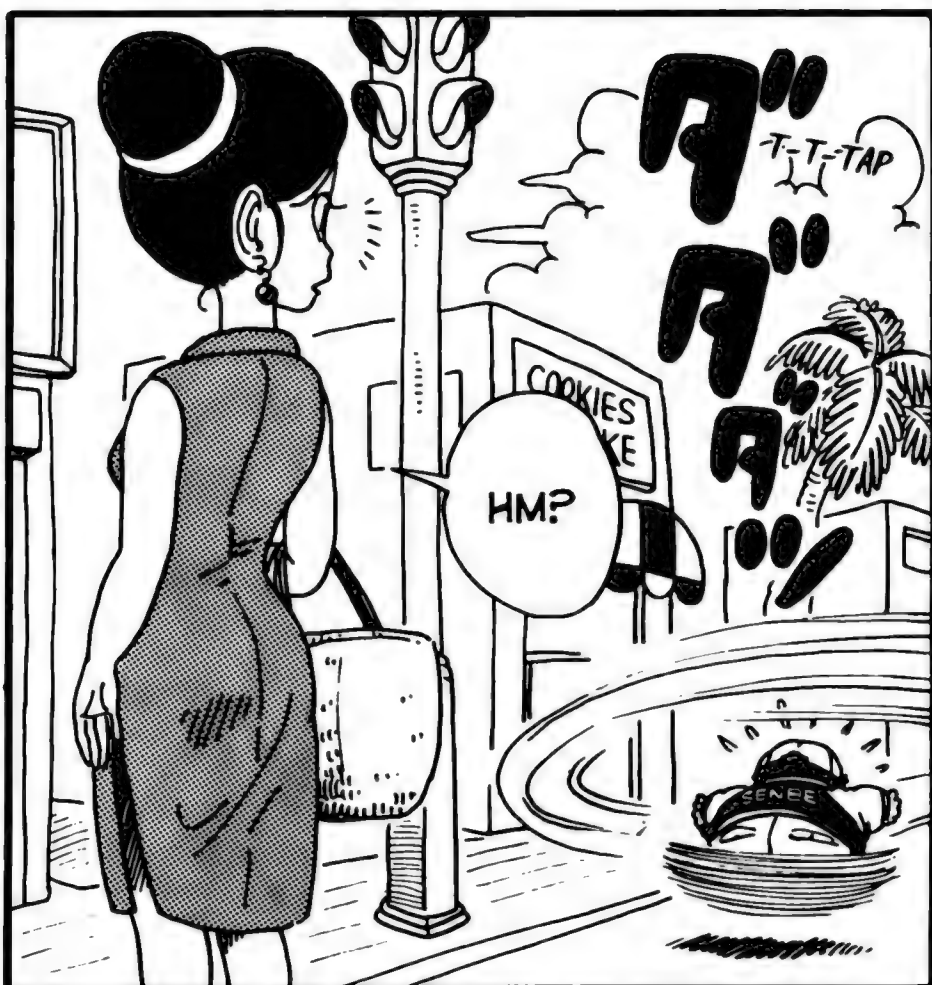
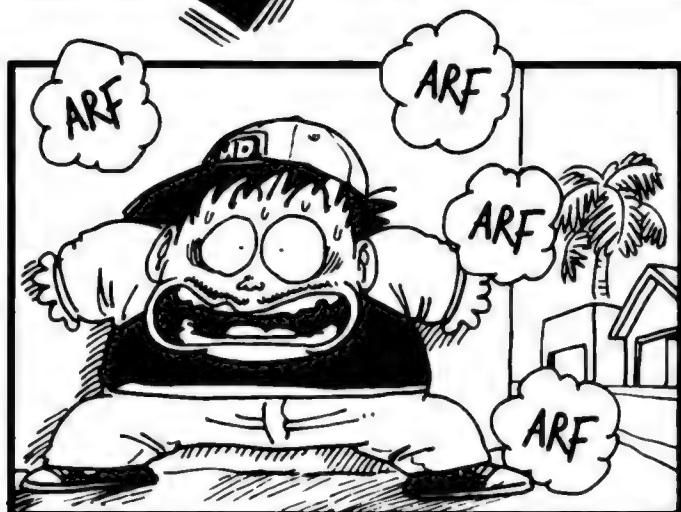


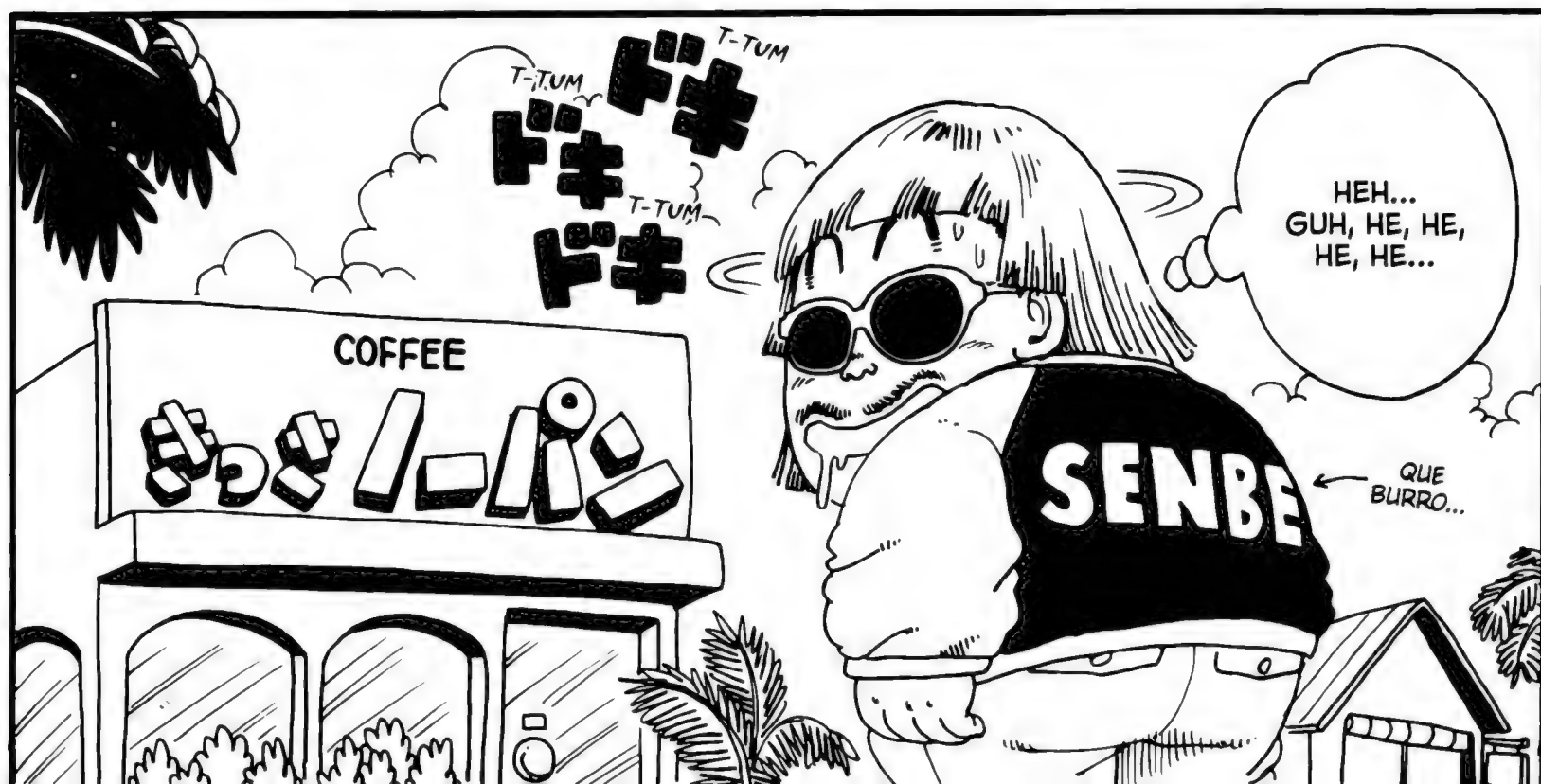
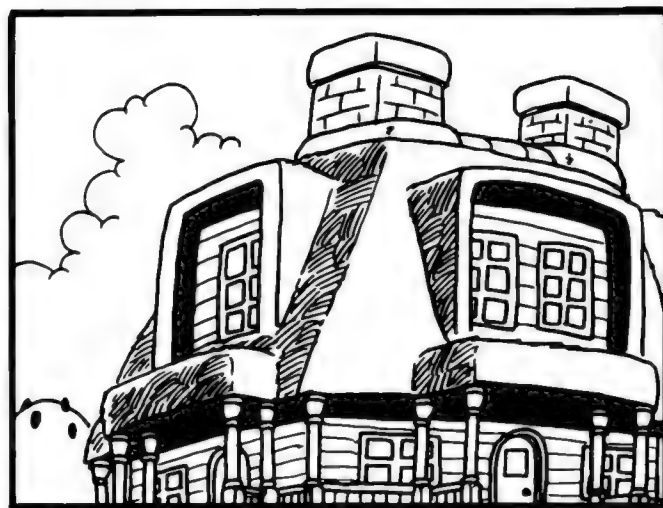
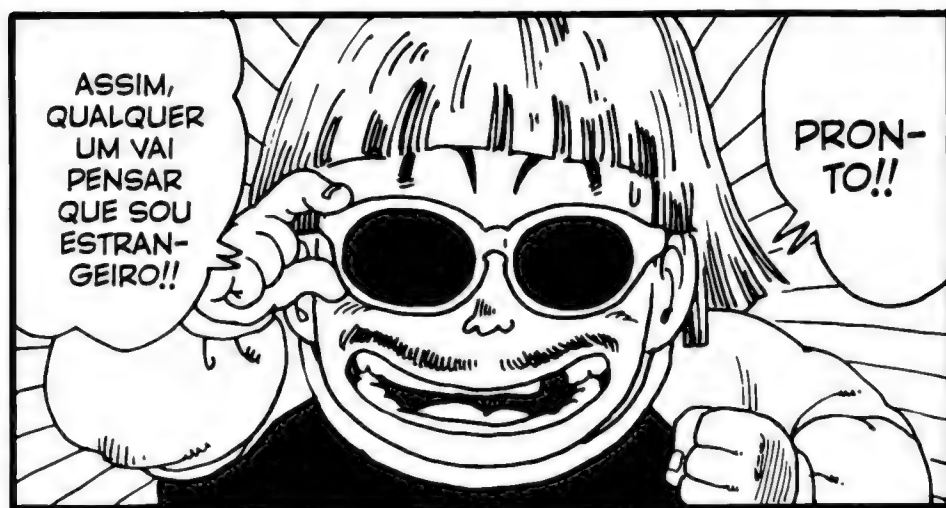
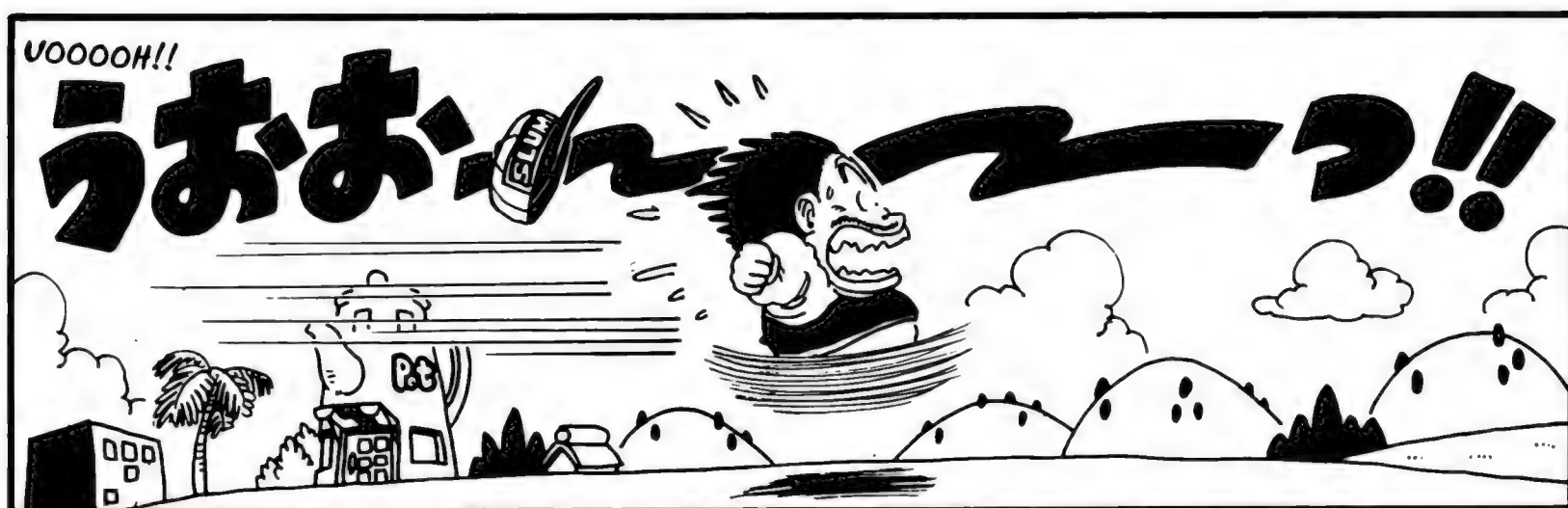


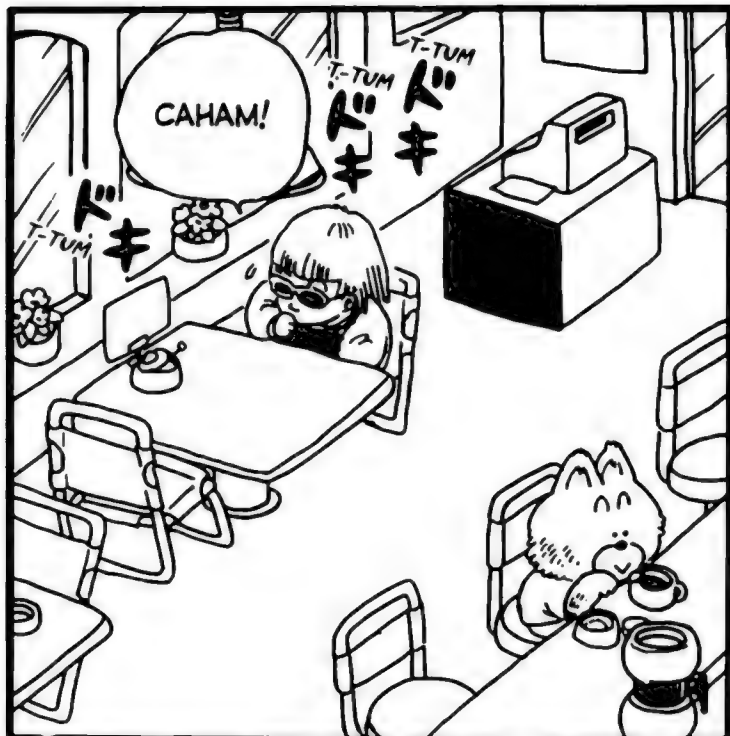


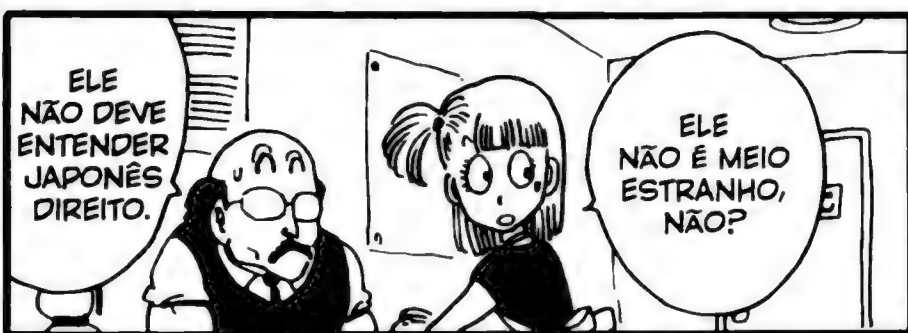
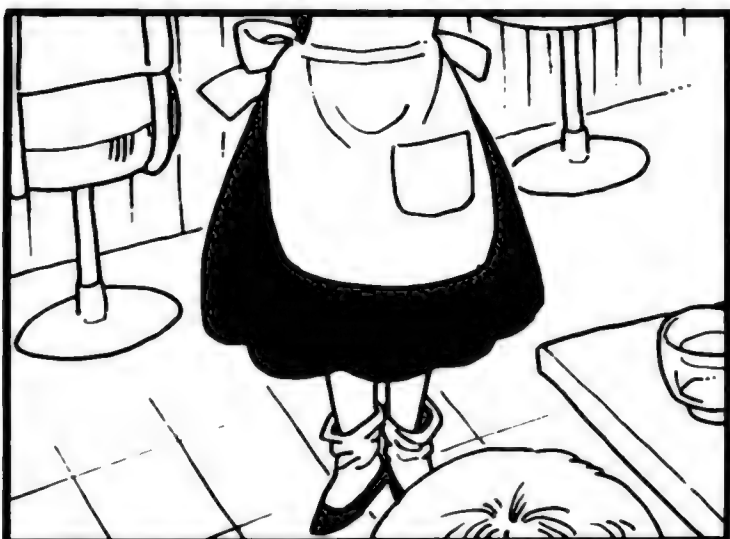


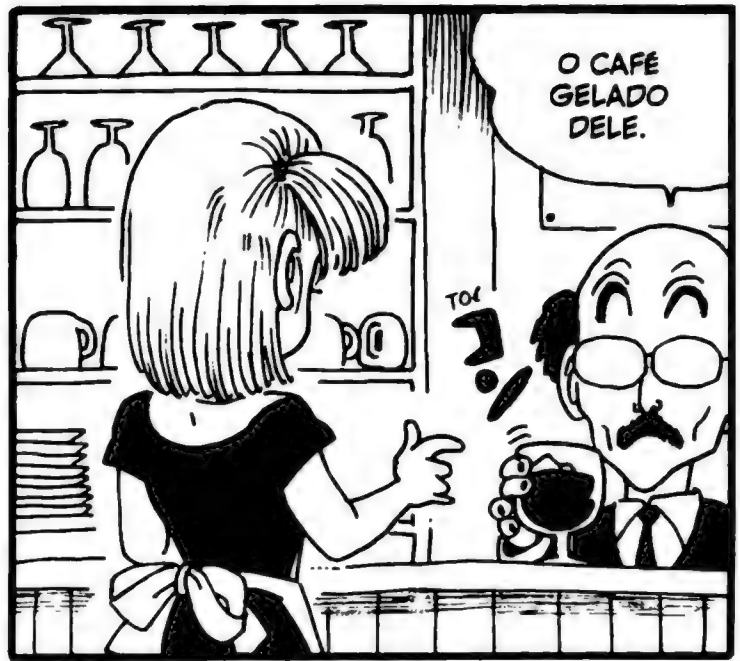
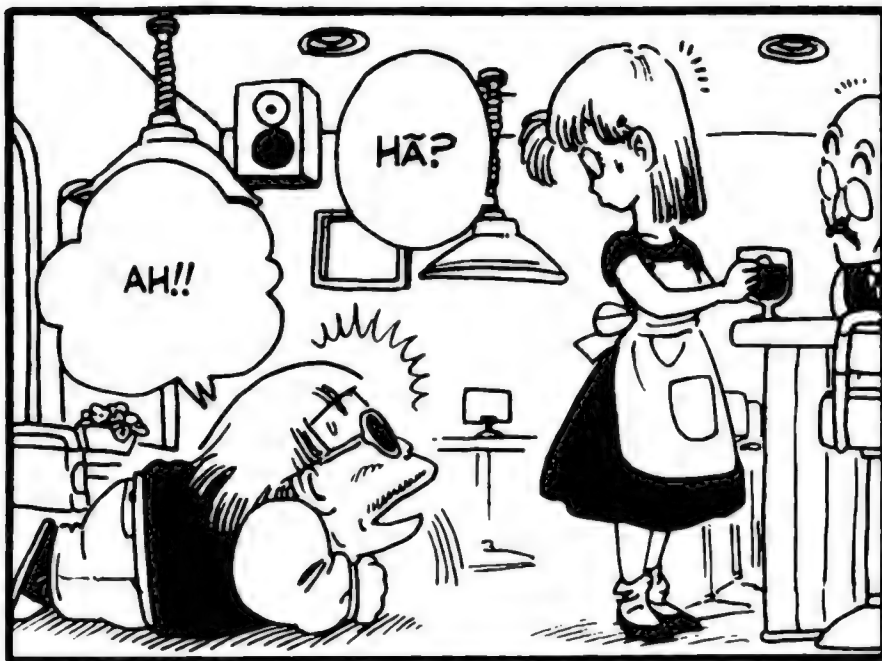




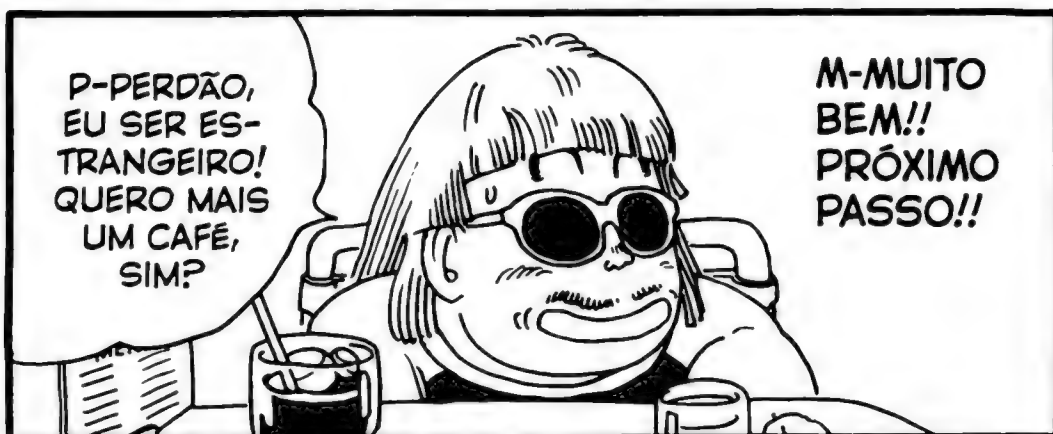
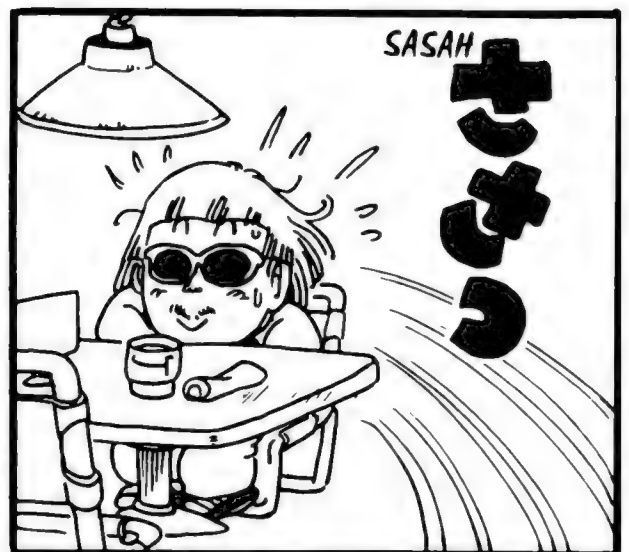


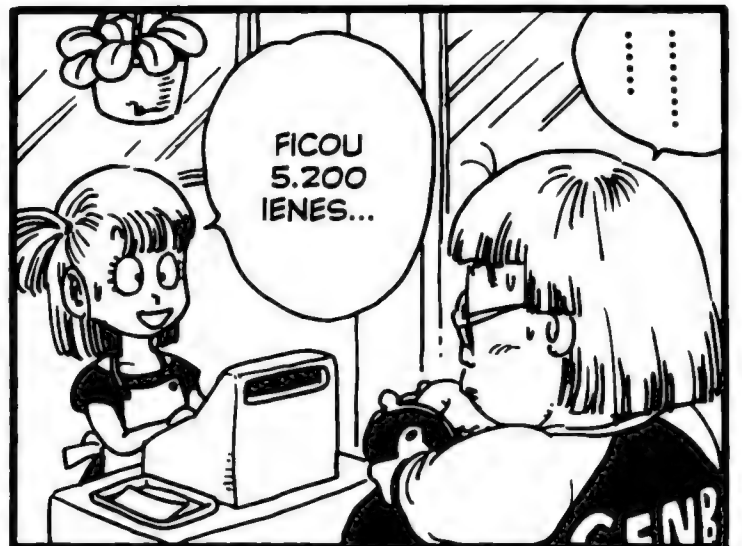
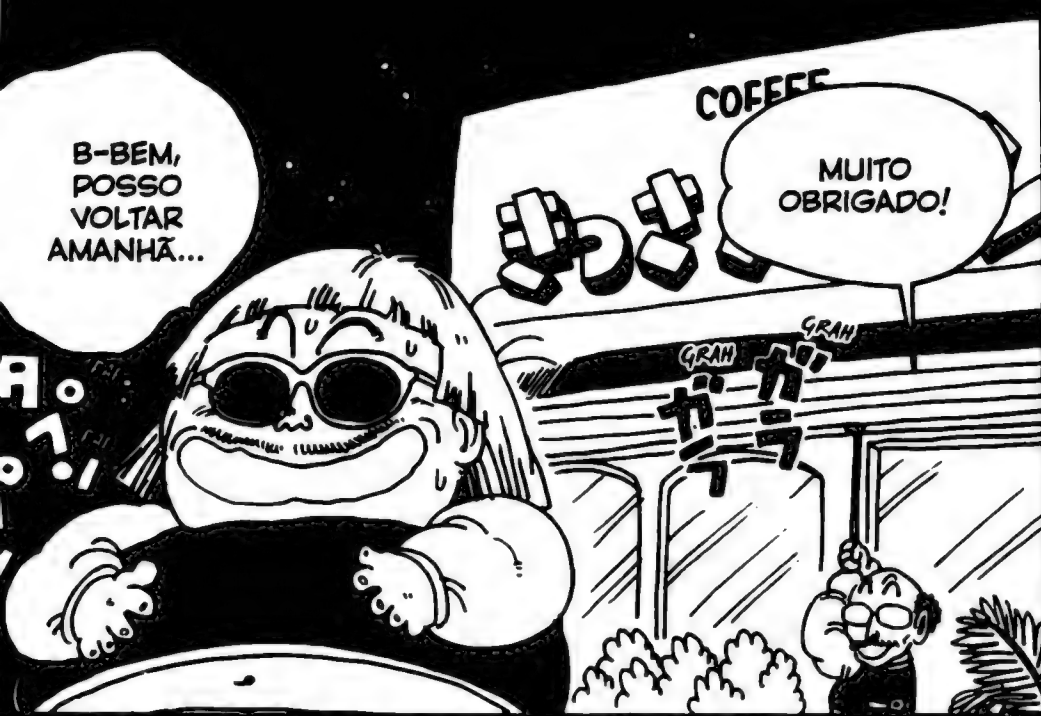






N.E.: DEZ IENES CORRESPONDEM APROXIMADAMENTE A R\$ 0,35.





N.E.: 5.200 IENES CORRESPONDEM APROXIMADAMENTE A R\$ 193,00.



Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

Número 1: Não era pra ter sido tão longo

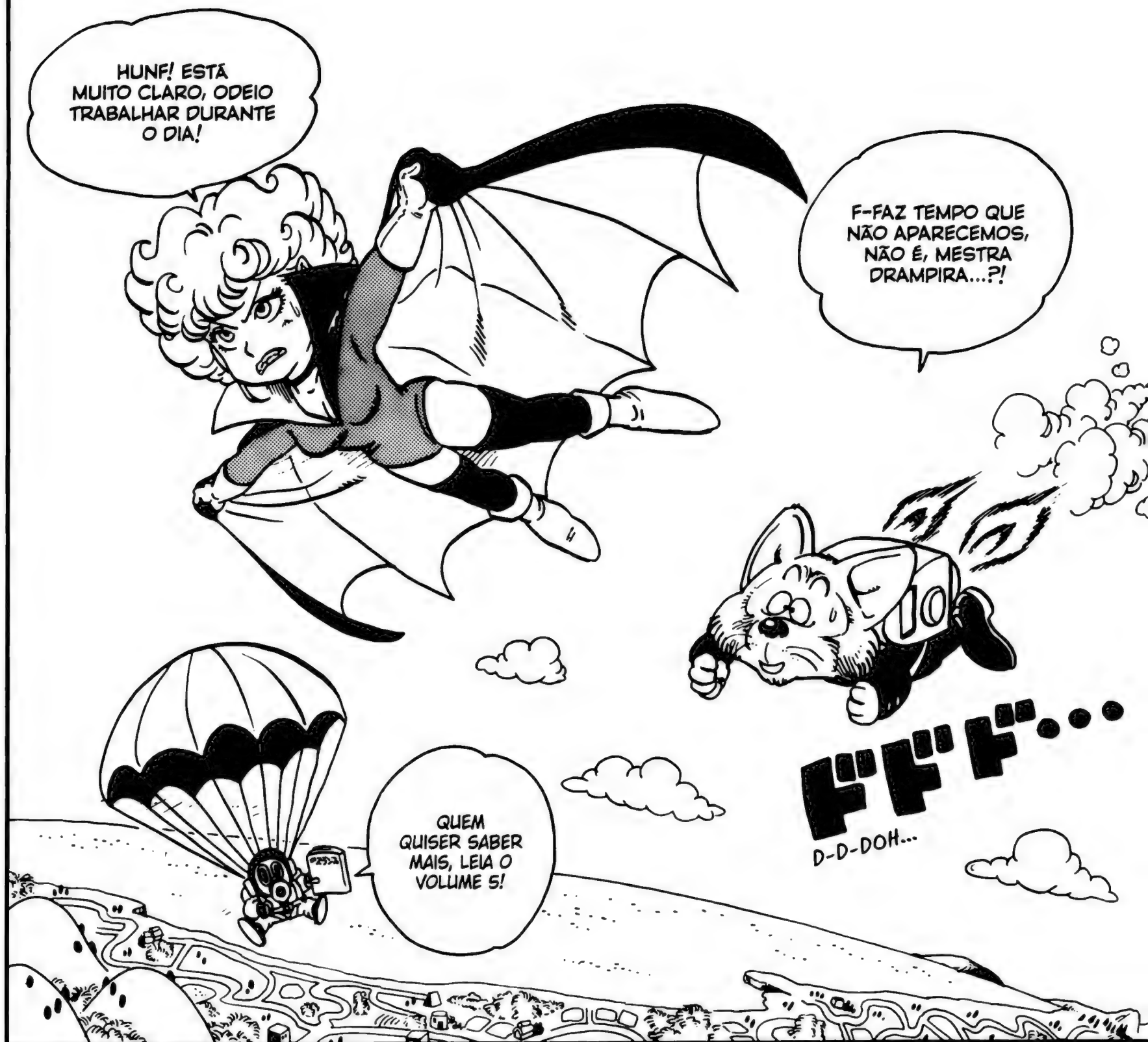
Sendo bem sincero, eu achei que este mangá terminaria logo. O meu editor, T, também pensava o mesmo, e lembro que tivemos uma reunião para falar sobre a próxima série quando esta ainda nem tinha começado. Eu só tinha quatro capítulos quando começou a publicação, fiquei muito feliz quando me disseram que “poderia ser mais longo do que imaginávamos”, mas passei um sufoco porque, de repente, me vi sem ideias. Mas, bom, fico até emocionado por ter conseguido continuar por quase cinco anos...

No primeiro ano, só conseguia dormir uma vez a cada três dias. Agora, já tô velho, não consigo virar a noite.



QUERO DIVÓRCIO!





HUNF! ESTÁ
MUITO CLARO, ODEIO
TRABALHAR DURANTE
O DIA!

F-FAZ TEMPO QUE
NÃO APARECEMOS,
NÃO É, MESTRA
DRAMPIRA...?!

QUEM
QUISER SABER
MAIS, LEIA O
VOLUME 5!

ドドド...
D-D-DOH...



MOMONGA,
NÚMERO
UM...

ERR...
HUM, VILA
PINGUIM...

D-D-DOH...
ドドド...



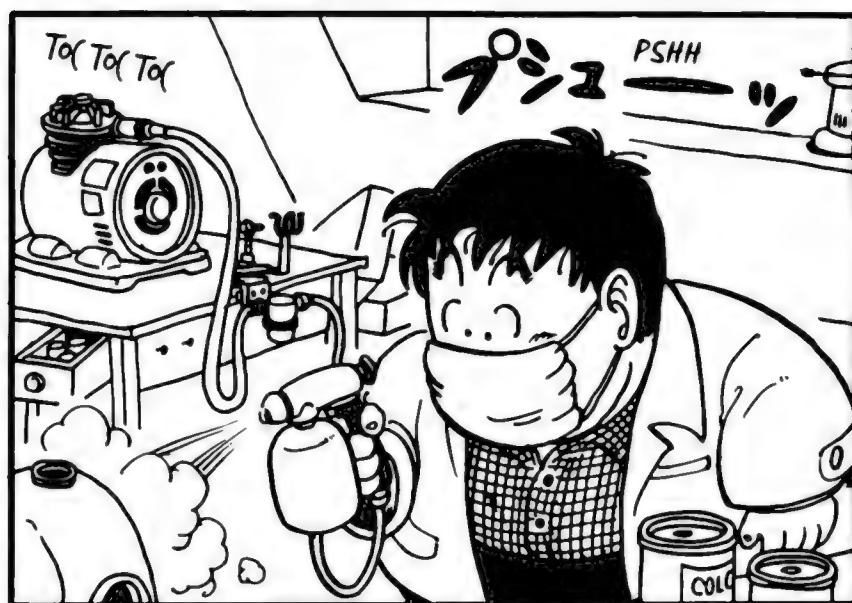
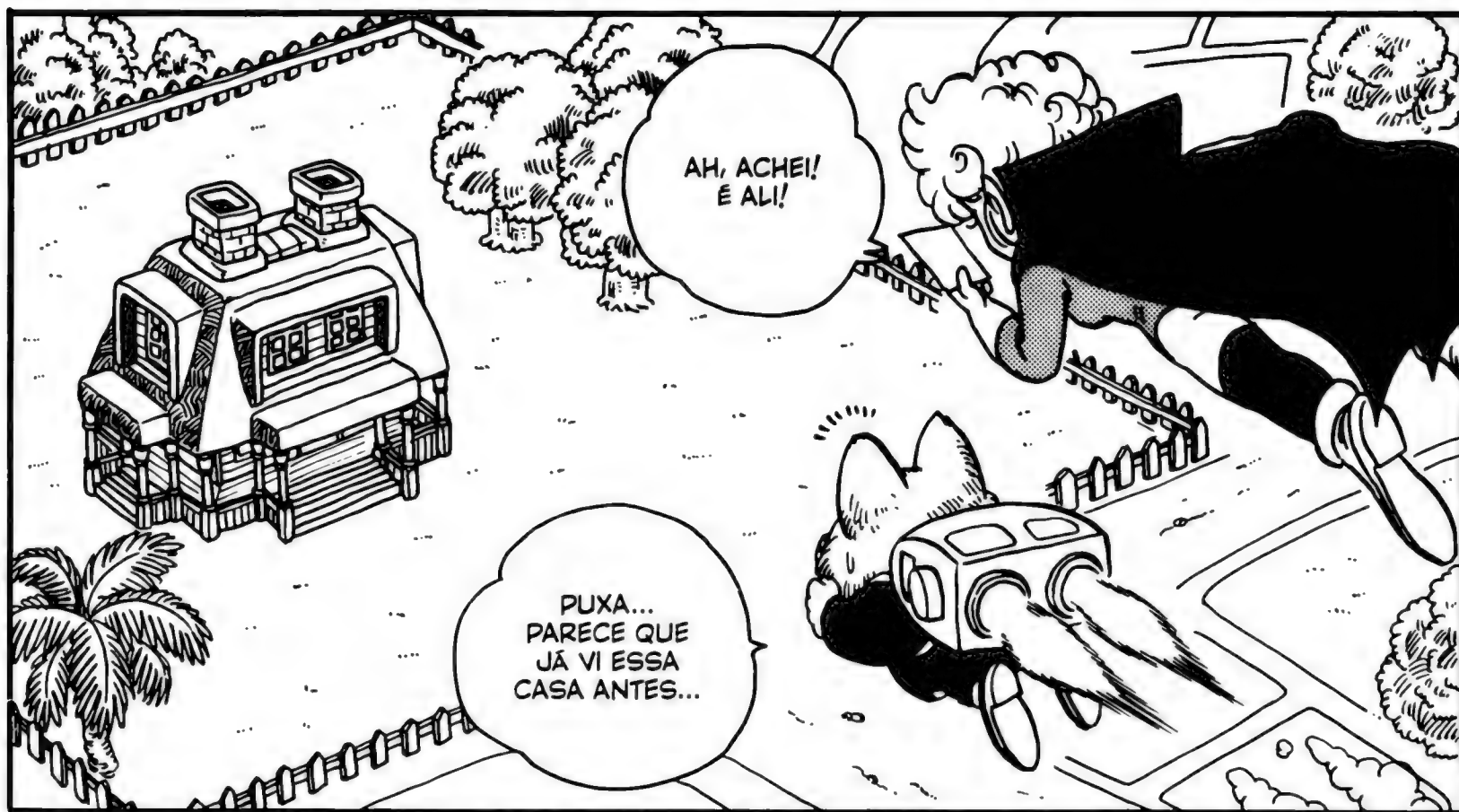
T-TER QUE
FAZER BICO
COMO ANJOS
DA MORTE É
VERGONHOSO
DEMAIS...!!

UUH!!
E N-NÓS SOMOS
MONSTROS DE
ALTA ESTIRPE...

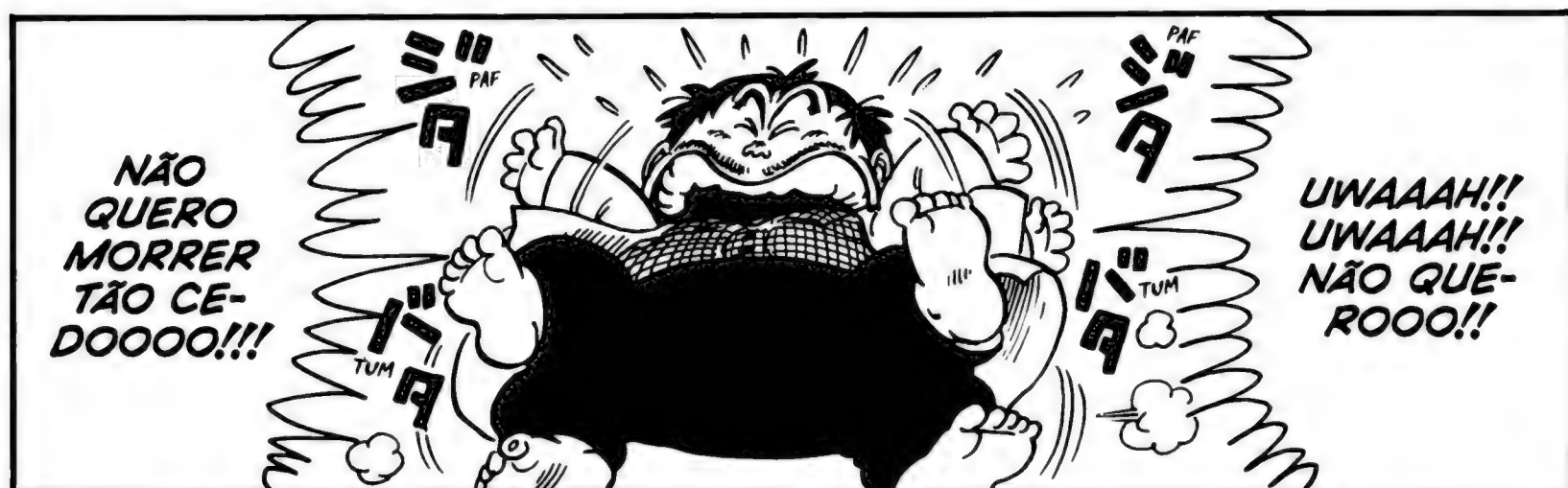
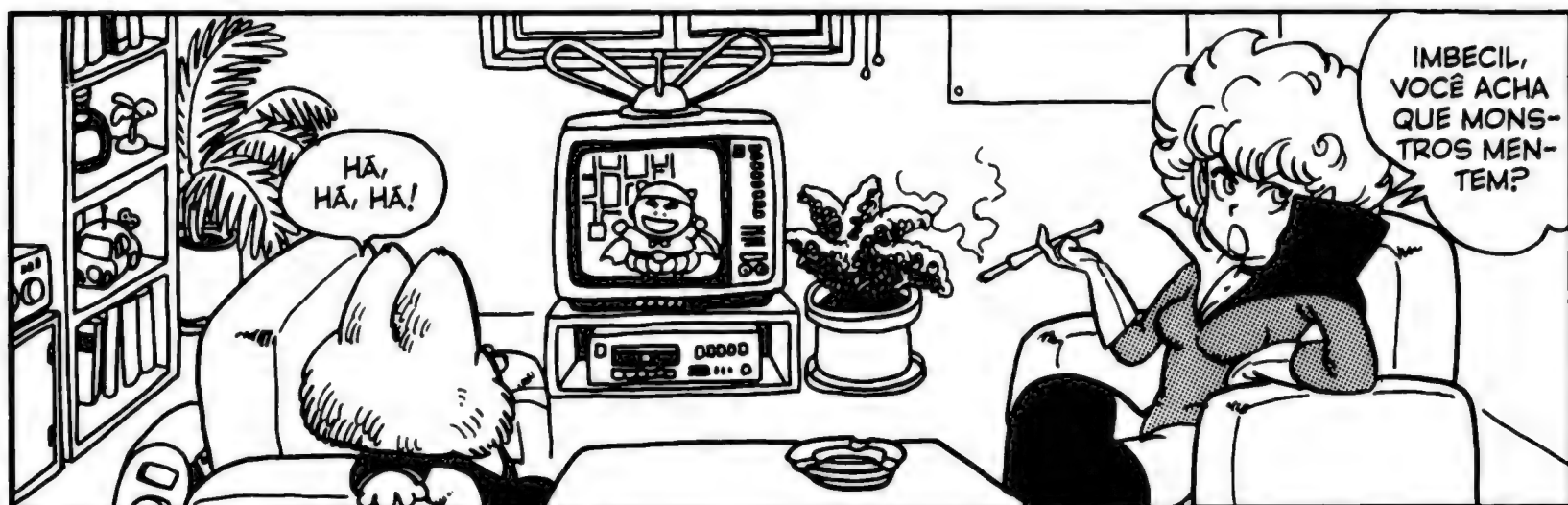
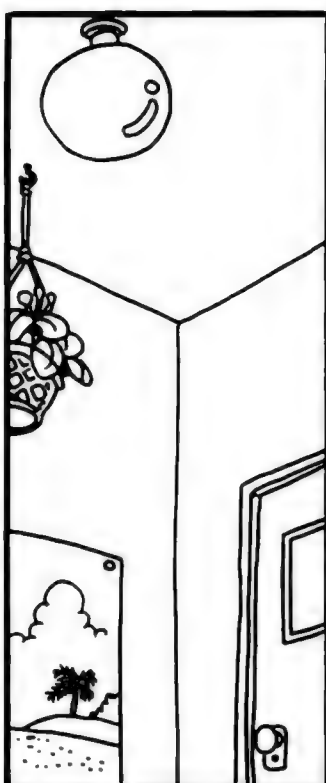
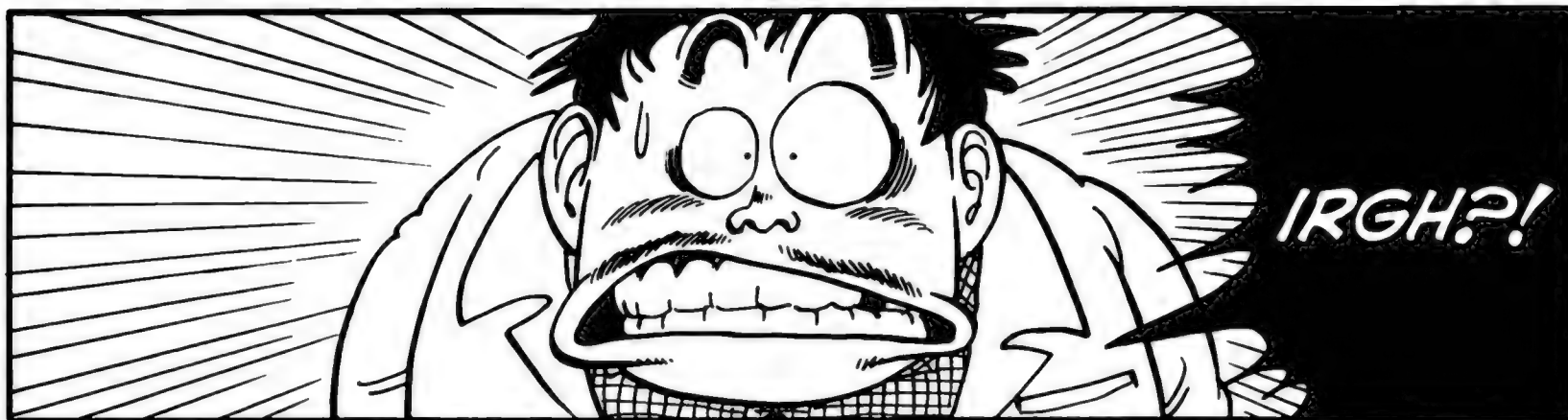


DINHEIRO
É O QUE
IMPORTA
NESTE
MUNDO!!

NÃO TEMOS
ESCOLHA!! A
GENTE GANHA
MAIS COM
BICO!!









P-POR QUE EU VOU MORRER?!



ESSE NÃO LIDA BEM COM A MORTE, HEIN...

FAZ TÃO POUCO TEMPO DESDE QUE ME CASEI!!!



HYÁ, HÁ, HÁ! QUE MORTE IDIOTA!!

HUM? AH, VEJAMOS...

TÁ ESCRITO QUE... UM COCO VAI CAIR E ACERTAR SUA CABEÇA.



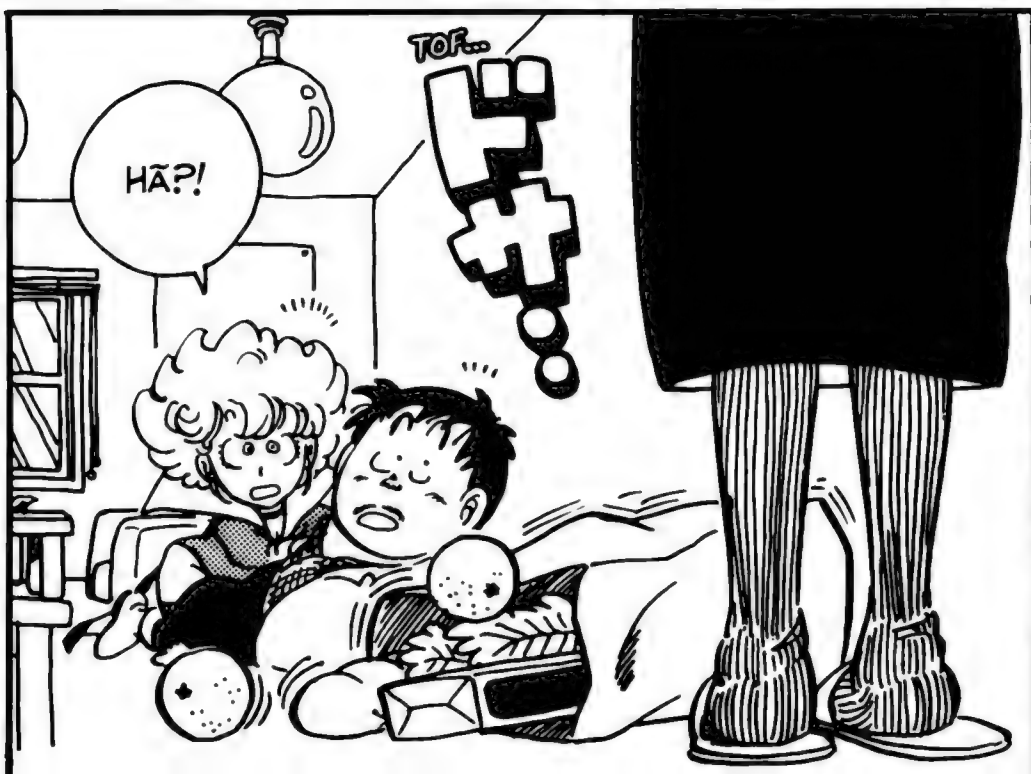
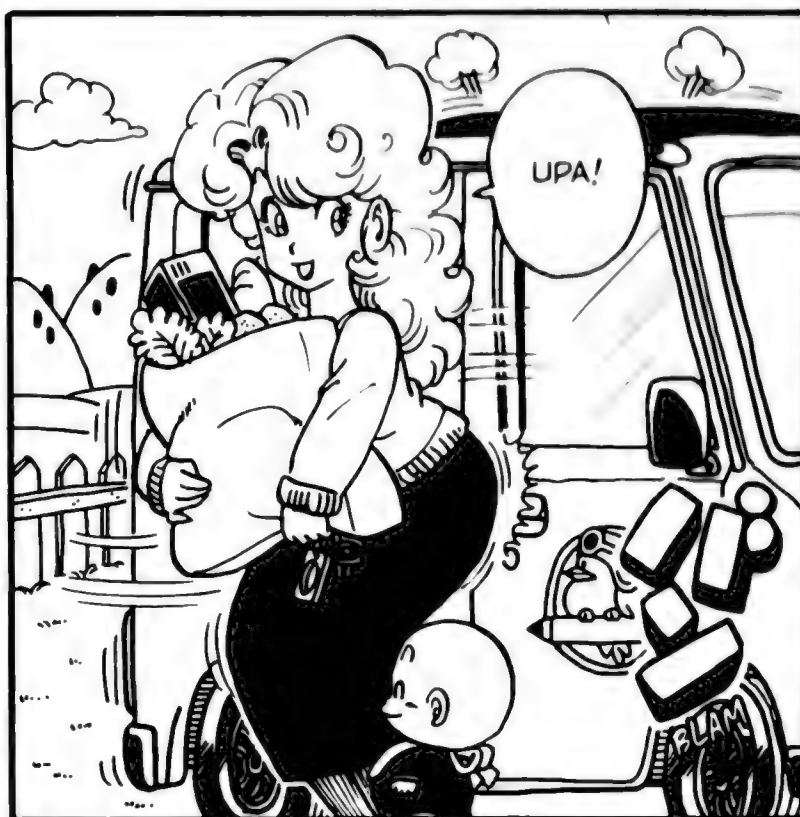
E EU COM ISSO?!!

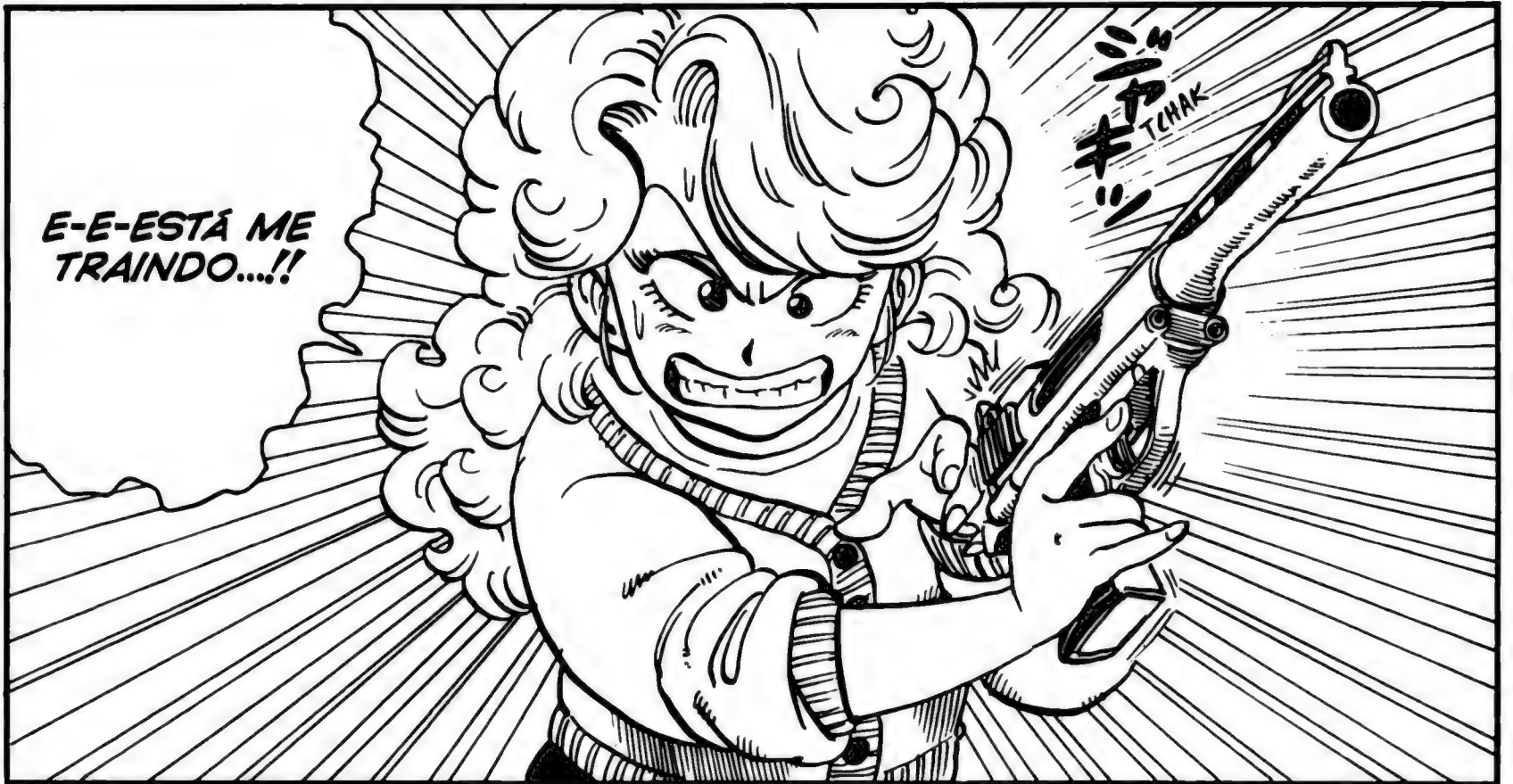
UWAWAAAAH!! ASSIM EU NÃO QUEROOOO!! EU AINDA NEM ENTREI NA BANHEIRA COM A MINHA ESPOSA!!!



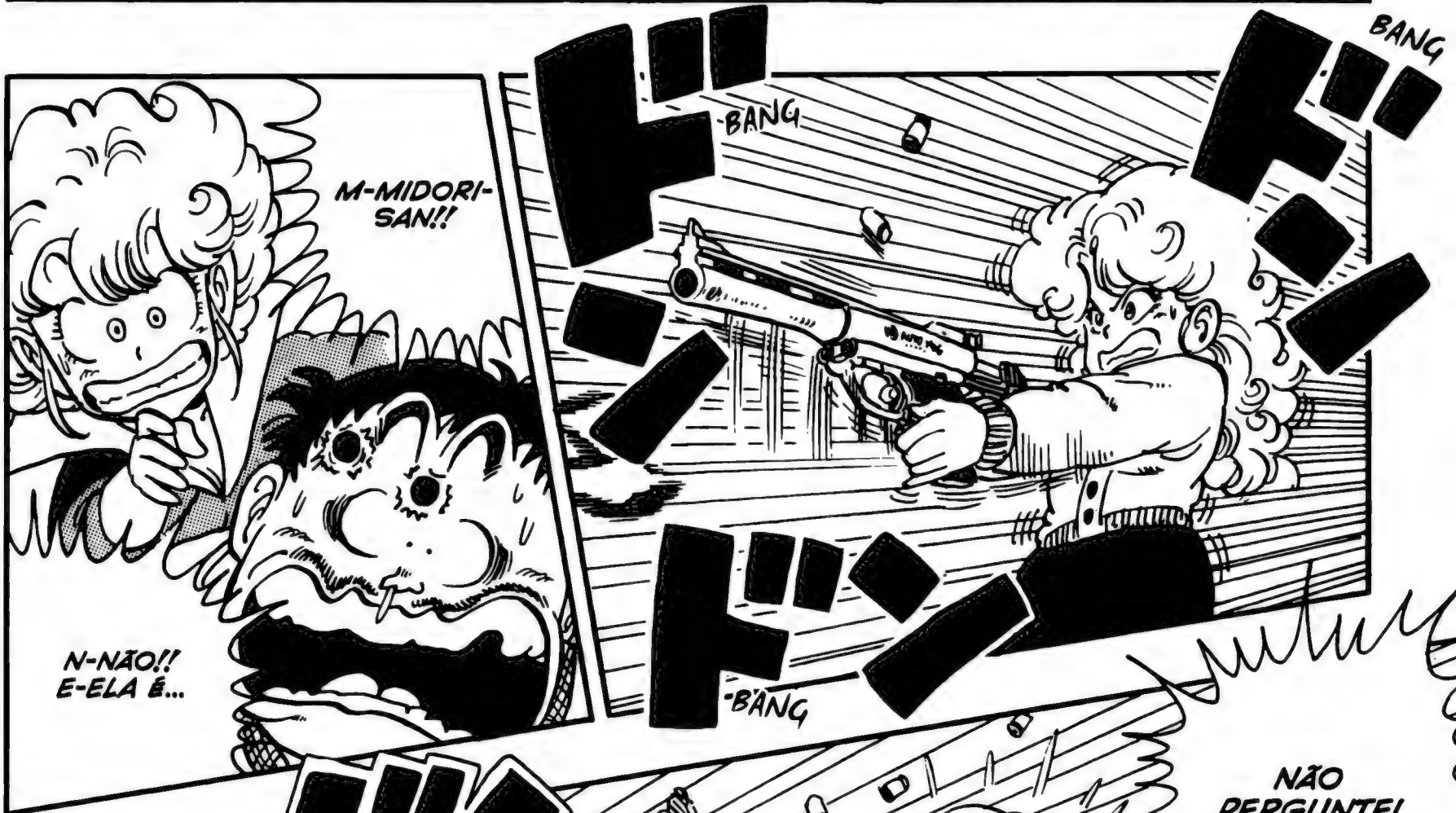
O CARA É FEIO QUE DÓI, MAS JÁ ENJOEI DE SUCO DE TOMATE...

JÁ SEI! BEBER O SANGUE DELE VAI SER O PASSATEMPO PERFEITO!





E-E-ESTÁ ME
TRAINDO...!!



M-MIDORI-
SAN!!

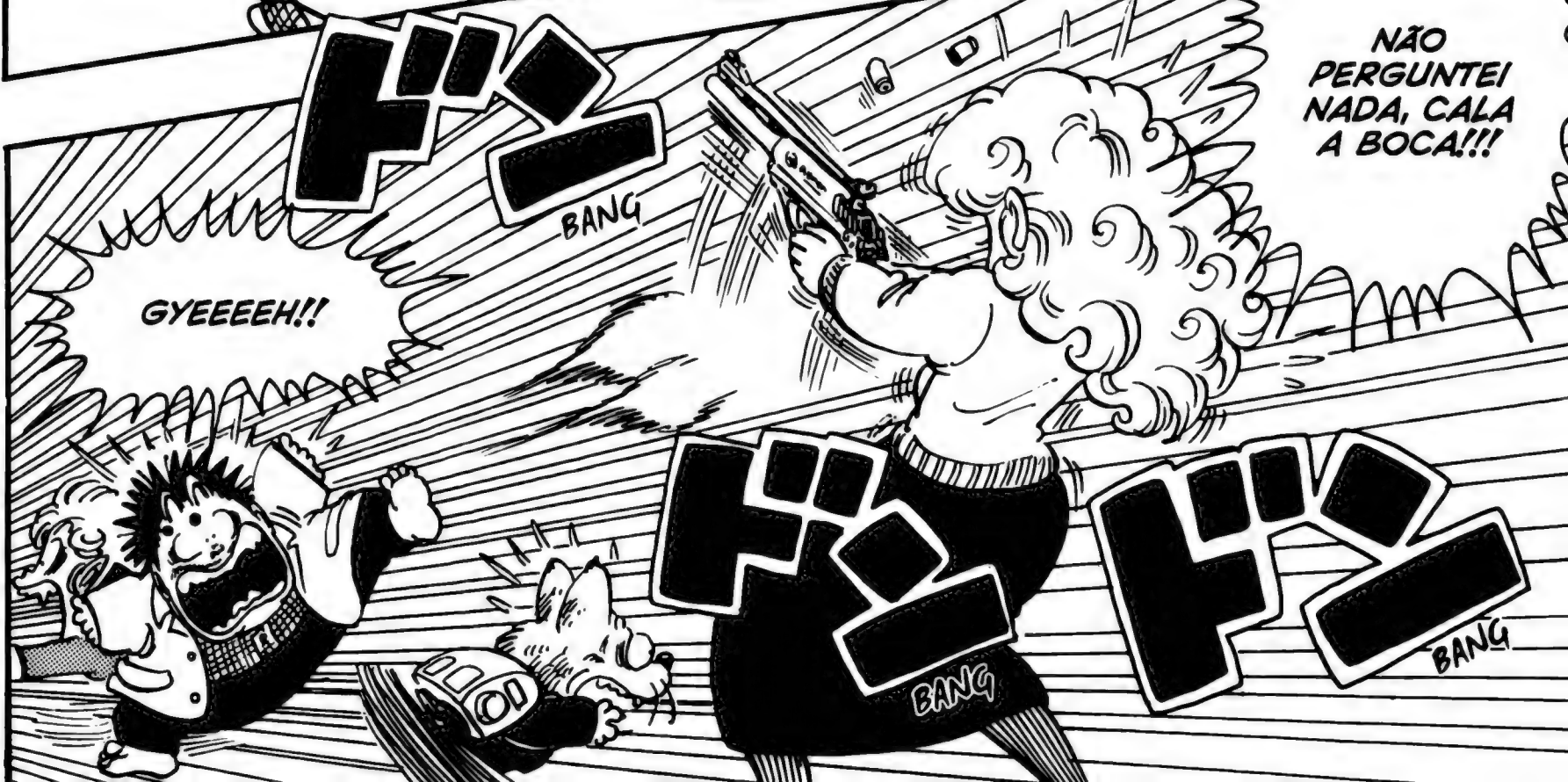
N-NÃO!!
E-ELA É...

BANG

BANG

BANG

NÃO
PERGUNTEI
NADA, CALA
A BOCA!!!



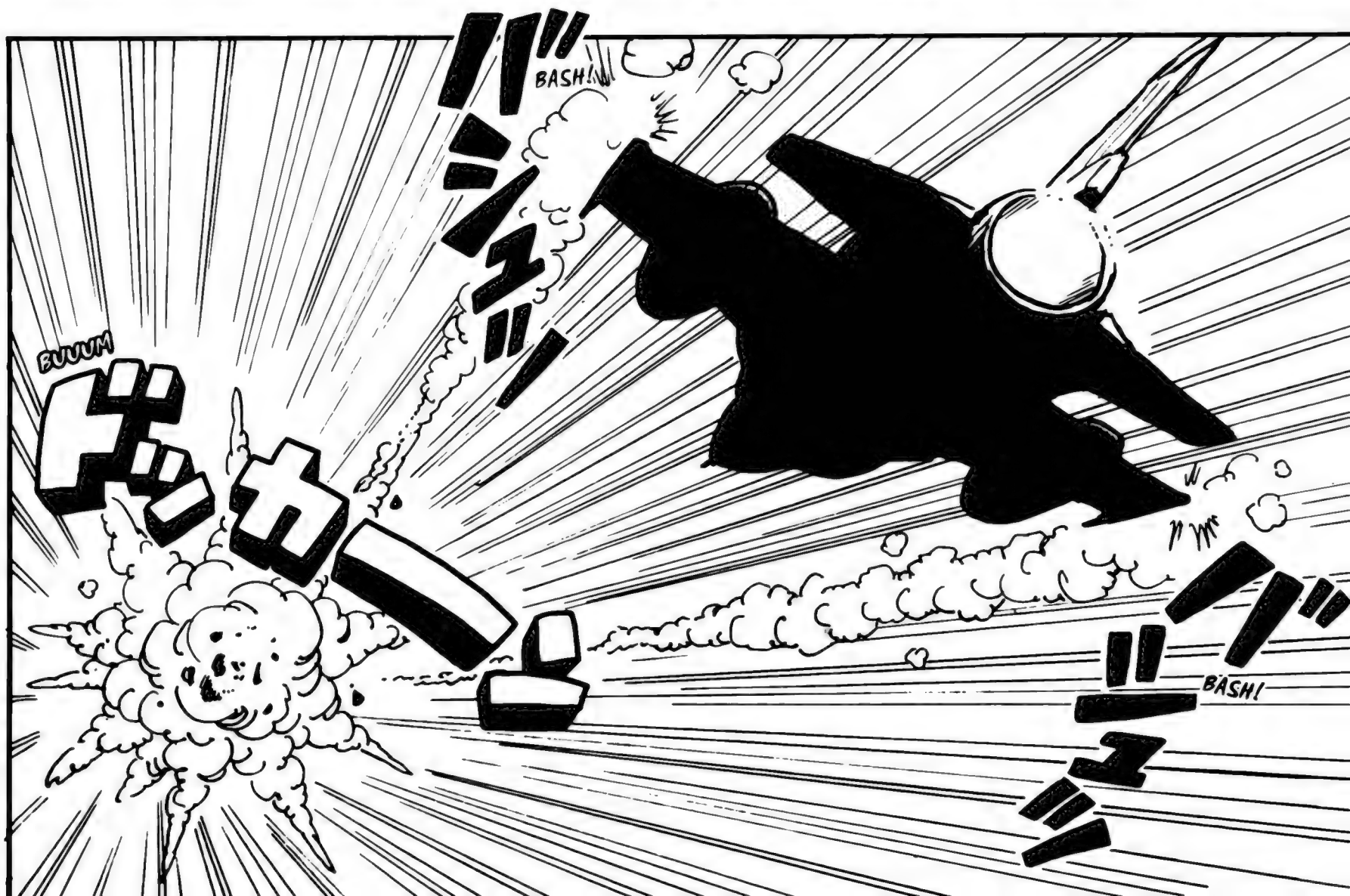
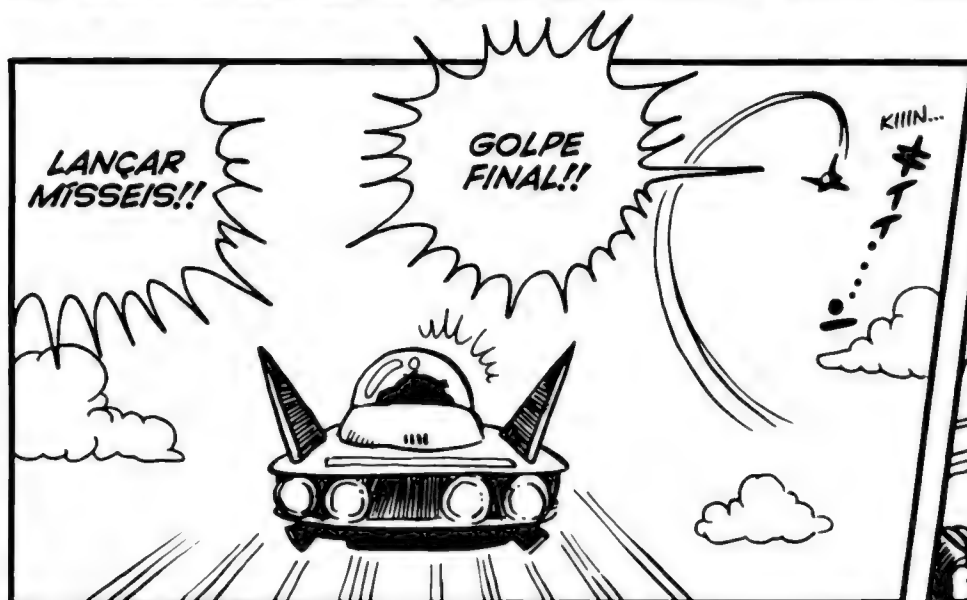
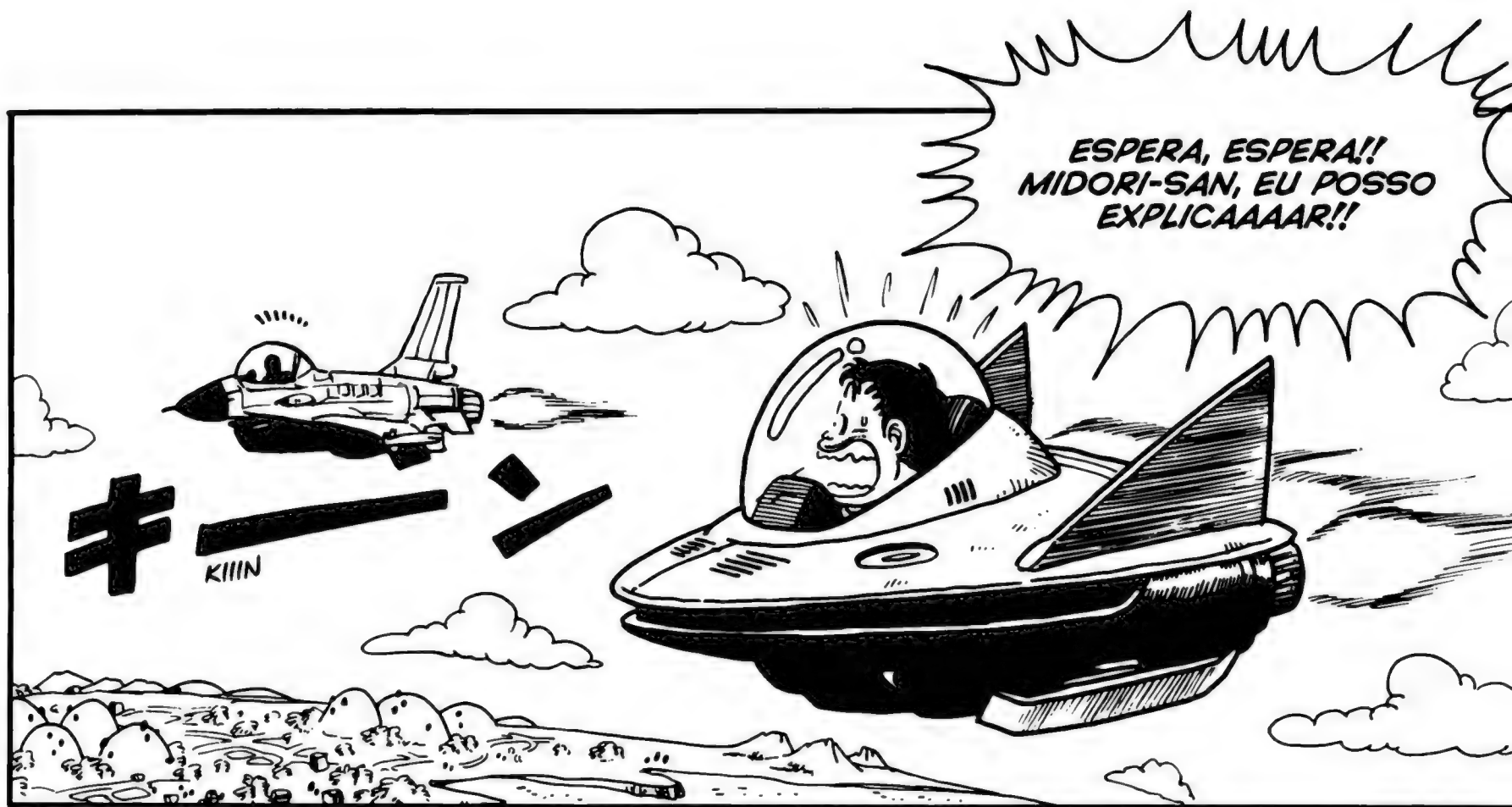
GYEEEEH!!

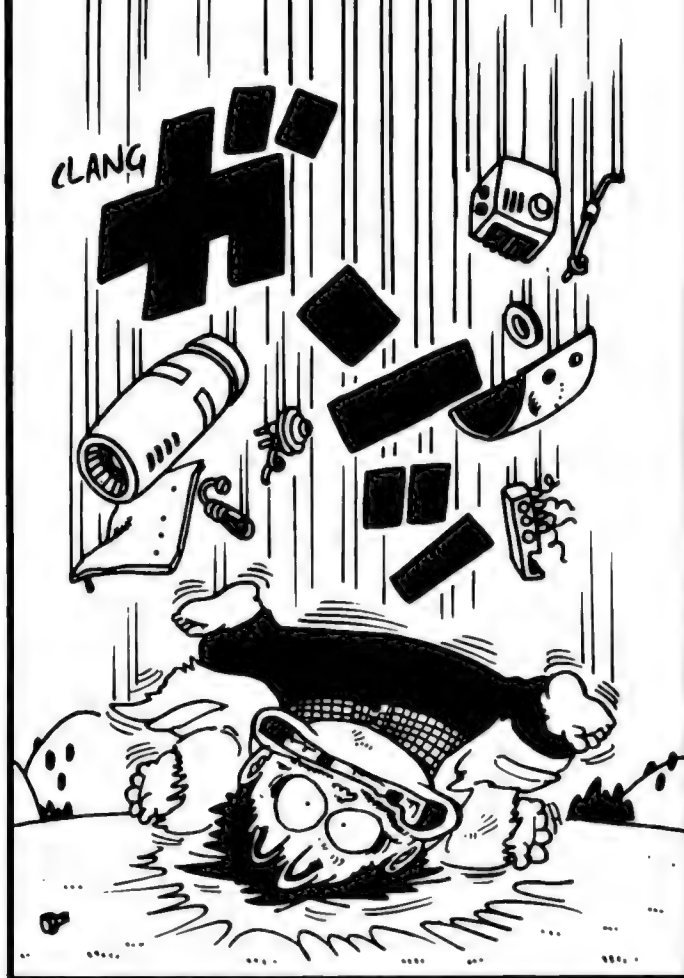
BANG

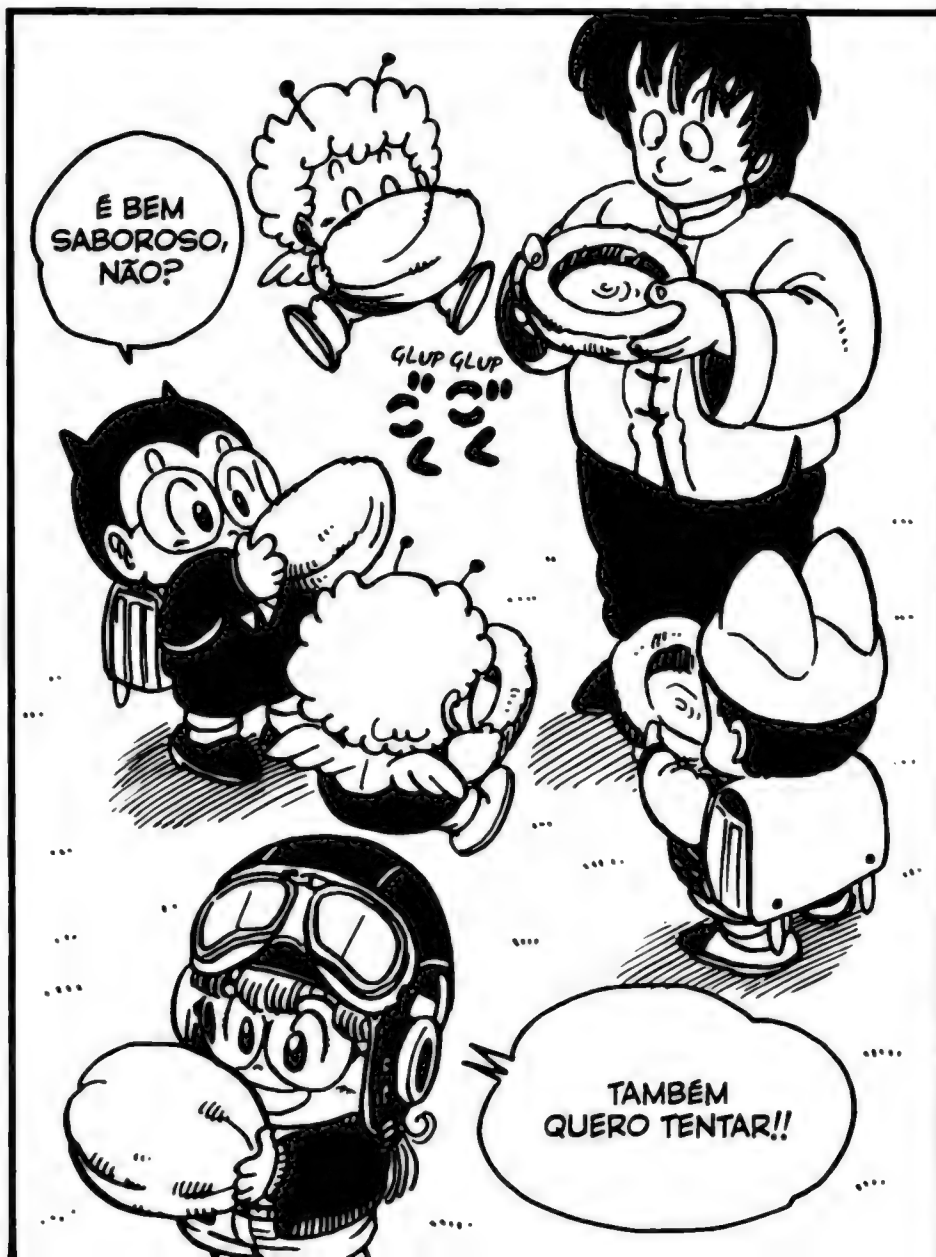
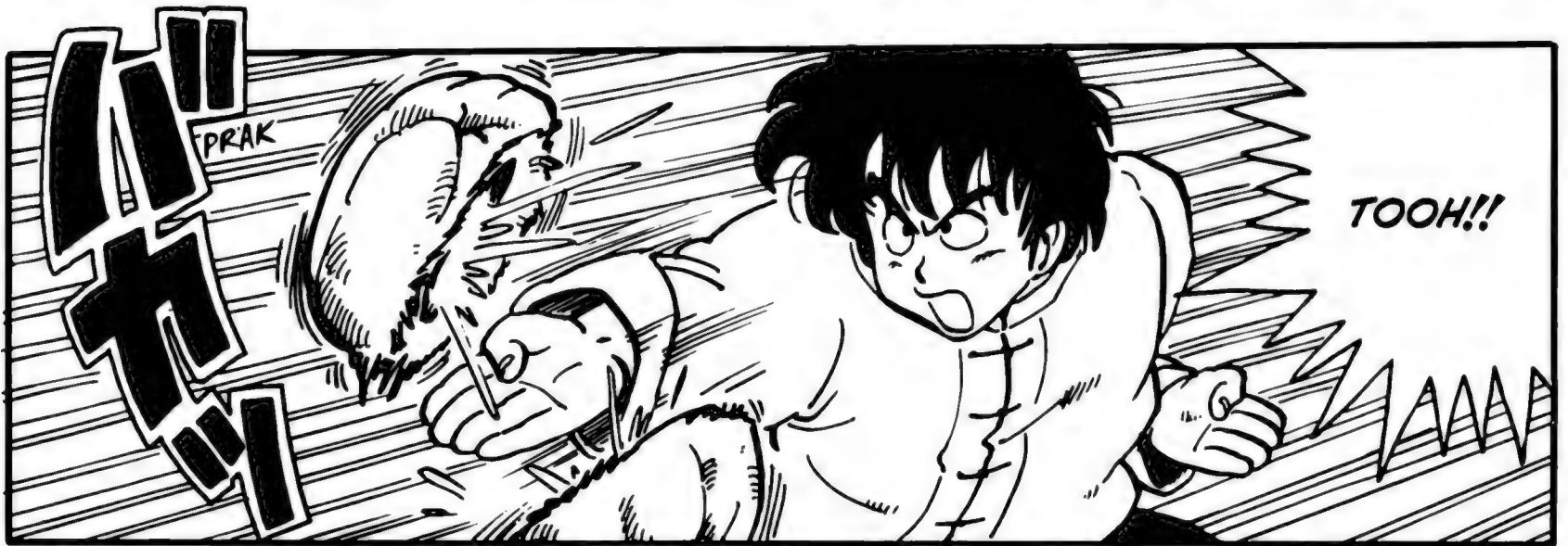
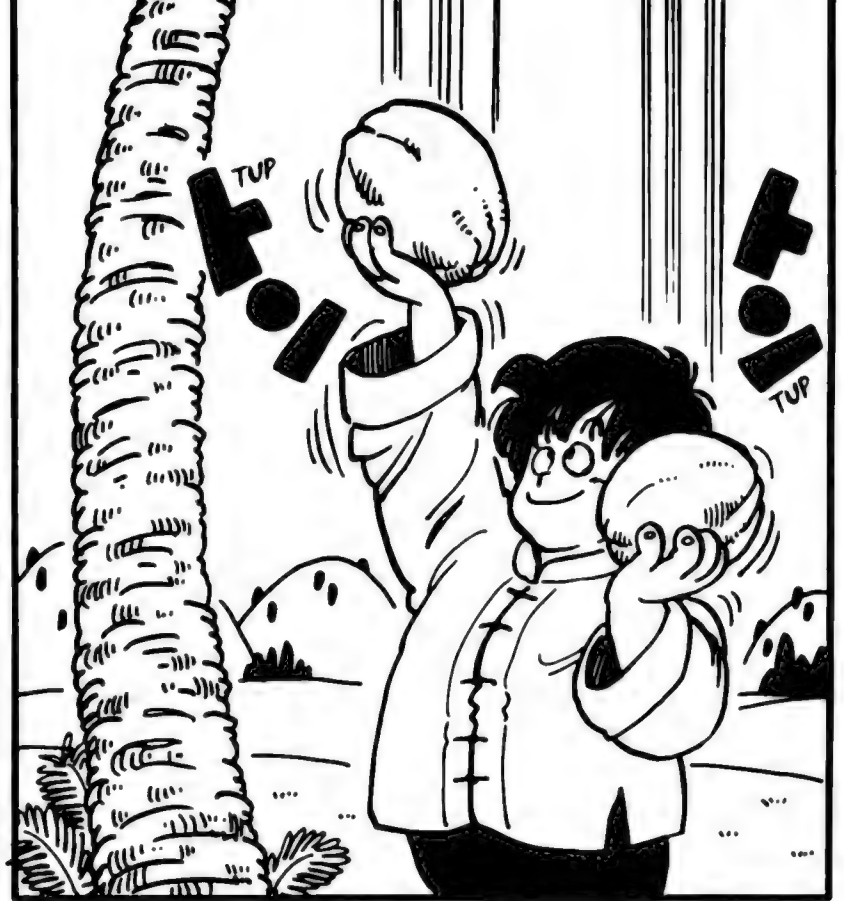
BANG

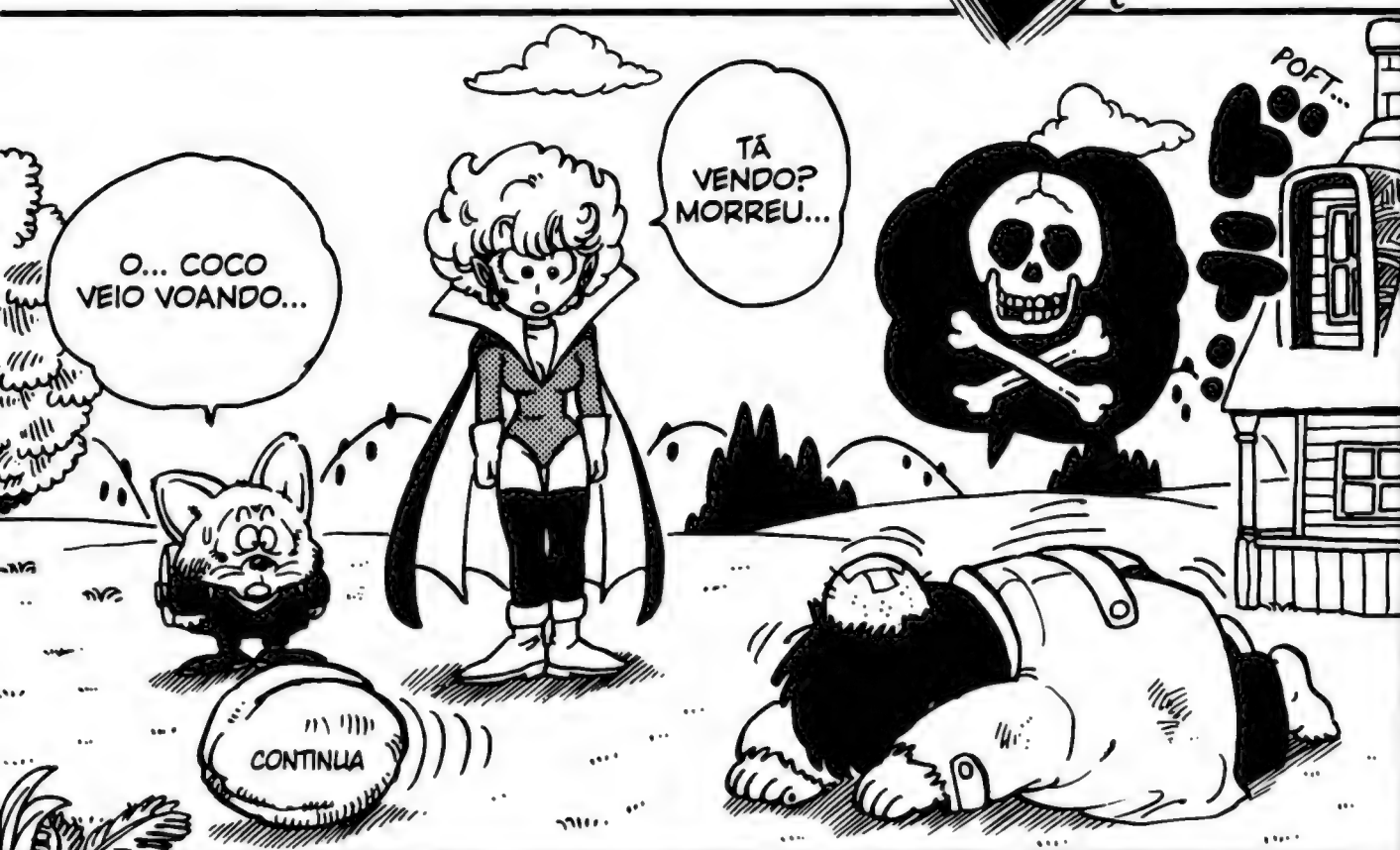
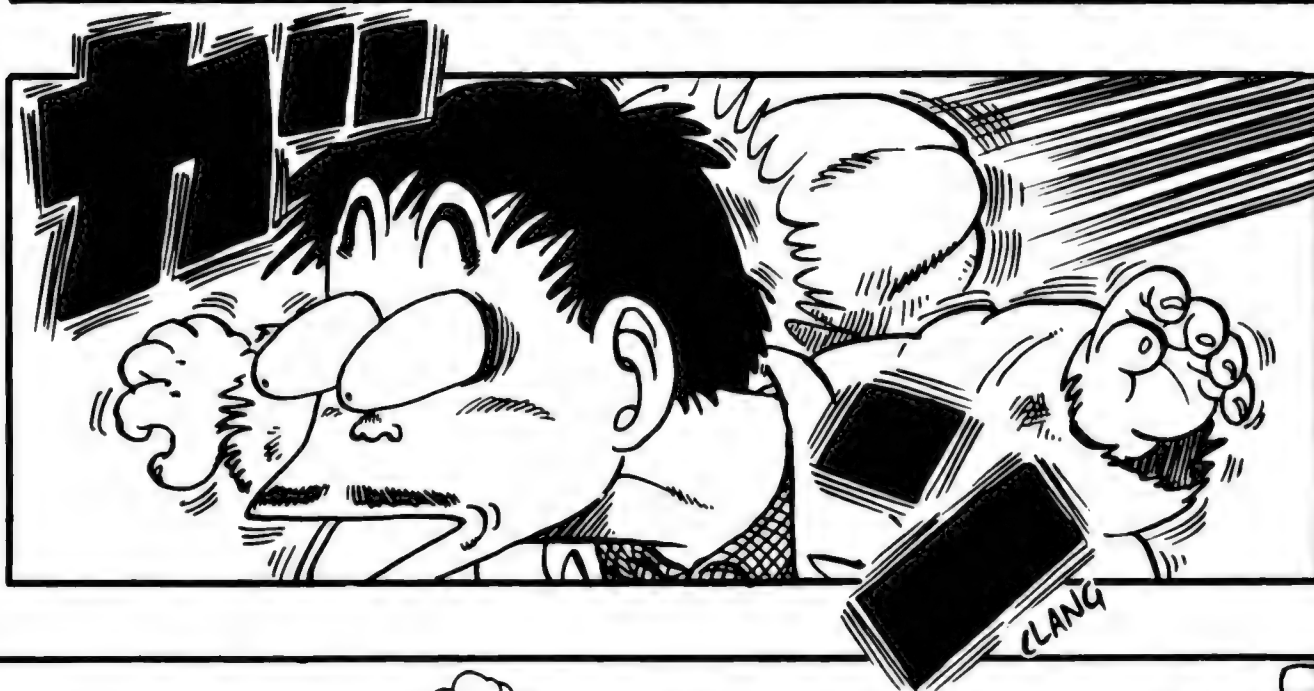
BANG











Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

Número 2: Originalmente, Senbe Norimaki seria o personagem principal!!

Apesar do que possa parecer, eu gosto bastante da masculinidade e não tinha a menor intenção de desenhar personagens femininas (a Arale). Mas o T, meu editor na época, adora mulheres e disse: “Vai desenhar mulher, sim! Desenhe!!”. Ele insistiu tanto que criei a história de uma

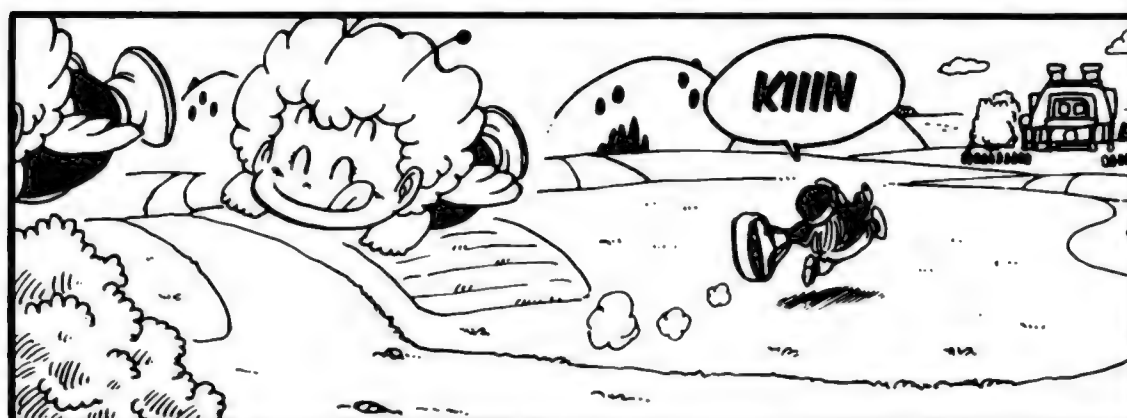
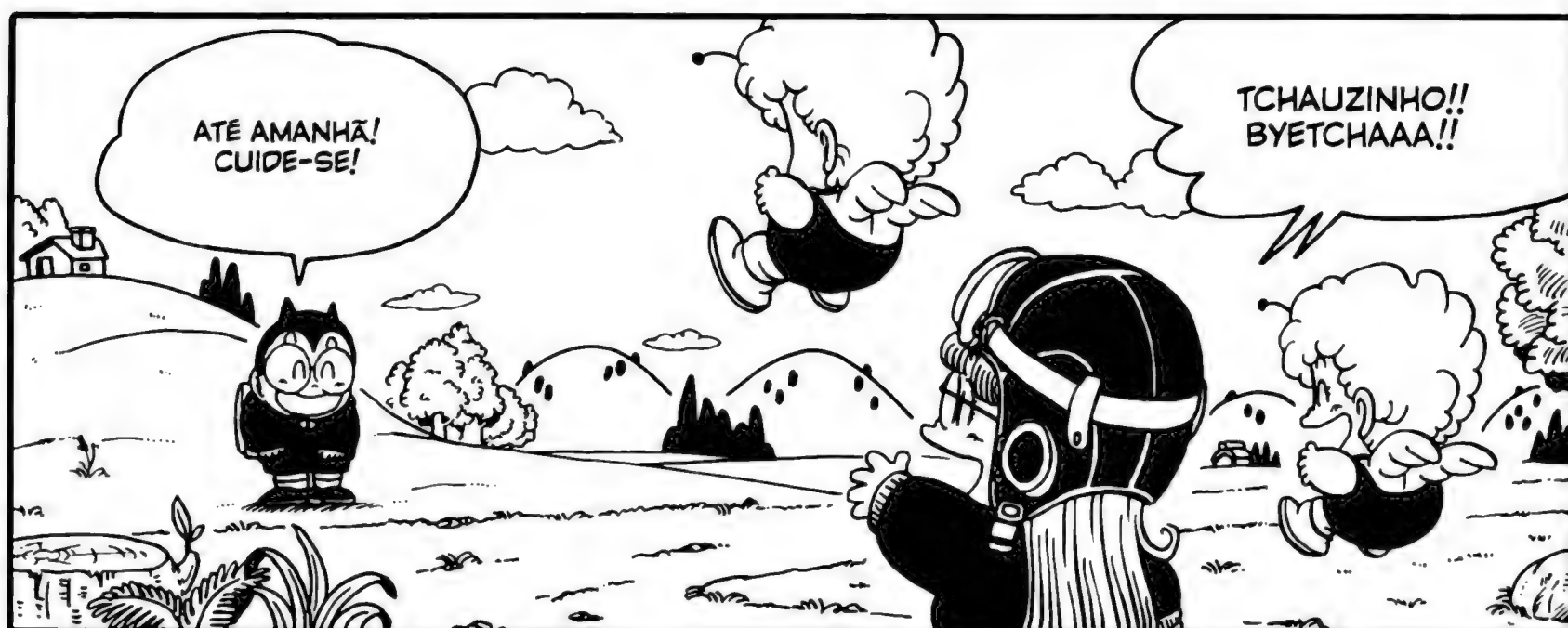
menina robô. “Ótimo! Ela vai ser a protagonista!”, disse ele, e a coisa pirou de vez. Sendo admirador da virilidade, estava arrancando meus cabelos, mas, como deu tudo certo com a Arale no papel principal, já não posso mais reclamar...



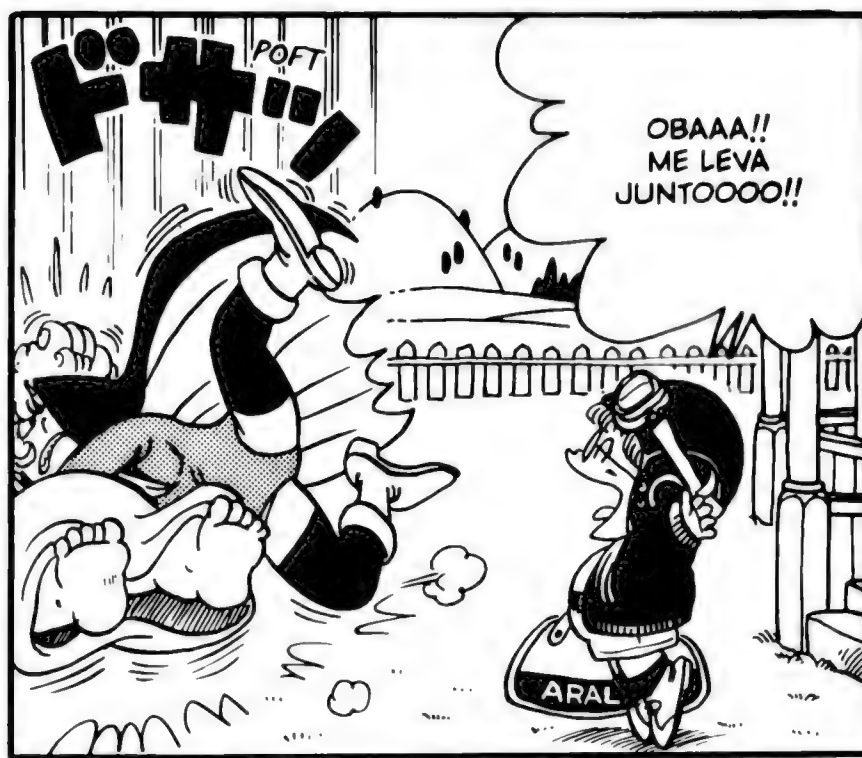
NCHA!
ENMA DAIOH!













(*) ENMA DAIOH





N-NA VERDADE,
PARECE QUE ELA É
PRÓXIMA DE SENBE E
INSISTIU PARA QUE A
TROUXÉSSEMOS
ATÉ AQUI.



MAS
SOMENTE O
TAL SENBE
NORIMAKI
DEVERIA
MORRER
NA VILA
PINGUIM
HOJE...

DOIS?



TENS TANTA
VONTADE DE
MORRER?!

O QUÊ?!



TOMA!

Quem se comporta vai para o paraíso!
Quem não, para o inferno!

HÃ?

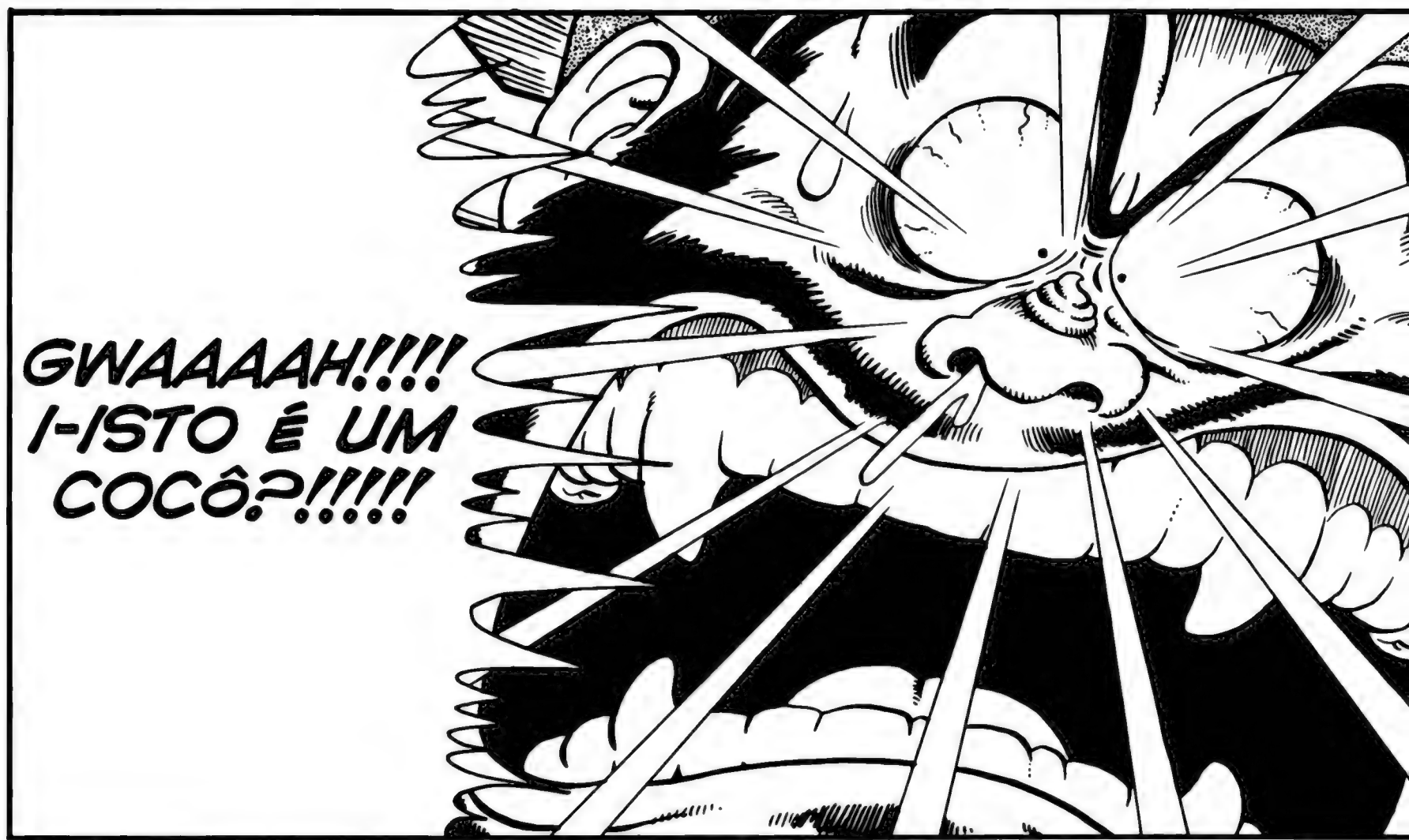


ACHEI!



TIO!

TROUXE
UM PRESEN-
TINHO!



**GWAAAAH!!!!
I-ISTO É UM
COCÔ?!!!!**



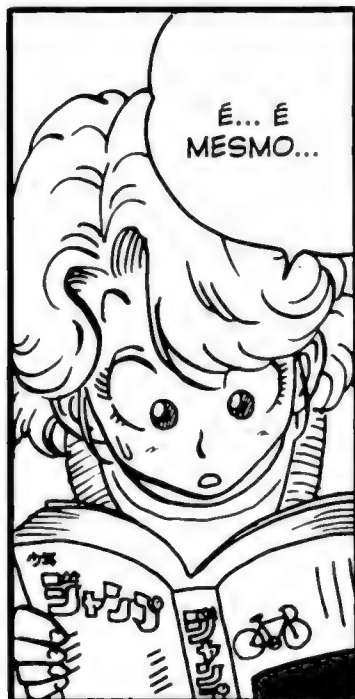
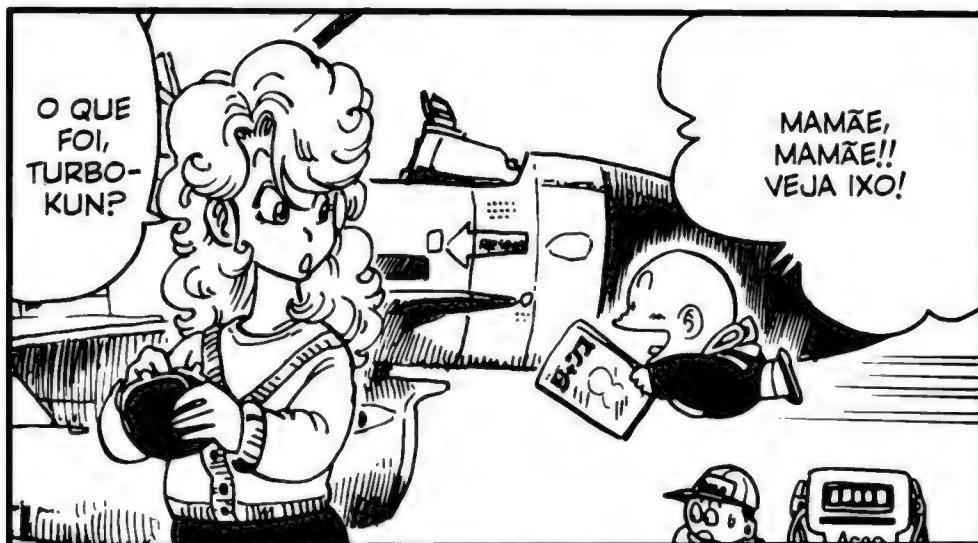
**PRO INFERNO!!!
V-VOU MANDAR
VOCÊS DOIS PRO
INFERNOOOO!!!!**

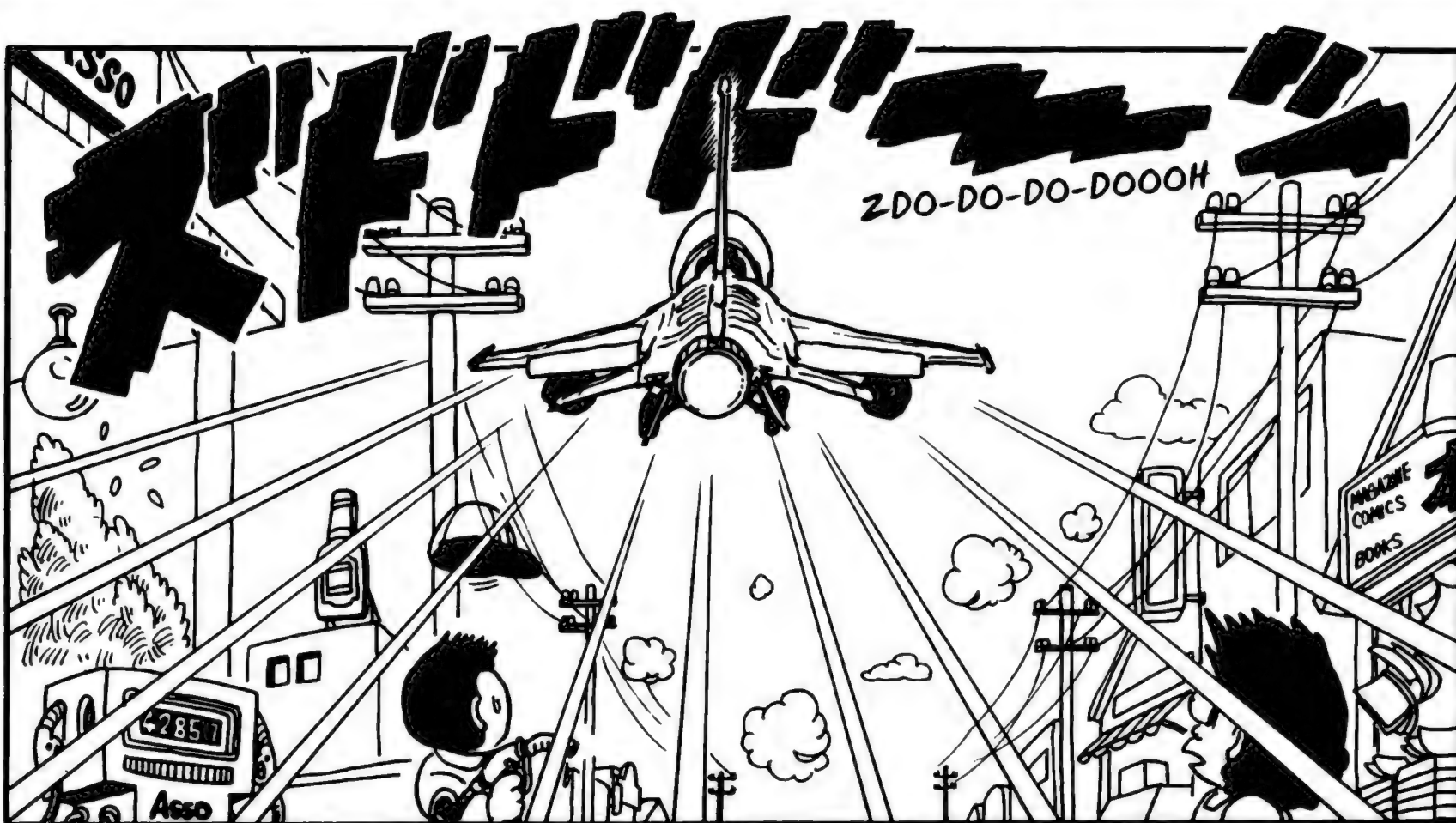


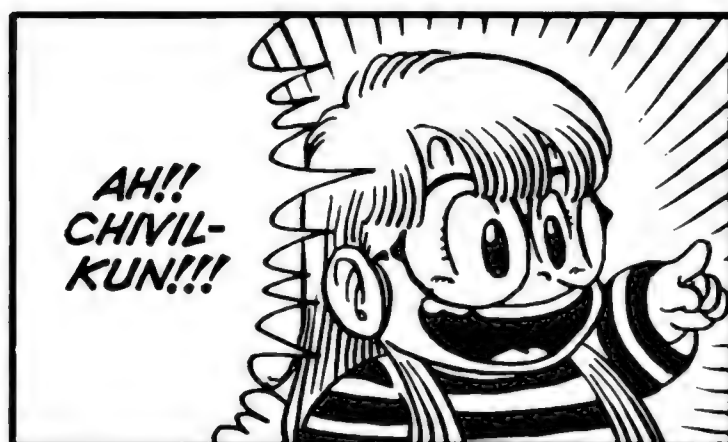
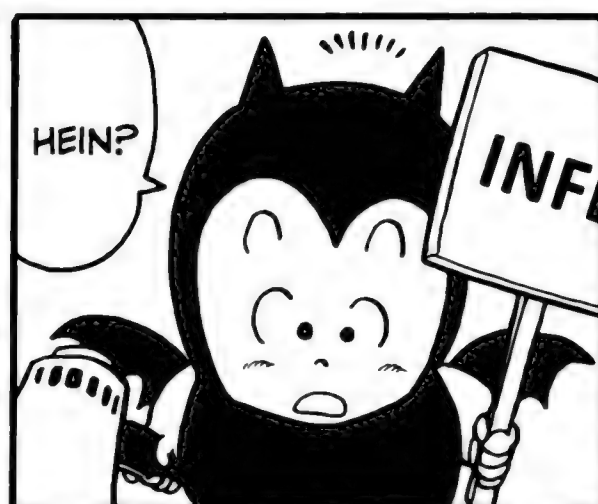
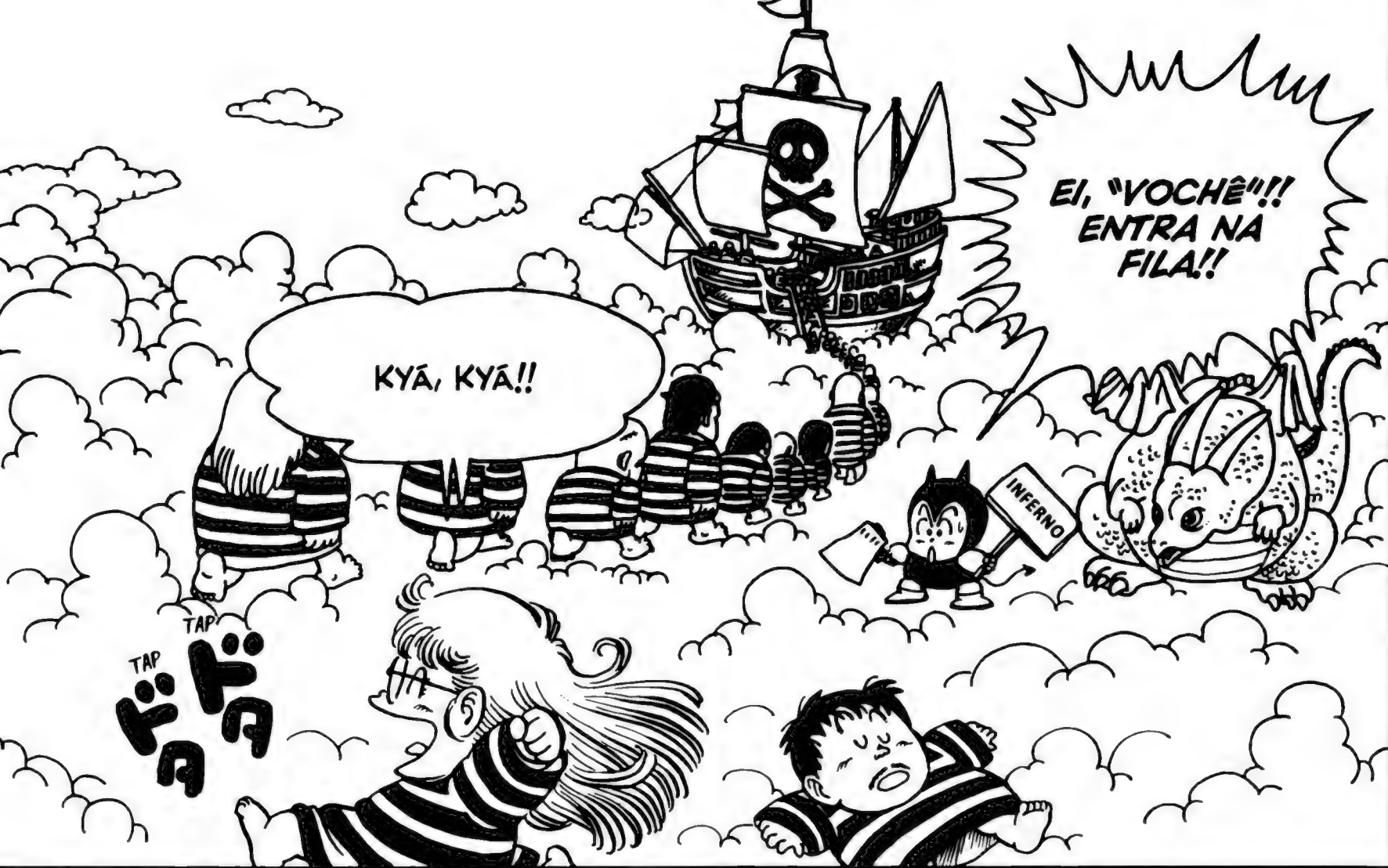
Enquanto isso, Midori-san e Turbo-kun pararam em uma certa cidade para abastecer o jato...

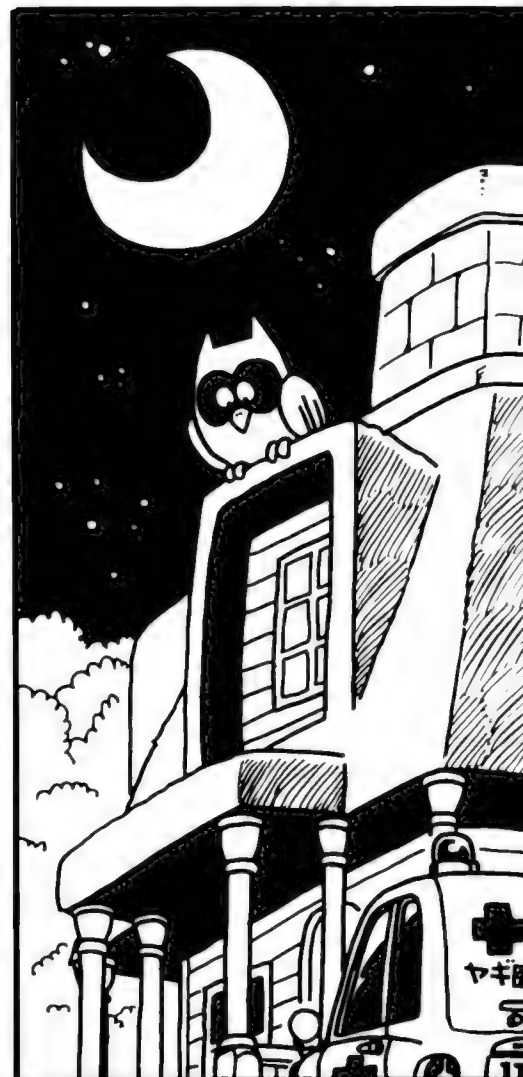
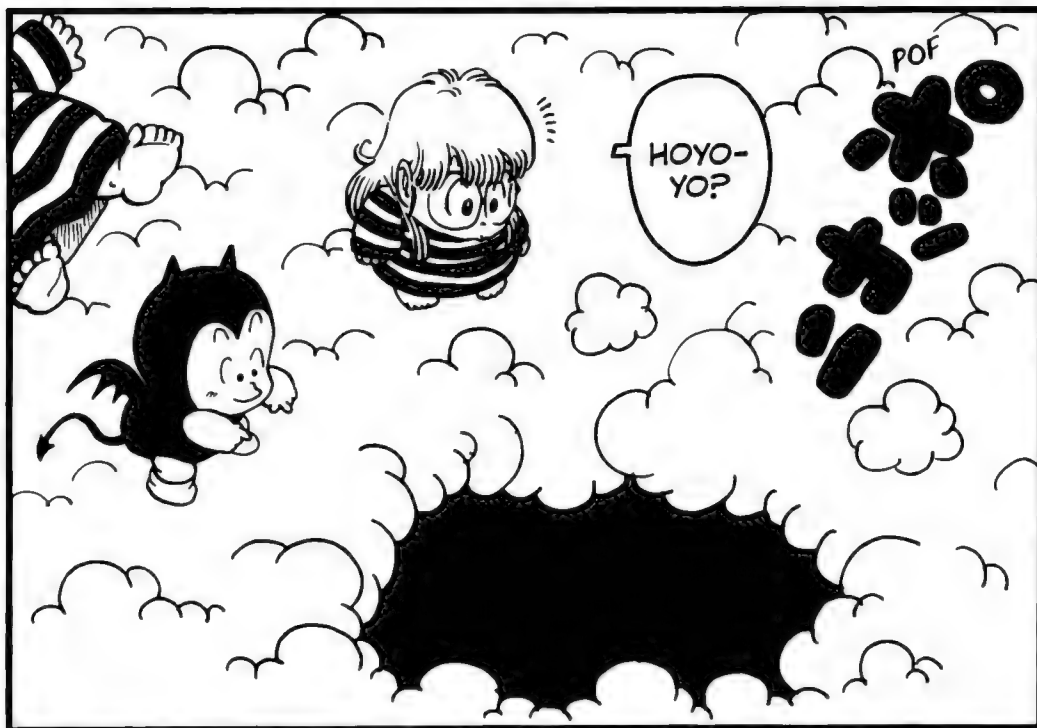
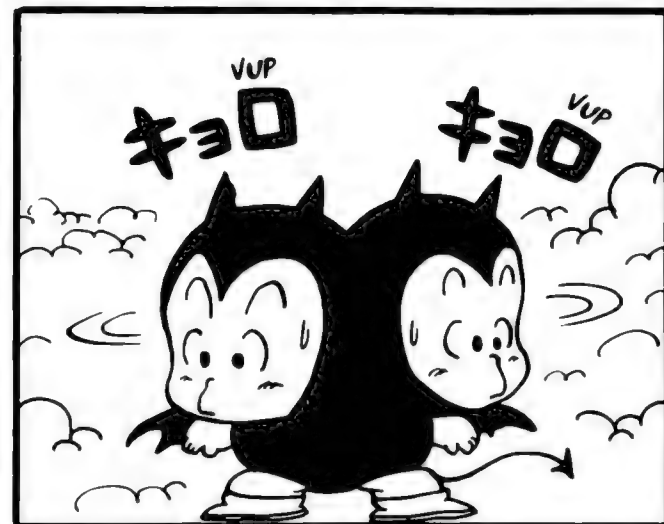
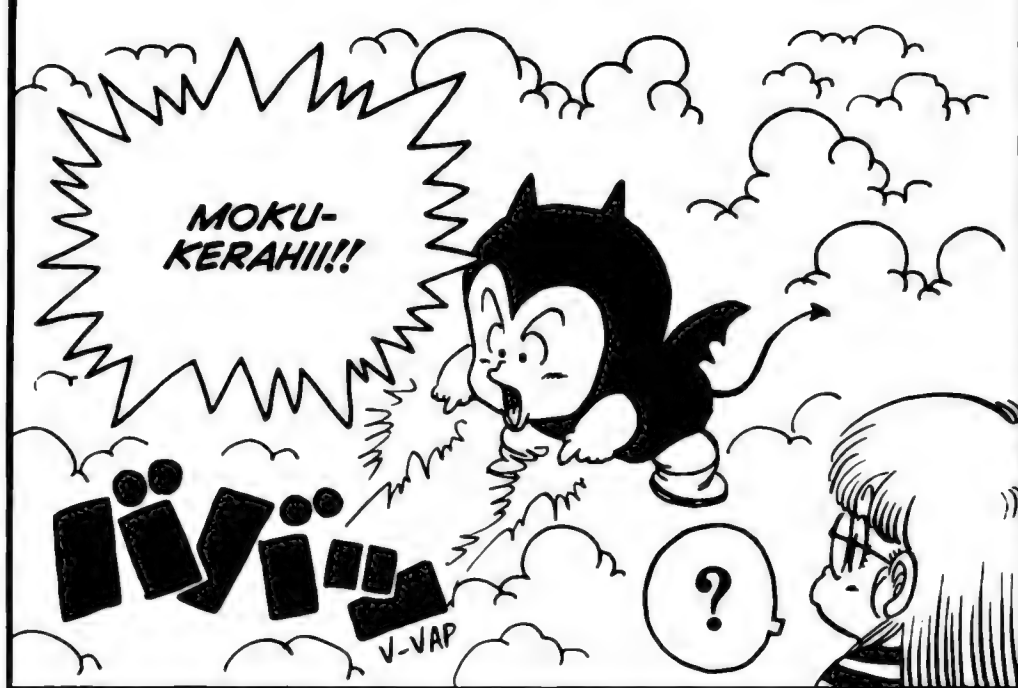


(*) OKONOMIYAKI!



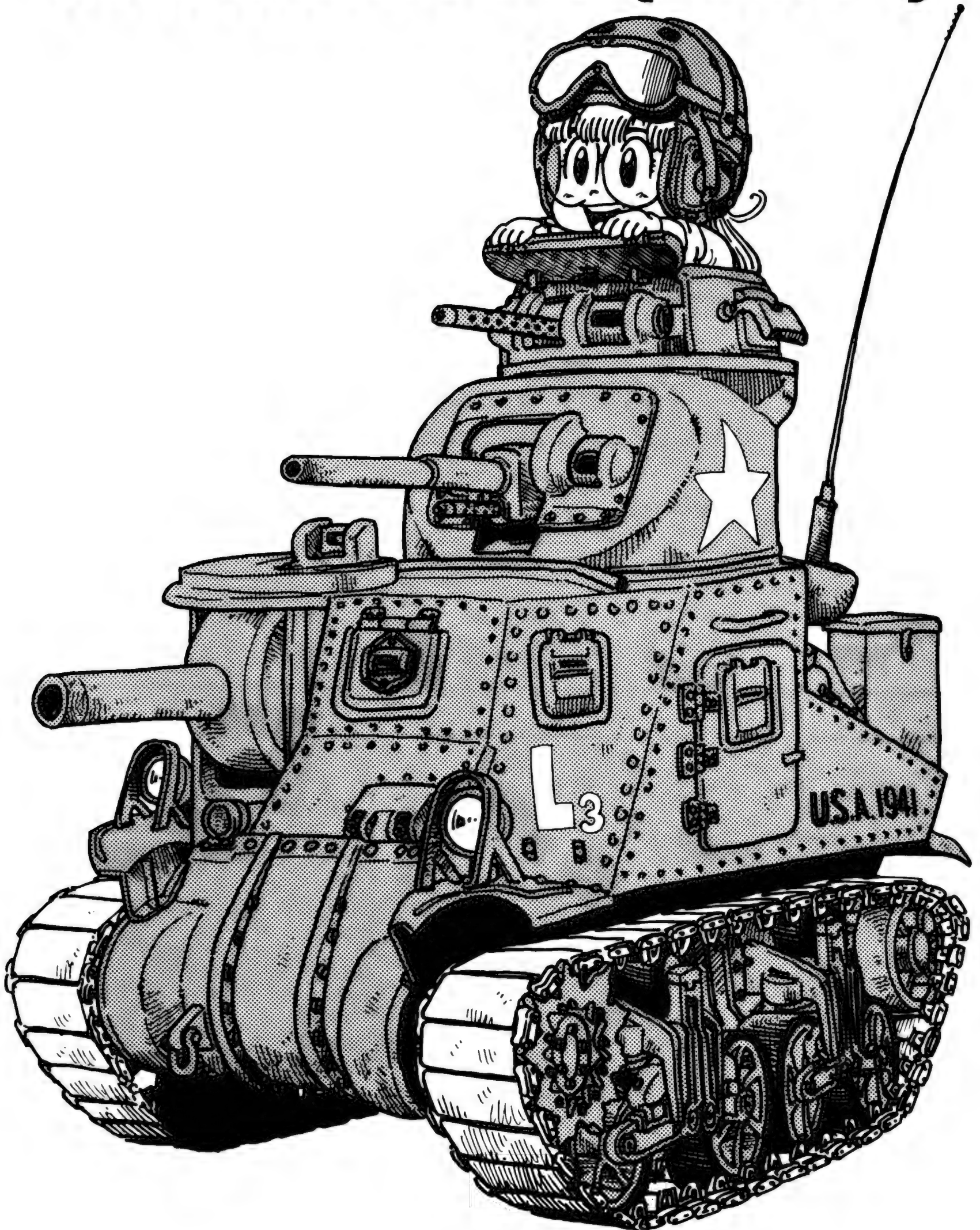


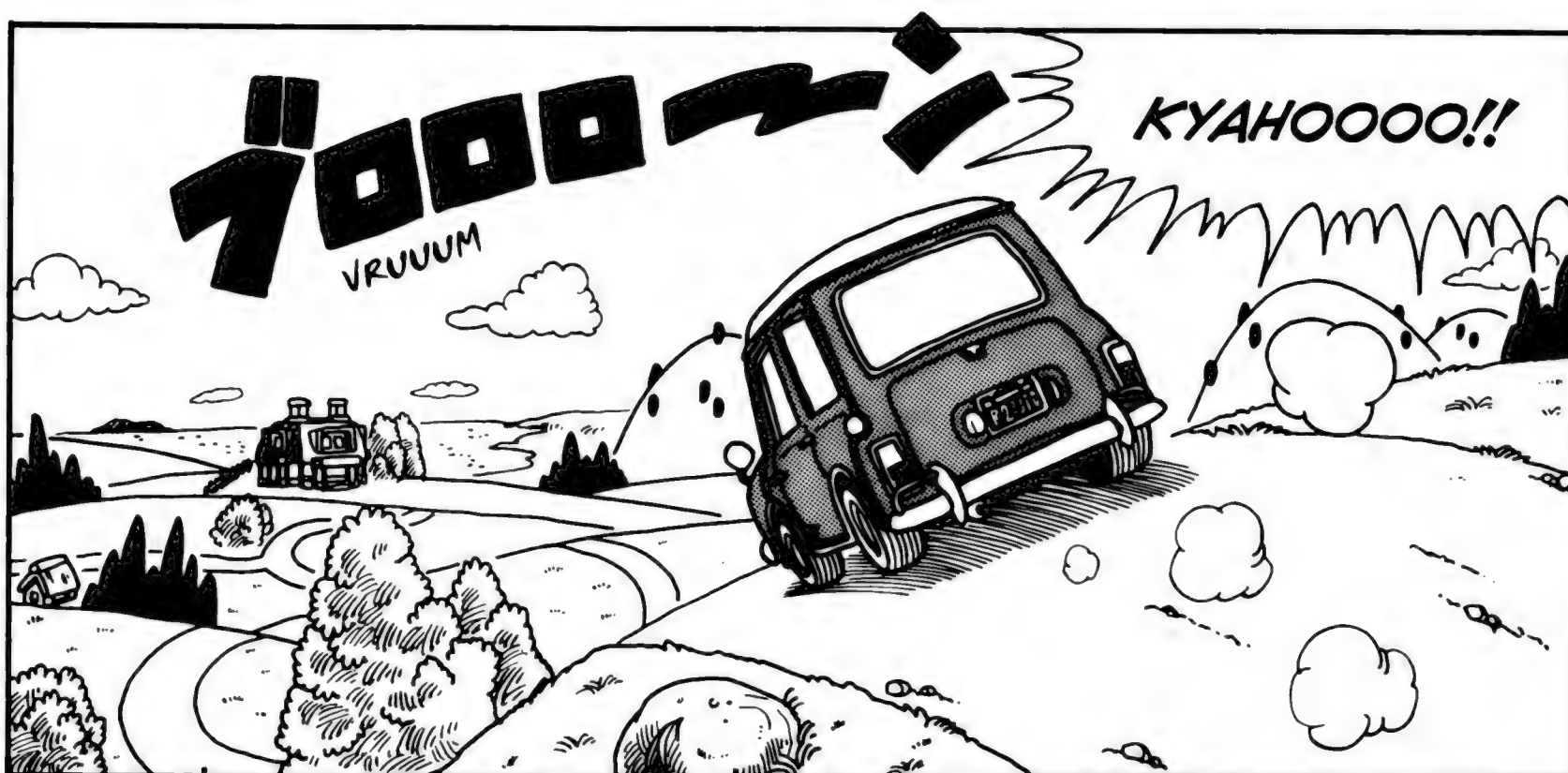
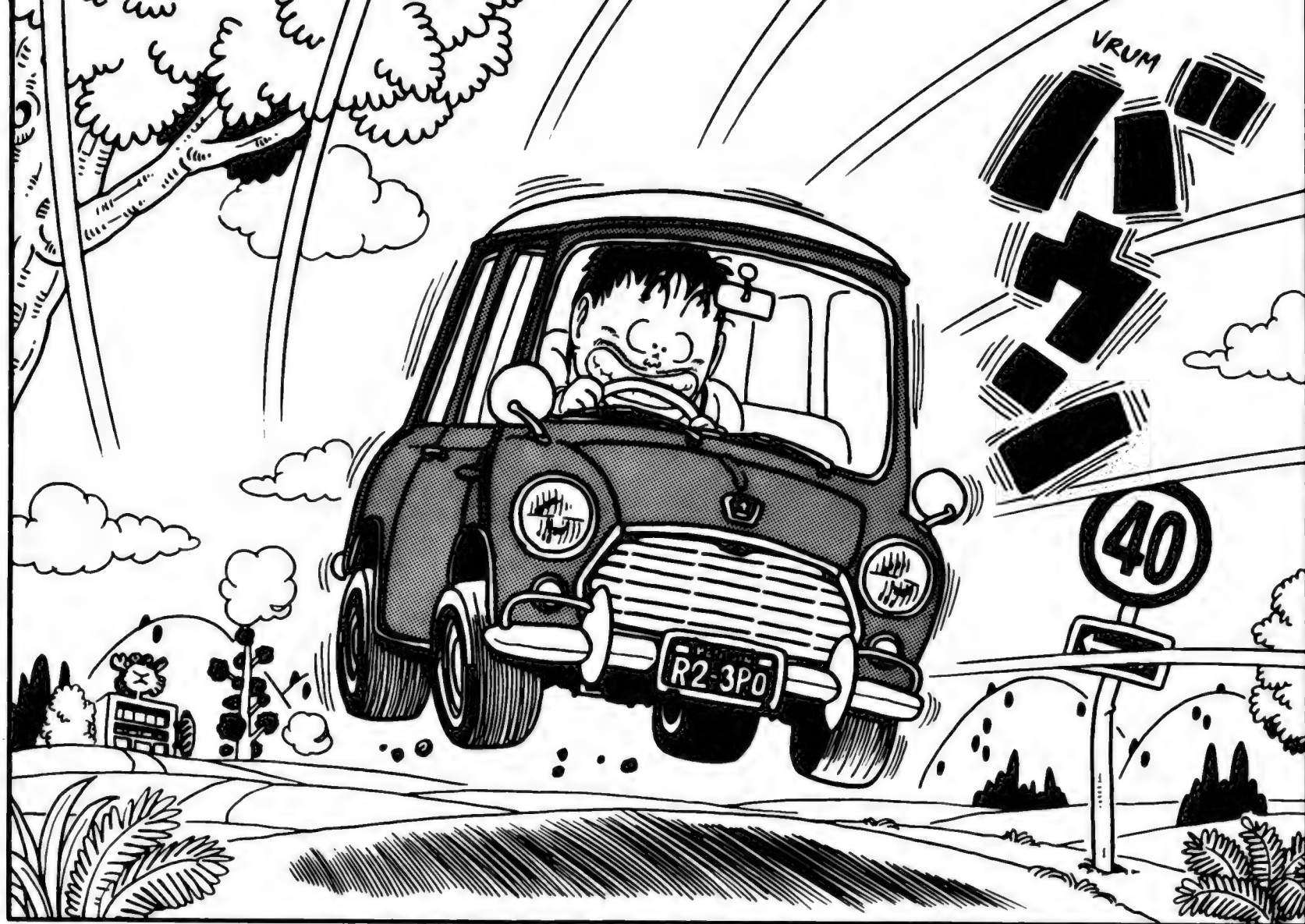


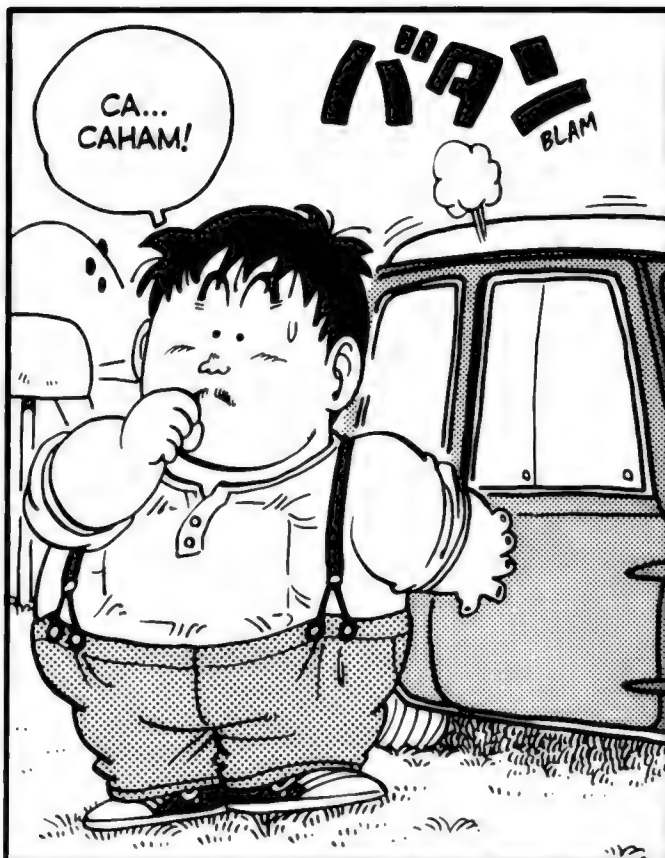
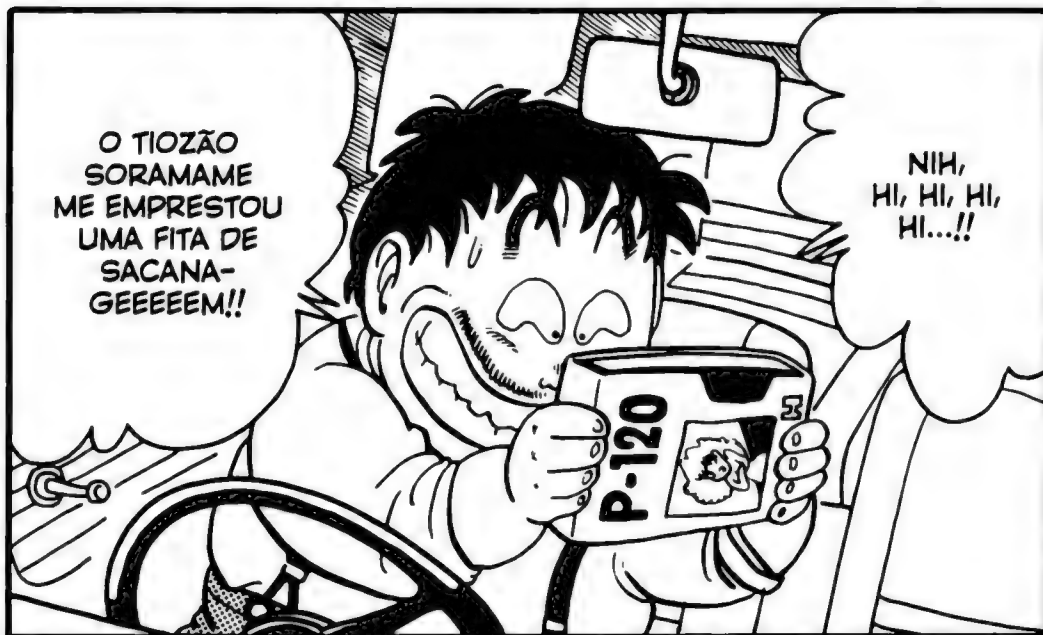
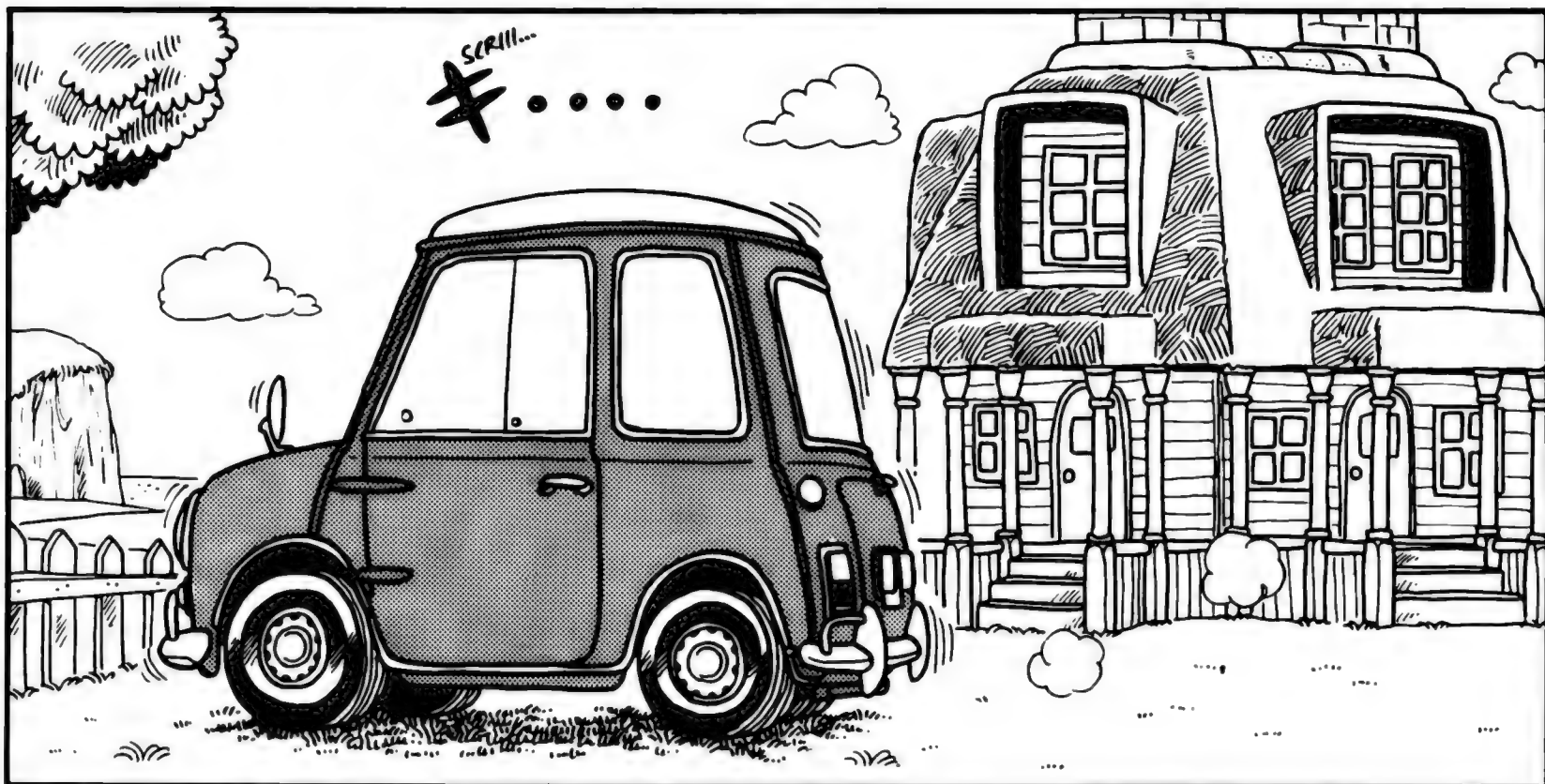


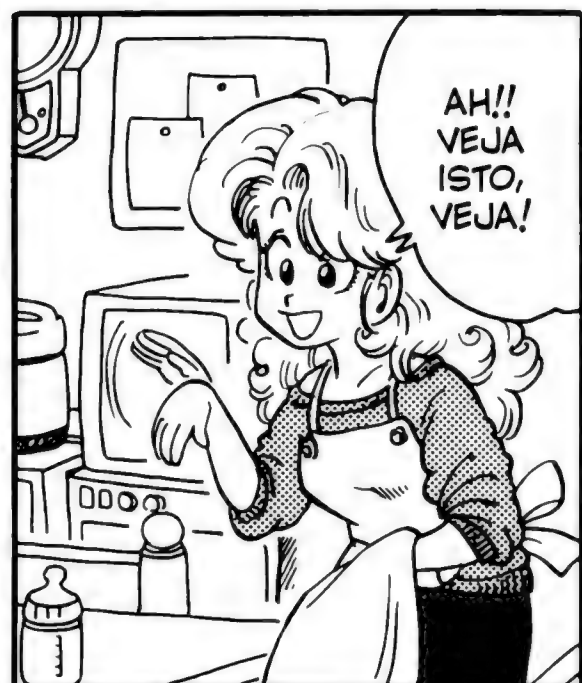
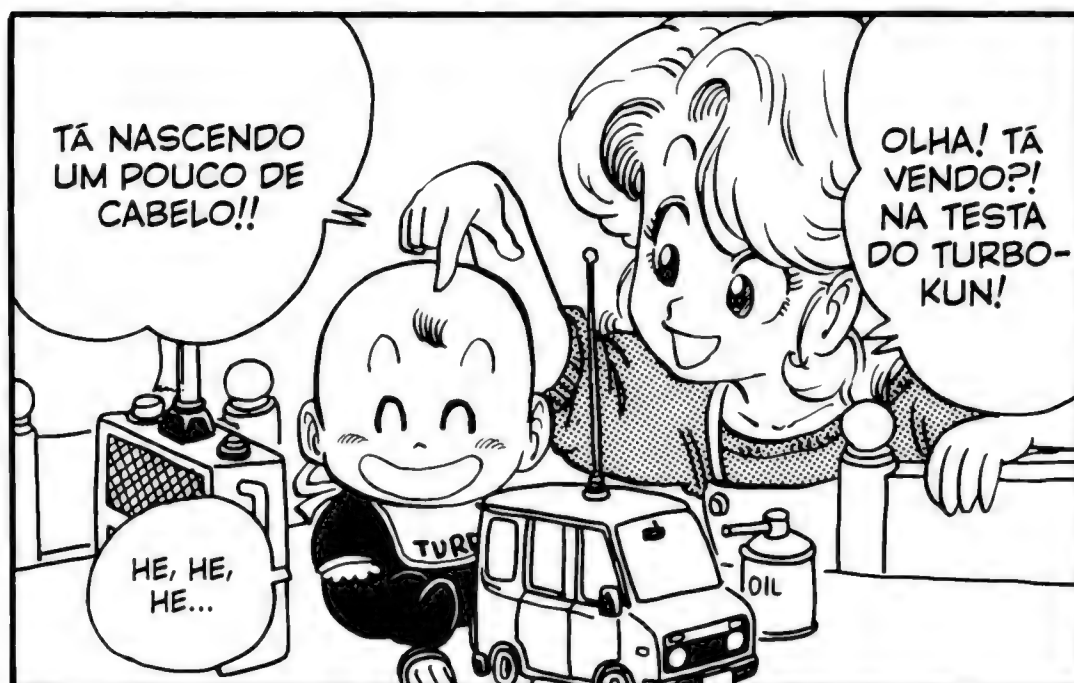
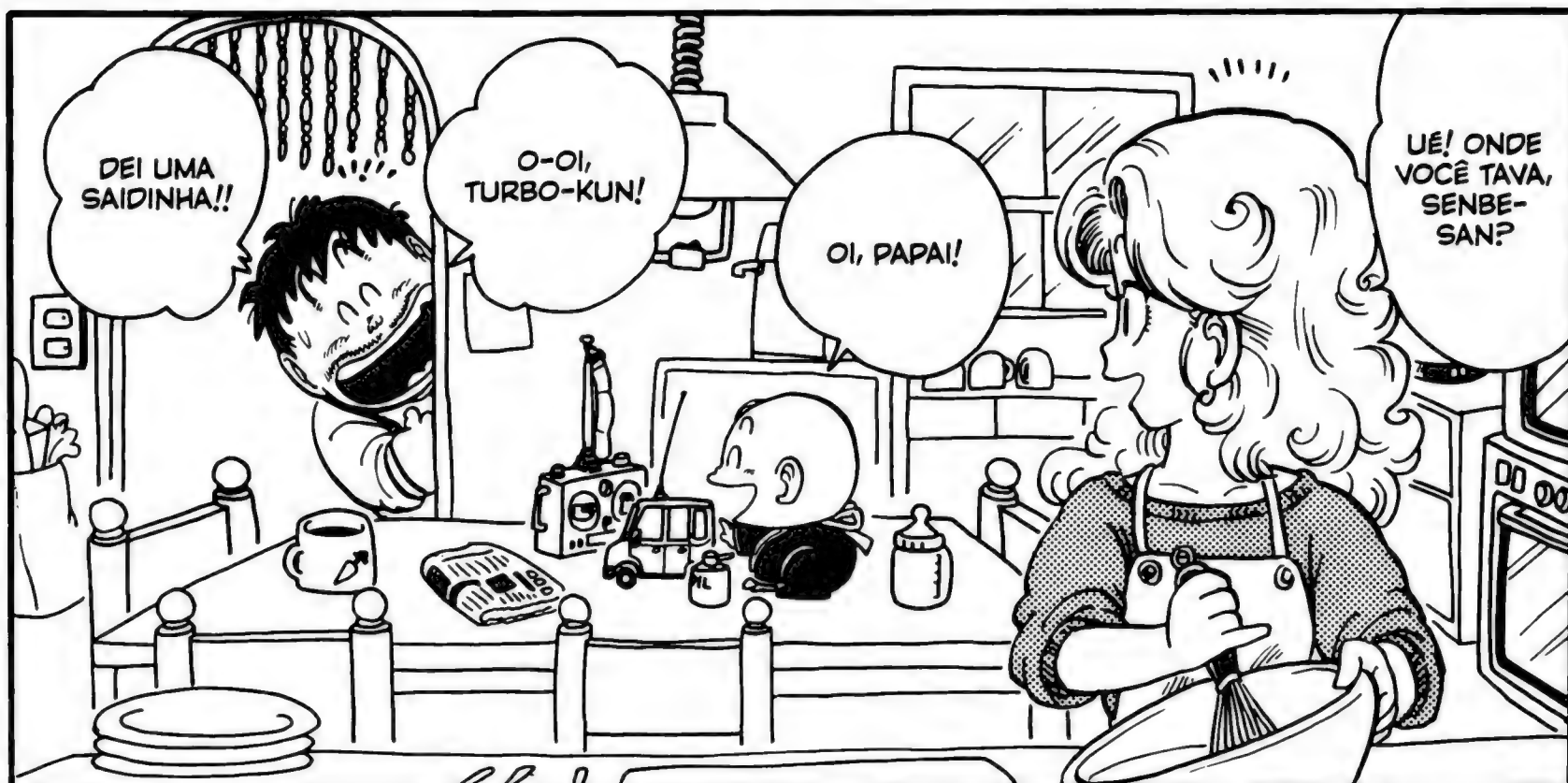


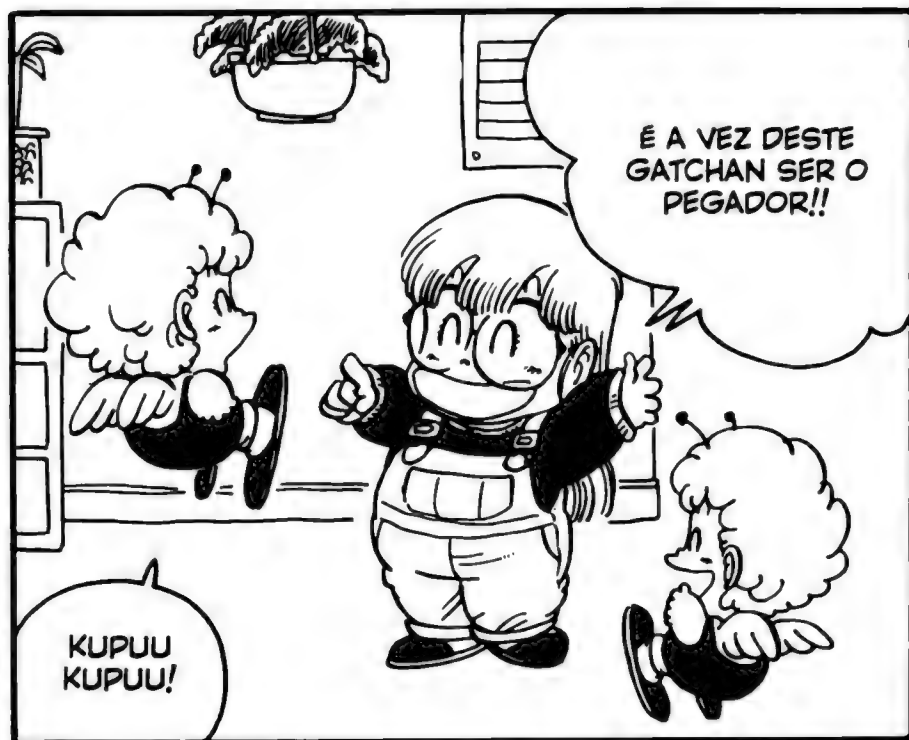
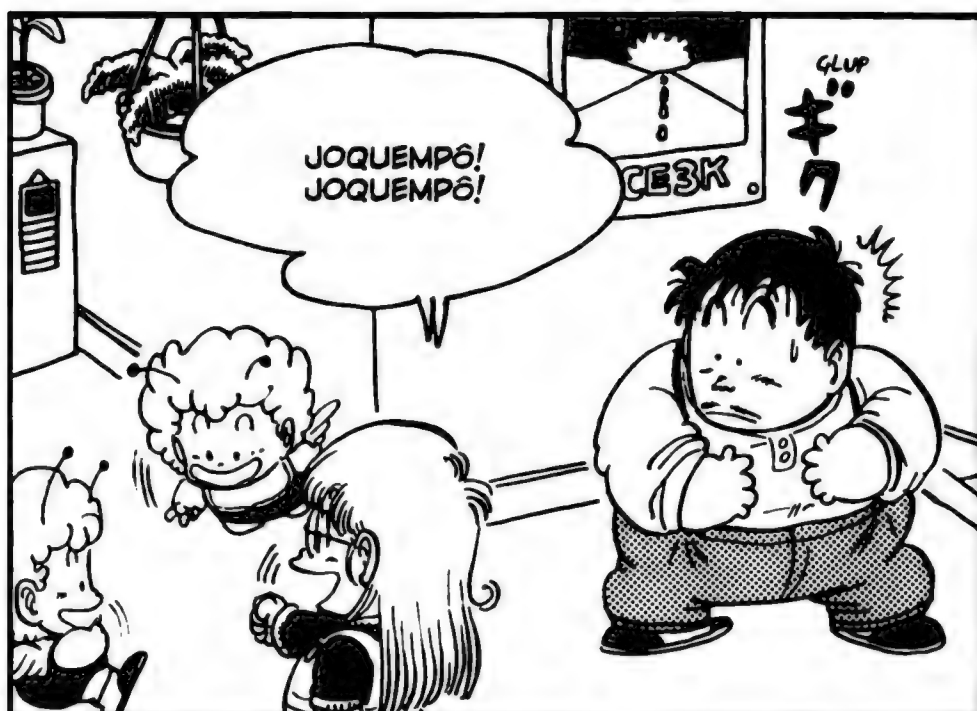
AS AVENTURAS DAS HUMANOMOSCAS (PARTE 1)

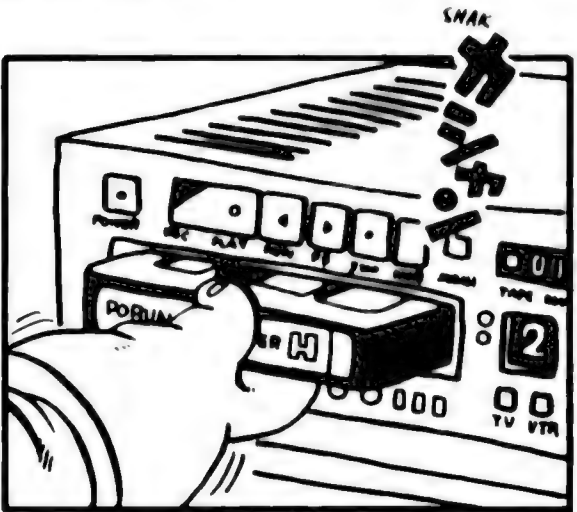
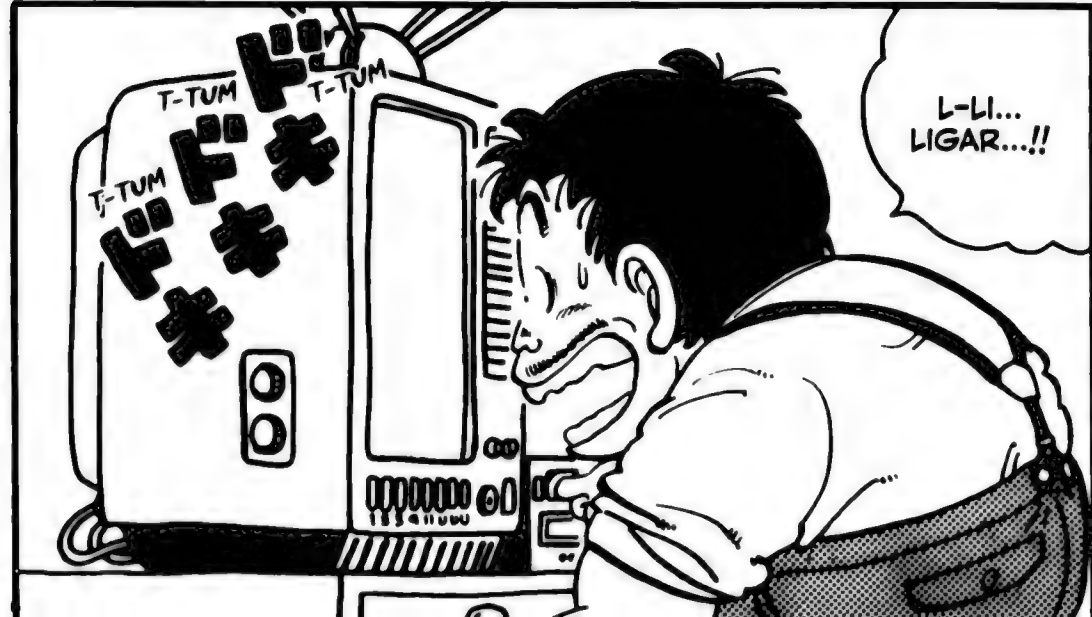
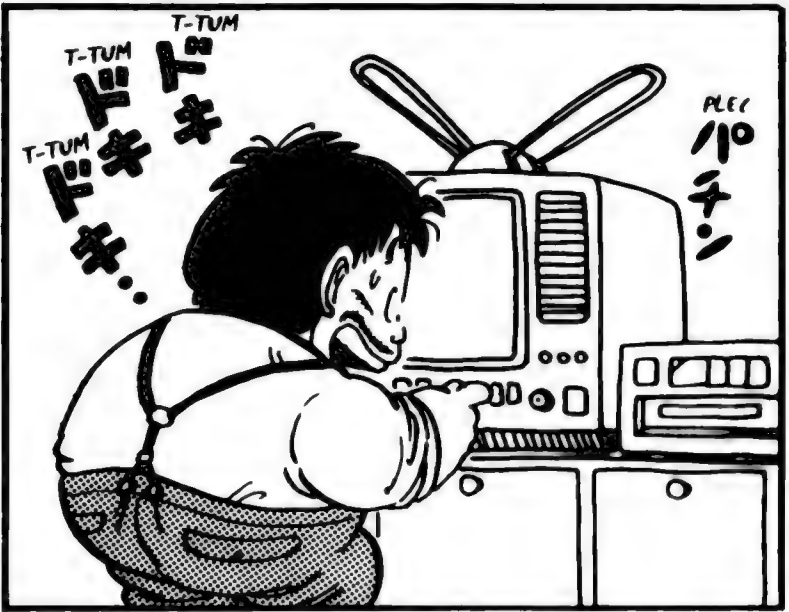
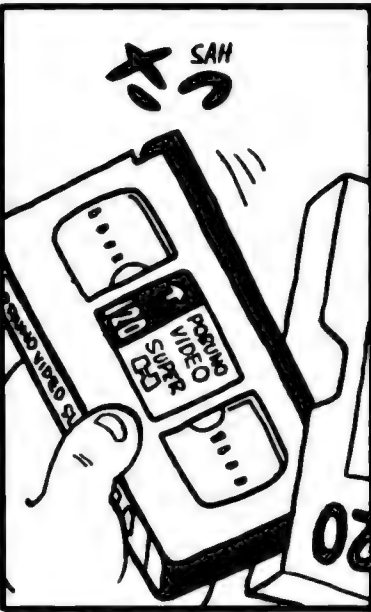
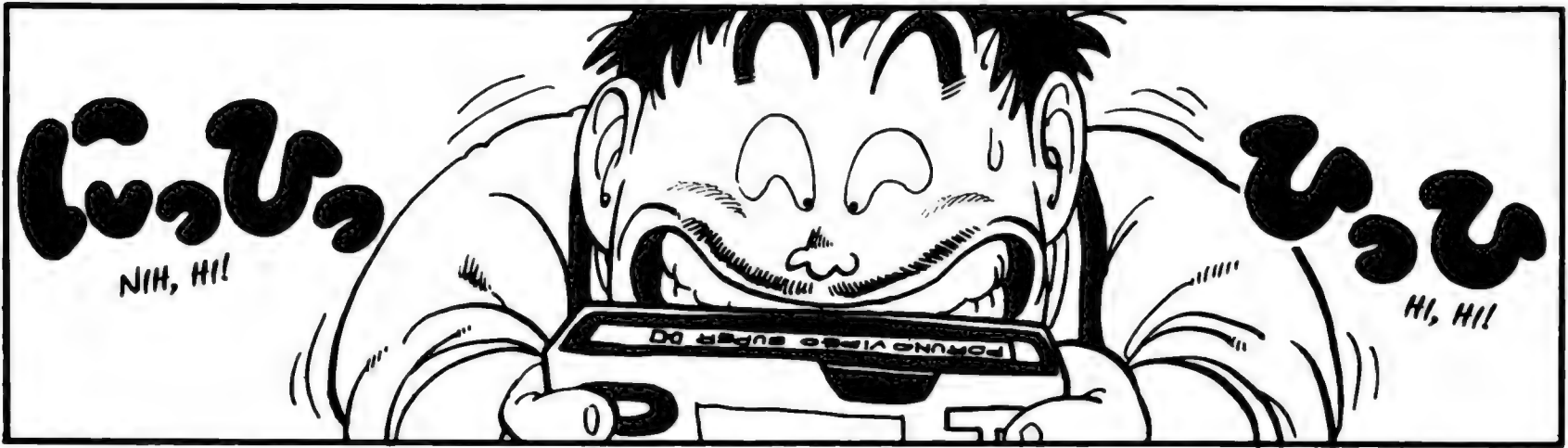
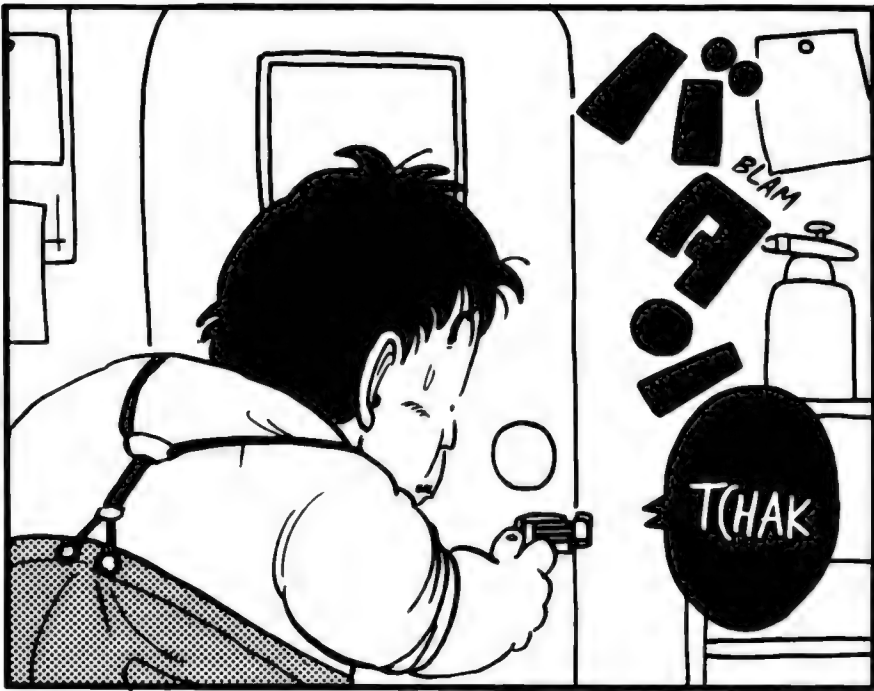


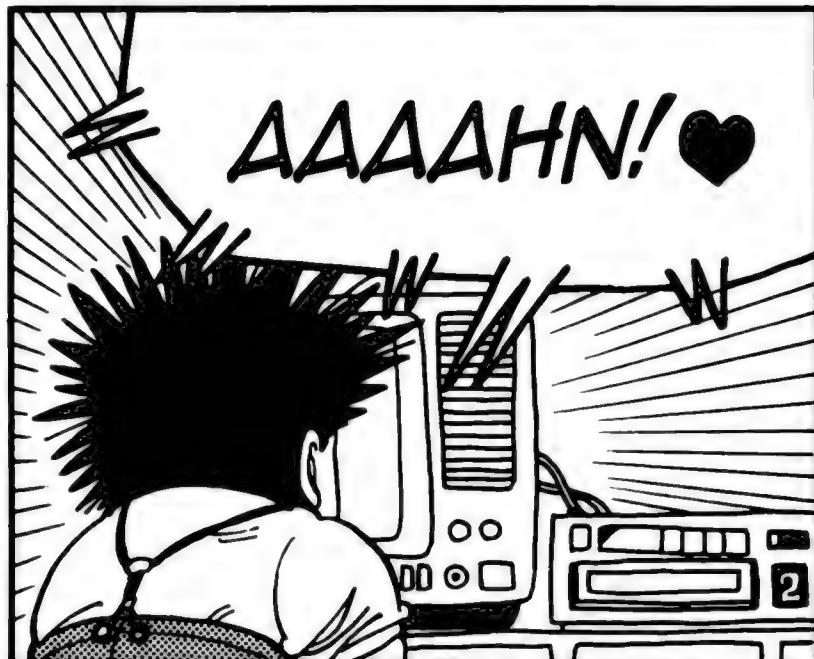


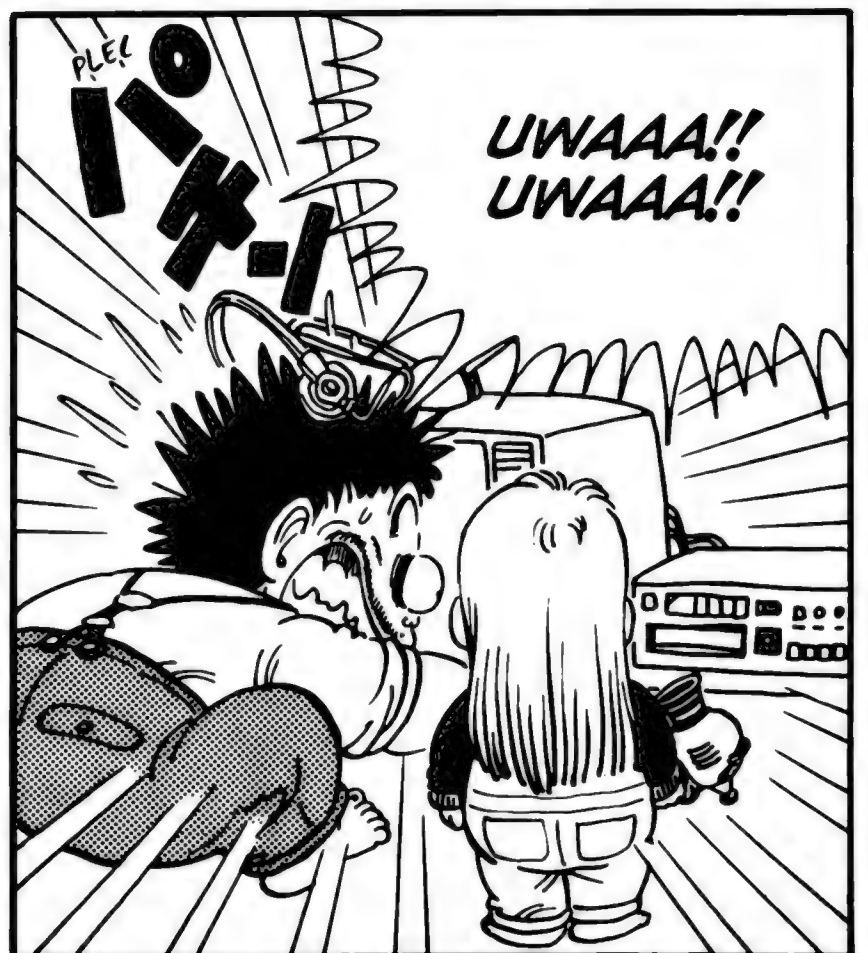
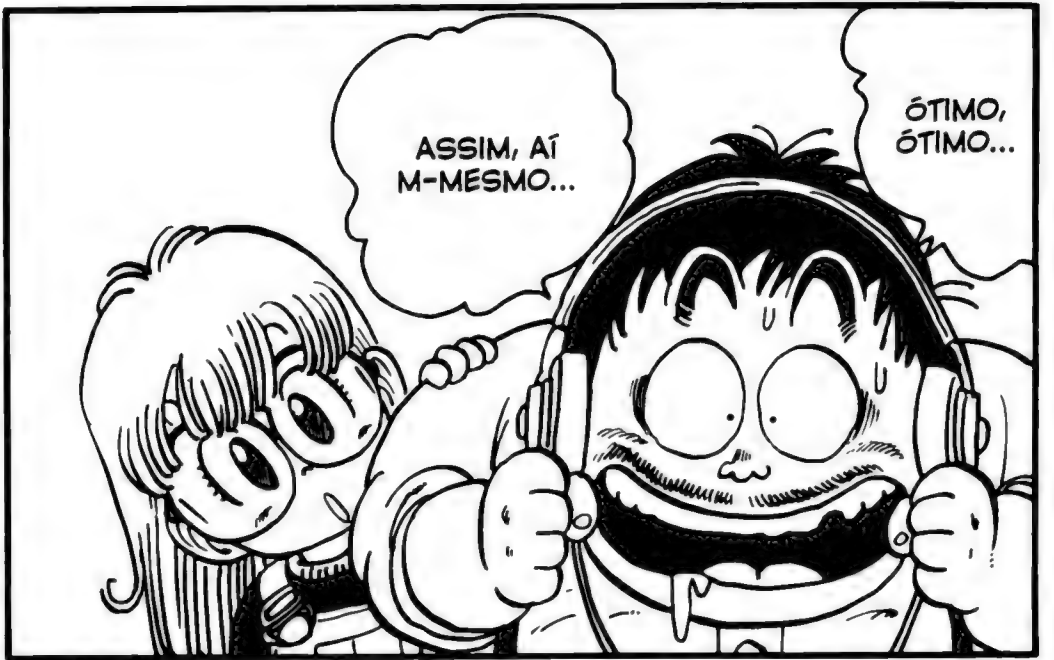


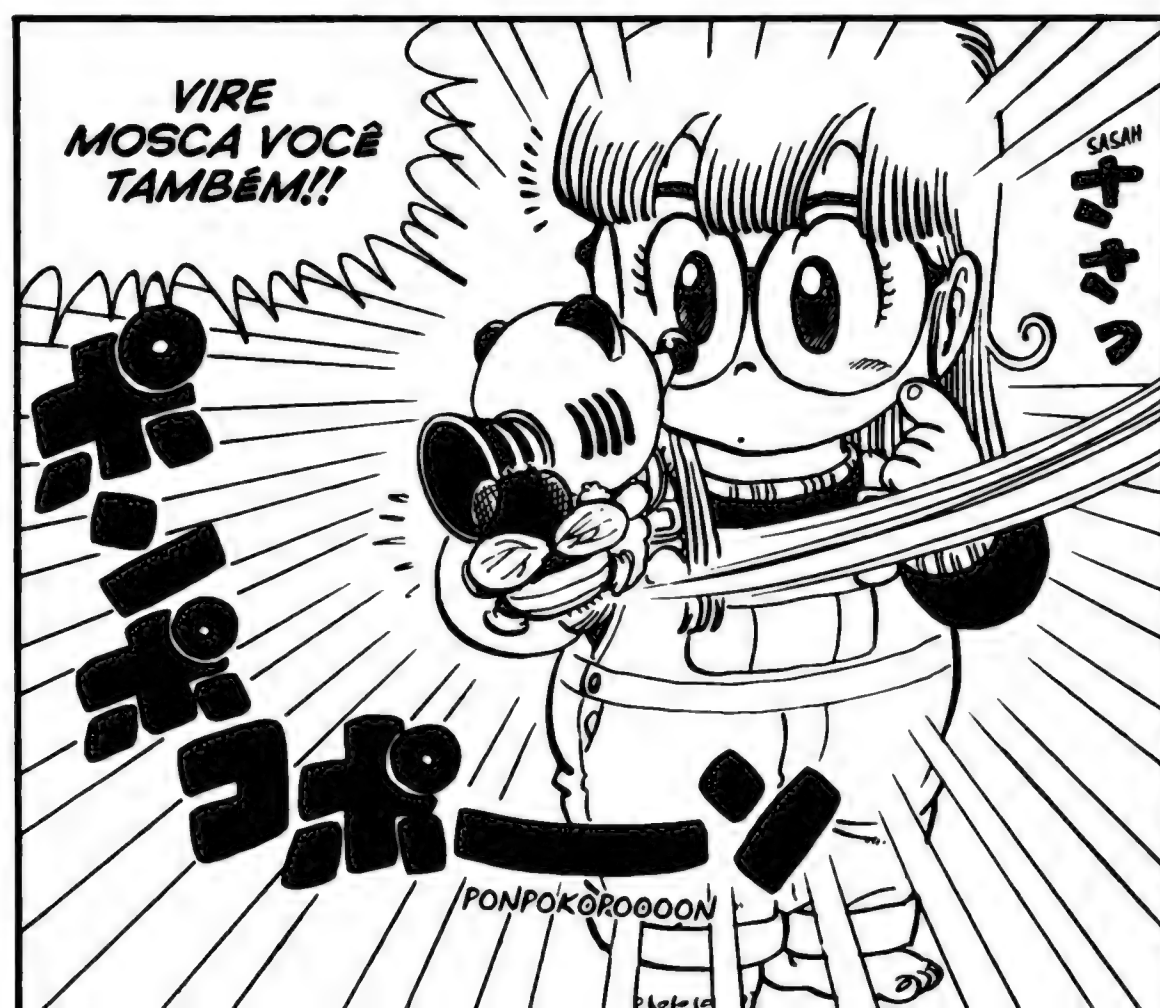
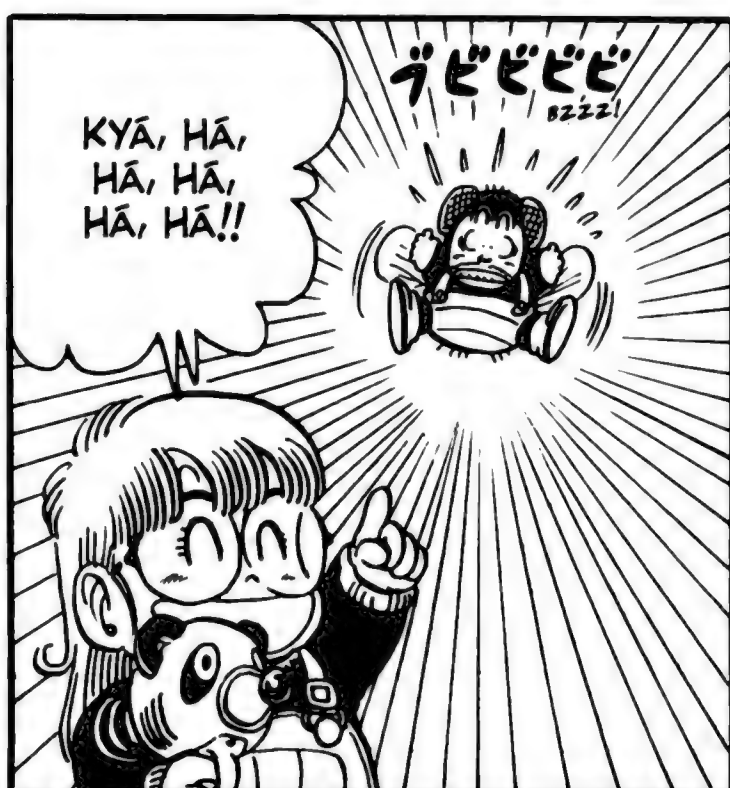
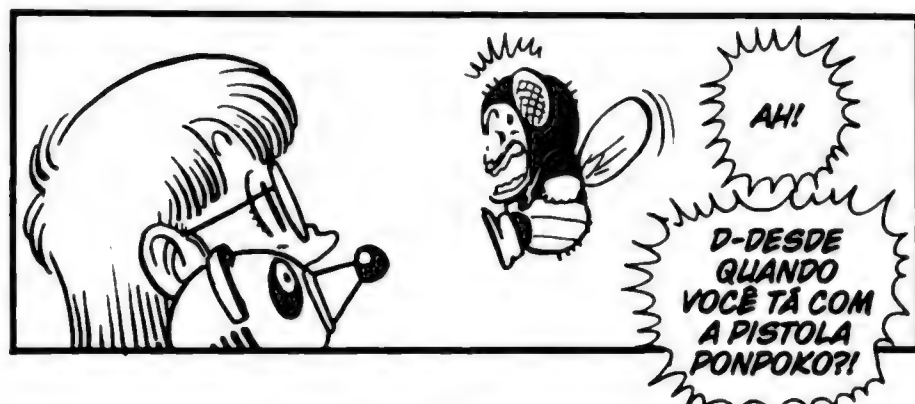
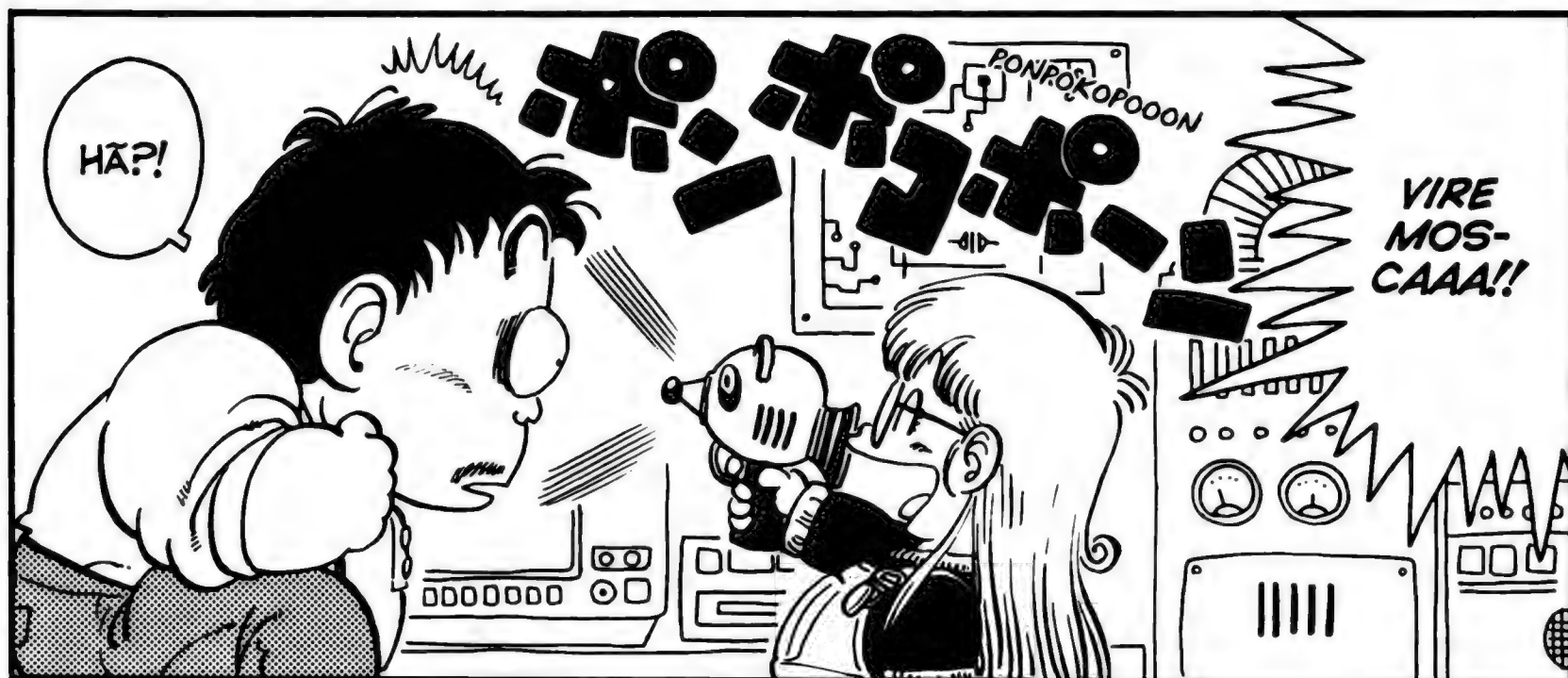


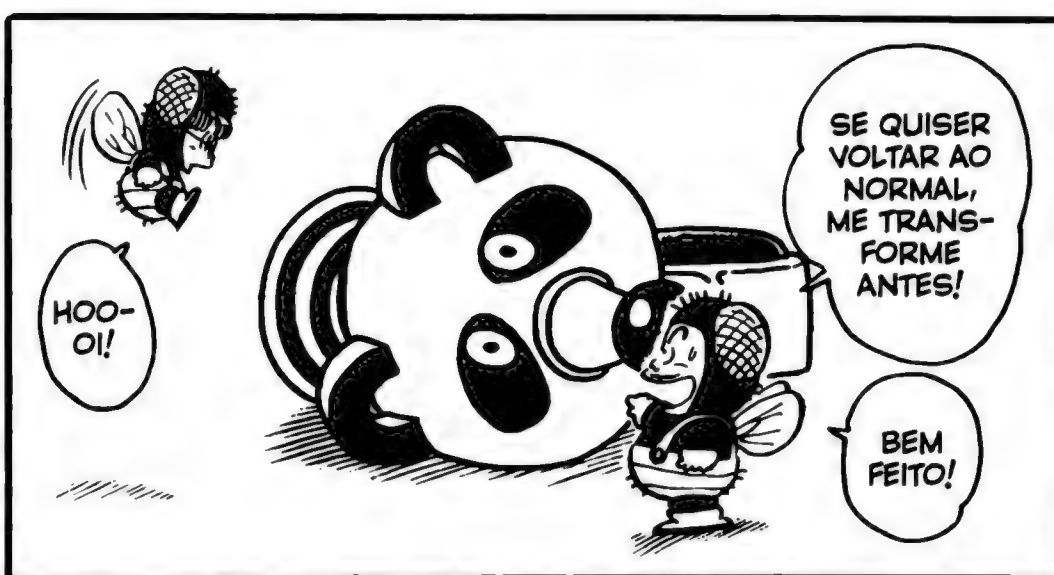
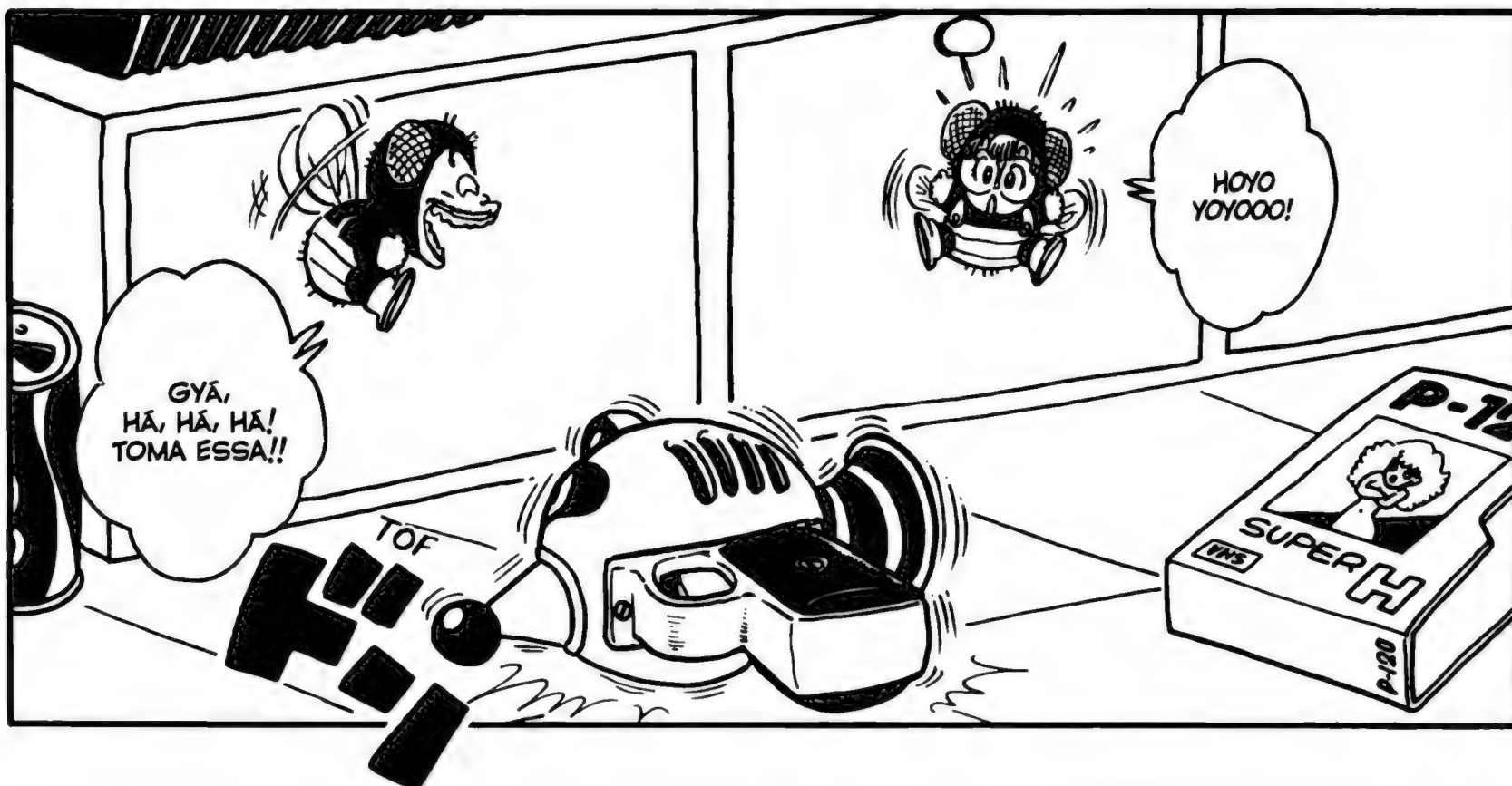


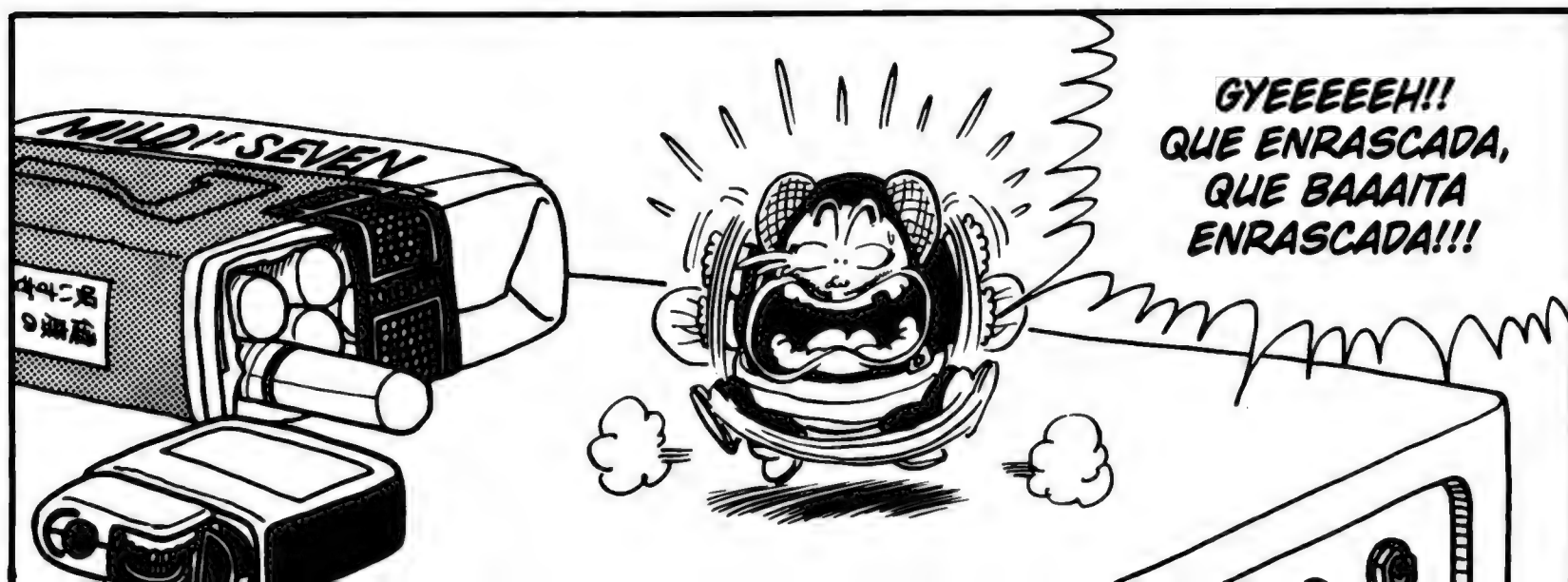
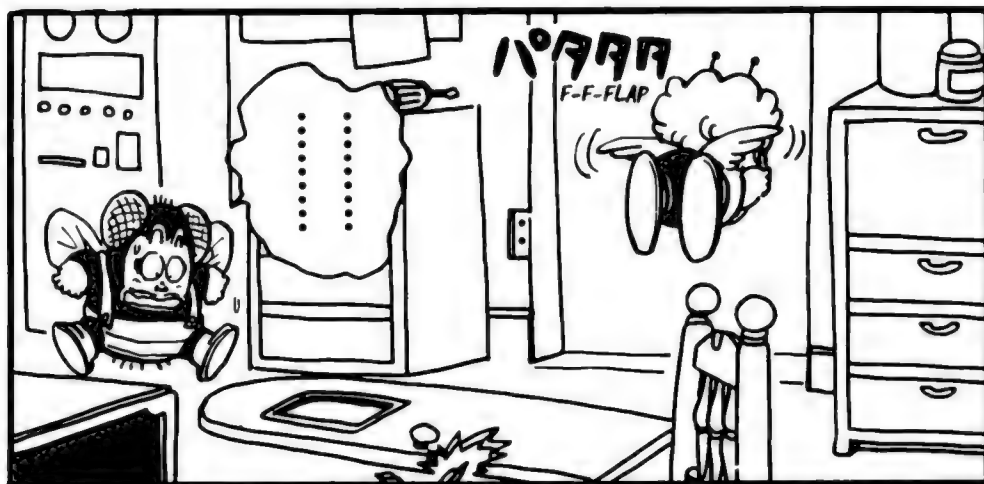
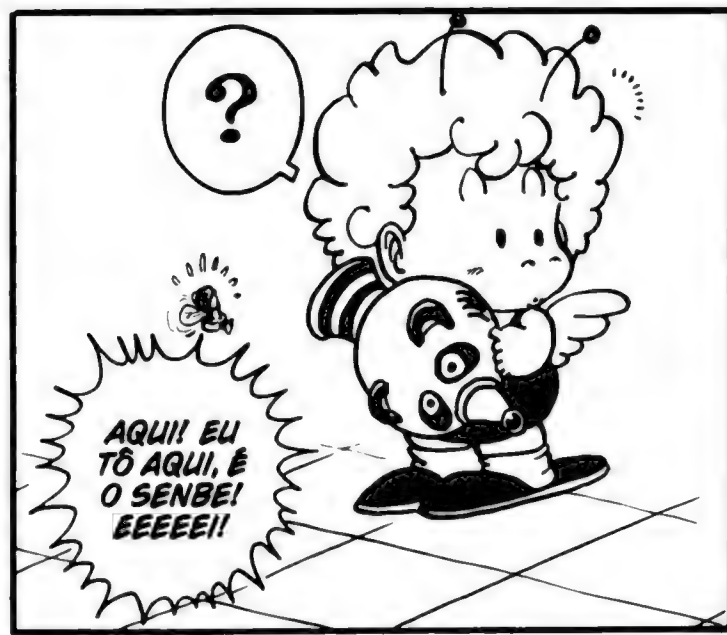
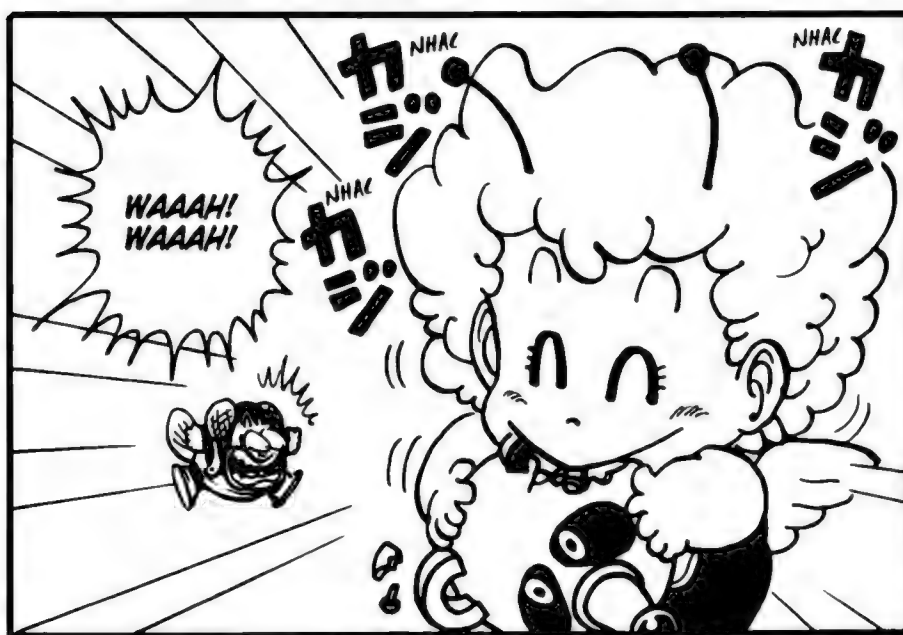
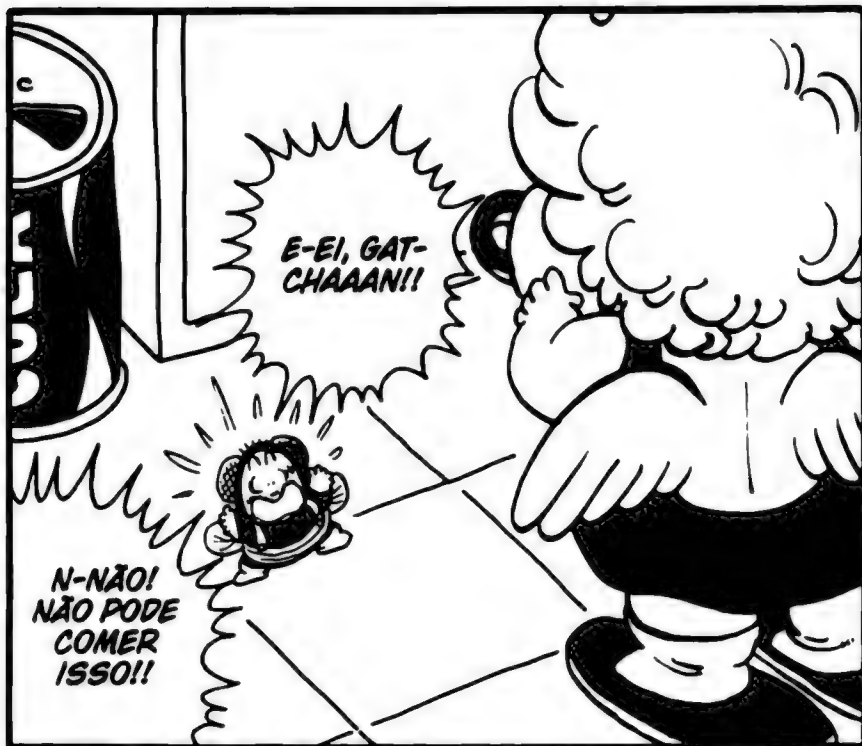


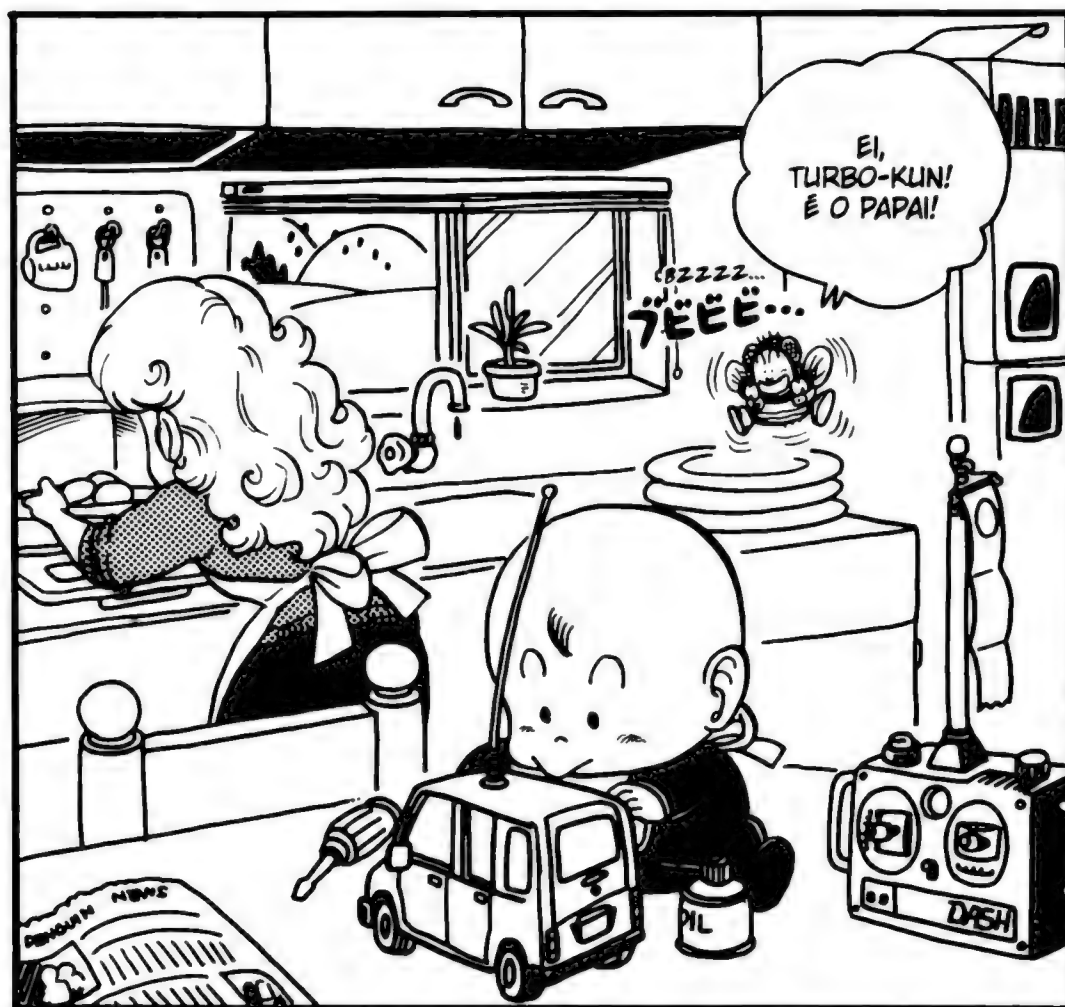
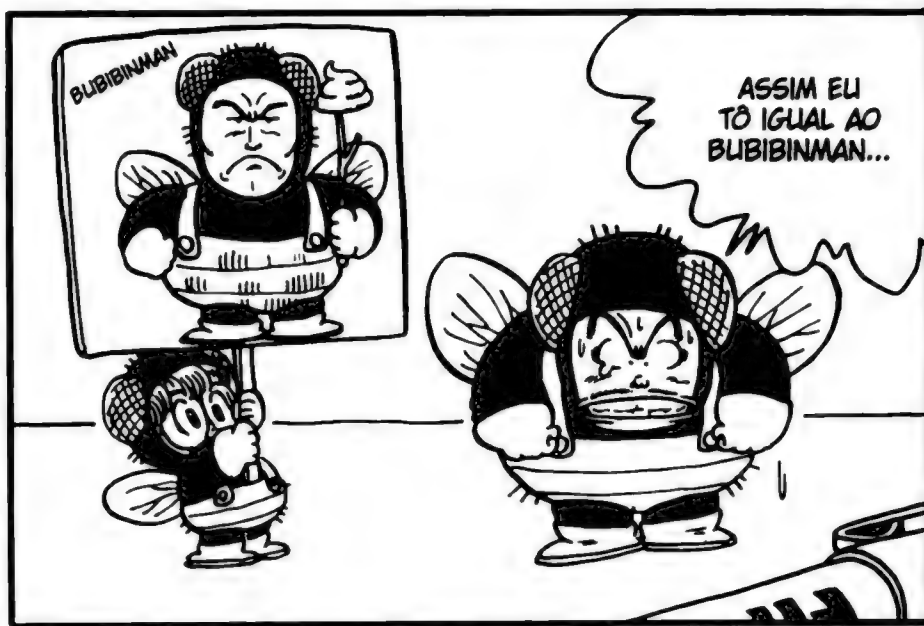


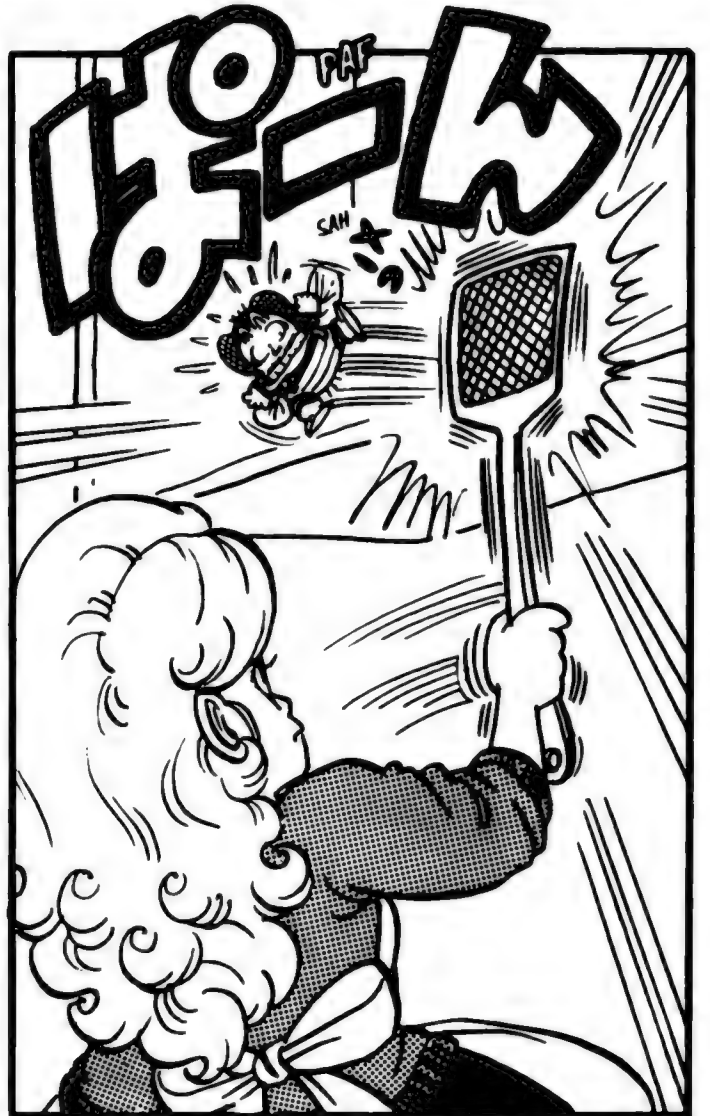
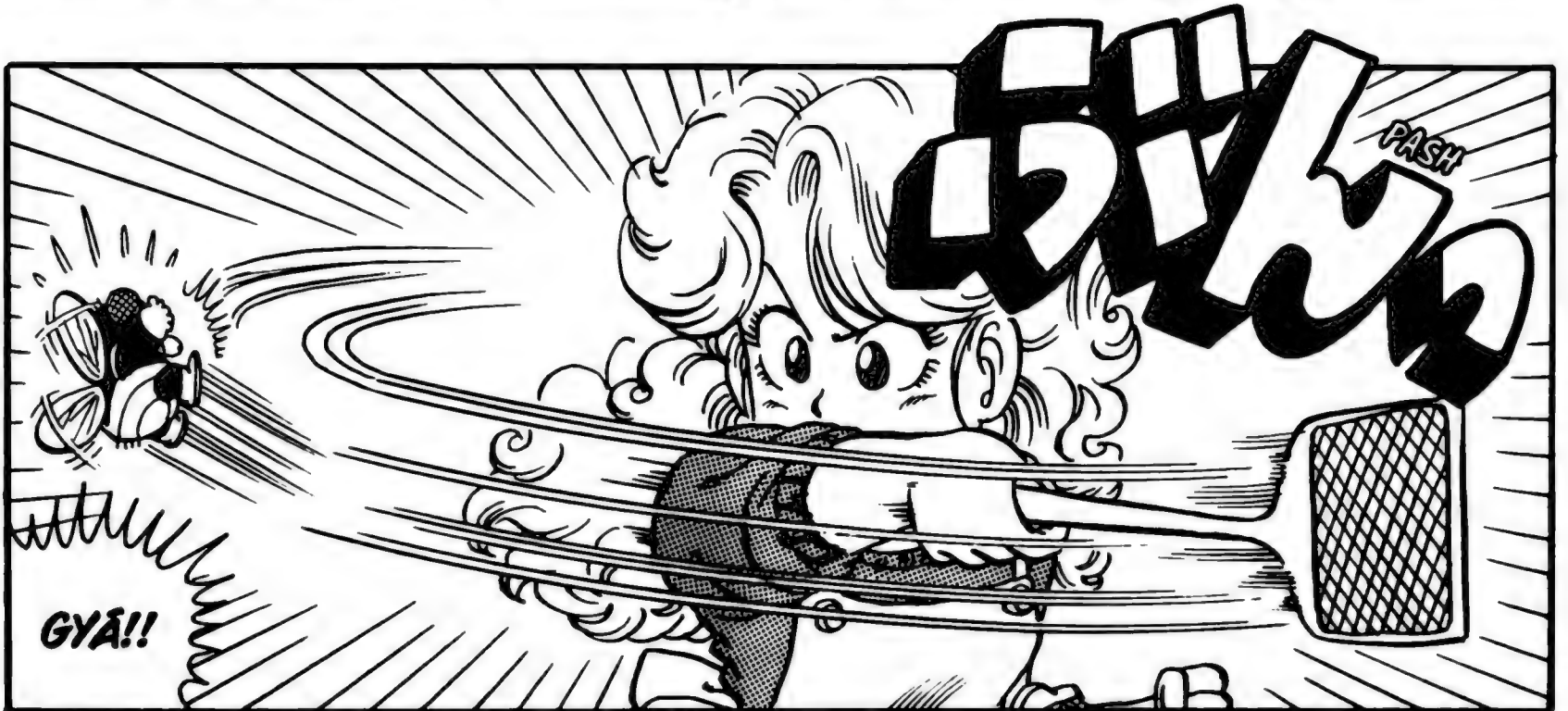








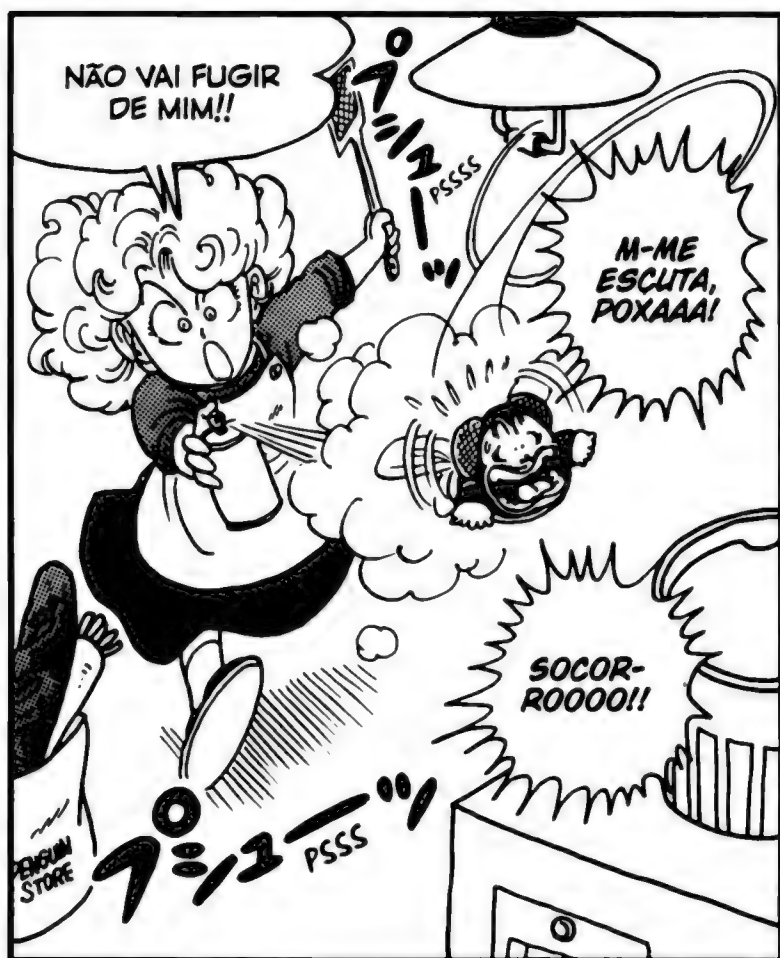
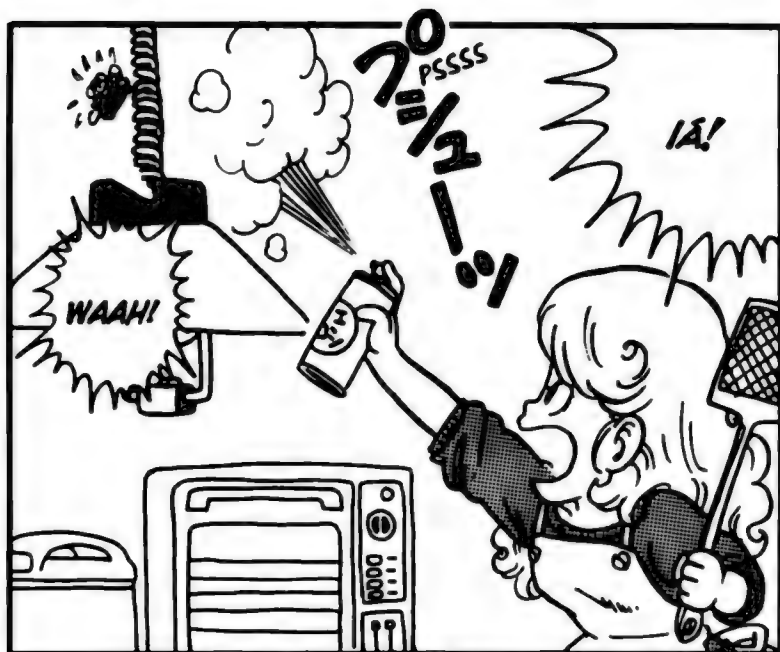
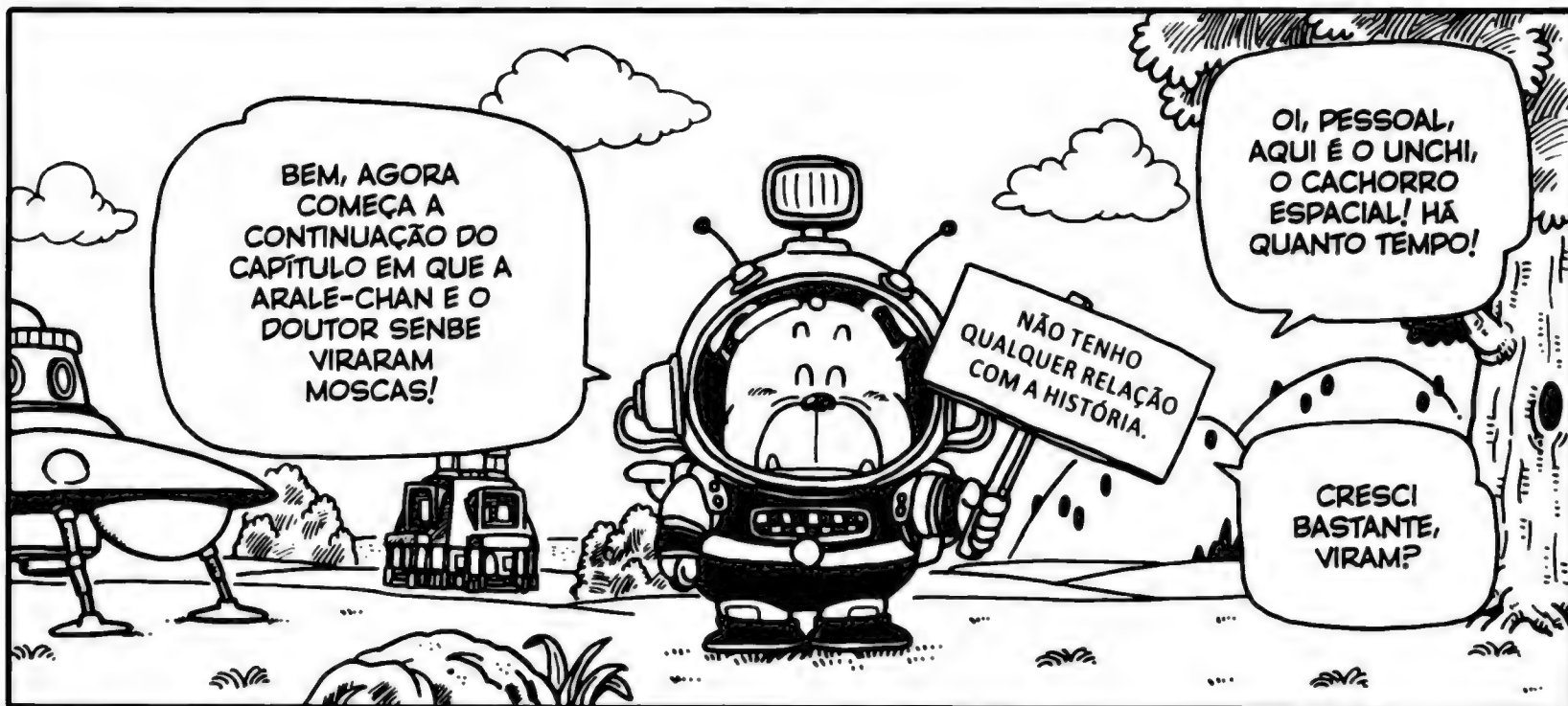


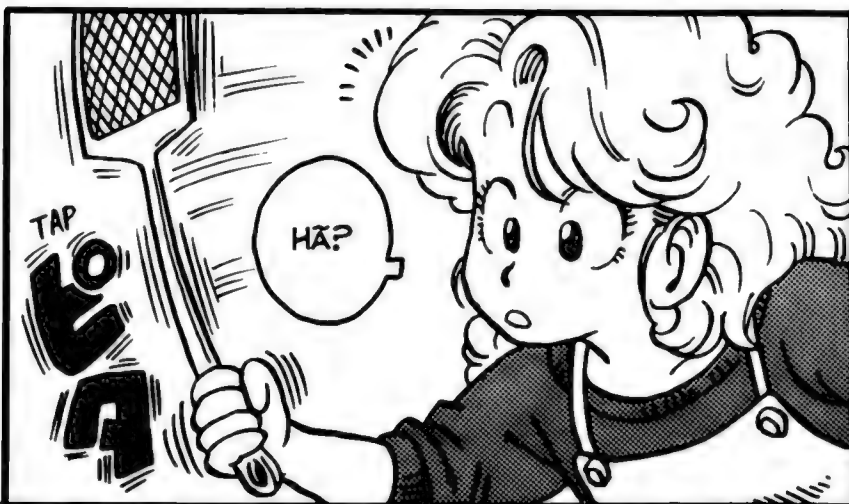
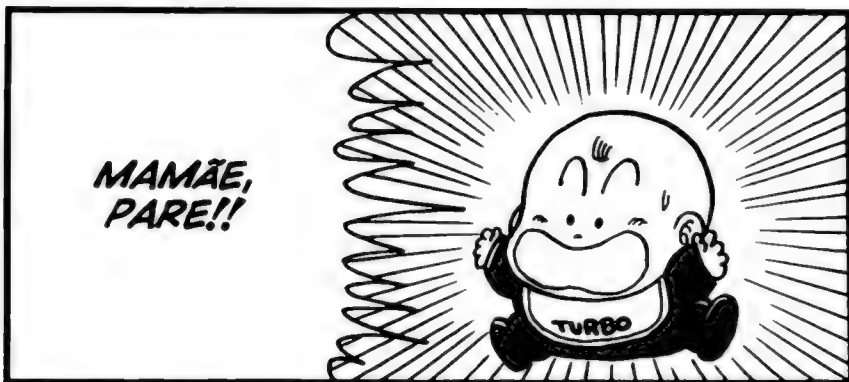
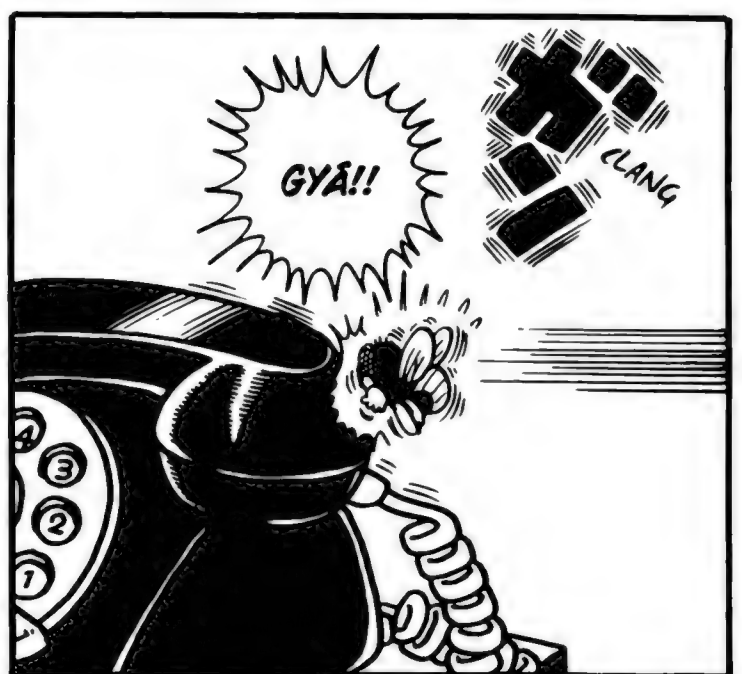
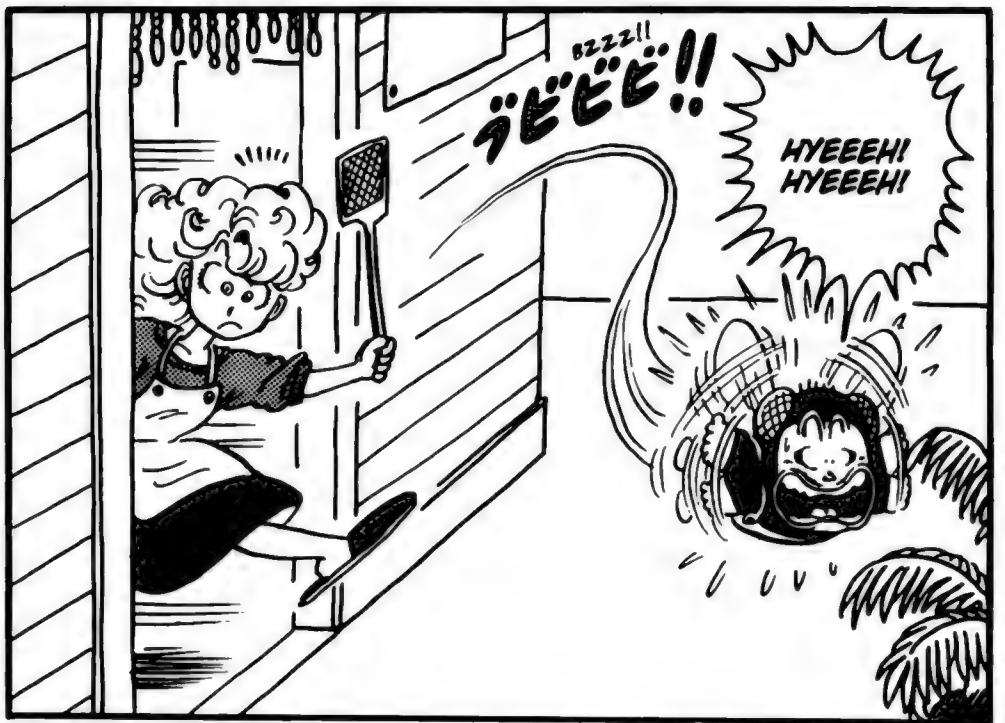


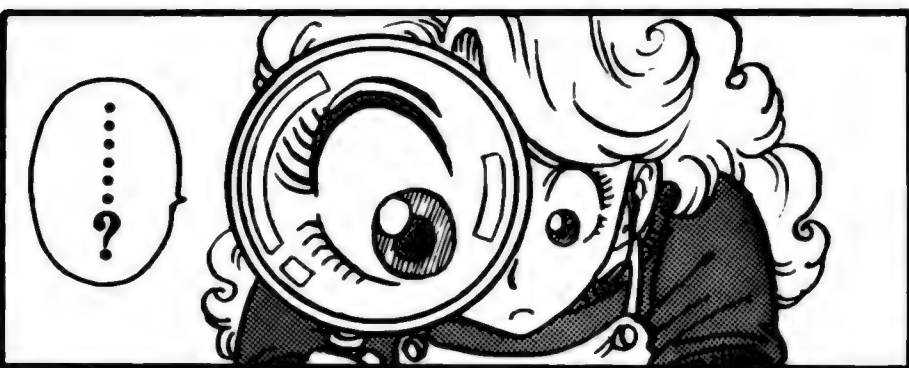
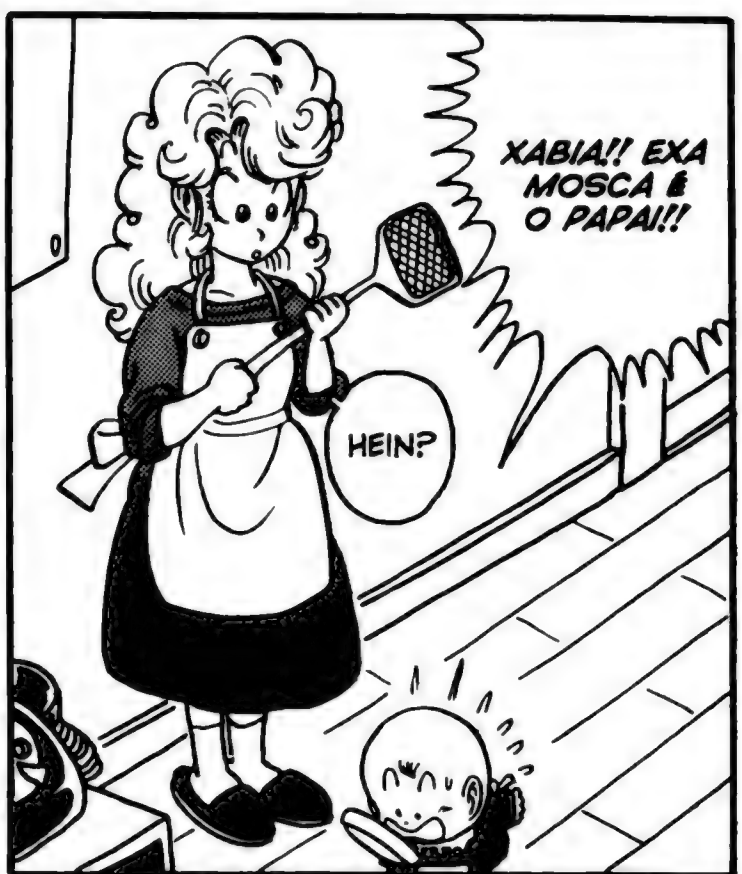
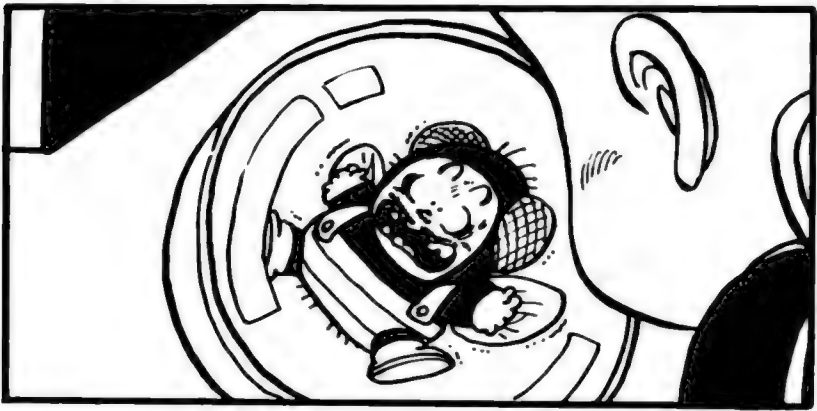
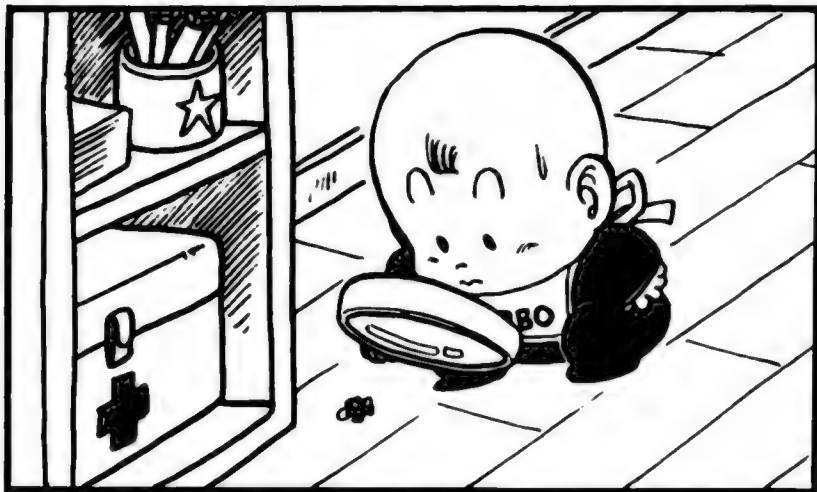
AS-AVENTURAS-DAS-HUMANOMOSCAS

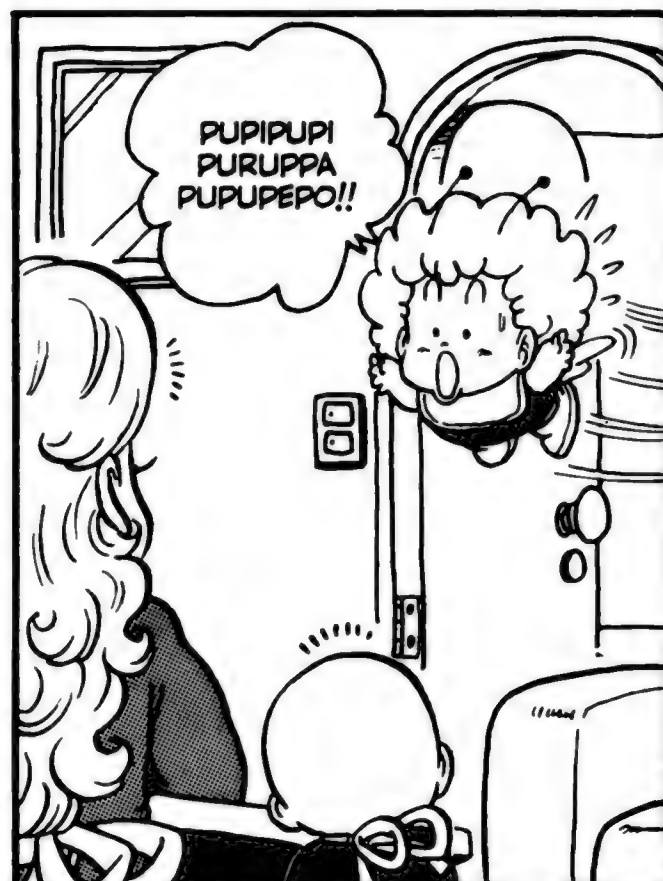
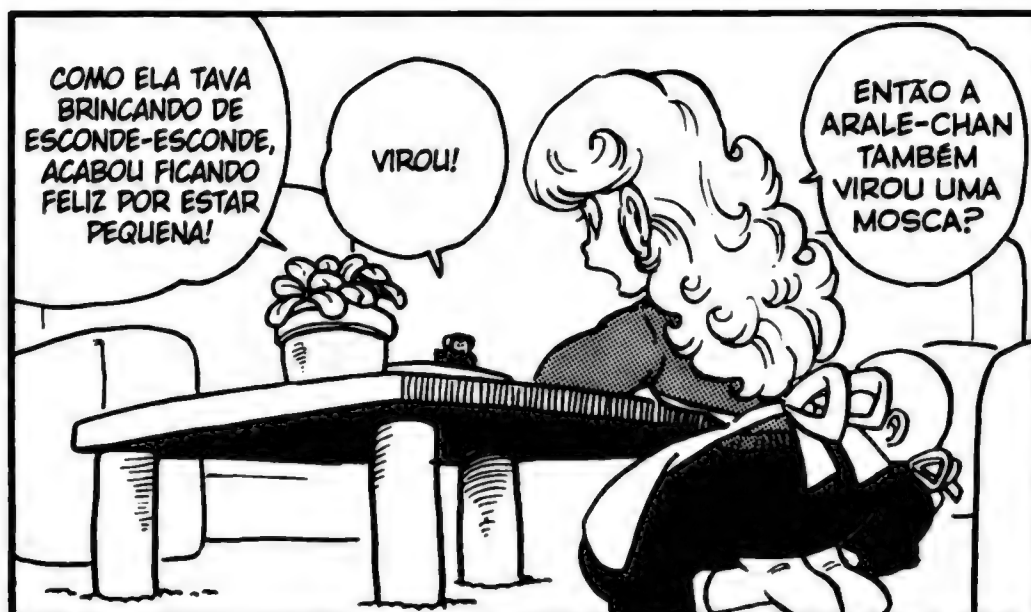


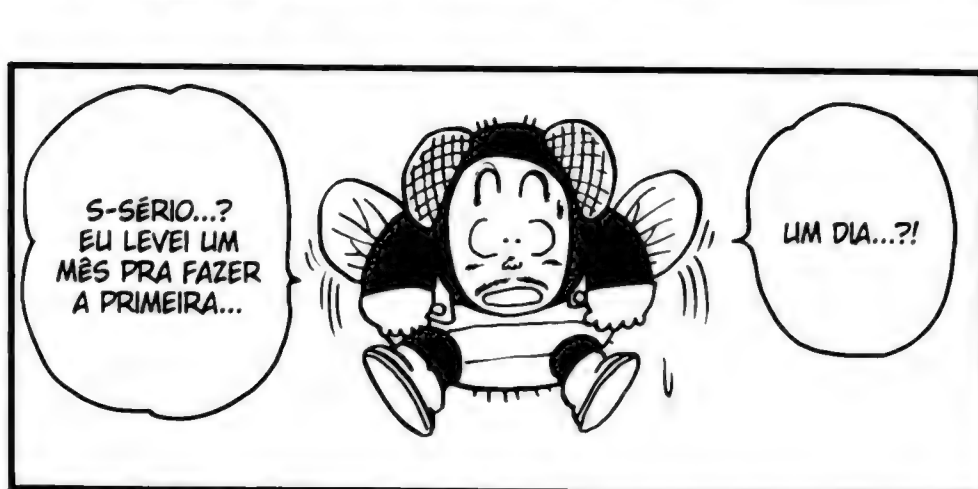
[PARTE 2]

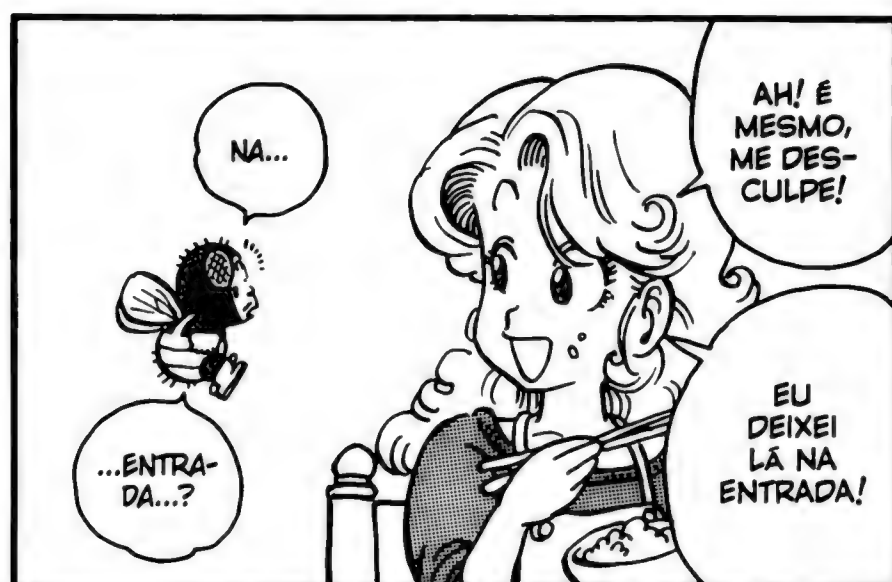
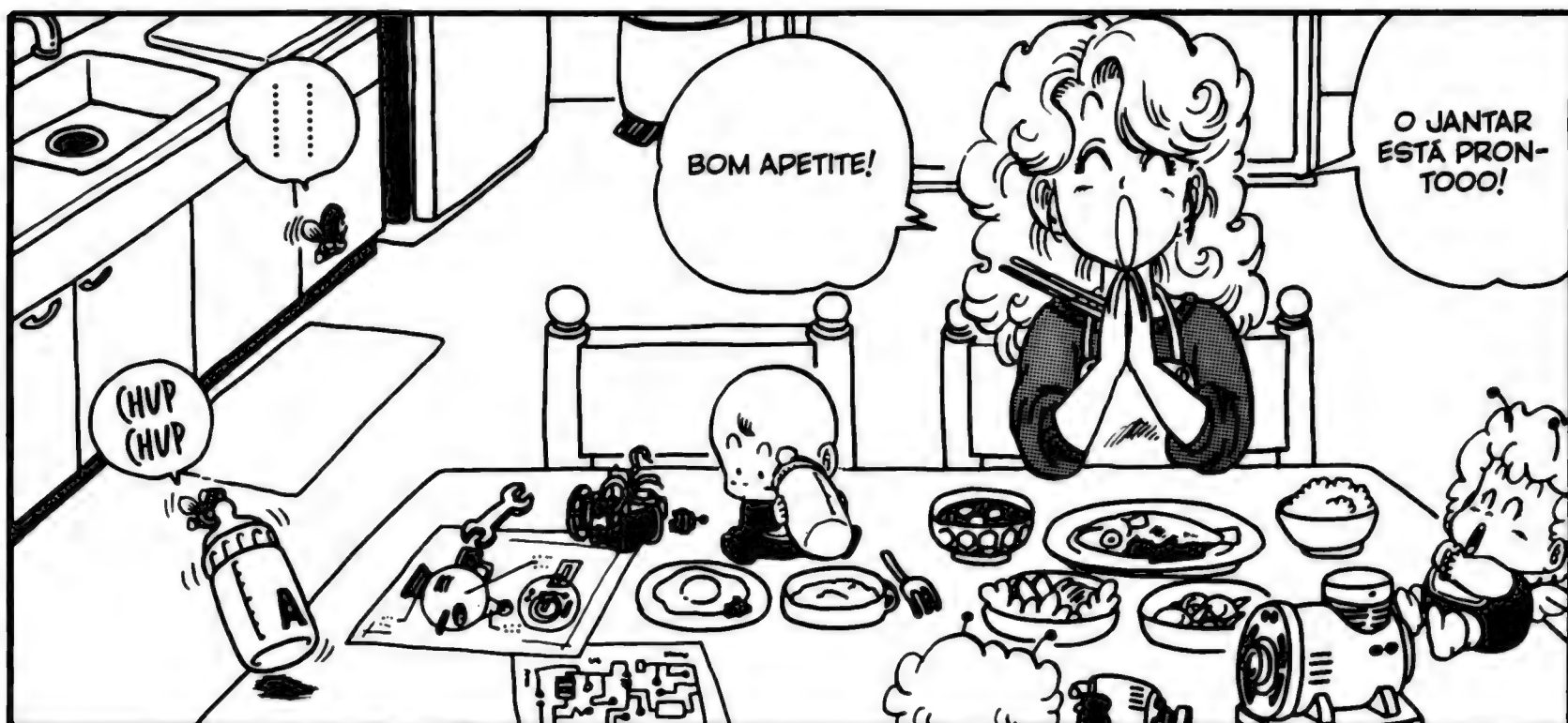


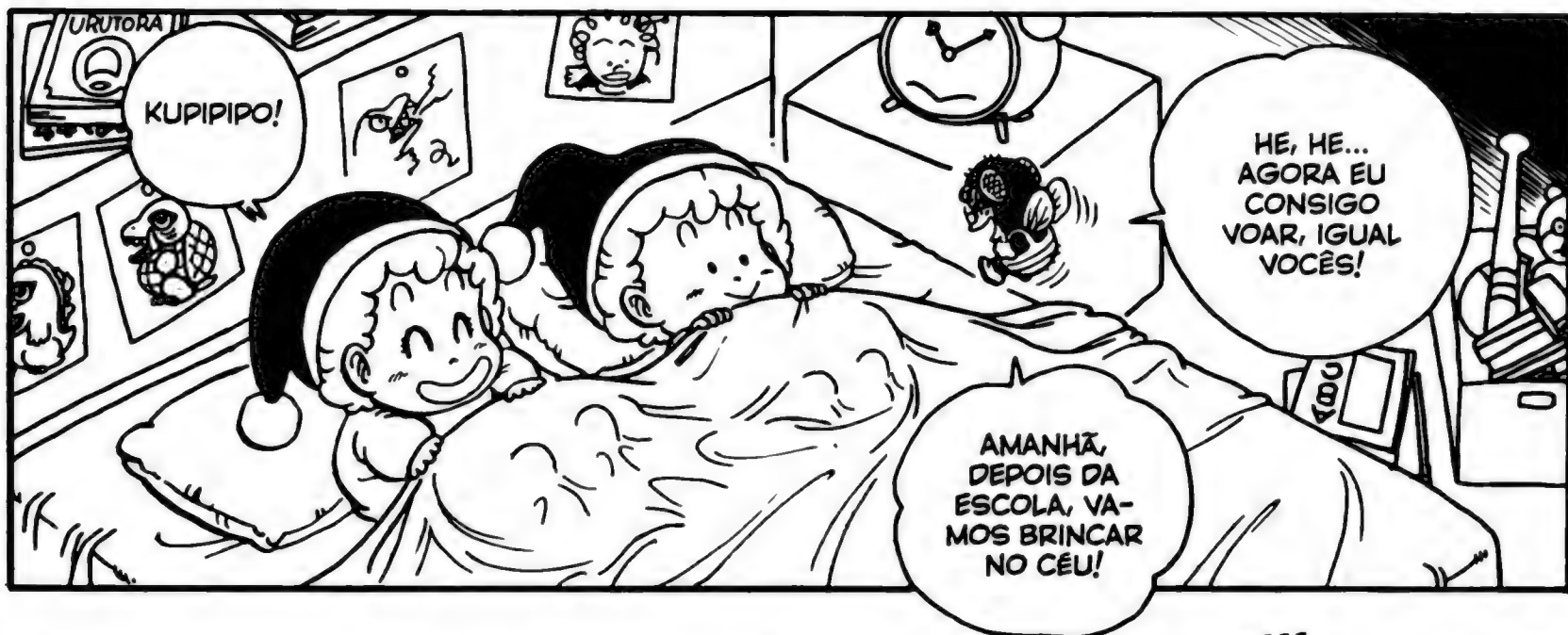
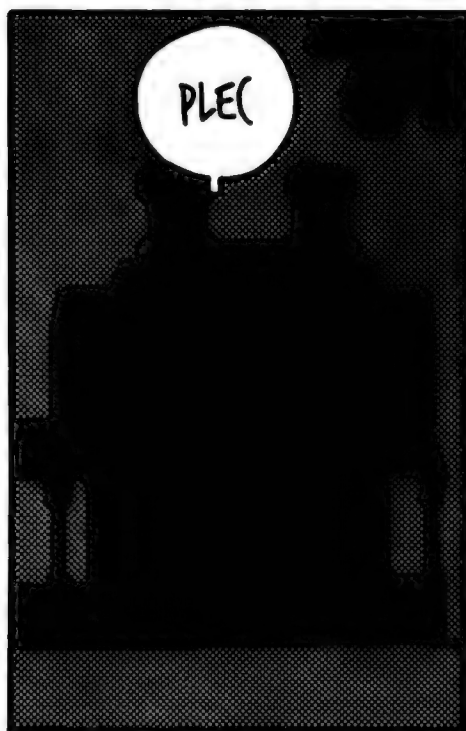






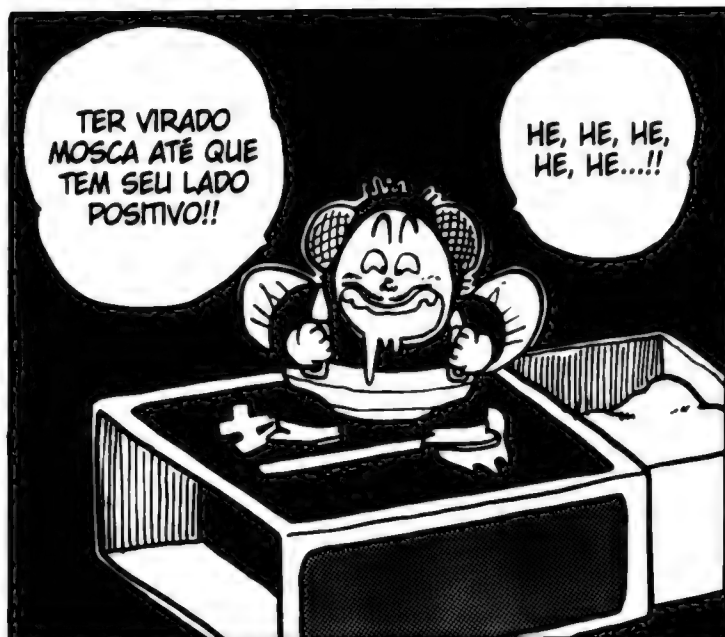


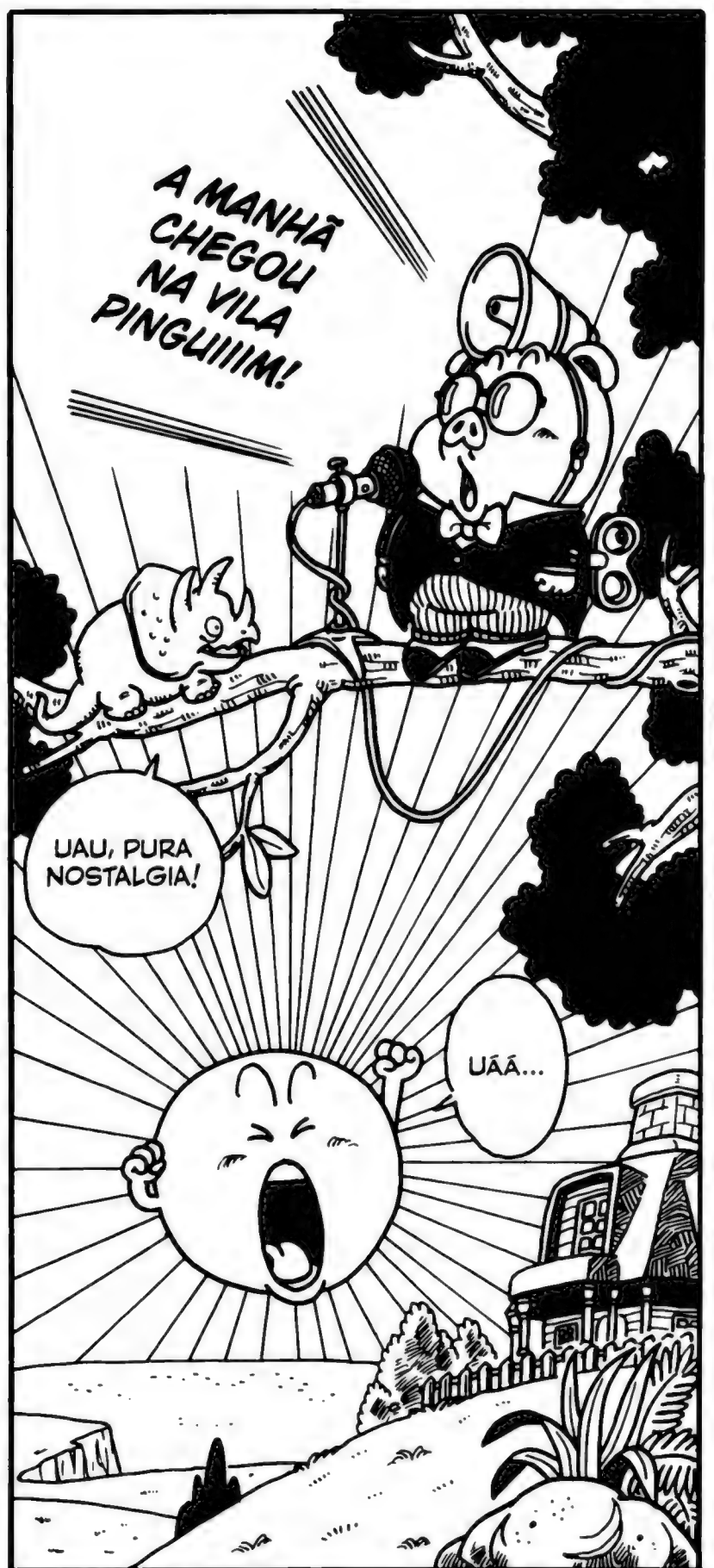


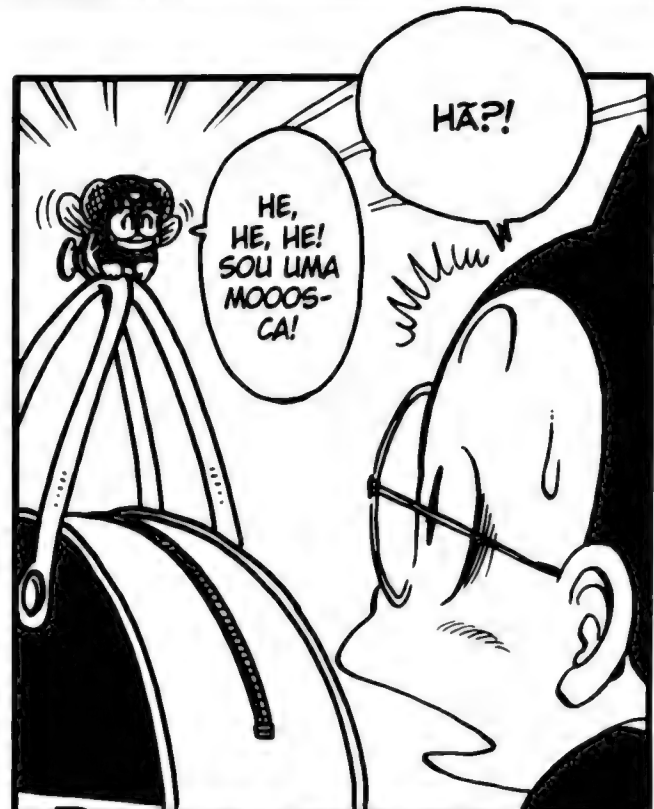
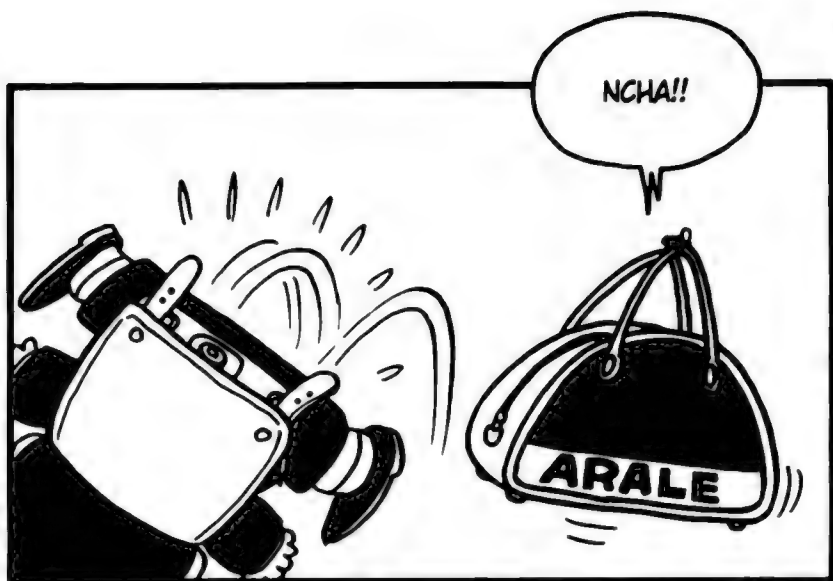


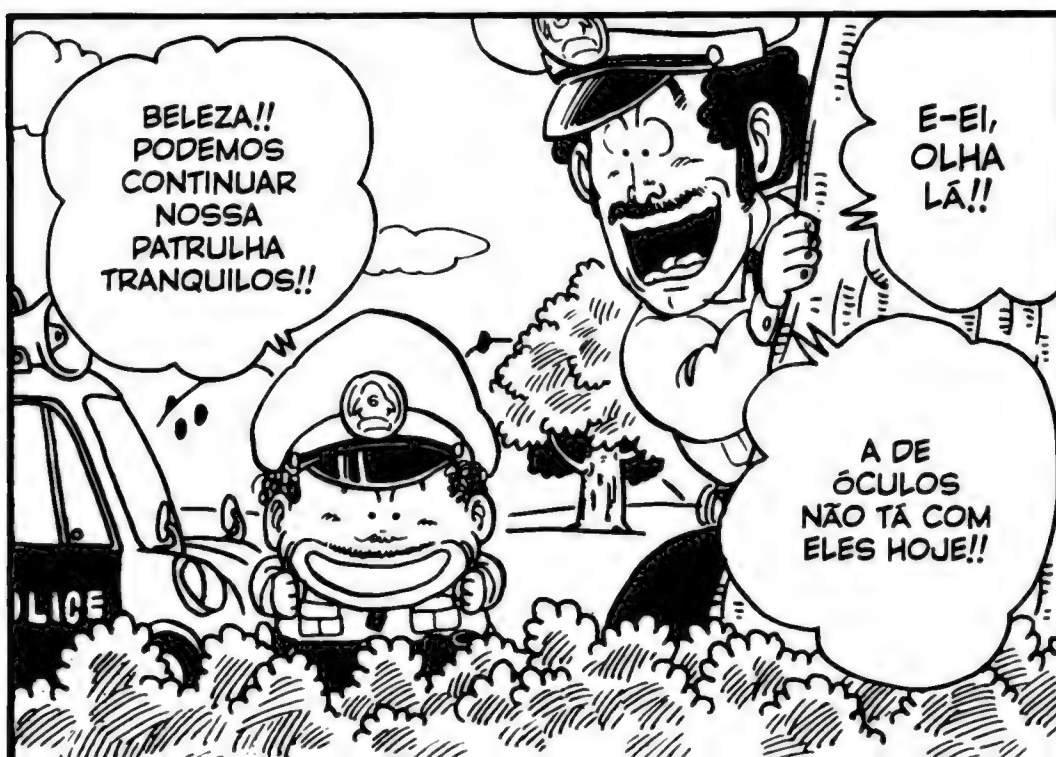
(*) FÓSFOROS

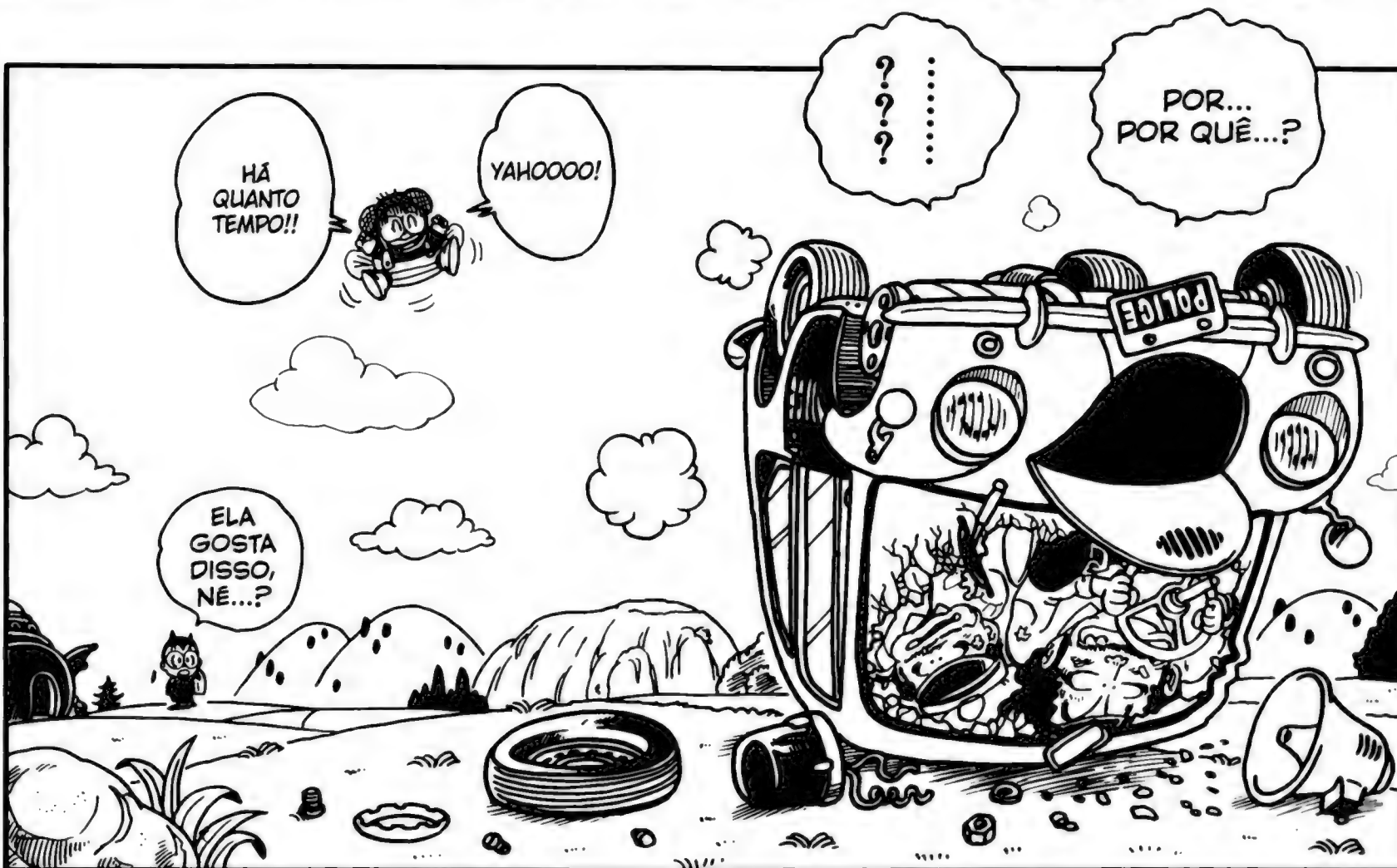
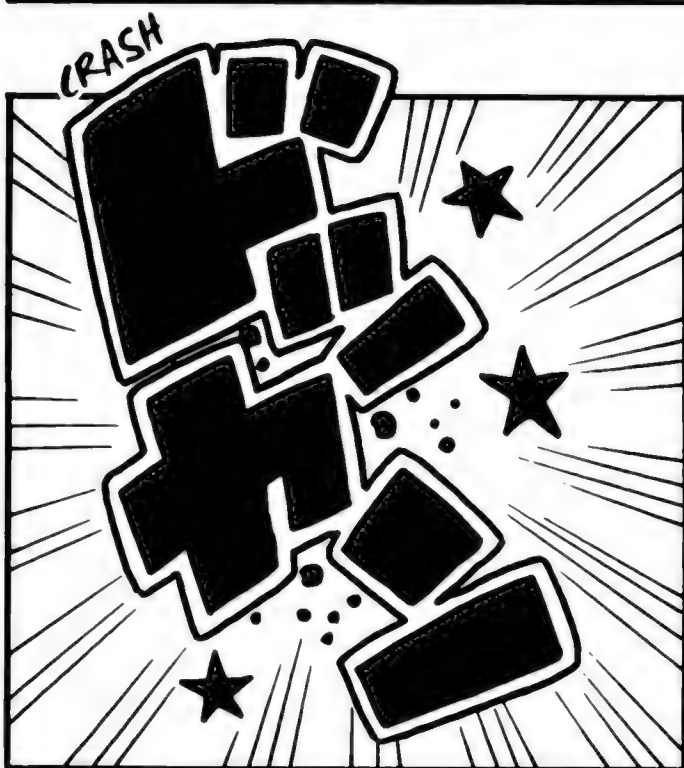
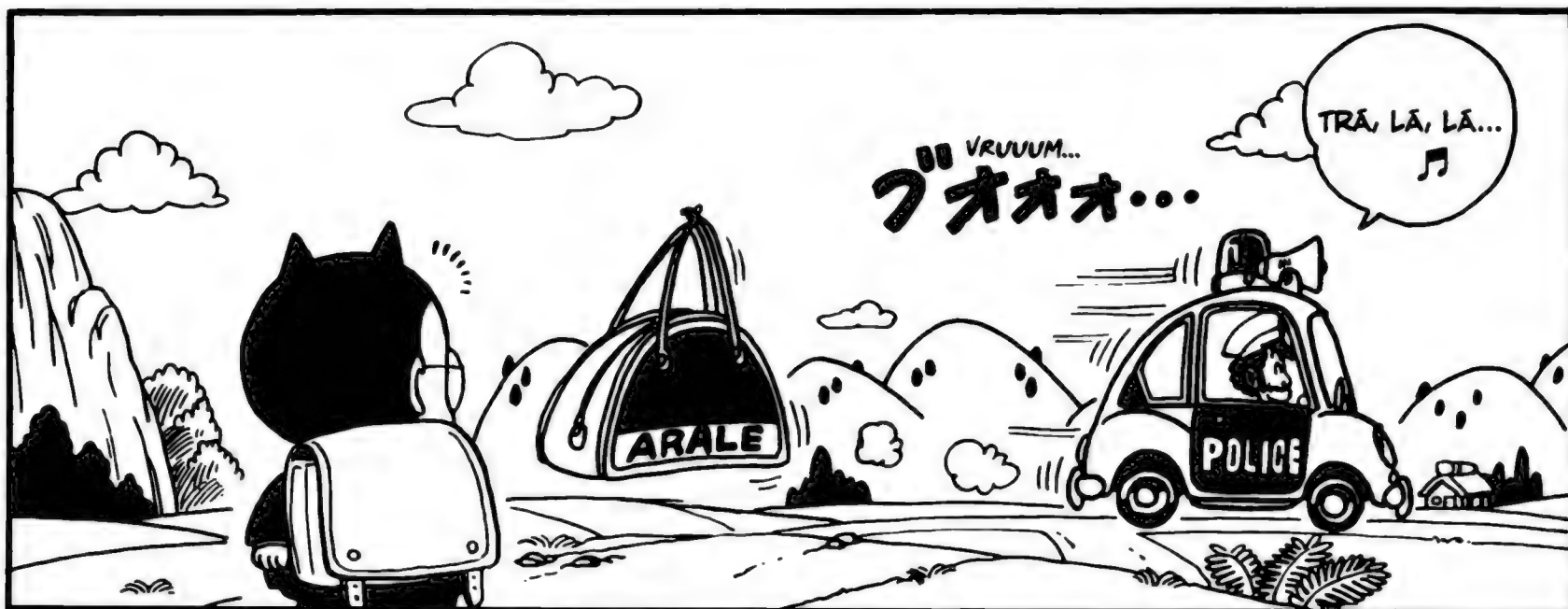












Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

Número 3: Era pra ter tirado os óculos da Arale!!

Achei que seria engraçado fazer um robô míope.
Então, como piada, coloquei óculos na Arale, mas eles acabaram virando sua marca registrada e acabei perdendo a oportunidade de removê-los. Queria ter tirado porque, sinceramente, dá muito trabalho desenhar óculos... Mas, recebi muitas cartas de pessoas falando que também usam óculos e que começaram a aceitar graças à Arale. Dá até impressão de que fui um pouco útil para o mundo...

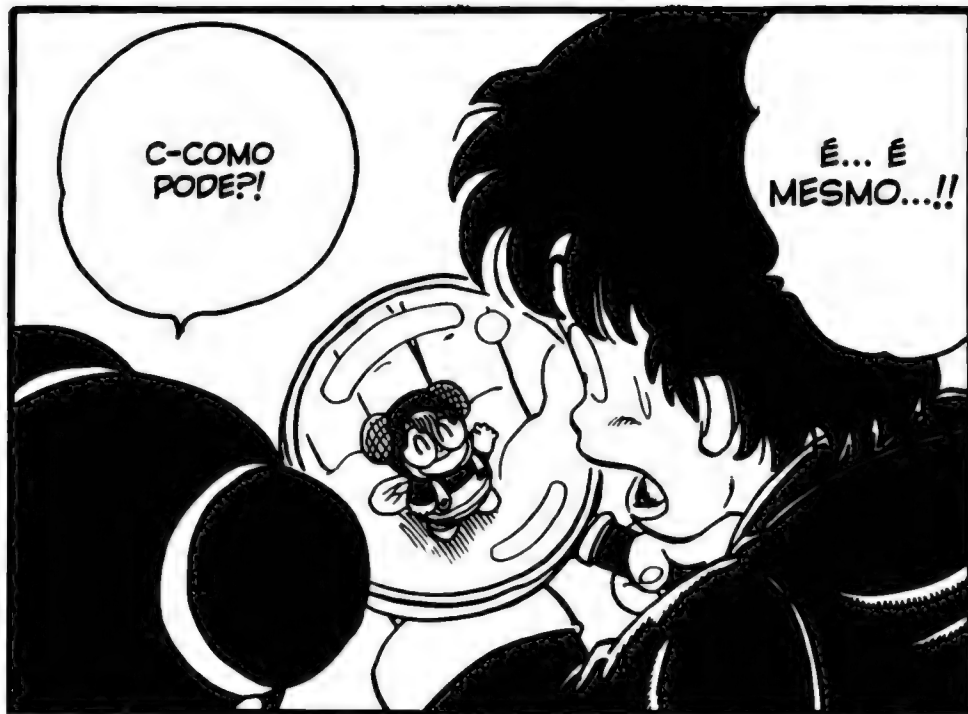


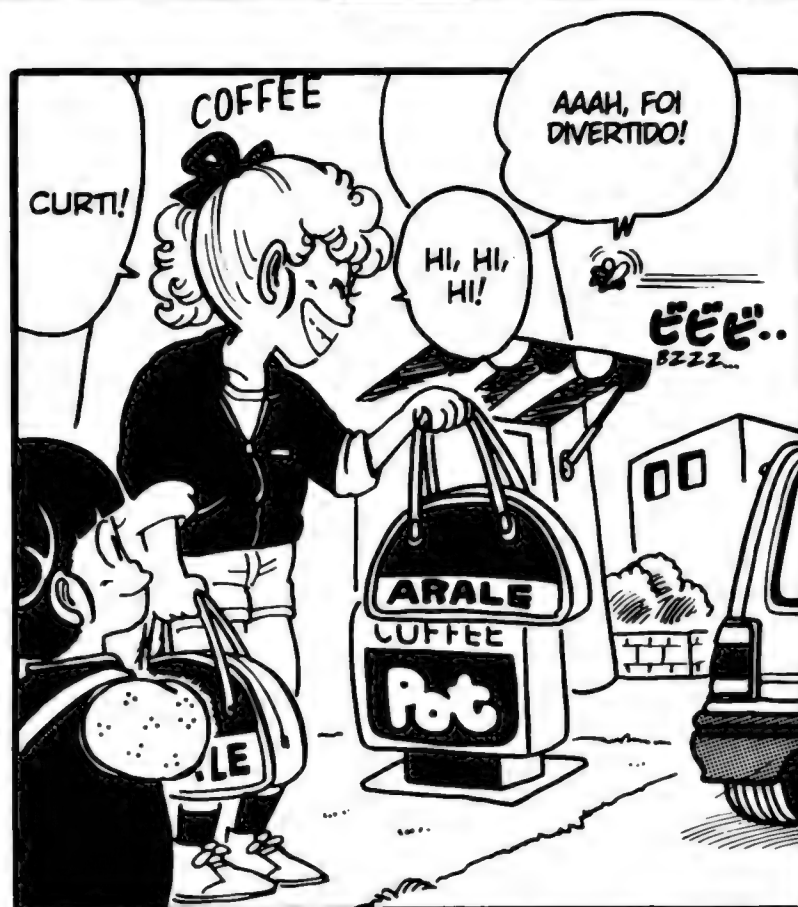
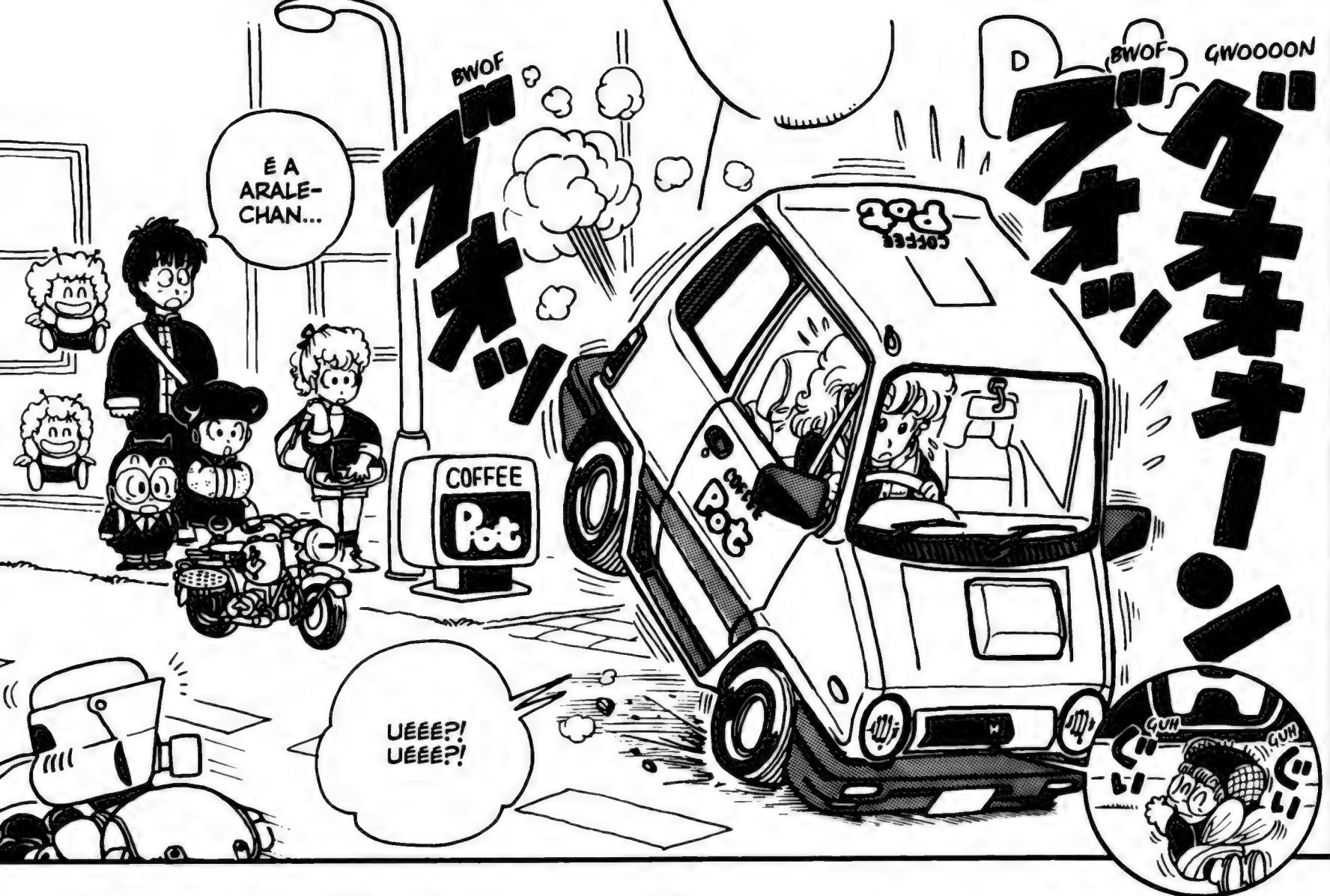
AS AVENTURAS

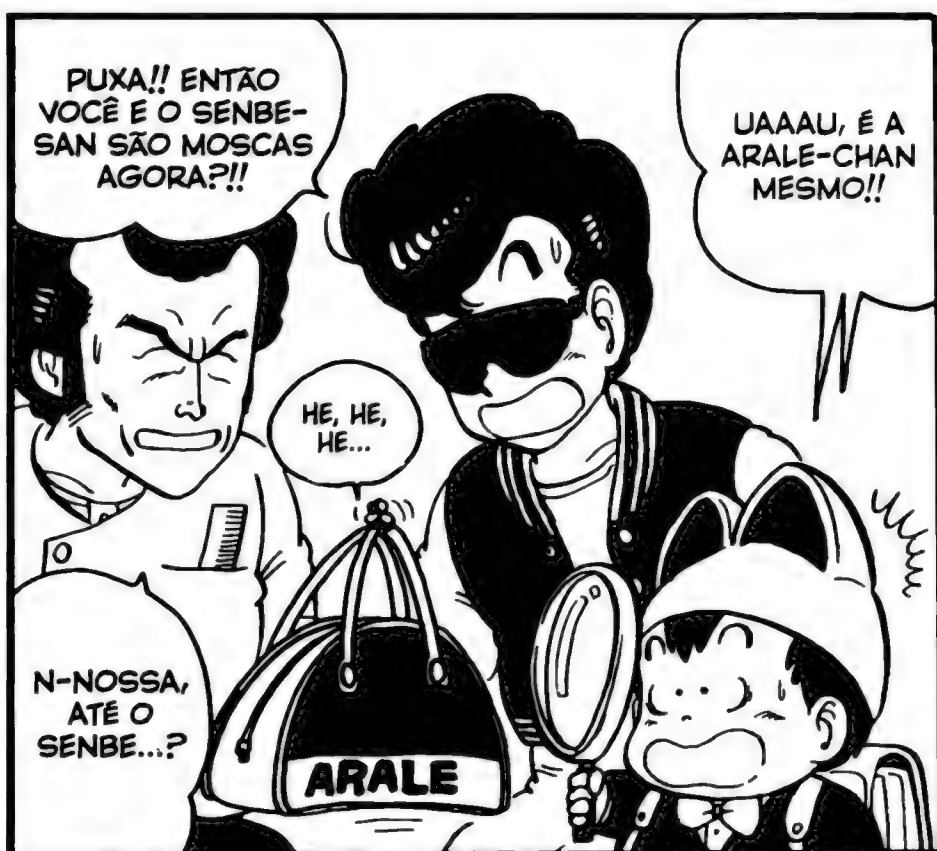


DAS HUMANOMOSCAS (PARTE 3)

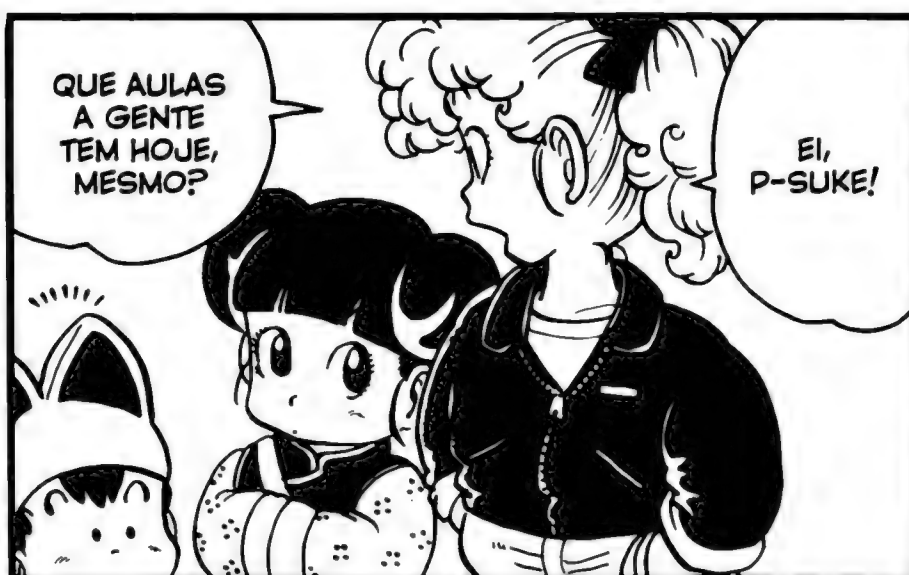
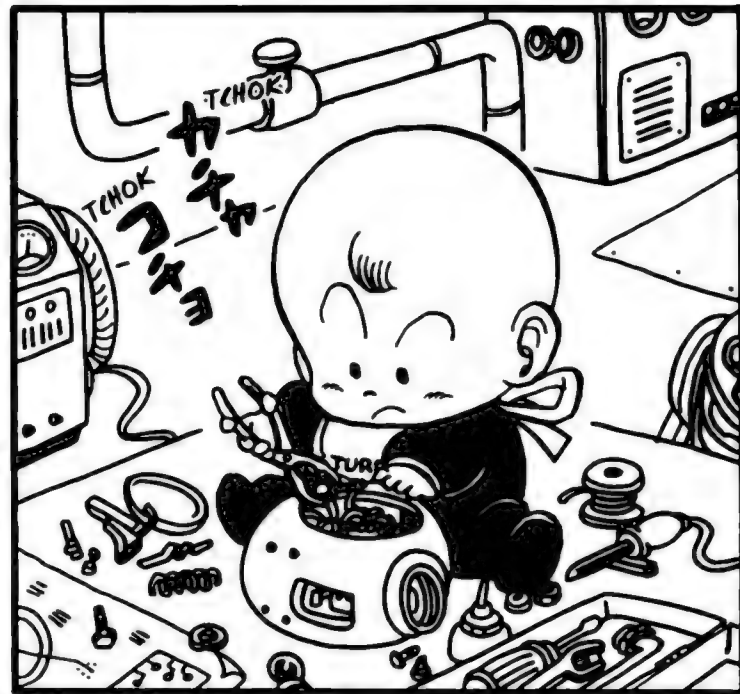


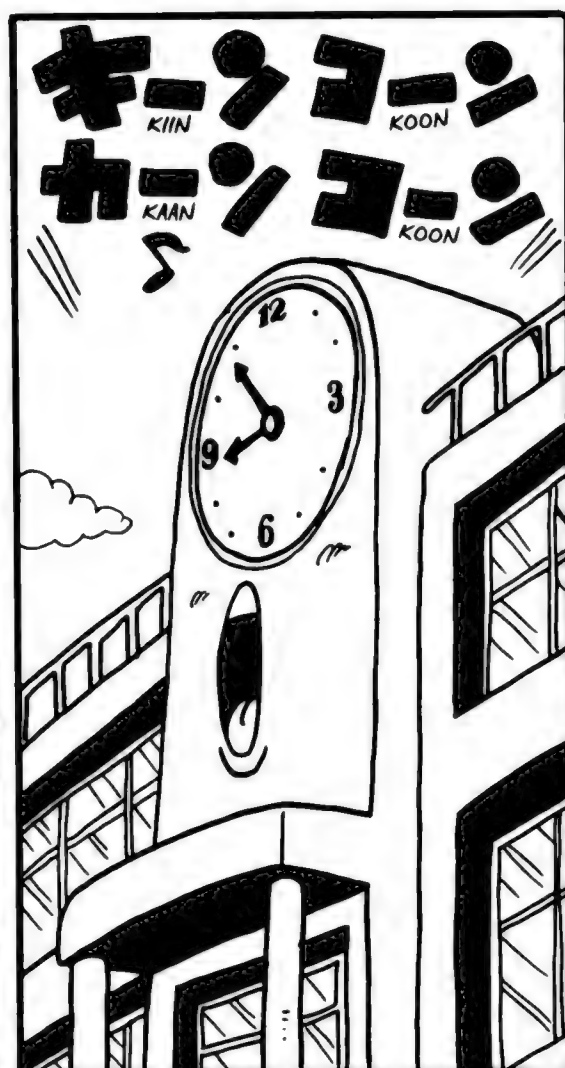


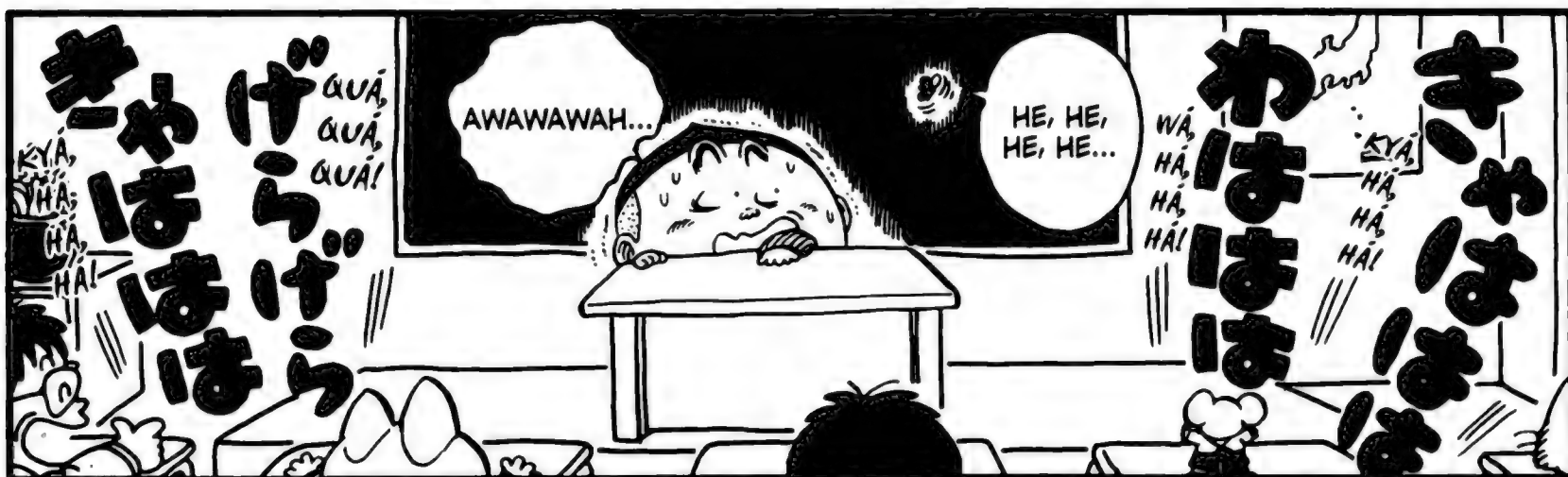
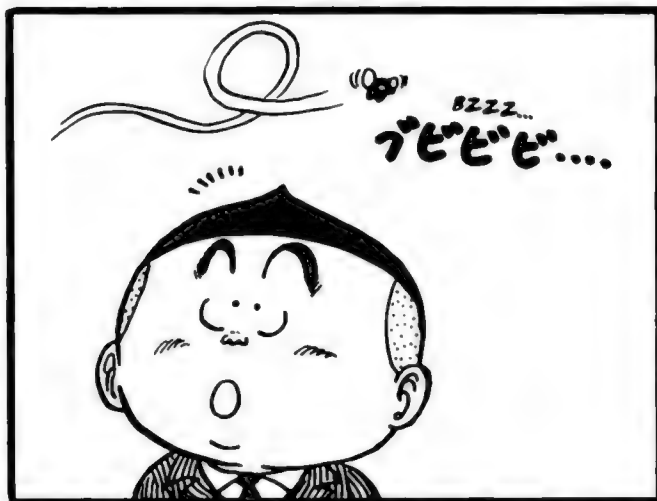
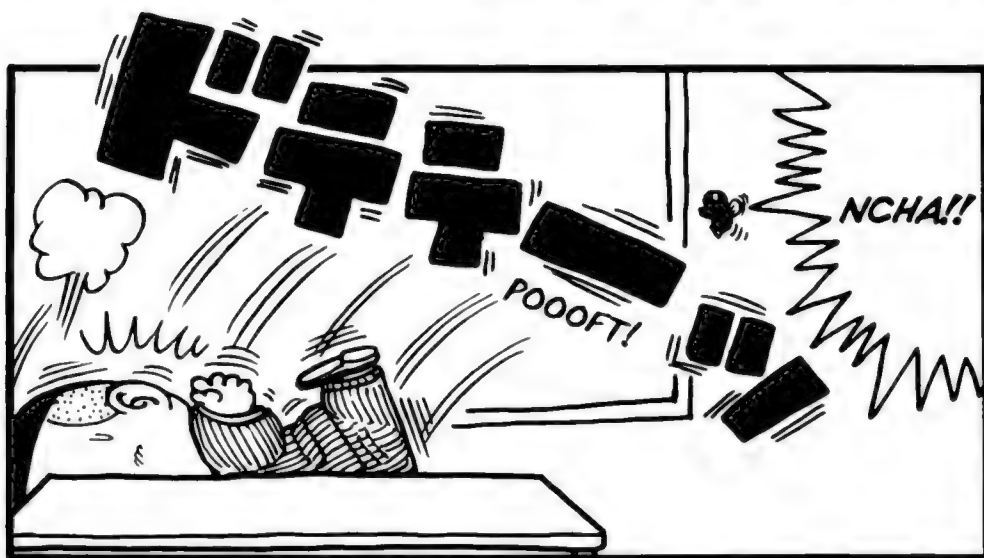


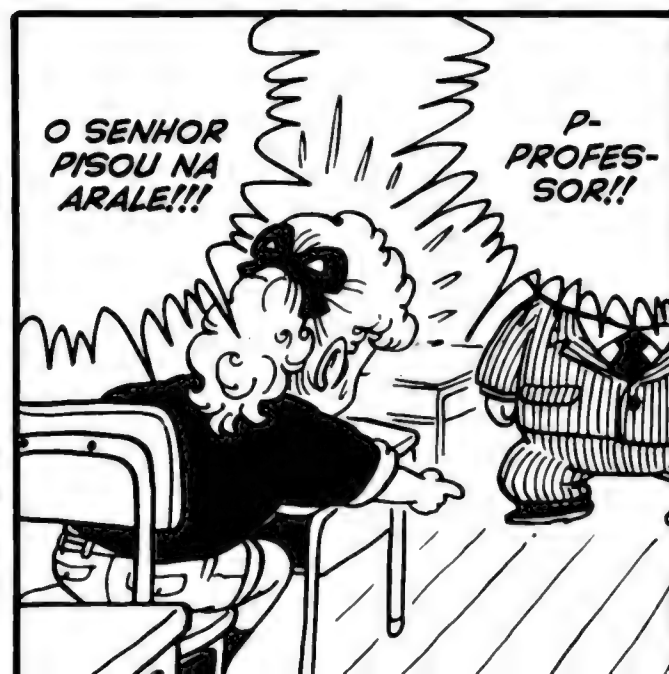
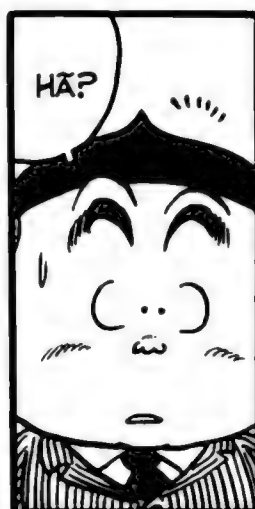






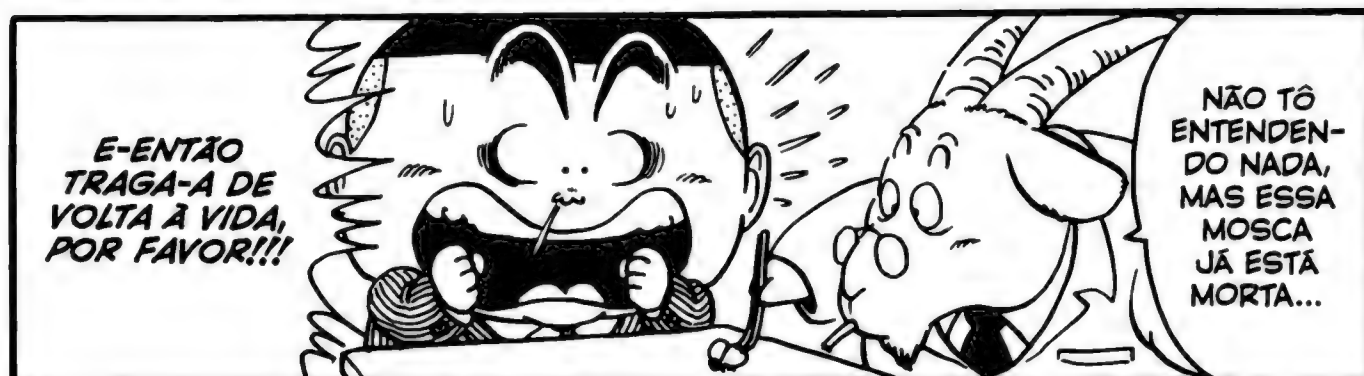
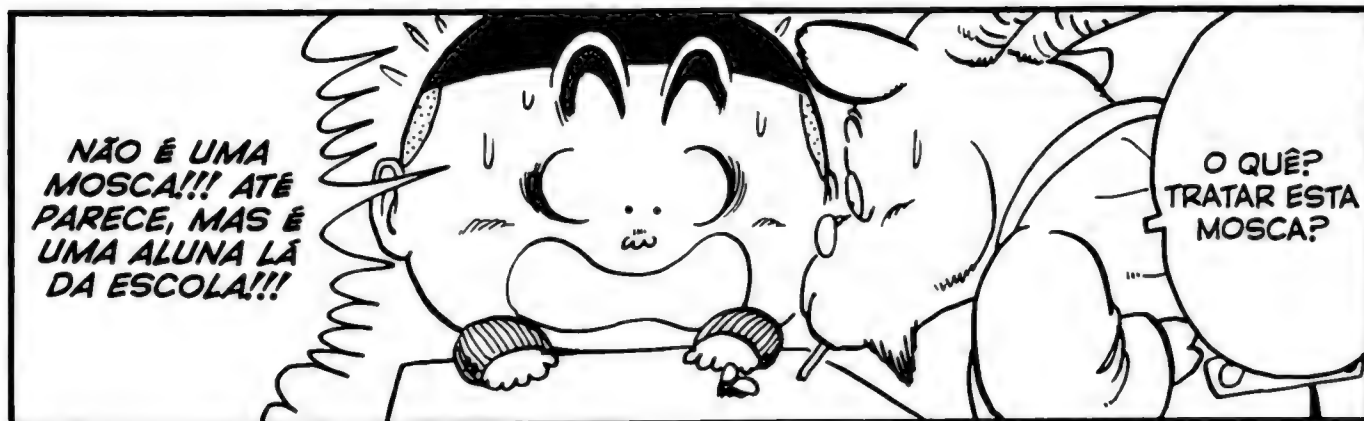
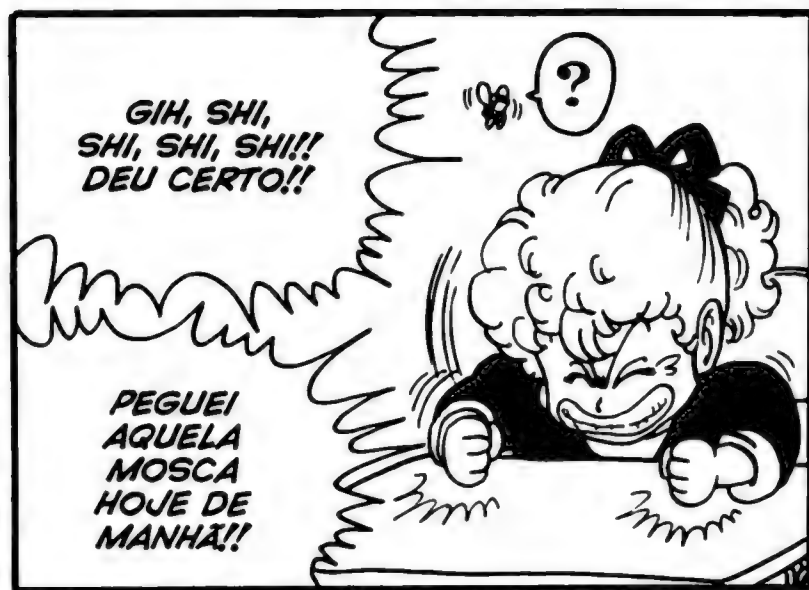


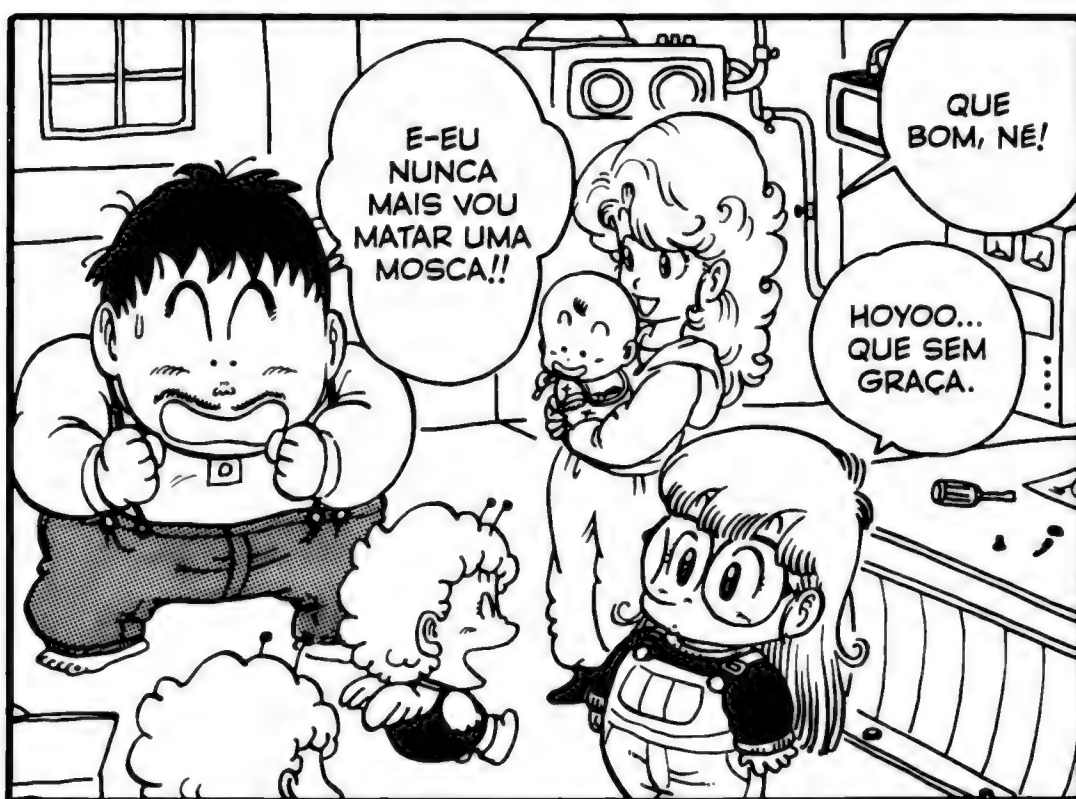






(*) ESCOLA COLEGIAL DA VILA PINGUIM

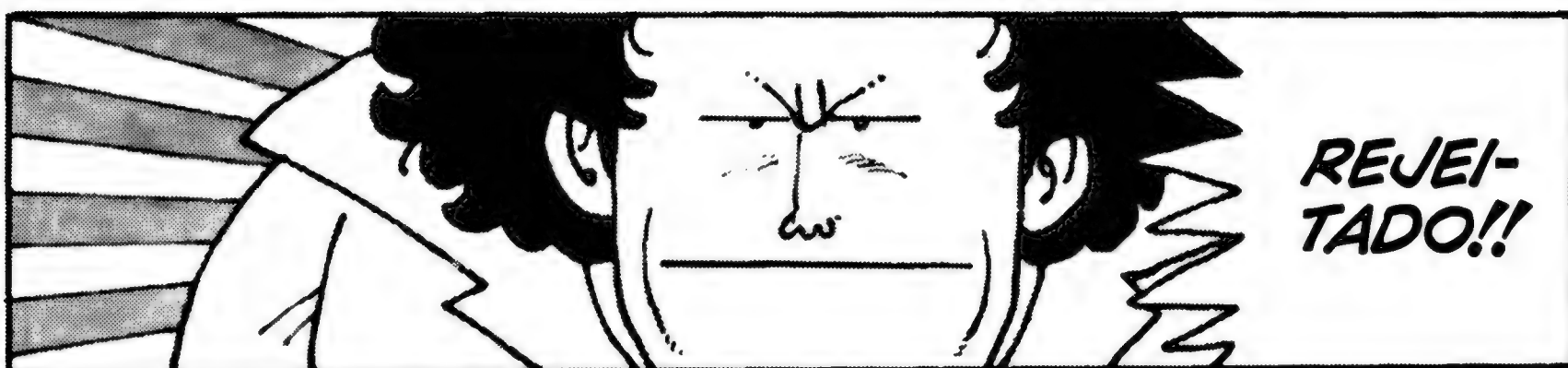




Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

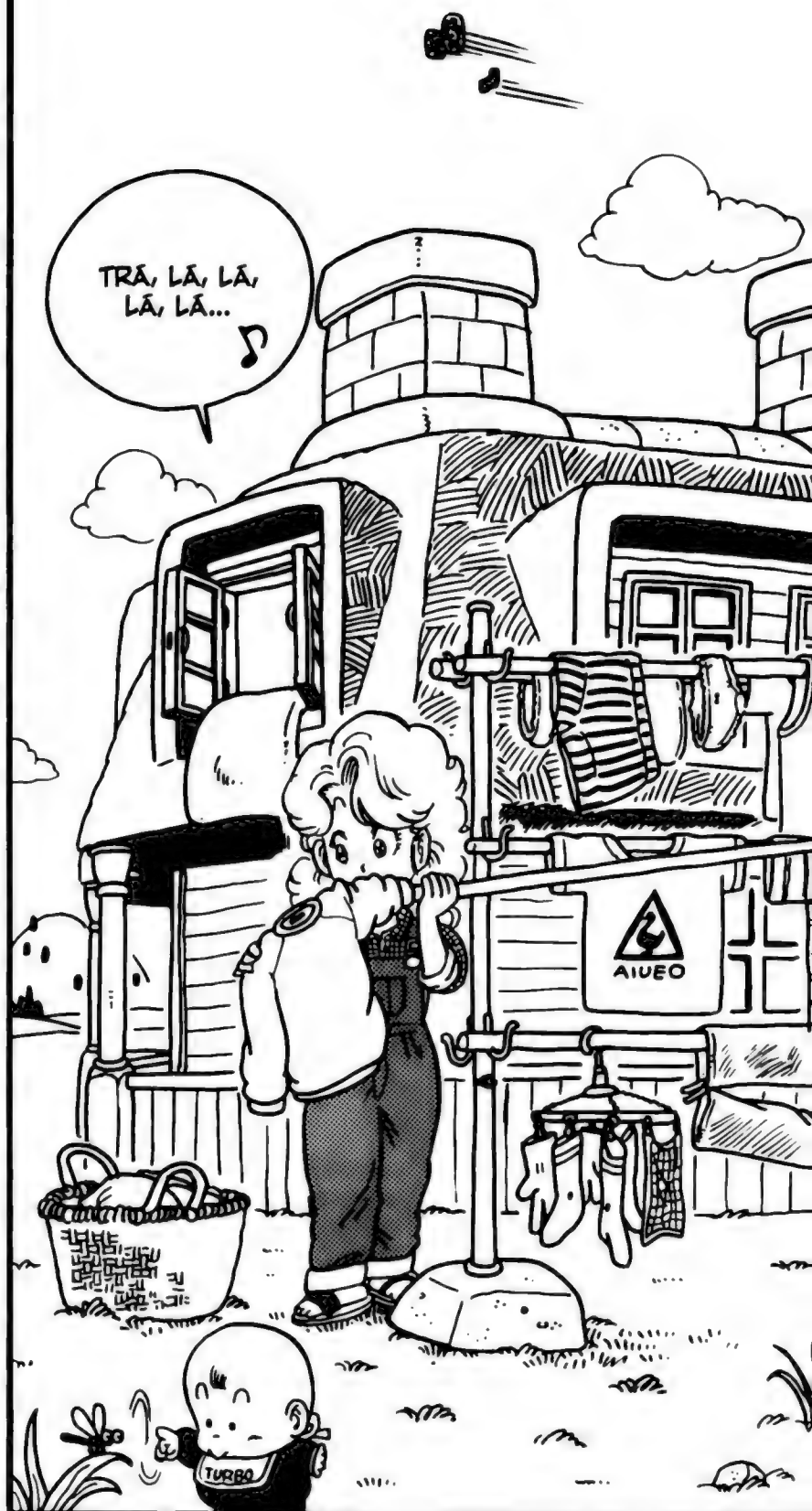
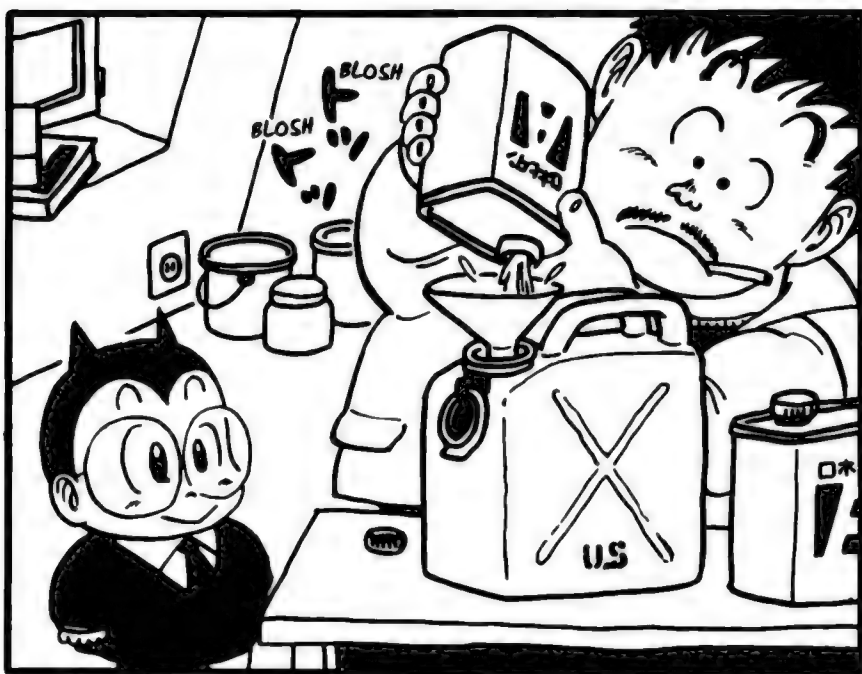
Número 4: É claro que a inspiração pro Doutor Mashirito foi o xxxx!!

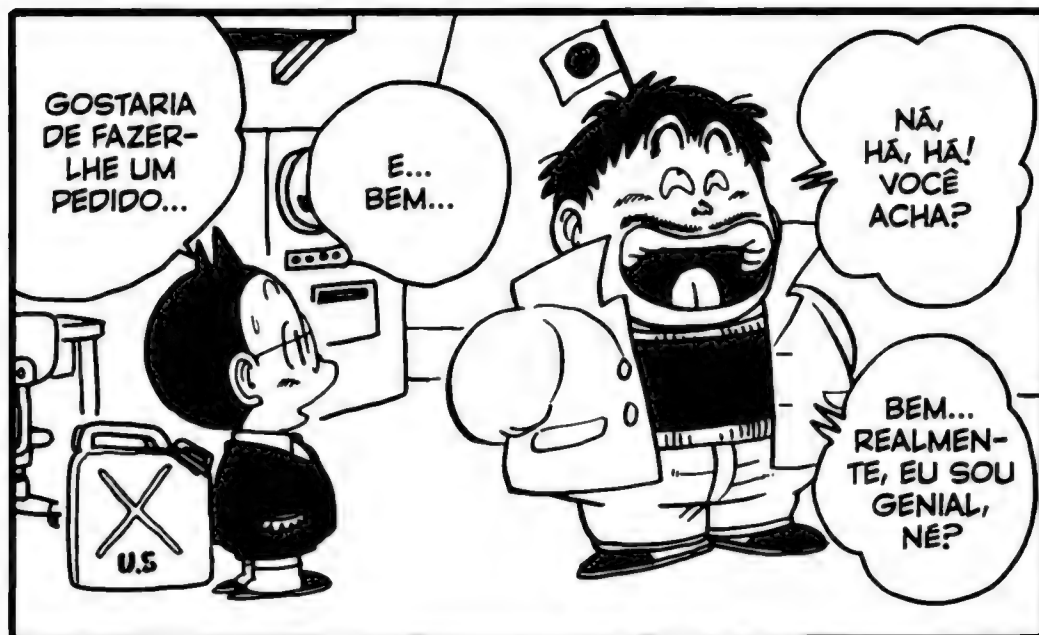
Certo dia, resolvi criar um rival para o Doutor Senbe e mandei o original para o meu editor, T, que disse o seguinte: “Rejeitado, rejeitado!! A história é mais ou menos, mas esse rival é muito sem graça, hein... Deixe ele mais ardiloso e com um rosto mais excêntrico!!” E então, eu sofri. “Mais ardiloso e com rosto mais excêntrico...?” Foi quando uma pessoa me veio à cabeça. Se ele queria alguém assim, eu não conseguia pensar em mais ninguém!! Tinha que ser o T!! Ele ficou bravo quando viu o original pronto, mas foi em cima do prazo de entrega, não teria tempo de arrumar. Naquela noite, eu dei gargalhadas!!



O AMOR SE PROVA NO FUTURO



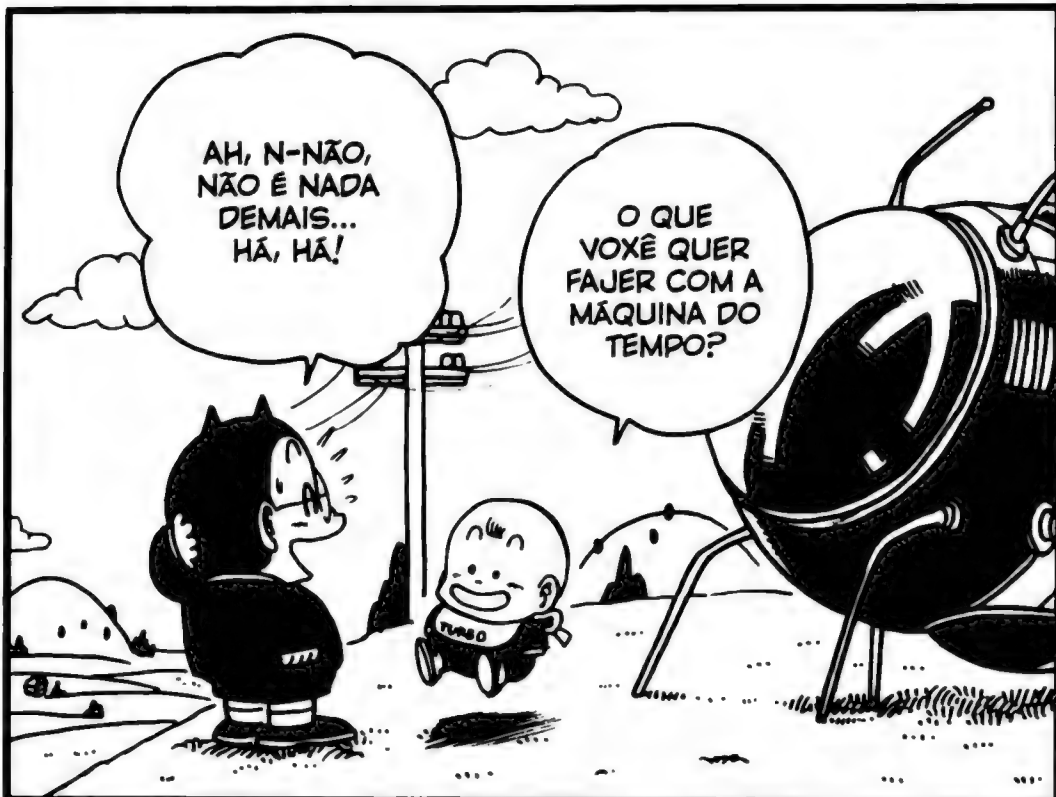


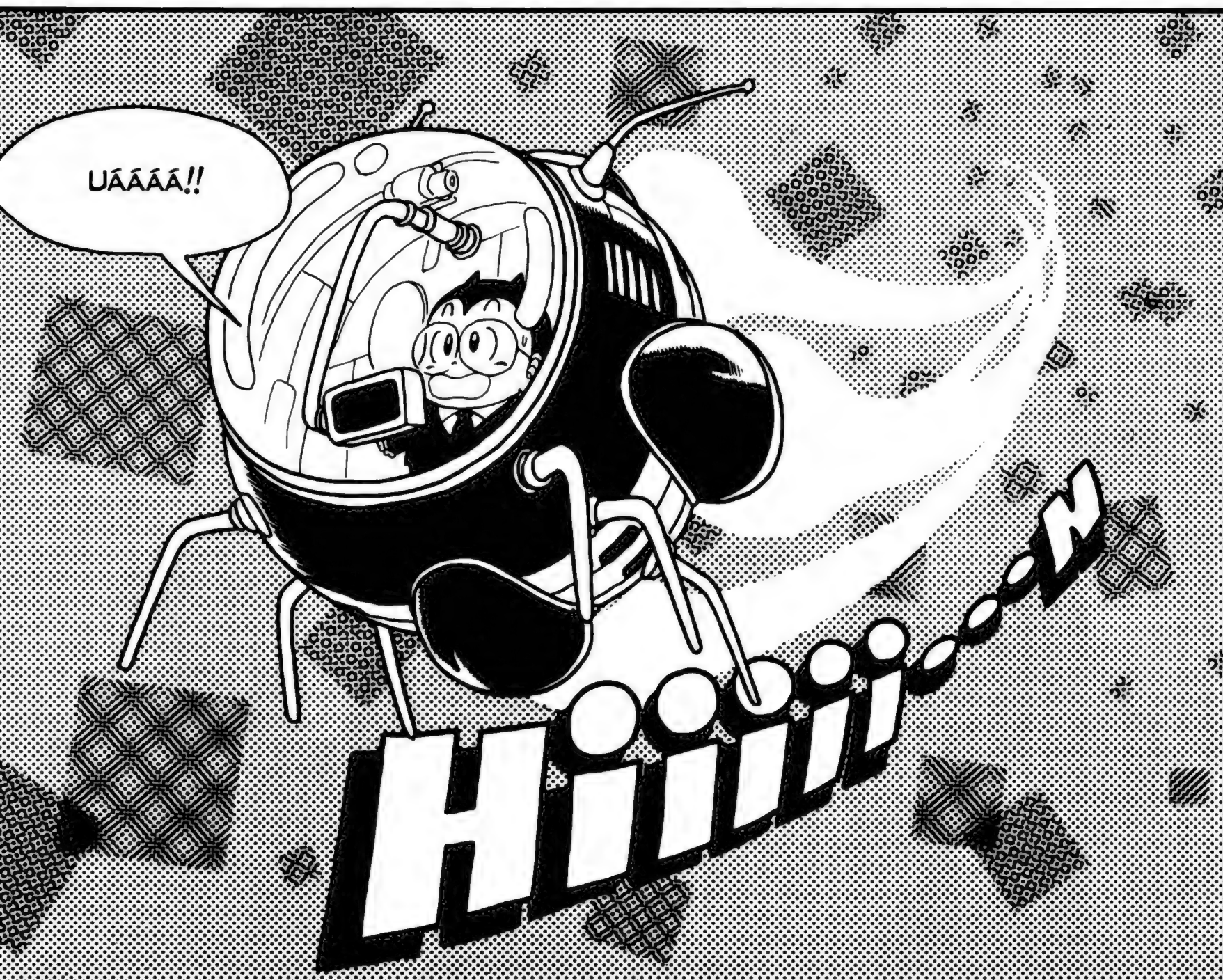


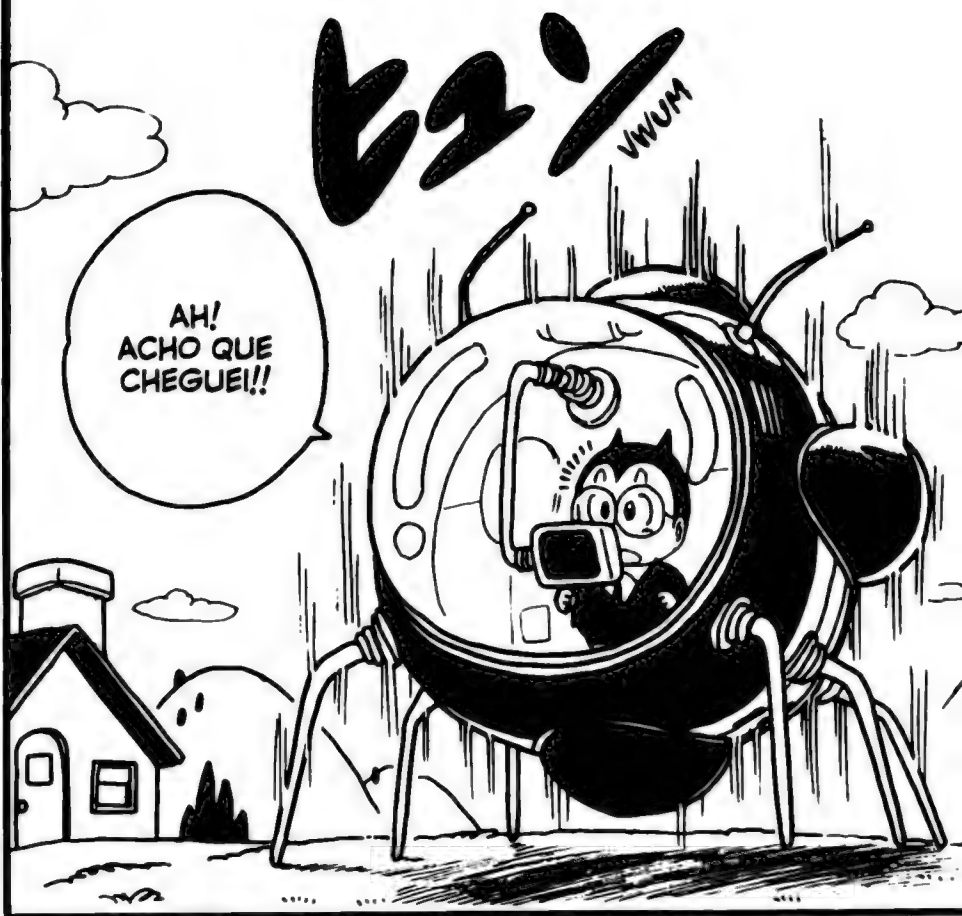


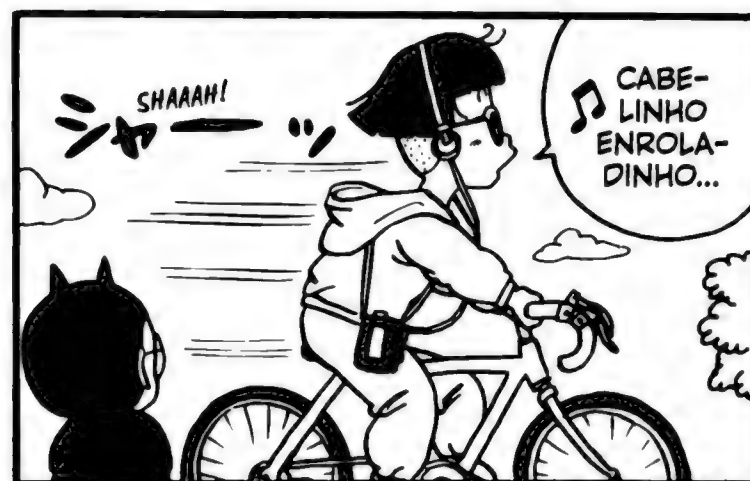
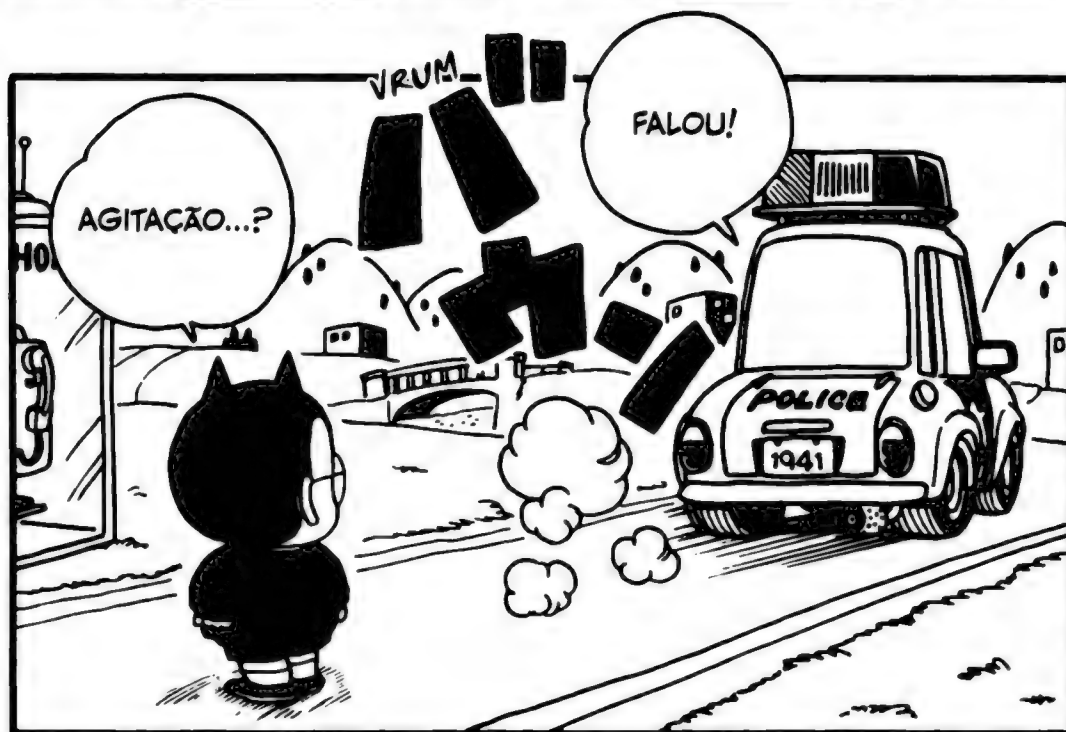
(*) VERDADE EM PRIMEIRO LUGAR

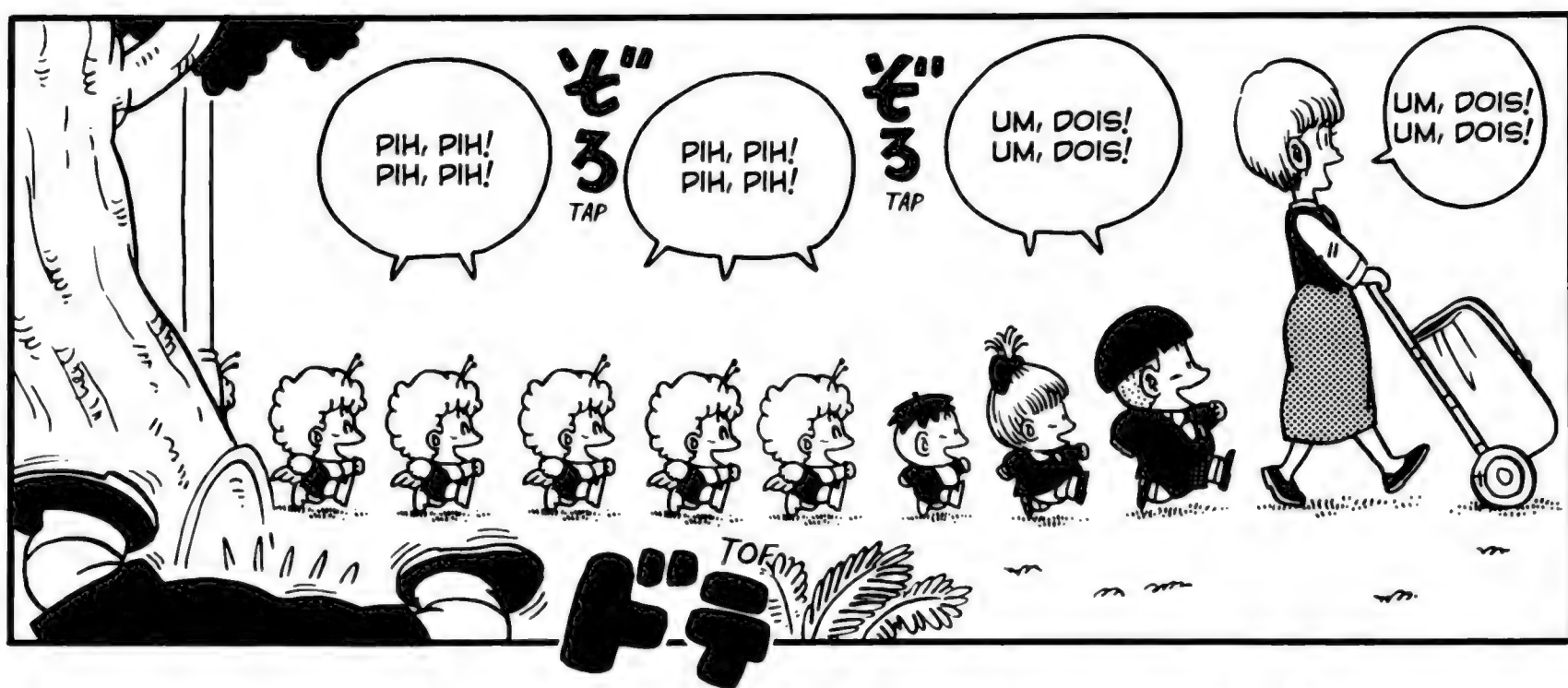




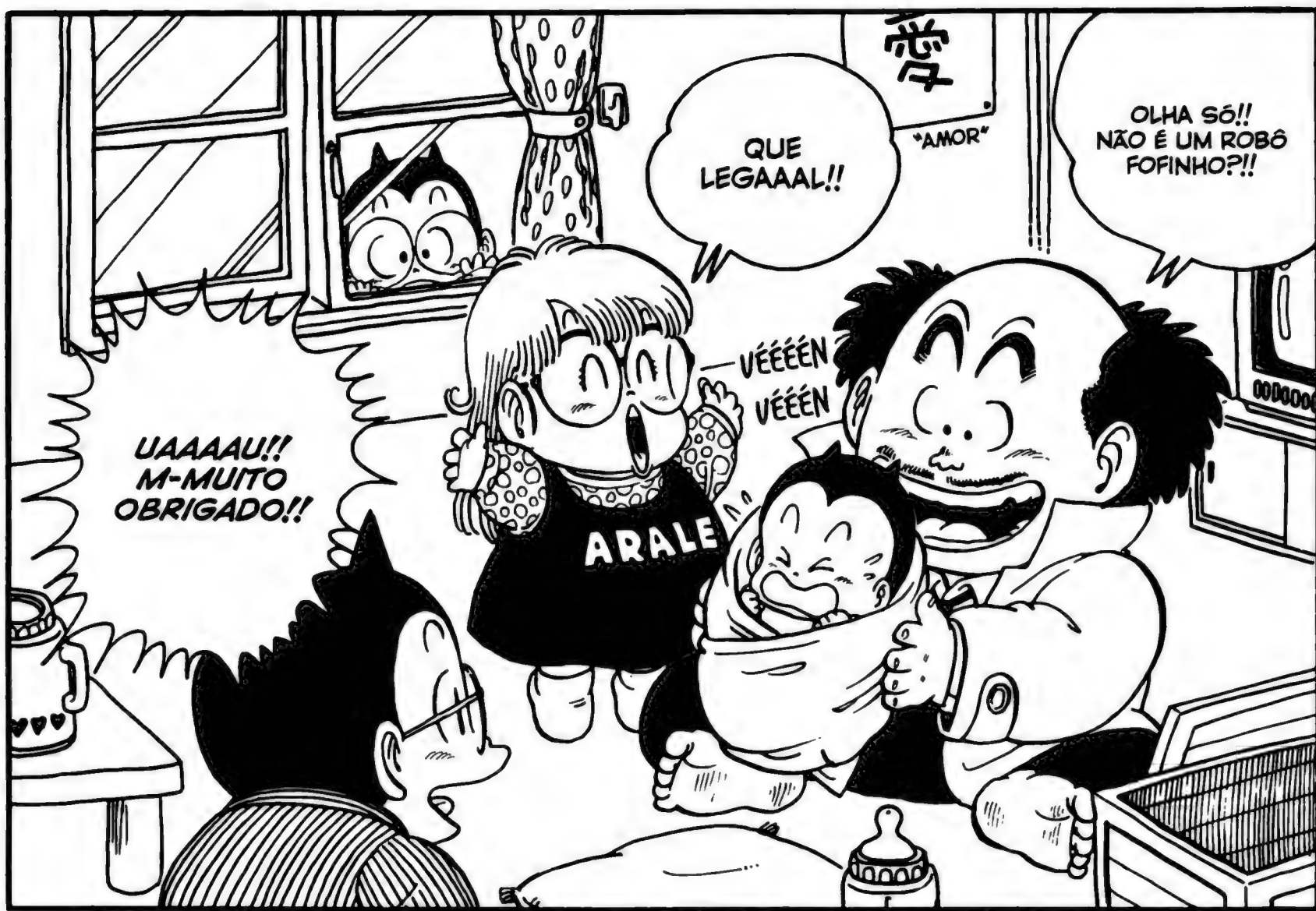




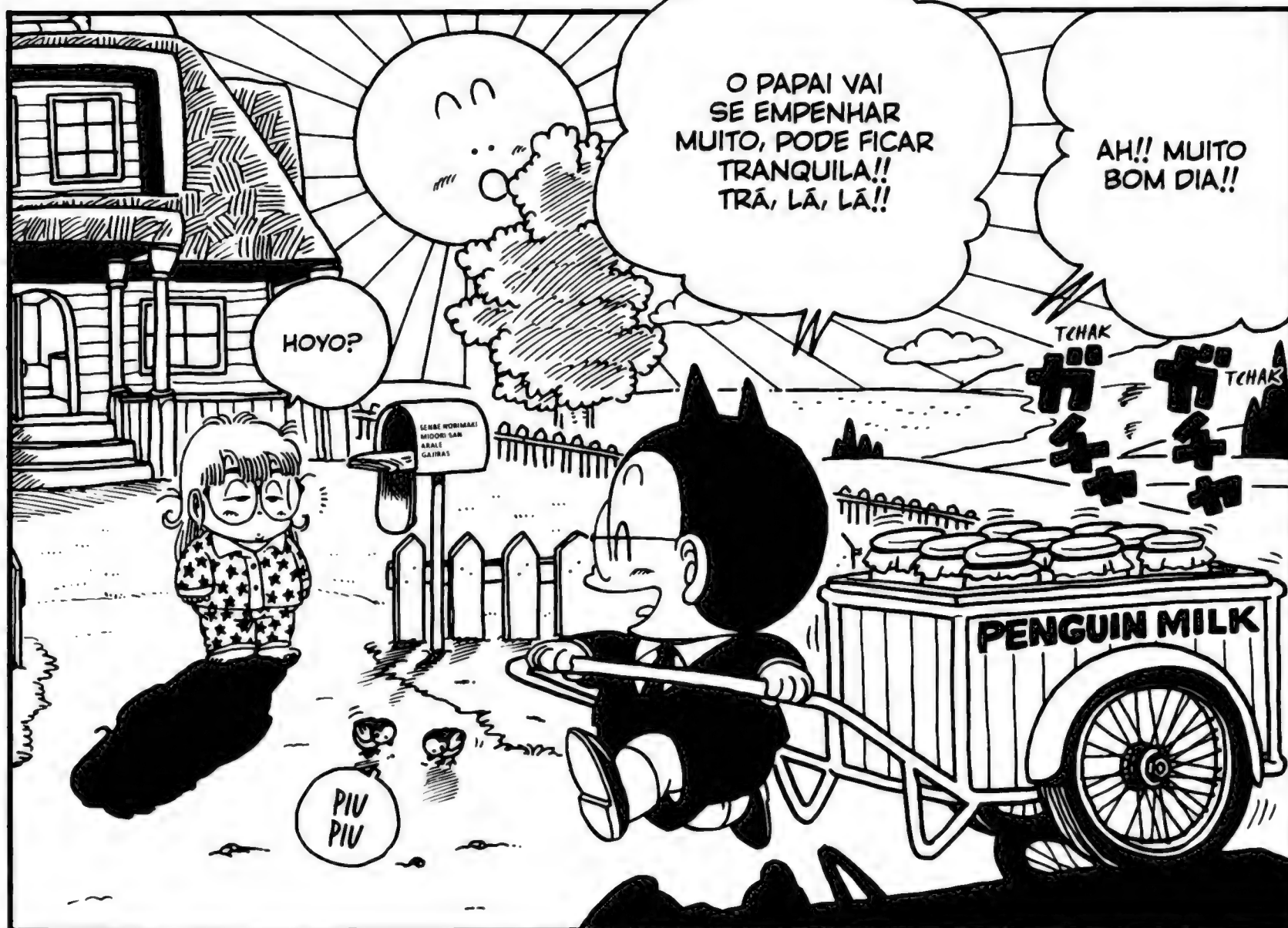
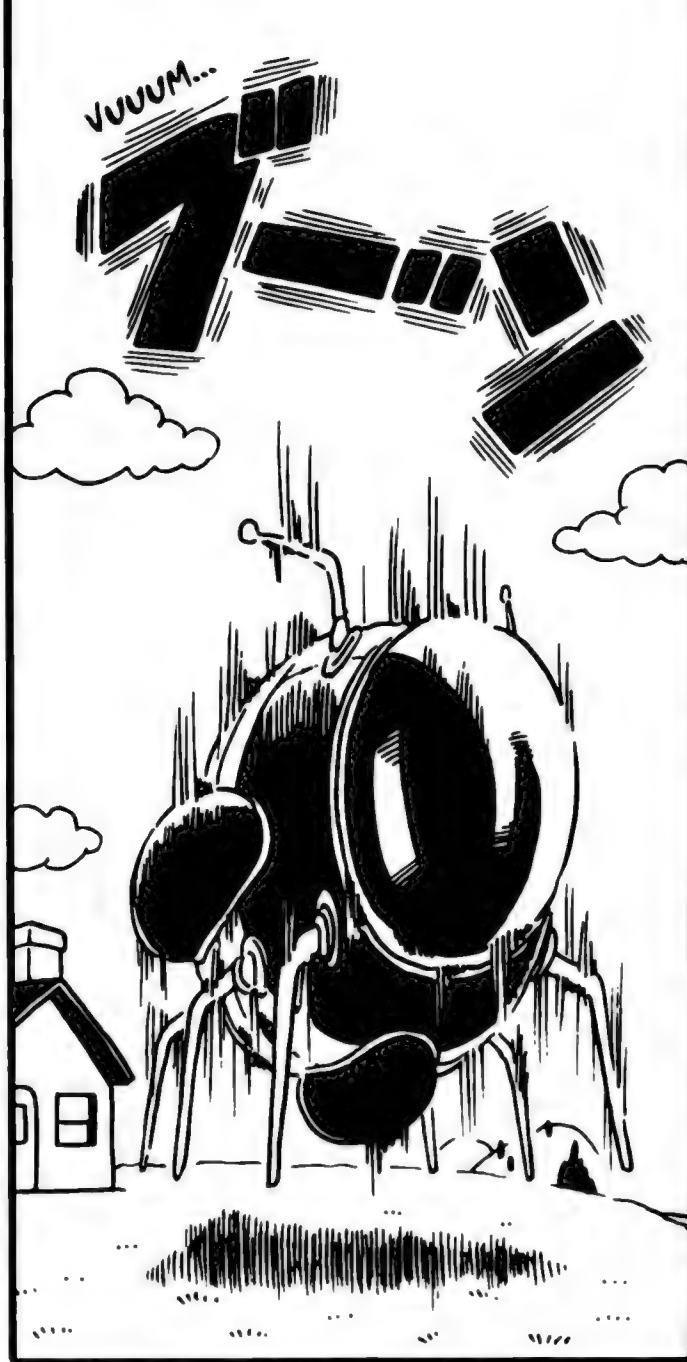
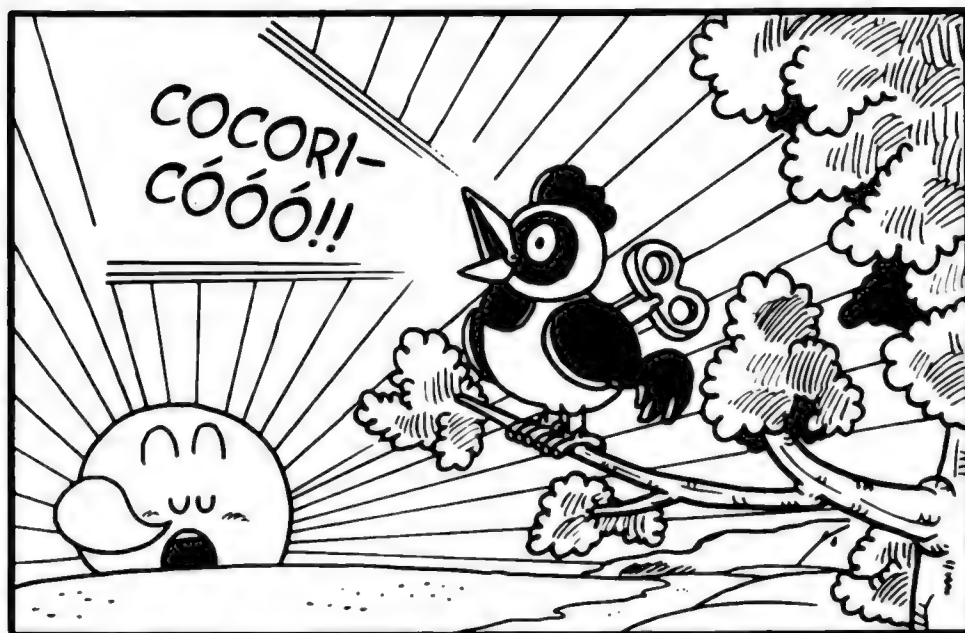








No presente...



Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

Número 5: Tem um original que não lembro de ter passado nanquim!!

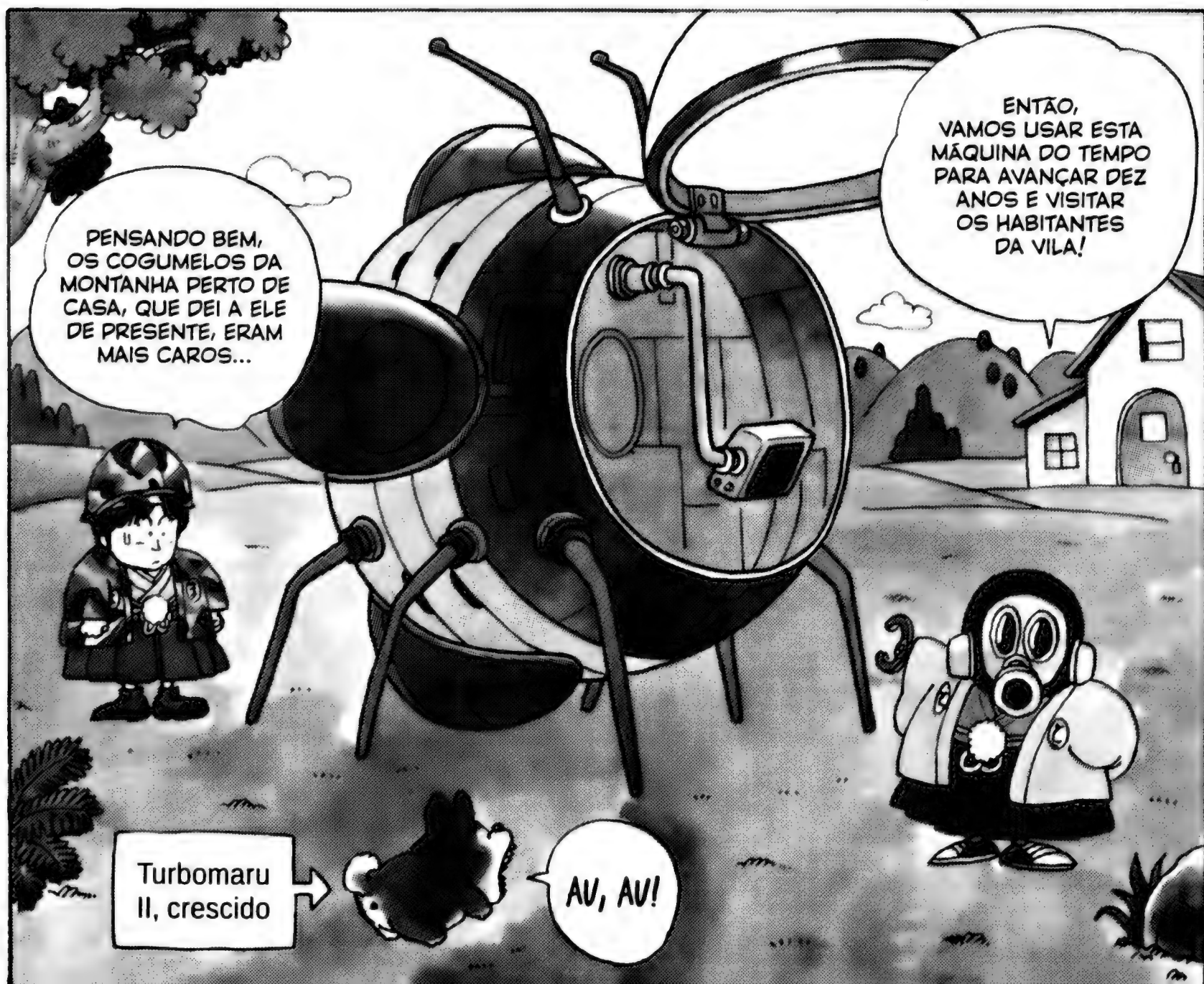
Escrevi sobre isso na orelha do volume 9, mas, realmente, não tenho lembranças de ter passado nanquim na parte 6 de “Louca Lua de Mel”. No dia anterior, peguei uma gripe e fiquei com 40°C de febre, mas, mesmo assim, forcei a barra e fui ao cinema com a minha esposa. Se não me engano, assistimos ao filme “Os Deuses Devem Estar Loucos”. De qualquer forma, minha gripe só piorou por causa disso! O prazo se aproximava e não tinha tempo de ir ao médico. A febre estava tão alta que não tinha como eu conseguir, mas, embora não me lembre de nada, minhas mãos trabalharam e consegui terminar o original dentro do prazo. Fiquei bem impressionado comigo mesmo, achando que eu realmente era um profissional, mas hoje eu deixo bem claro que já não tenho mais coragem de terminar um original se estiver gripado e com febre!!

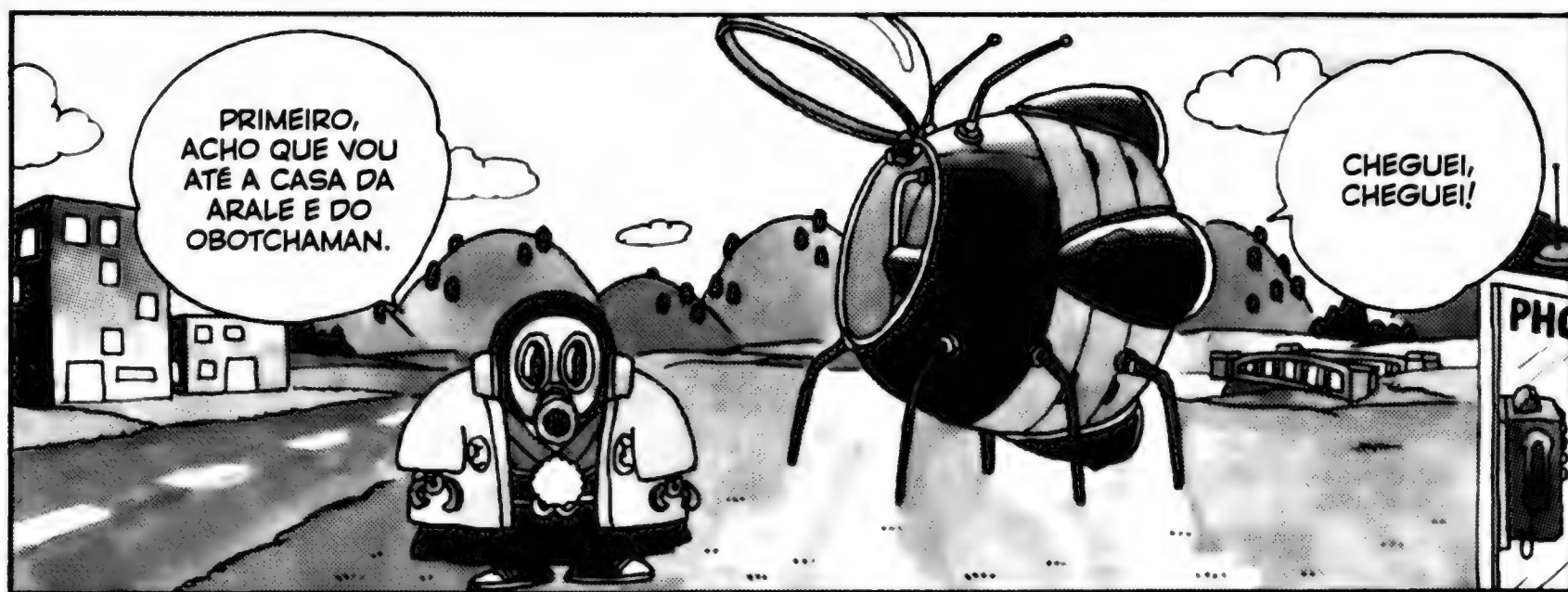
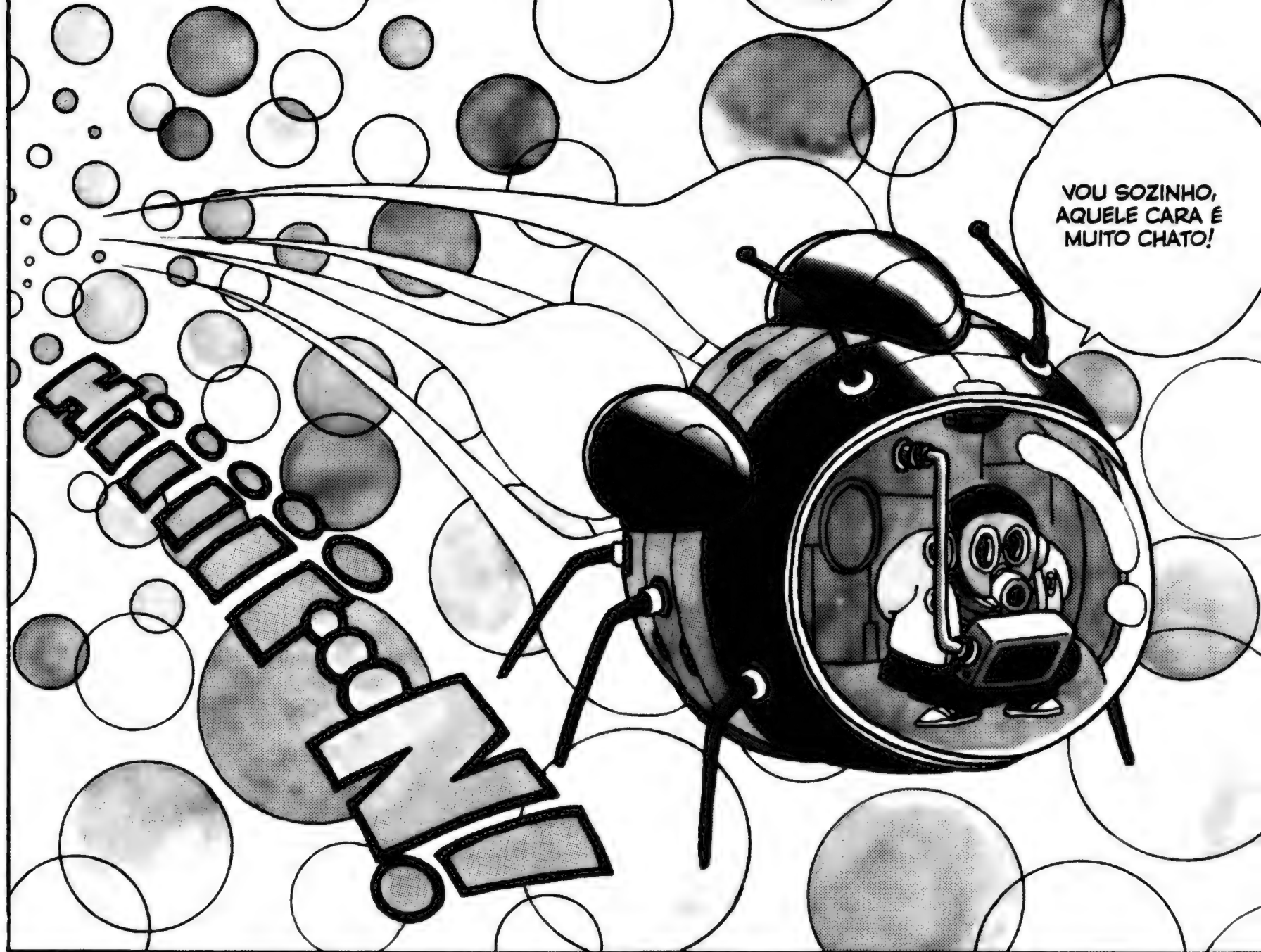


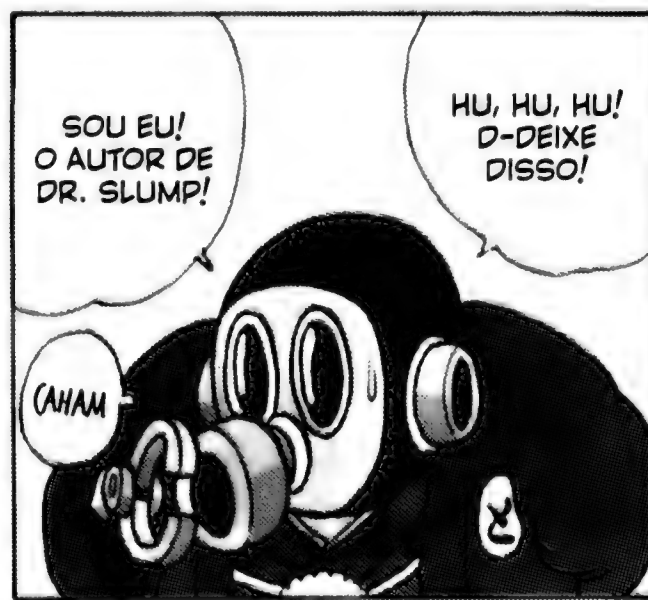
NGHA! A VILA PINGUIM, DEZ ANOS DEPOIS











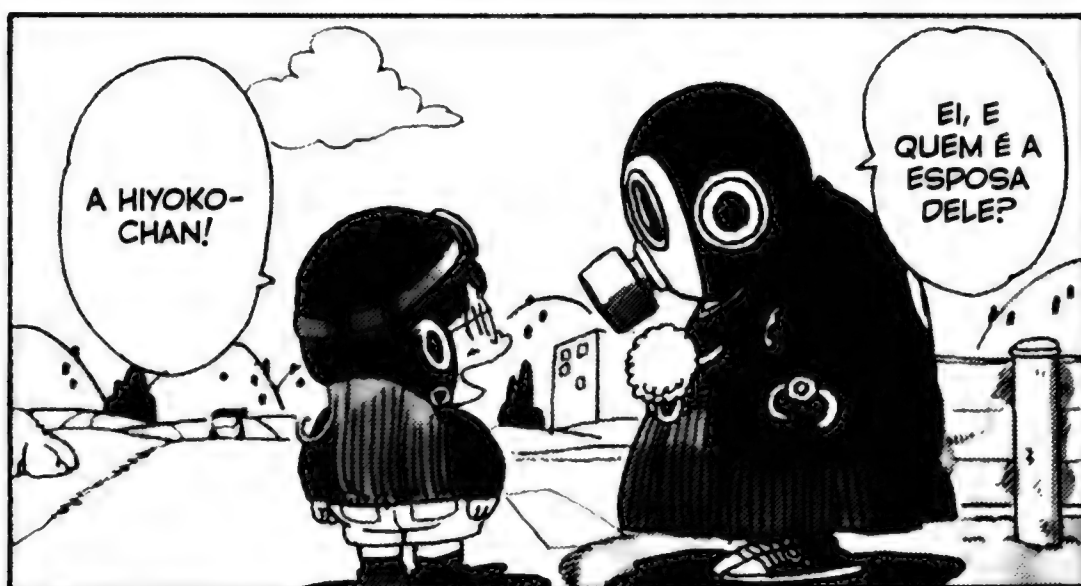
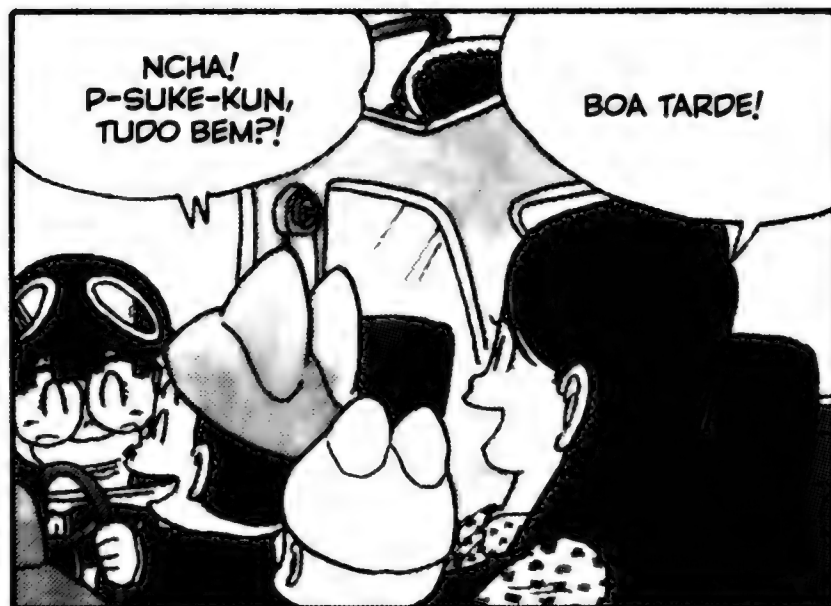




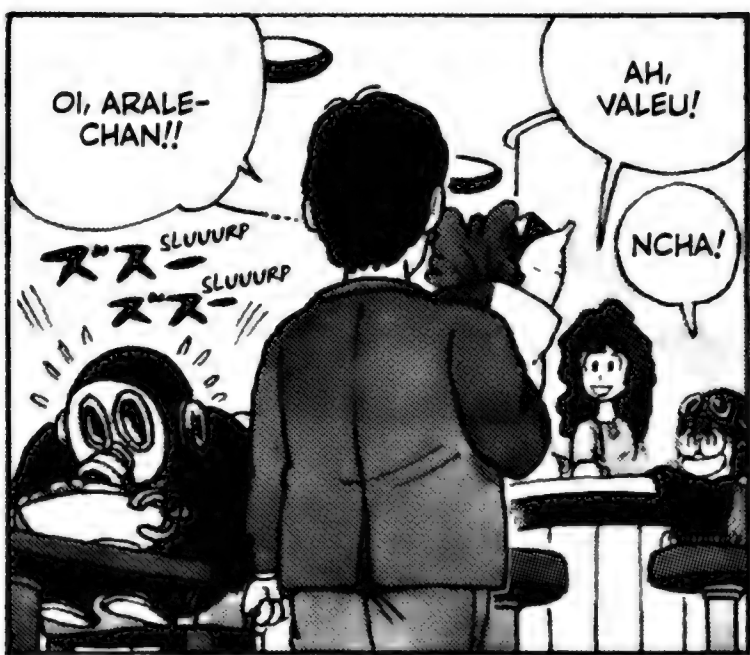


★ BTHOOOM!! ★



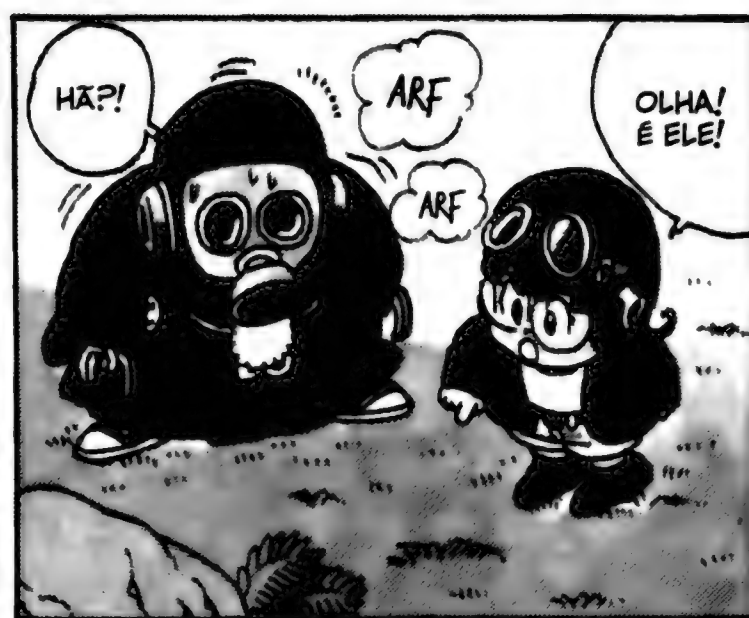
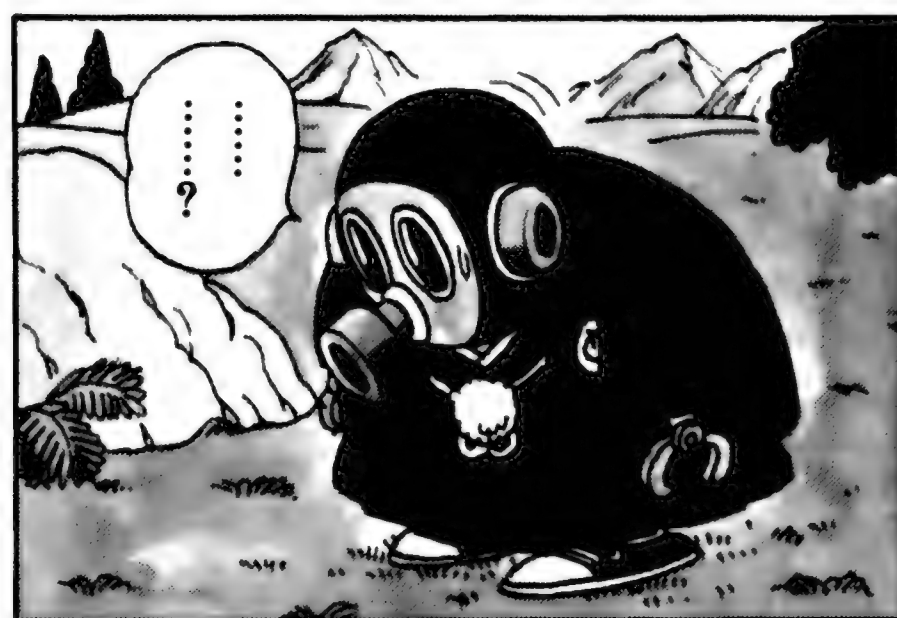
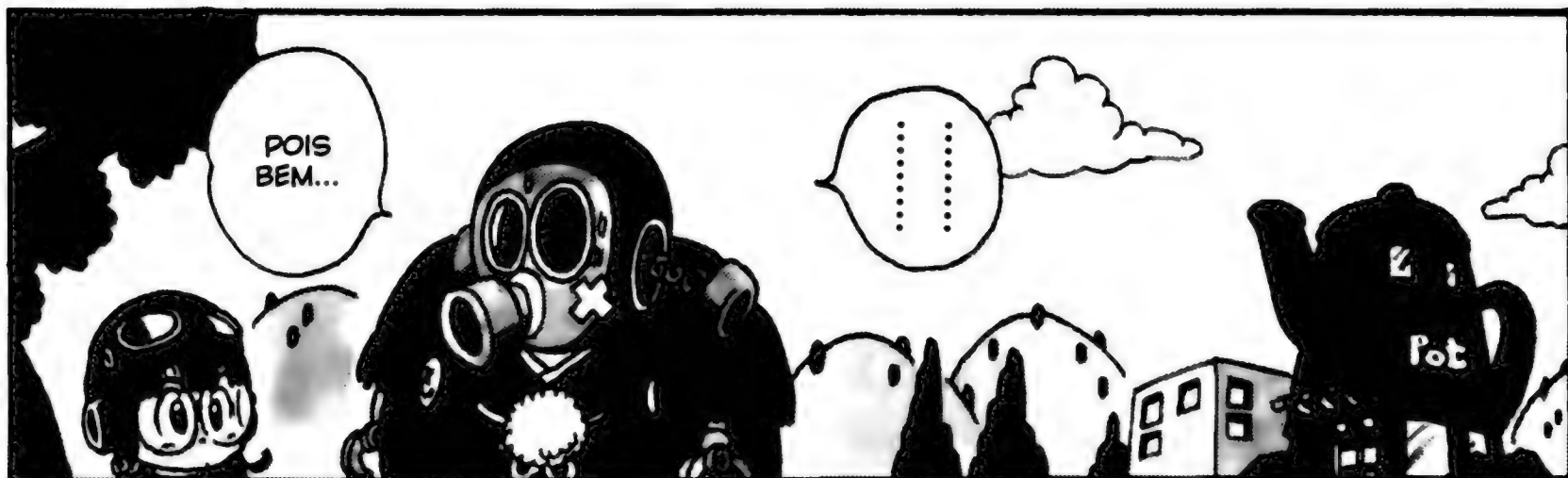


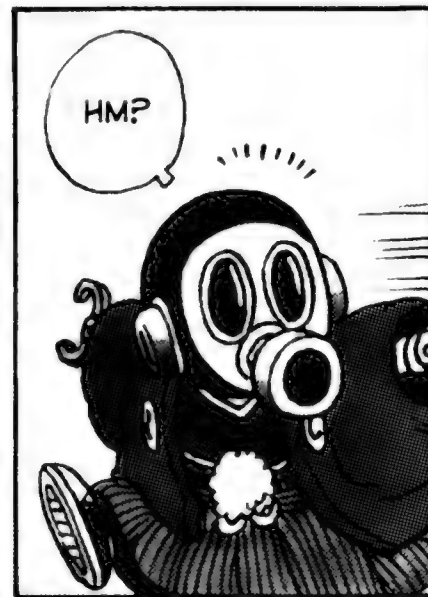
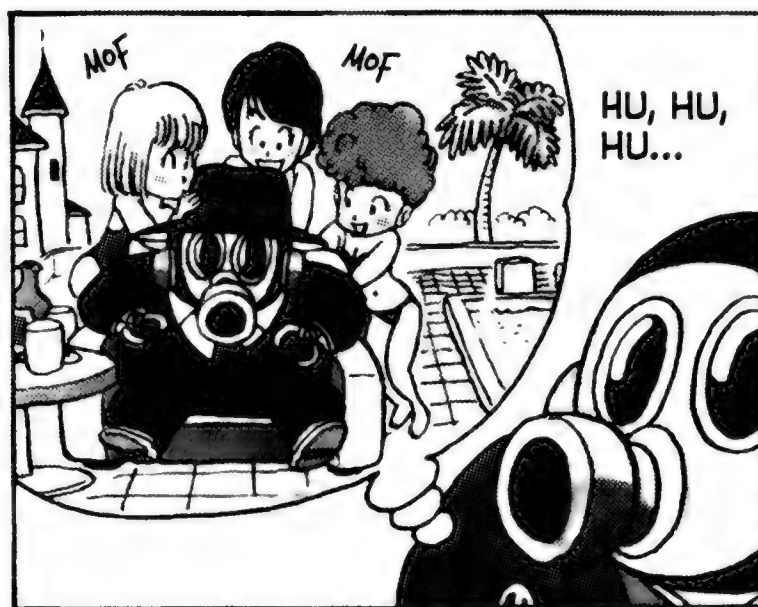




(*) SUPERMERCADO



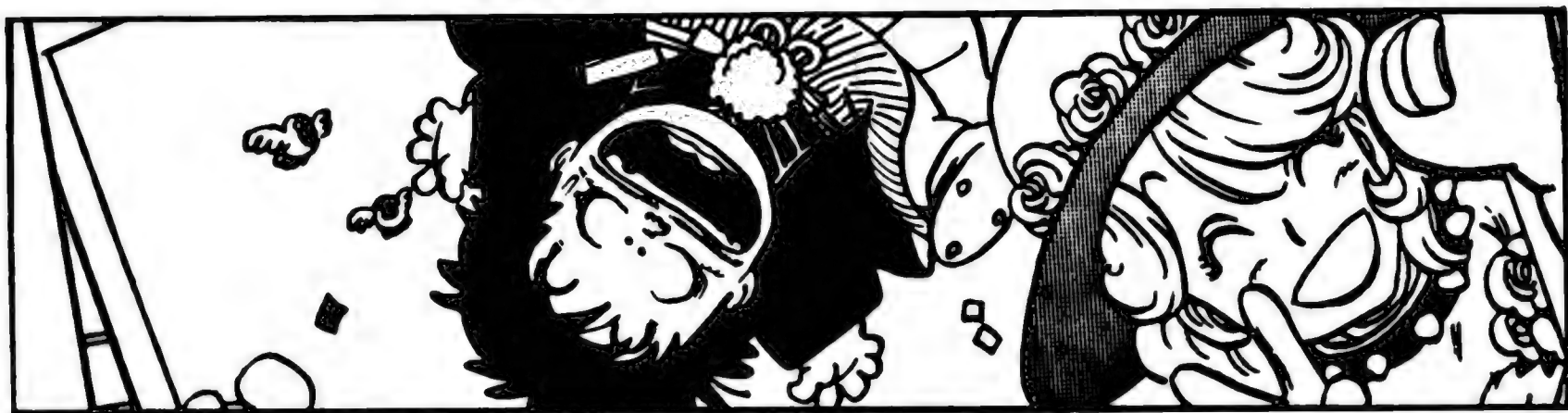




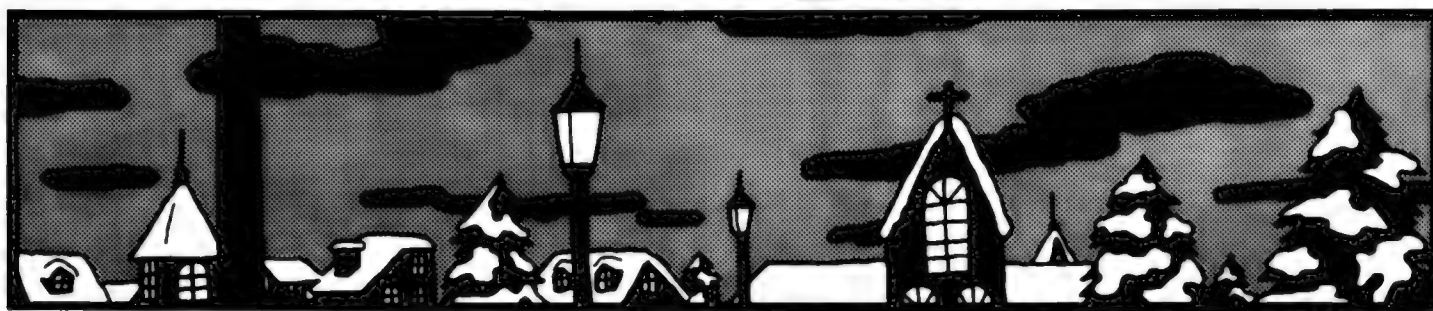
Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

Número 6: Sobre o casamento do Senbe-san com a Midori-san

Não tive nenhum plano mais complexo quando pensei em fazer com que os dois se casassem. Foi bem descompromissado e, como não tinha nenhuma ideia melhor, acabei desenhando mesmo assim. Odeio histórias românticas e não queria desenhar cenas melosas, por isso fiz o casamento de uma vez. Mas o meu editor, T, adora histórias românticas, então acabo entrando em umas frias. Quem teve a ideia de juntar a Akane e o Tsukutsun, o Taro e a Tsururin, e a Arale e o Obotchaman para ter comédias românticas também foi ele. Sendo bem sincero, me dá coceiras desenhar esse tipo de história. Inclusive, não assisto filmes românticos porque não suporto. Não contem pra ninguém, mas no mangá que estou fazendo agora, "Dragon Ball", o T está querendo que eu faça uma história de amor entre o Son Goku e a Bulma, e eu estou desesperado...

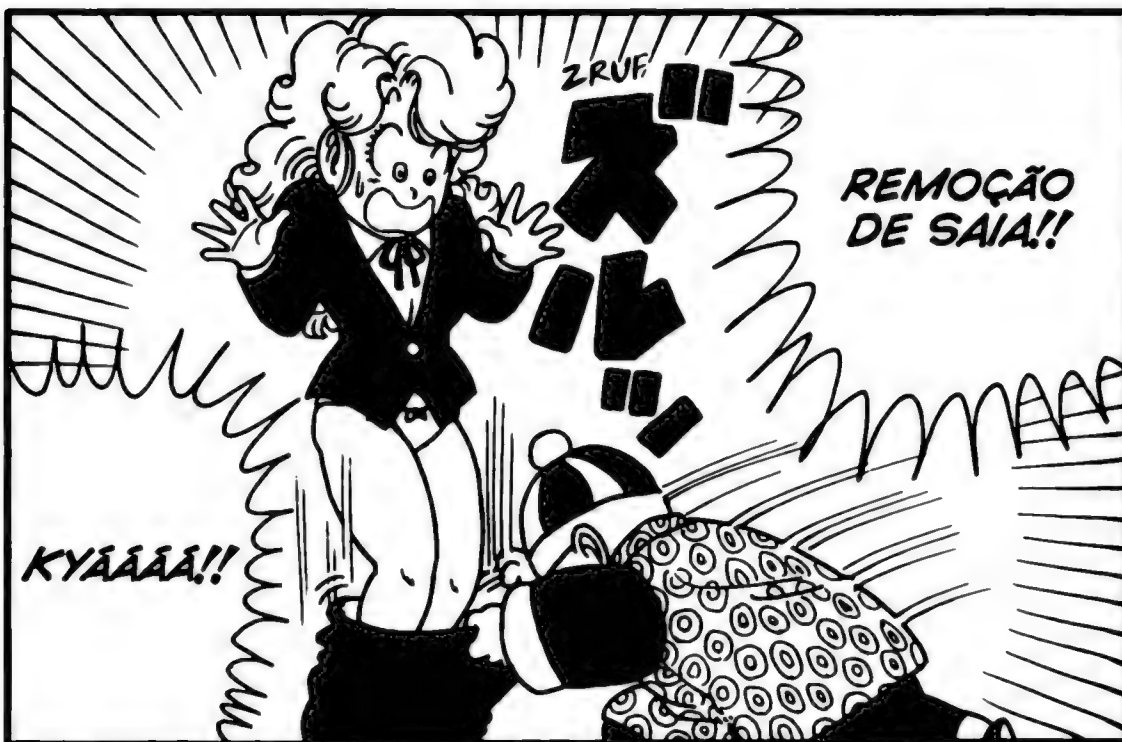
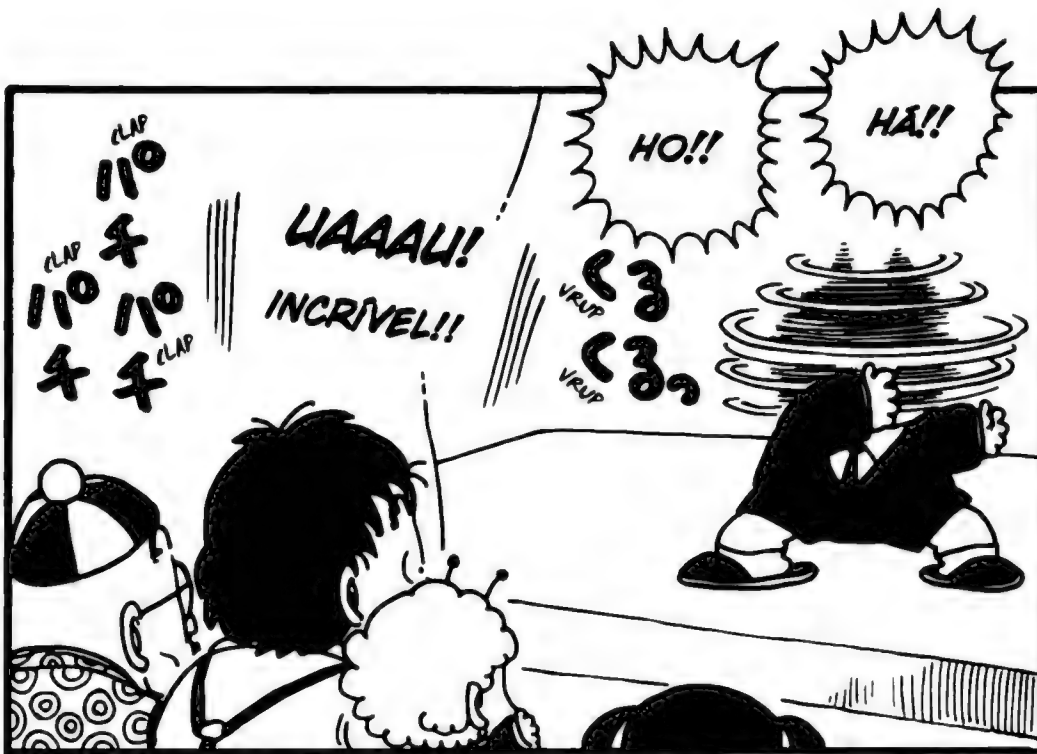


PRESENTE DO MASHIRITO





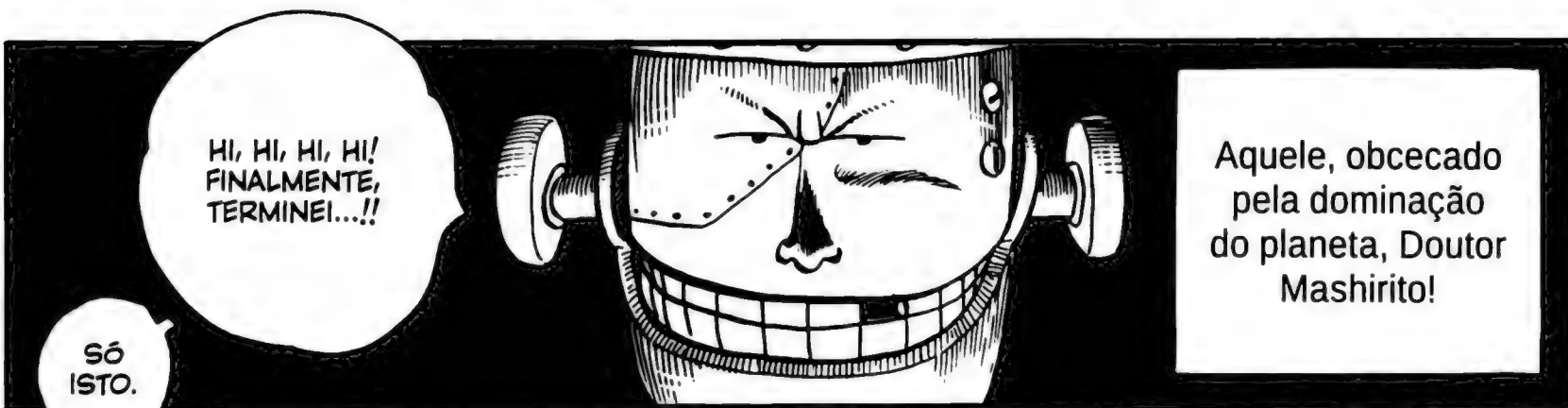








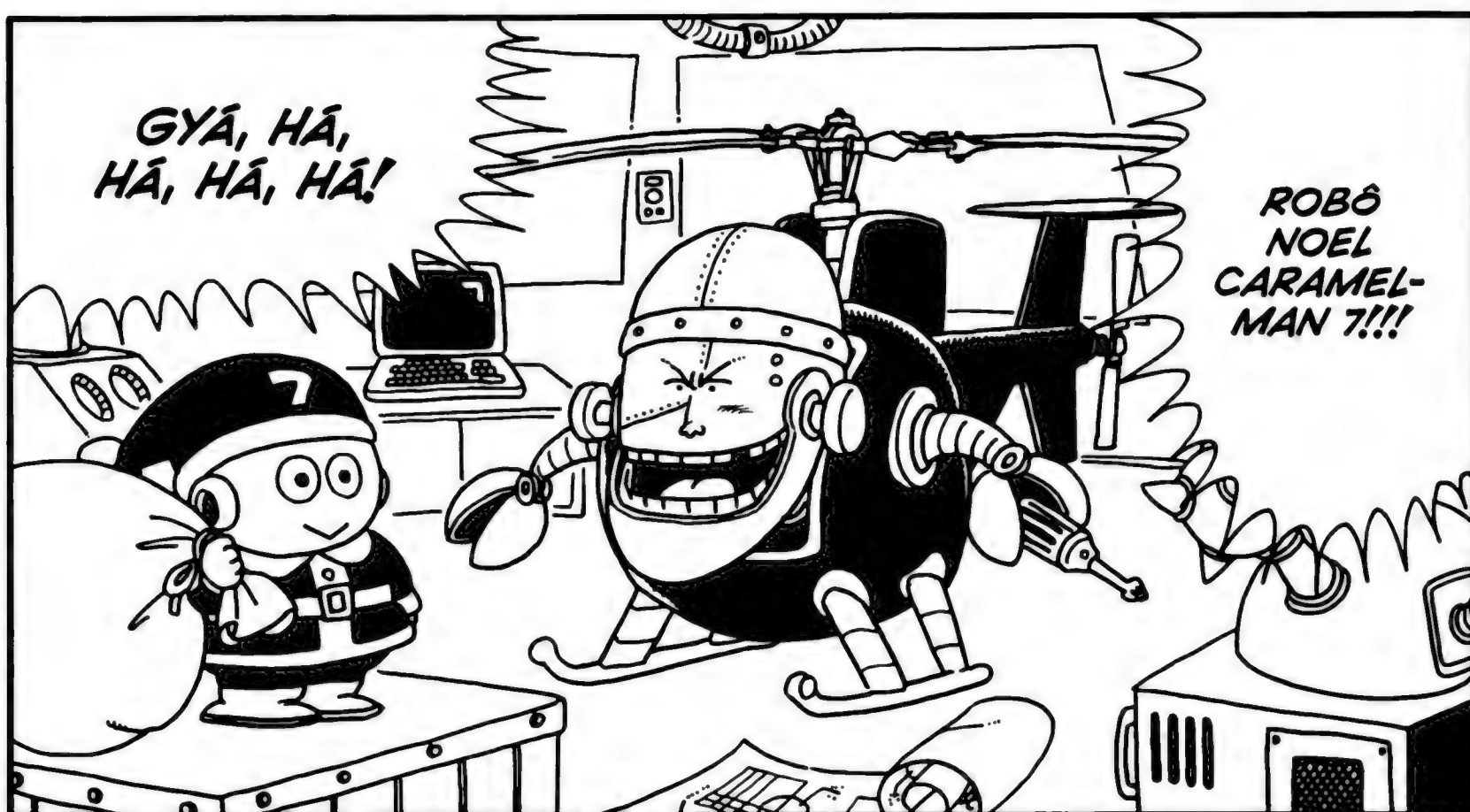
Enquanto isso,
um homem triste
que passava a noite
de Natal sozinho...



HI, HI, HI, HI!
FINALMENTE,
TERMINEI...!!

SÓ
ISTO.

Aquele, obcecado
pela dominação
do planeta, Doutor
Mashirito!

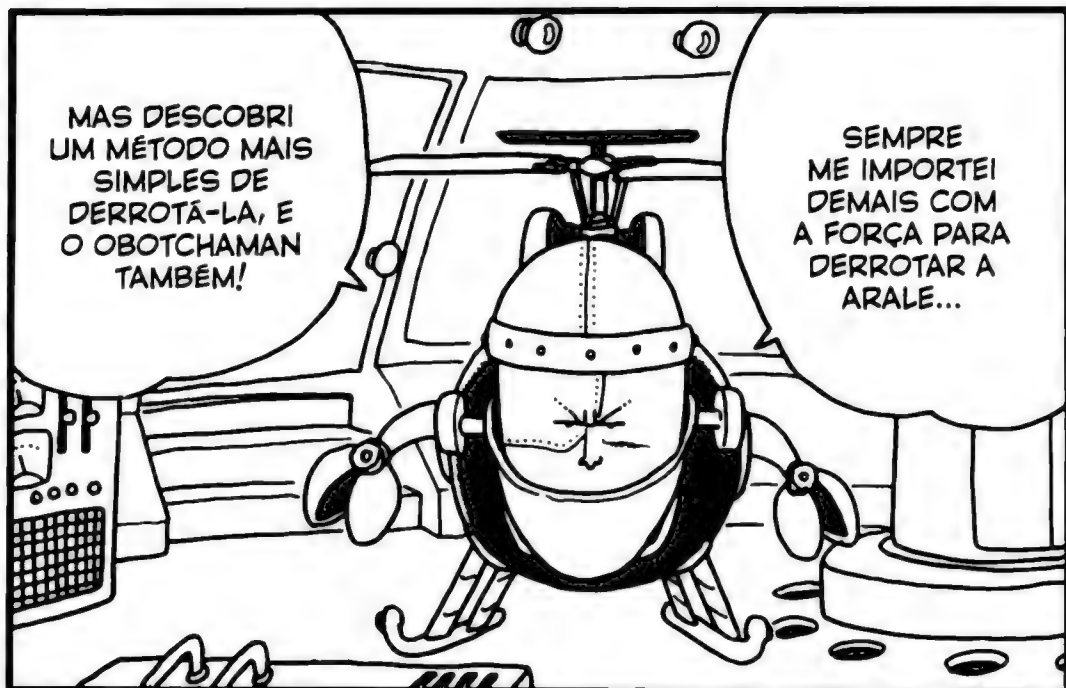


*GYÁ, HÃ,
HÃ, HÃ, HÃ!*

**ROBÔ
NOEL
CARMEL-
MAN 7!!!**

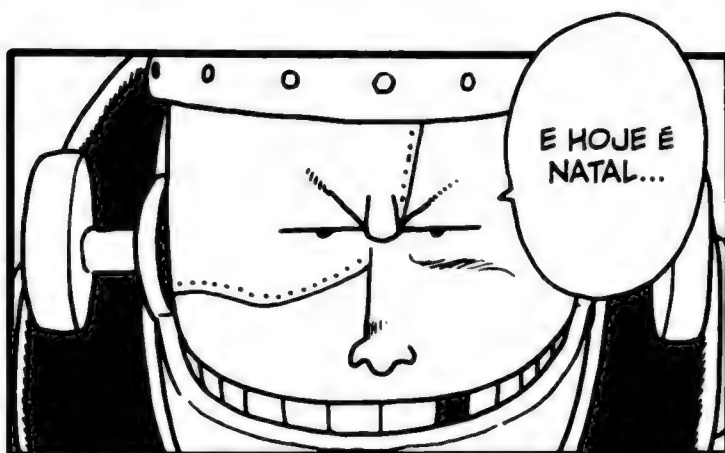


**É SÓ
MATAR O
SENBE!!!**



MAS DESCOBRI
UM MÉTODO MAIS
SIMPLES DE
DERROTÁ-LA, E
O OBOTCHAMAN
TAMBÉM!

SEMPRE
ME IMPORTEI
DEMAIS COM
A FORÇA PARA
DERROTAR A
ARALE...



E HOJE É
NATAL...

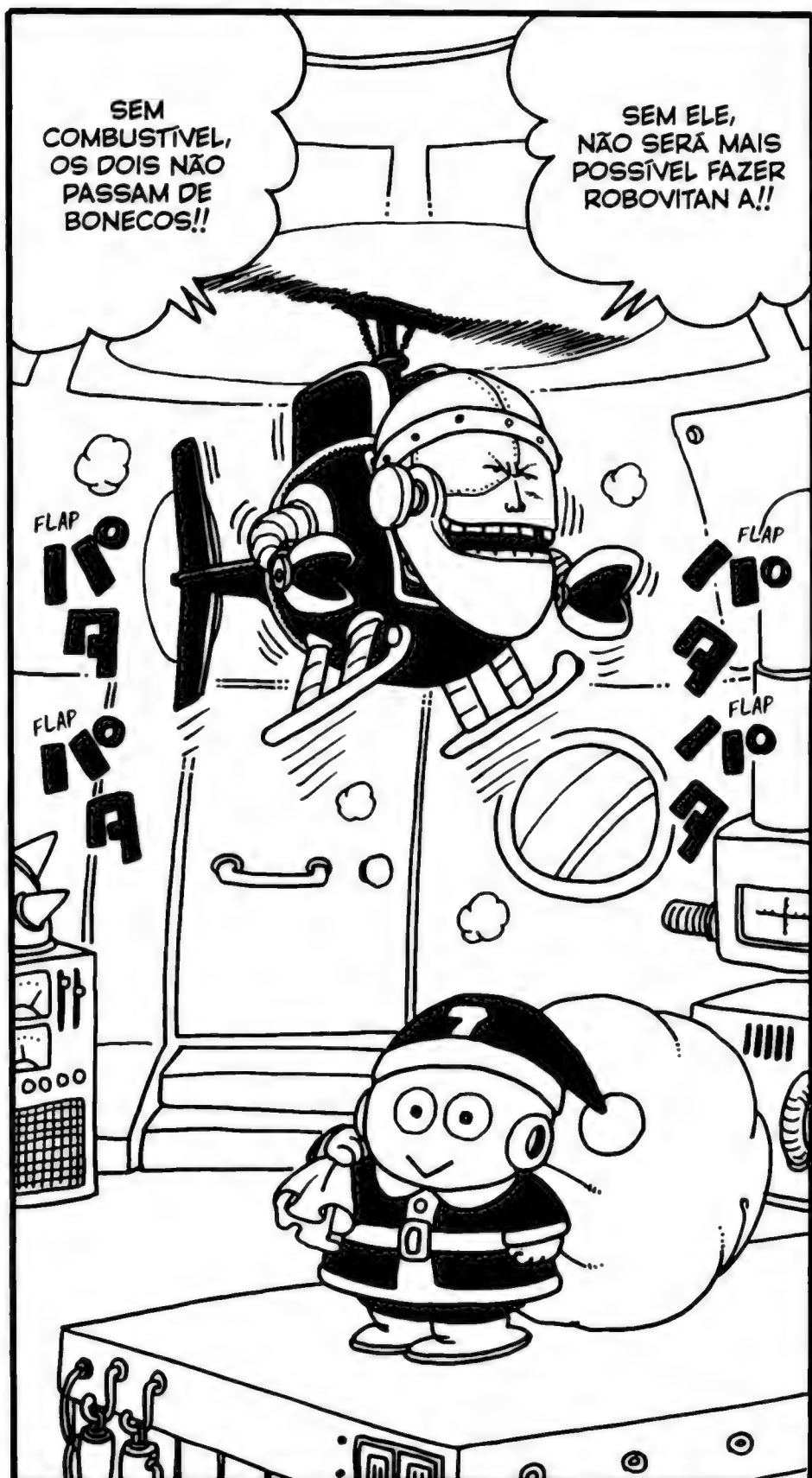


...E, QUANDO
ALGUÉM
ABRIR O
PACOTE
NA MANHÃ
SEGUINTE...

VOU FAZER O ROBÔ
NOEL CARAMELMAN 7
LEVAR UMA SUPERBOMBA
DISFARÇADA DE PRESENTE
PARA OS NORIMAKI...



...O SENBE E
TODA A SUA
FAMÍLIA SE
TORNARÃO
CINZAS!!!!

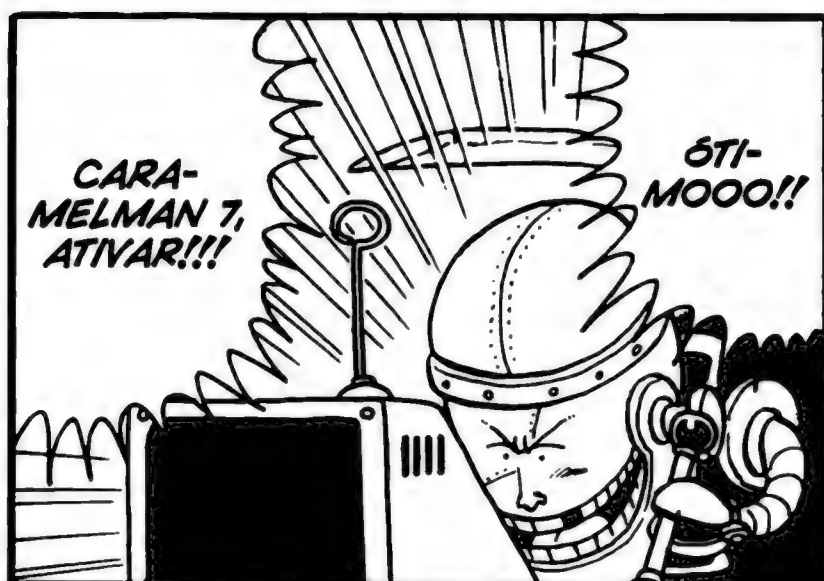


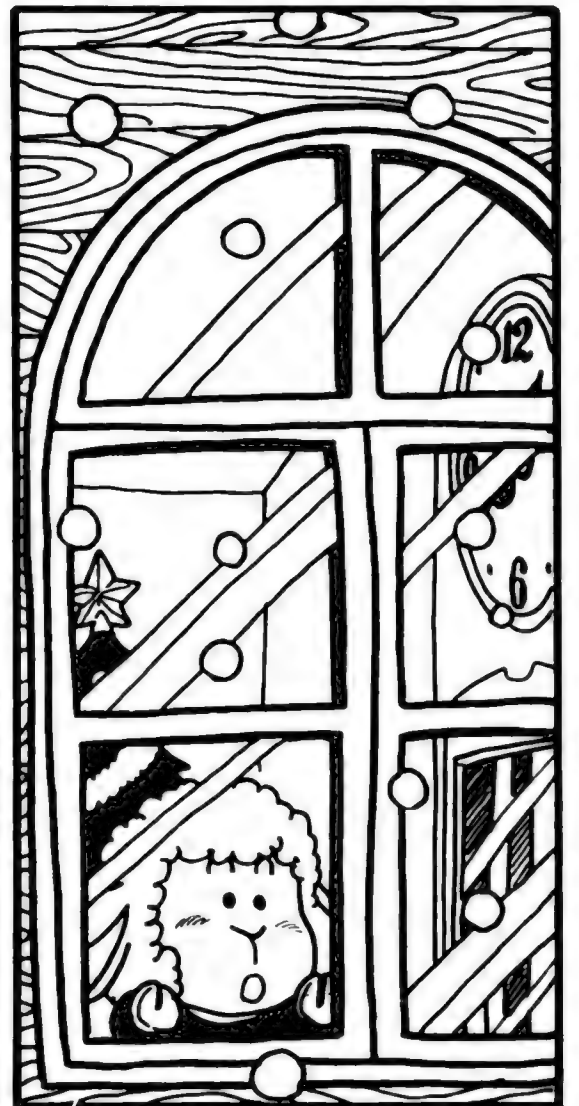
SEM
COMBUSTÍVEL,
OS DOIS NÃO
PASSAM DE
BONECOS!!

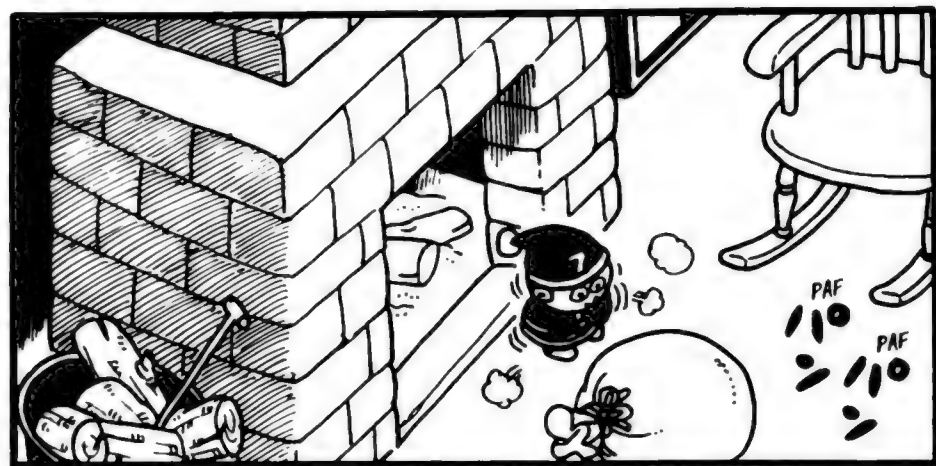
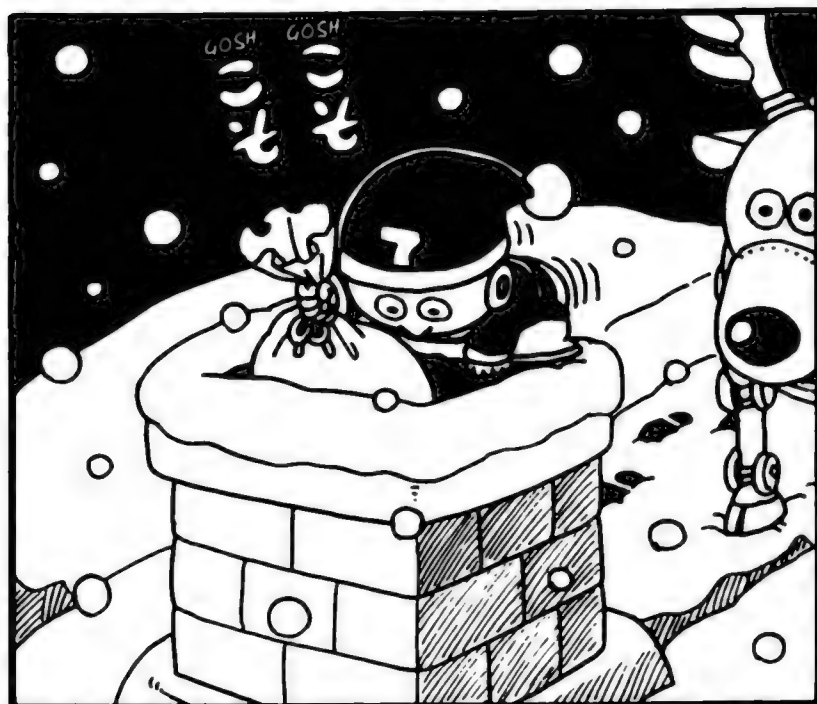
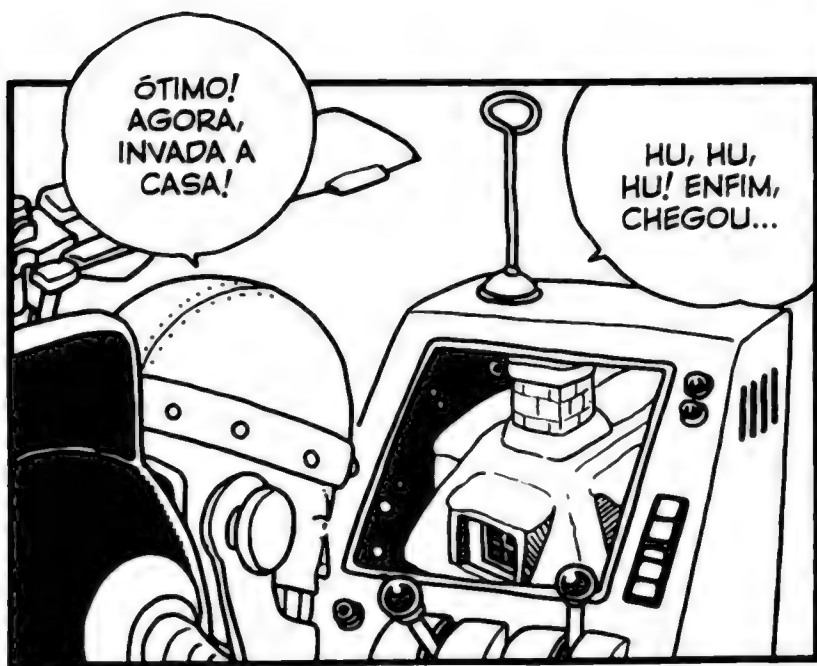
SEM ELE,
NÃO SERÁ MAIS
POSSÍVEL FAZER
ROBOVITAN A!!

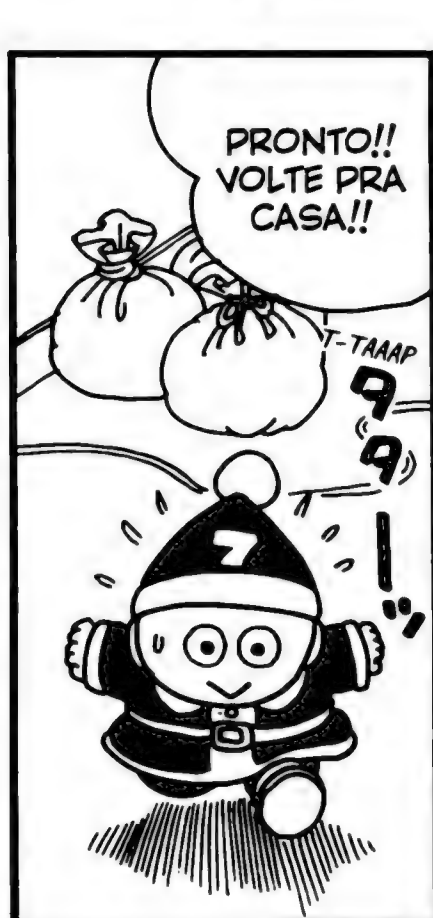
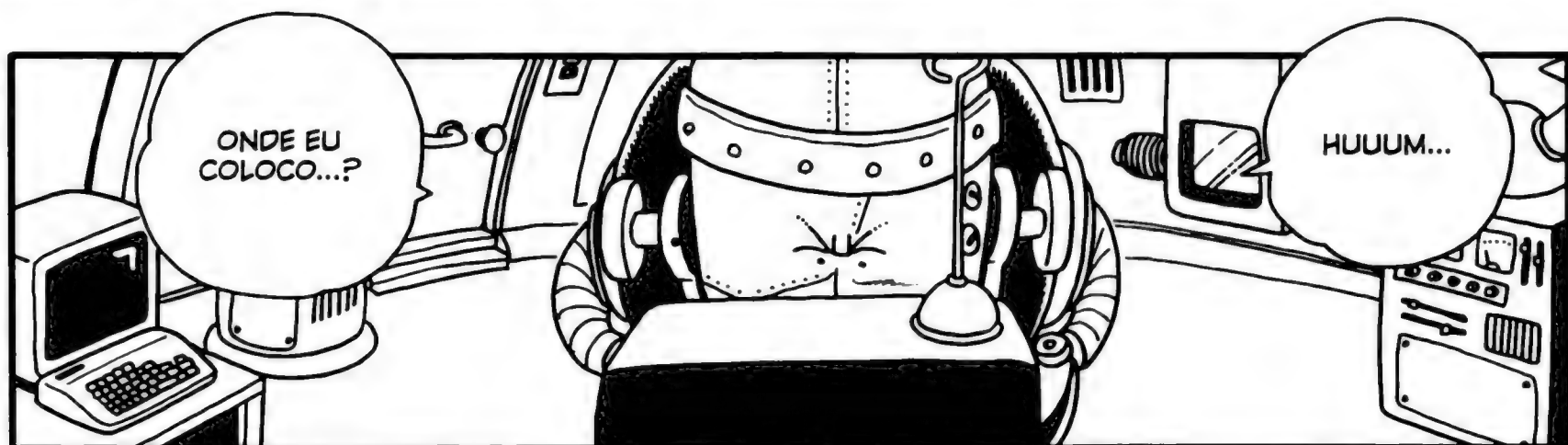
FLAP
FLAP
FLAP

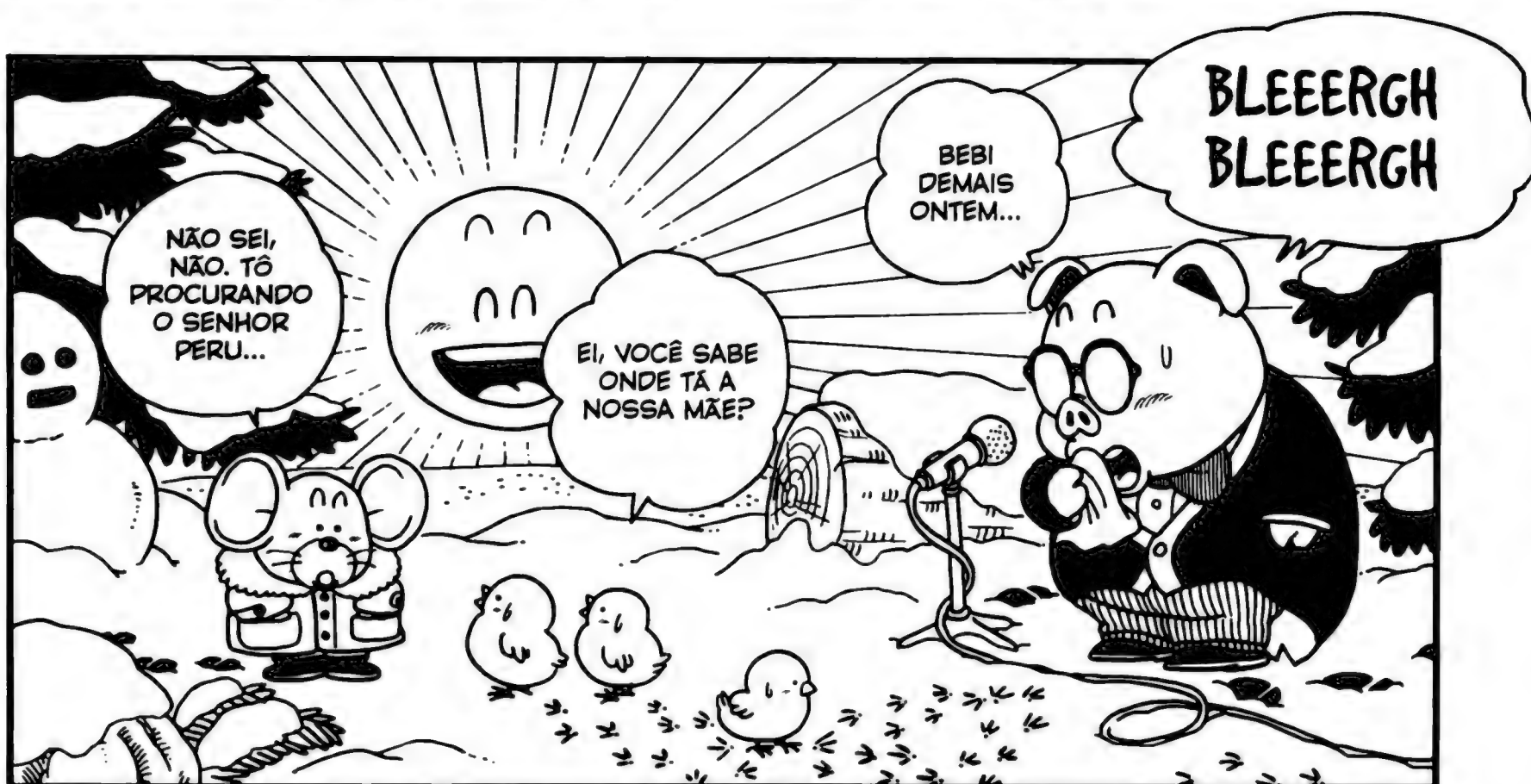
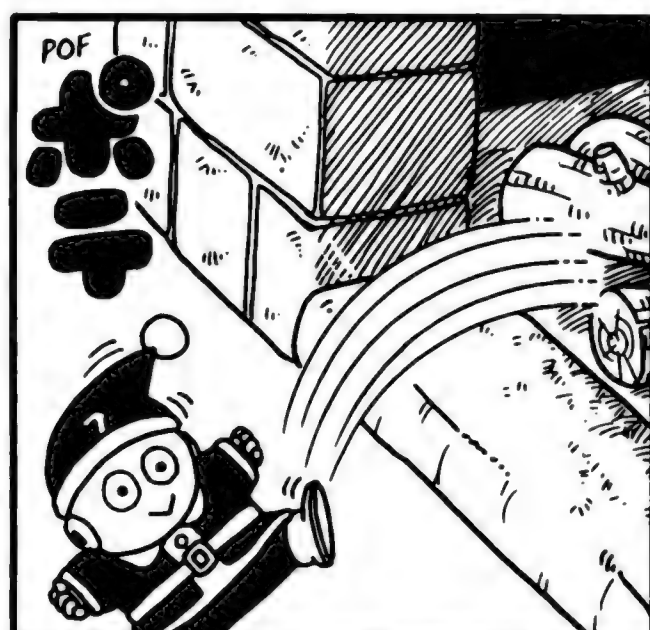
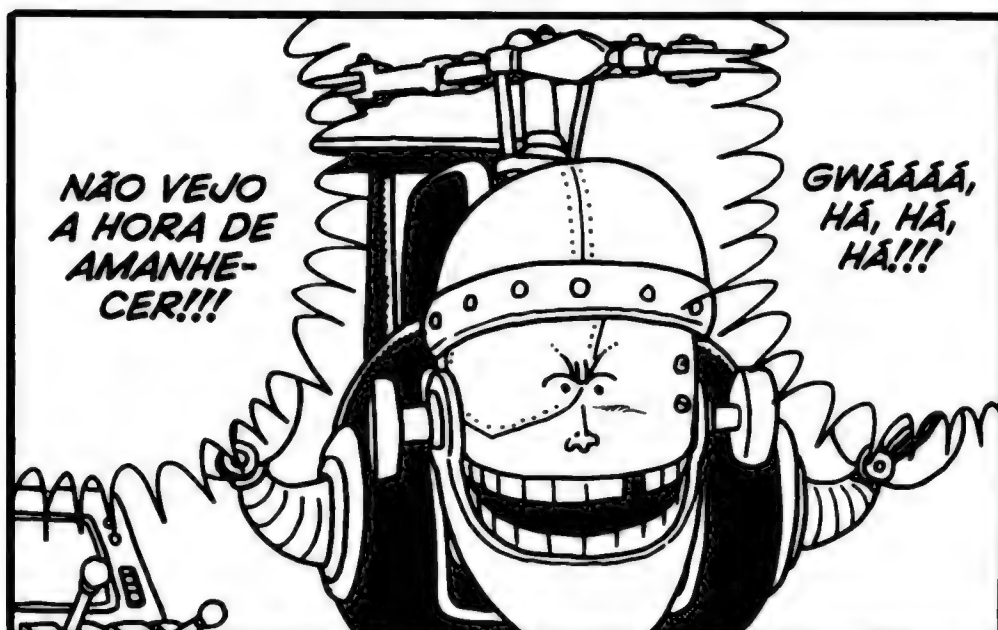
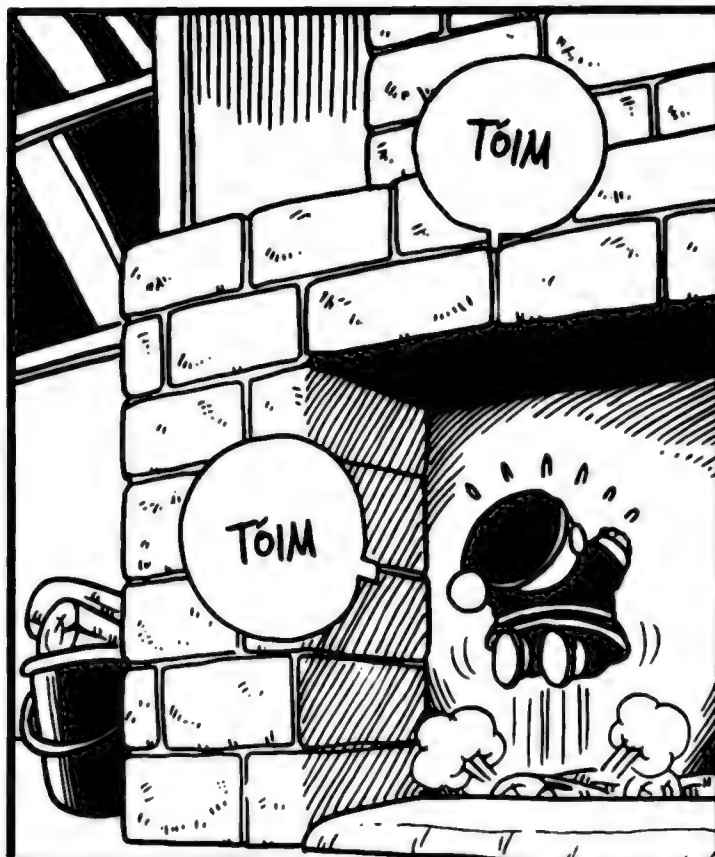
FLAP
FLAP
FLAP

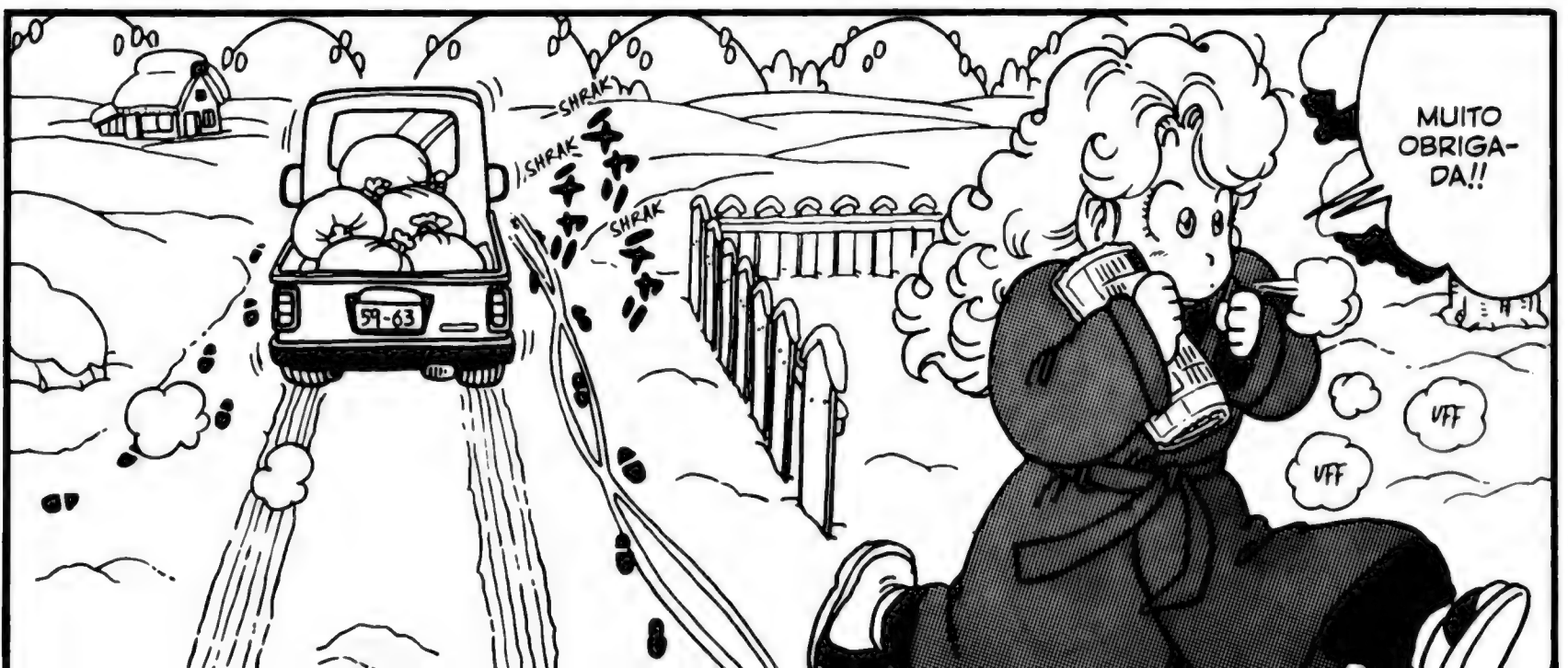
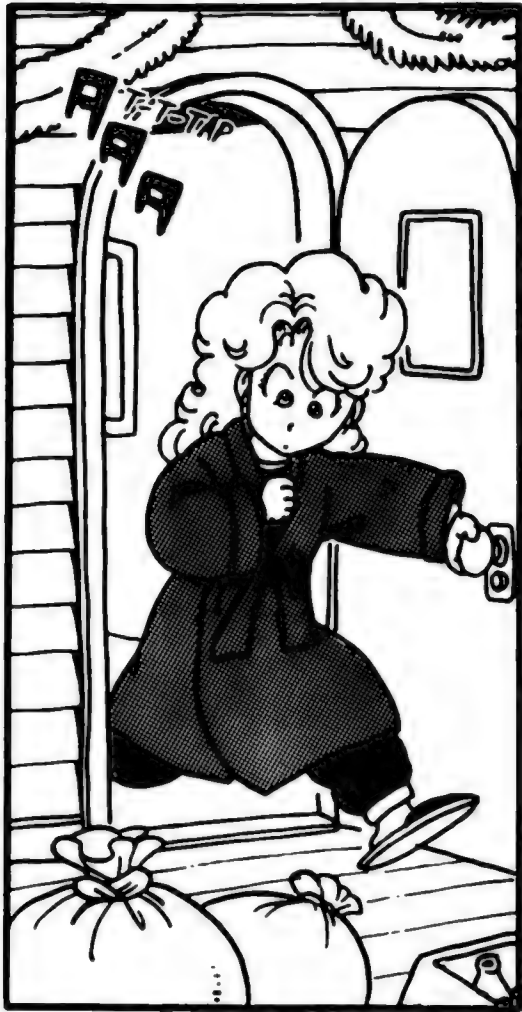


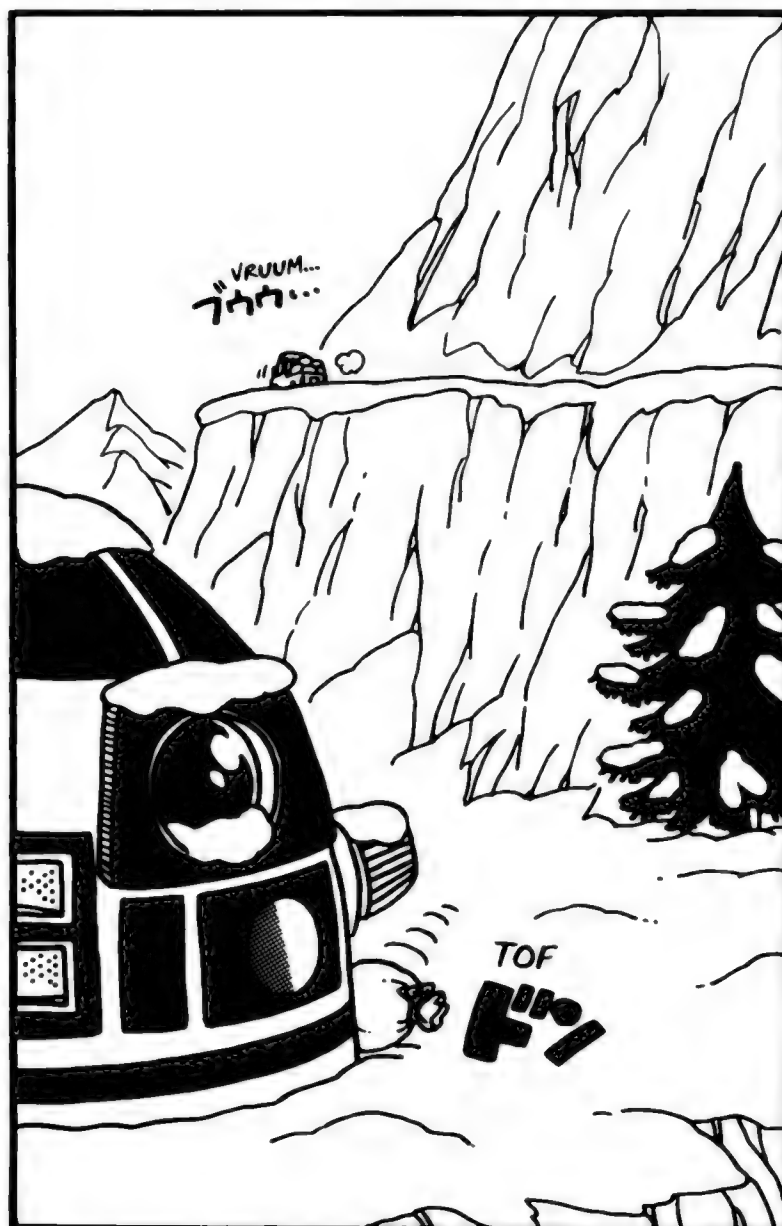
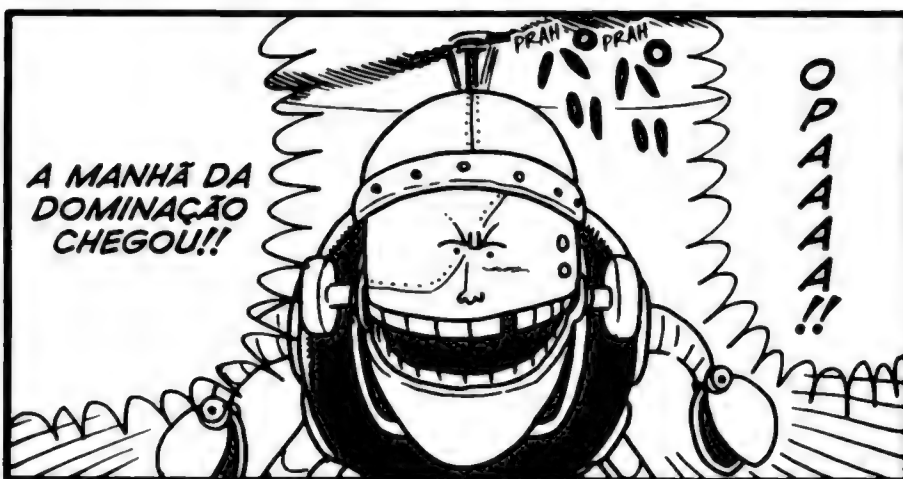
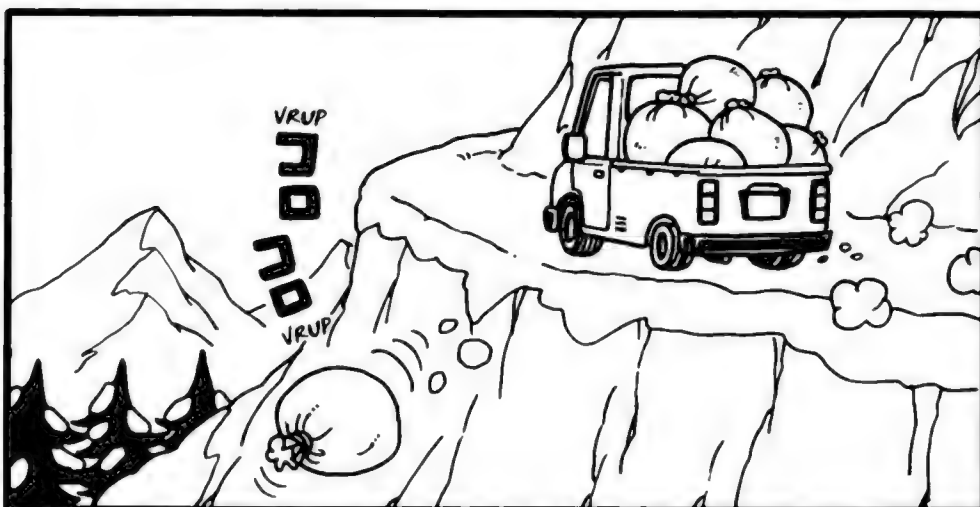
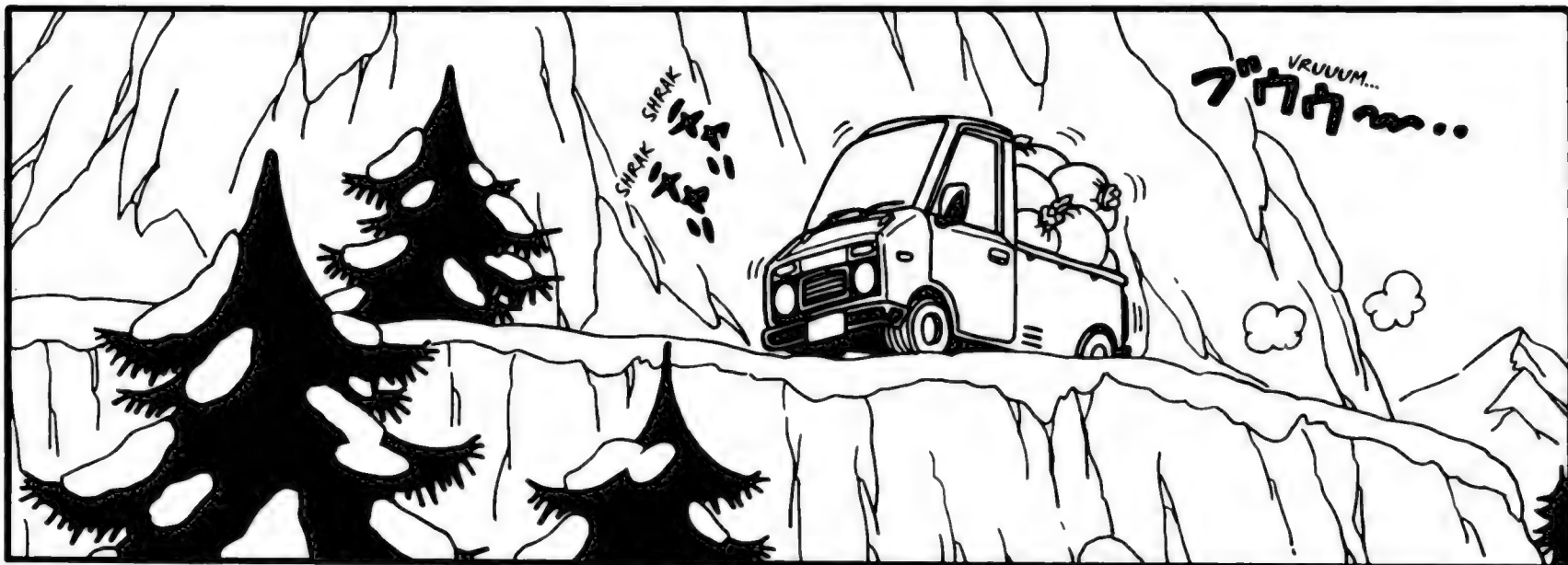


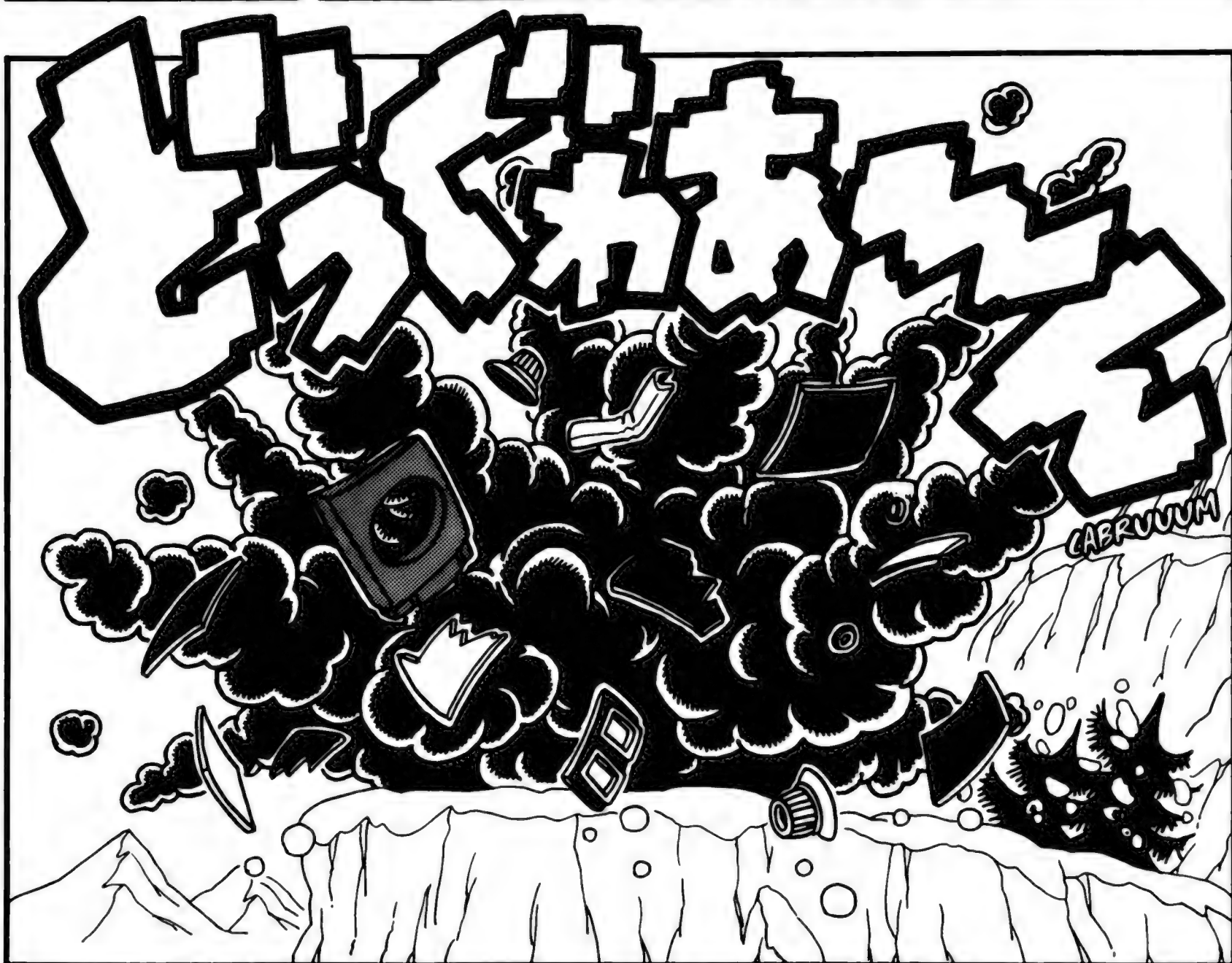
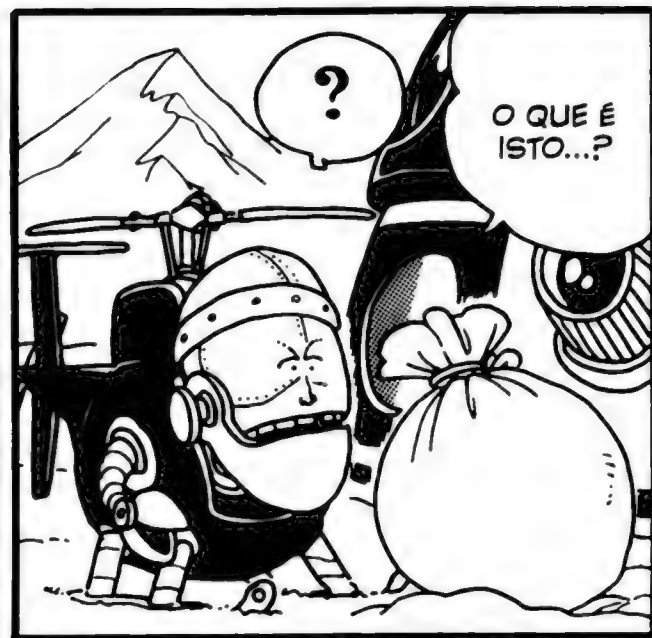
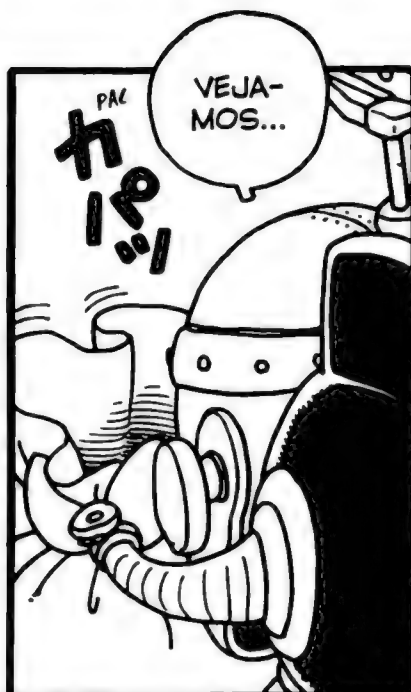












Papo sério raríssimo sobre **OS SEGREDOS DE DR. SLUMP**

Número 7: Niko-chan Daioh tinha sido rejeitado!!

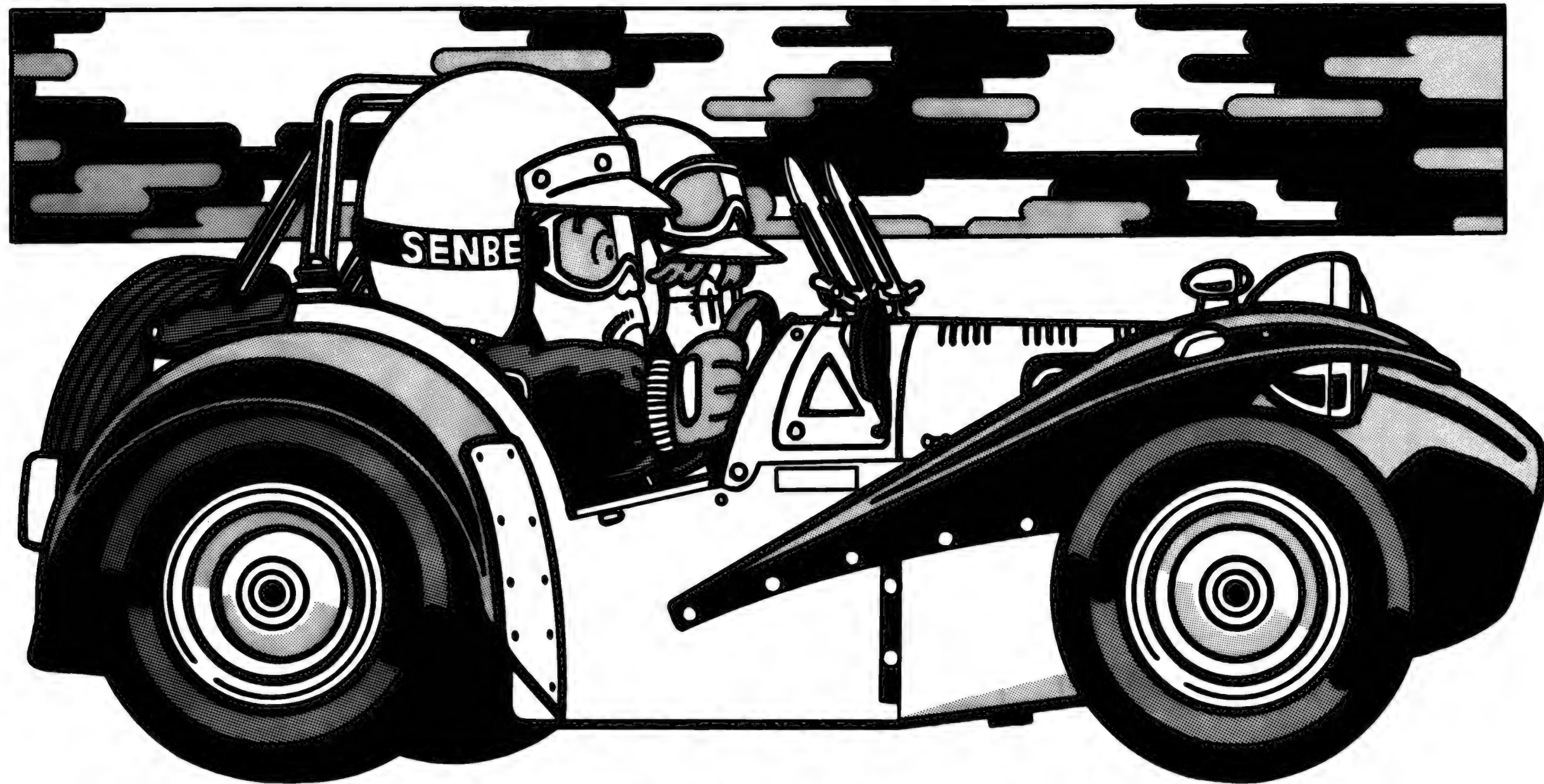


Levei o original até Tóquio para o meu editor, T, em cima do prazo. Aí ele disse: “Que porcaria é essa?! Que personagem nojento!! Droga... Se tivéssemos mais tempo, ele seria rejeitado, mas não temos escolha! Nunca mais use essa coisa horrorosa!!”.

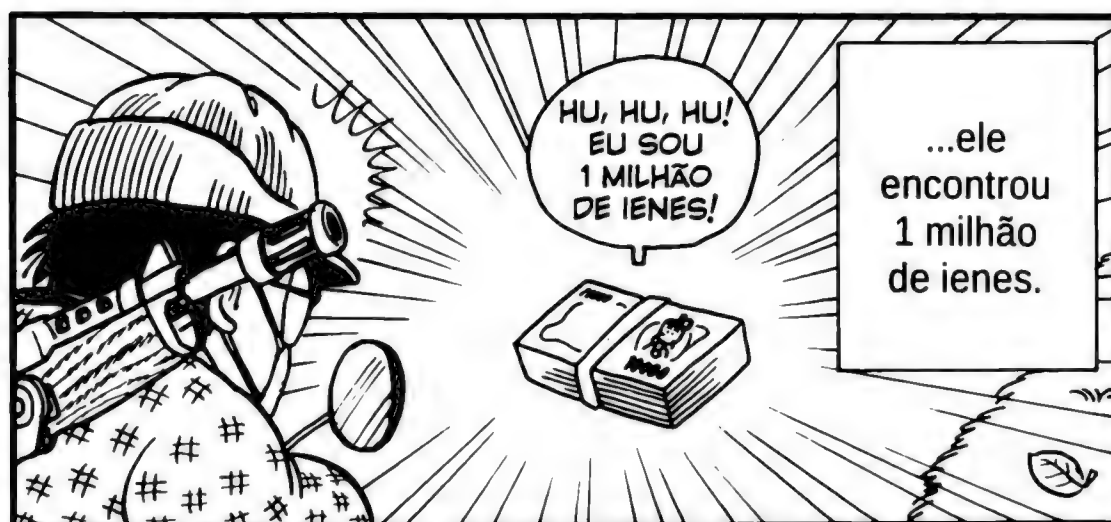
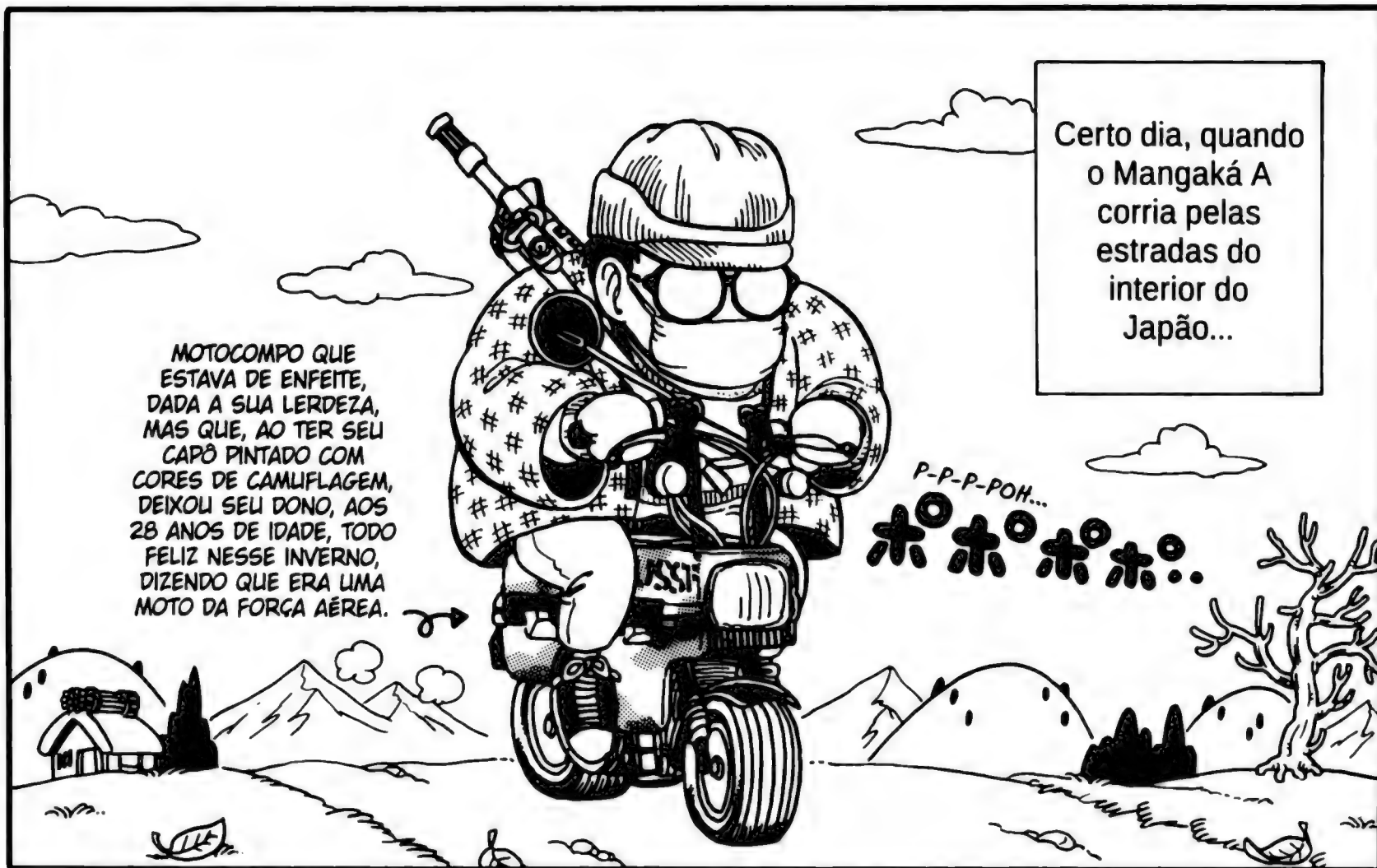
Número 8: O Suppaman tinha sido rejeitado há muito tempo!!



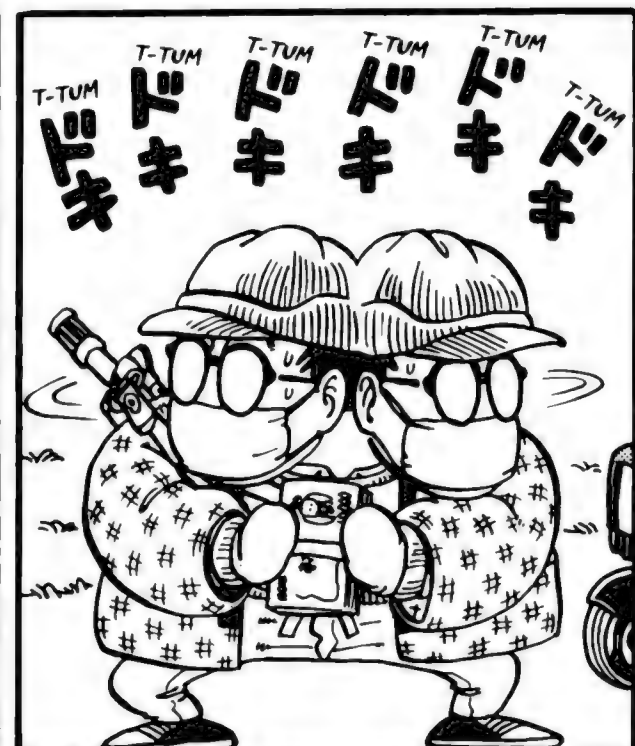
Na verdade, muito antes de começar Dr. Slump, eu tinha feito um mangá com o Suppaman como protagonista. O T falou assim, de repente: “Não faça um protagonista tão estranho! Rejeitado!!”. Tive dó e coloquei ele em Dr. Slump.

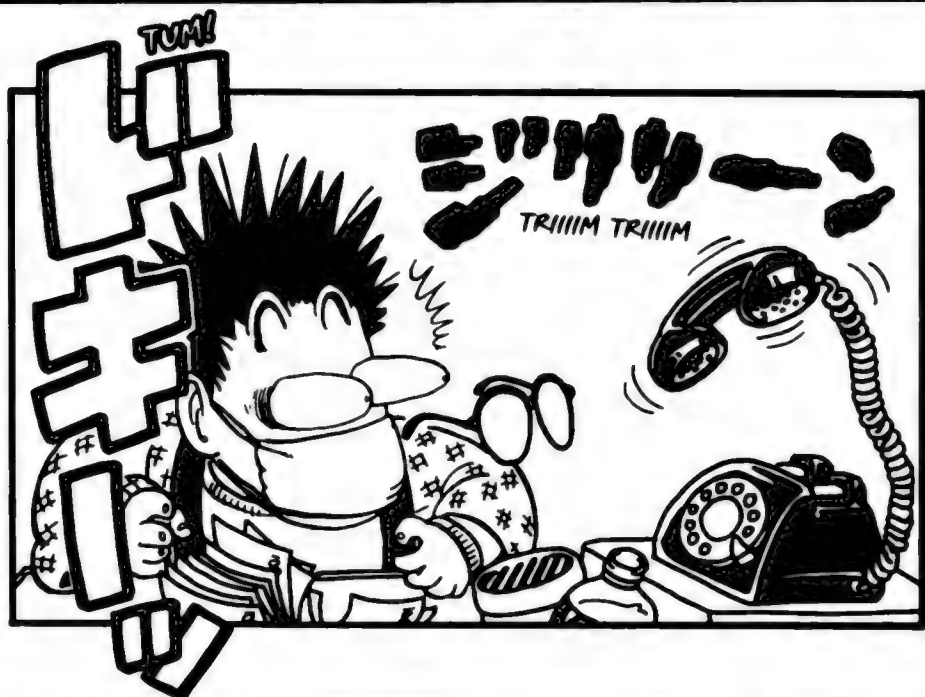
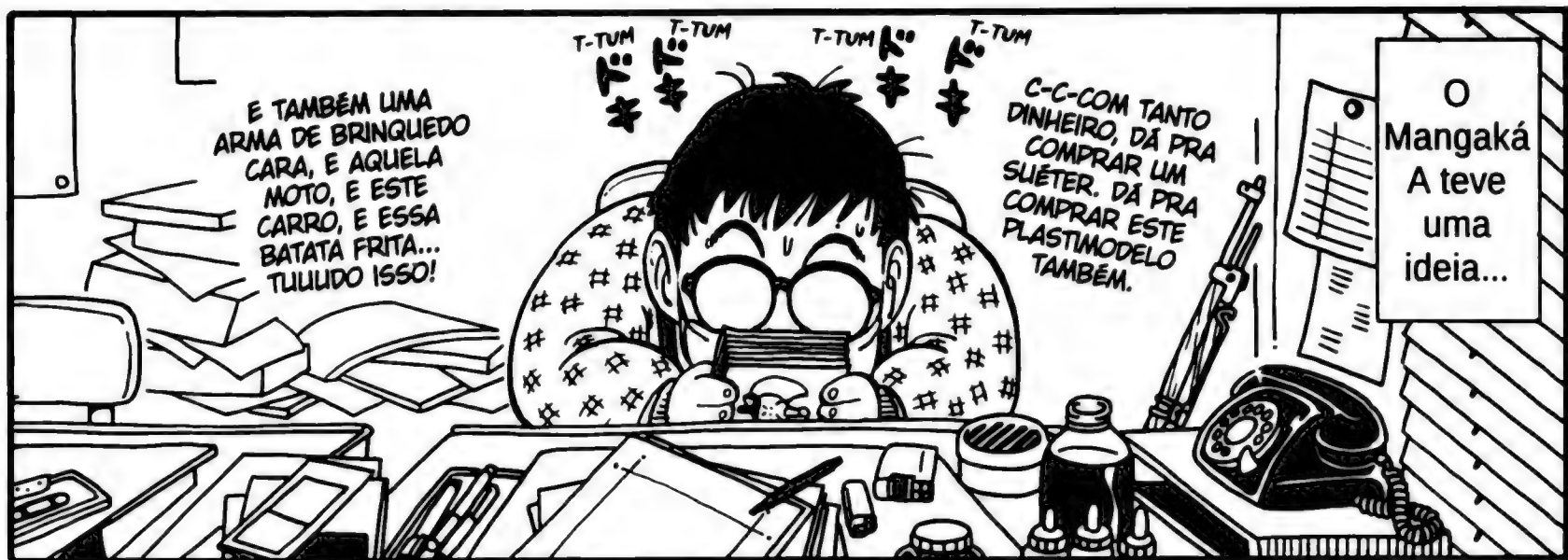


**TORNEIO DE FORÇA!! QUEM É O MAIS
FORTE DO MUNDO?! (PARTE 1)**



N.E.: 1 MILHÃO DE IENES CORRESPONDEM APROXIMADAMENTE A R\$ 37.147,00.

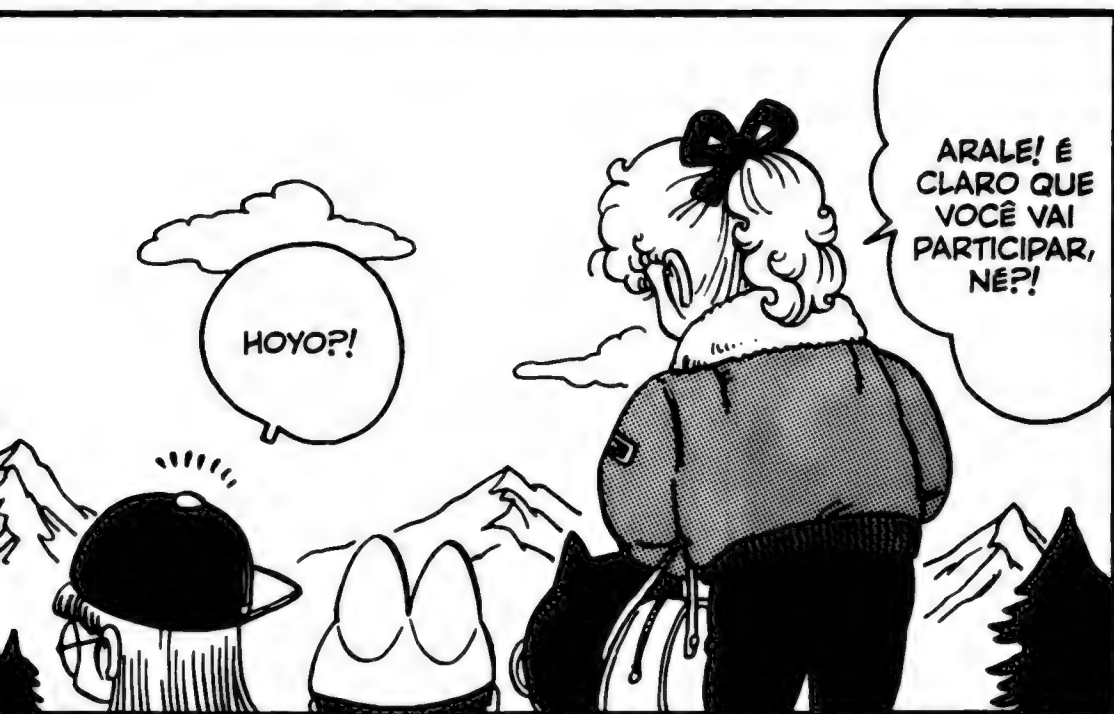


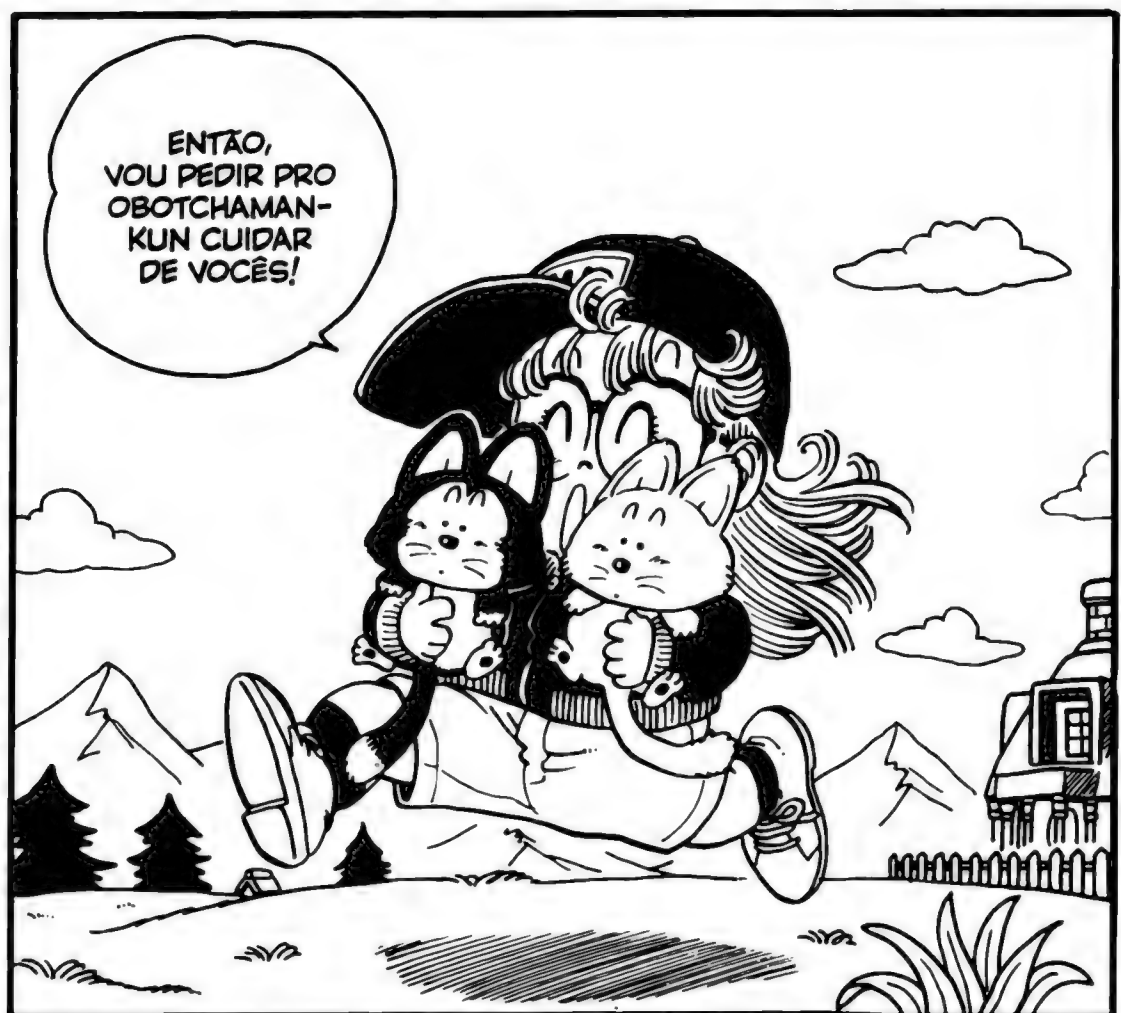
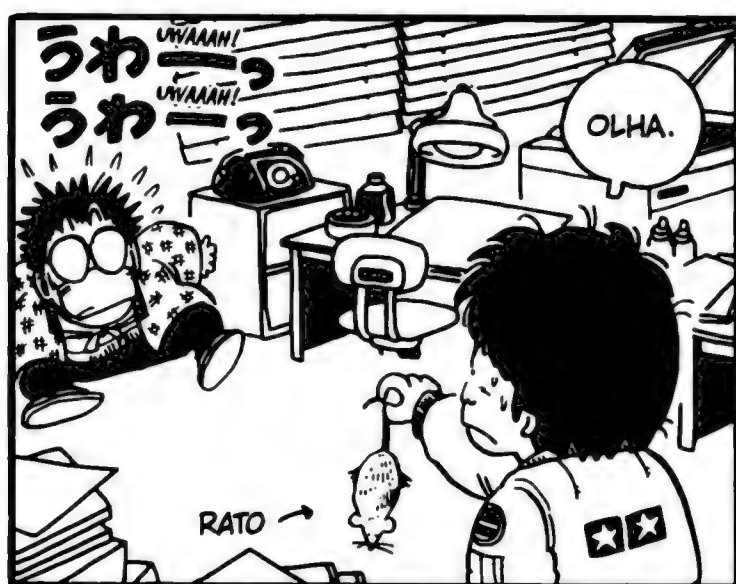
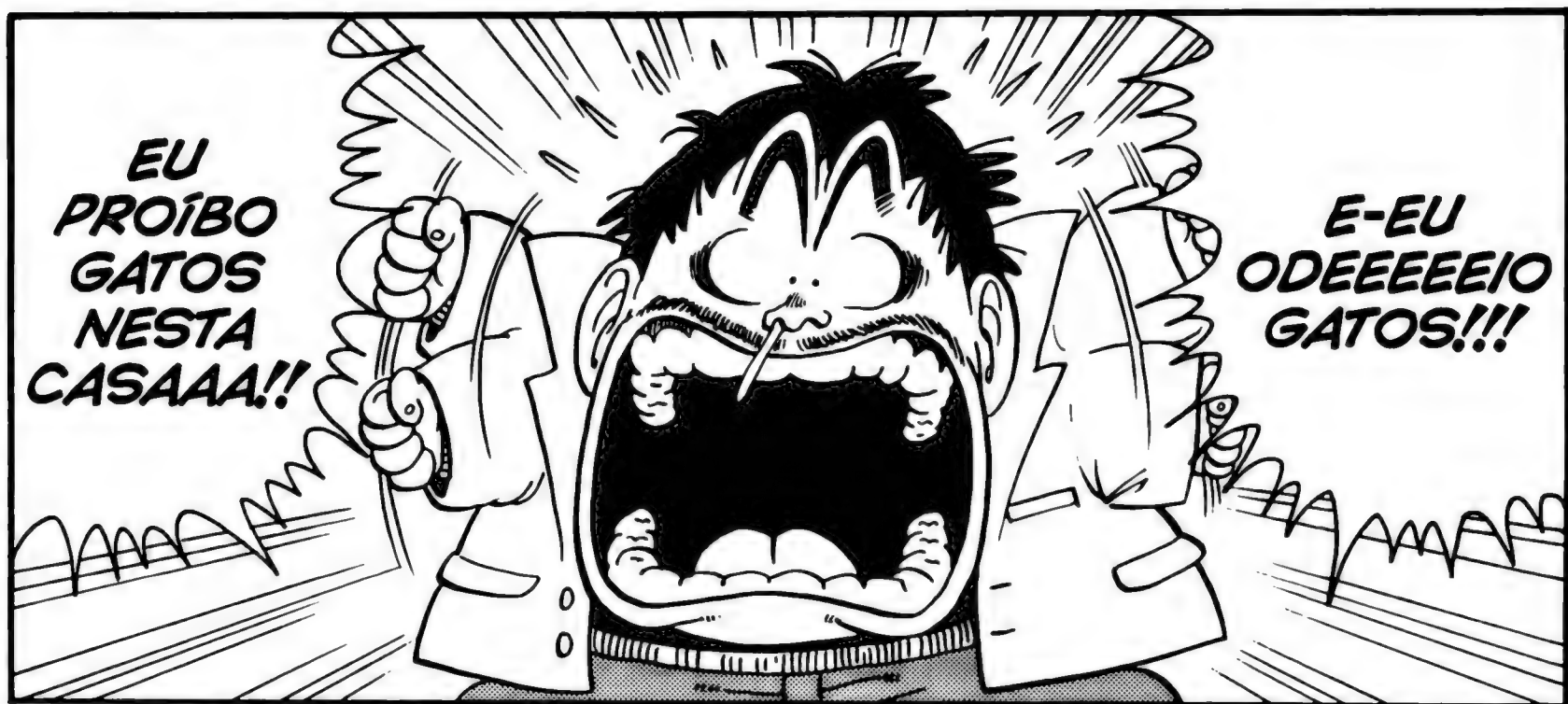


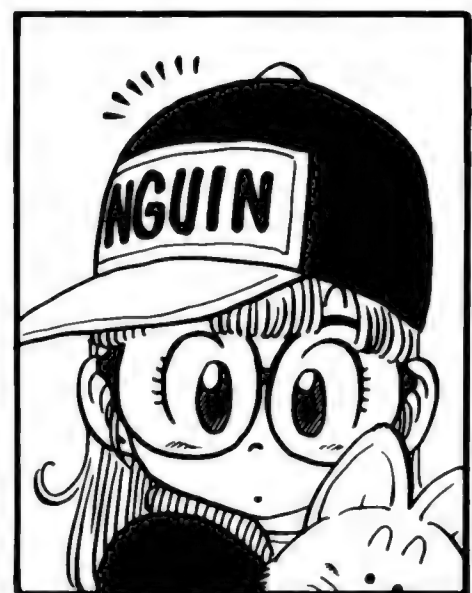
N.E.: 500 MIL IENES CORRESPONDEM APROXIMADAMENTE A R\$ 18.537,00.

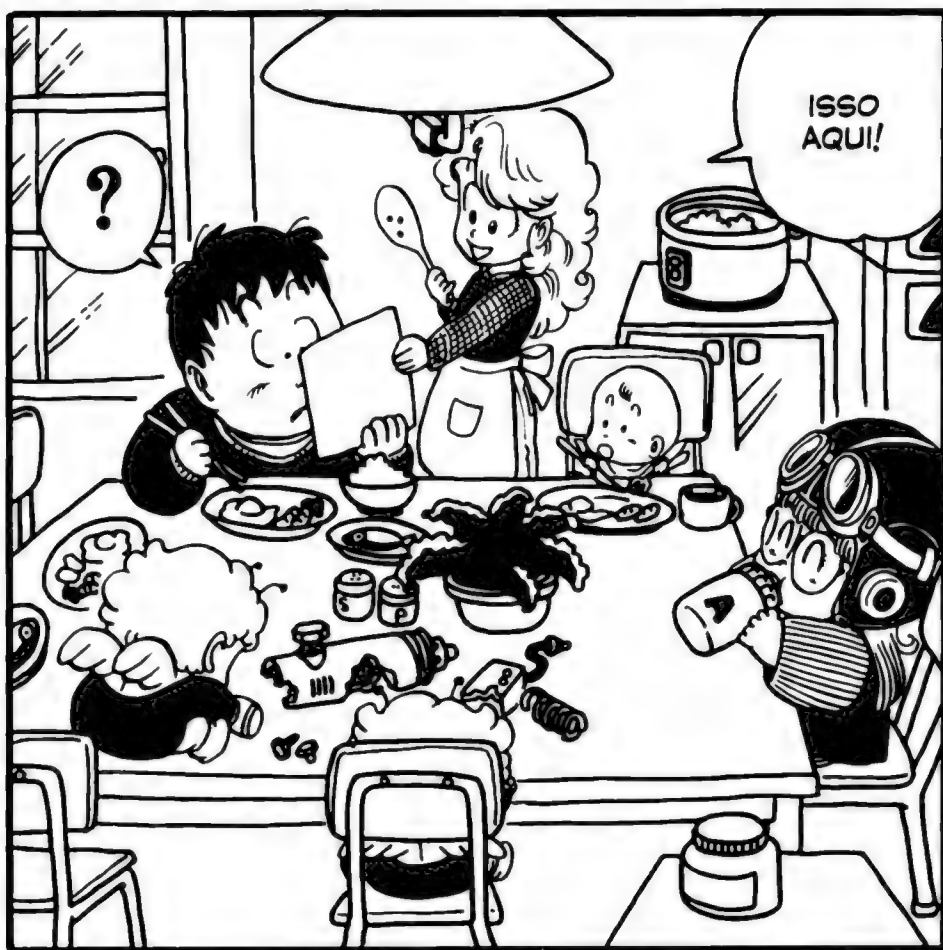
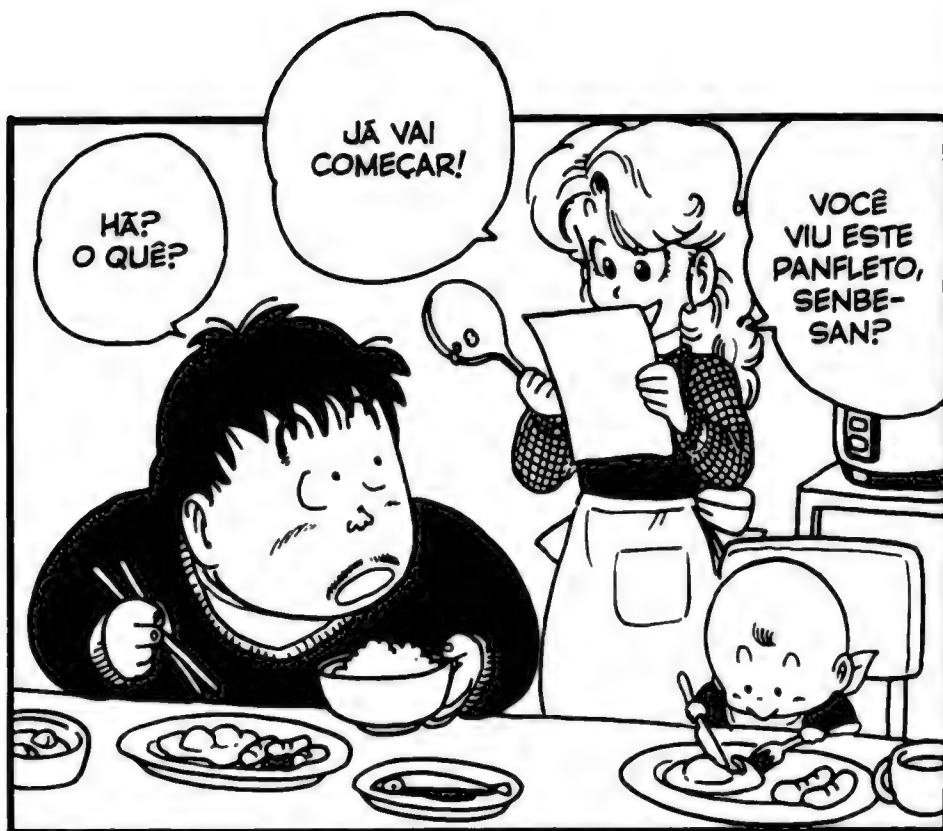












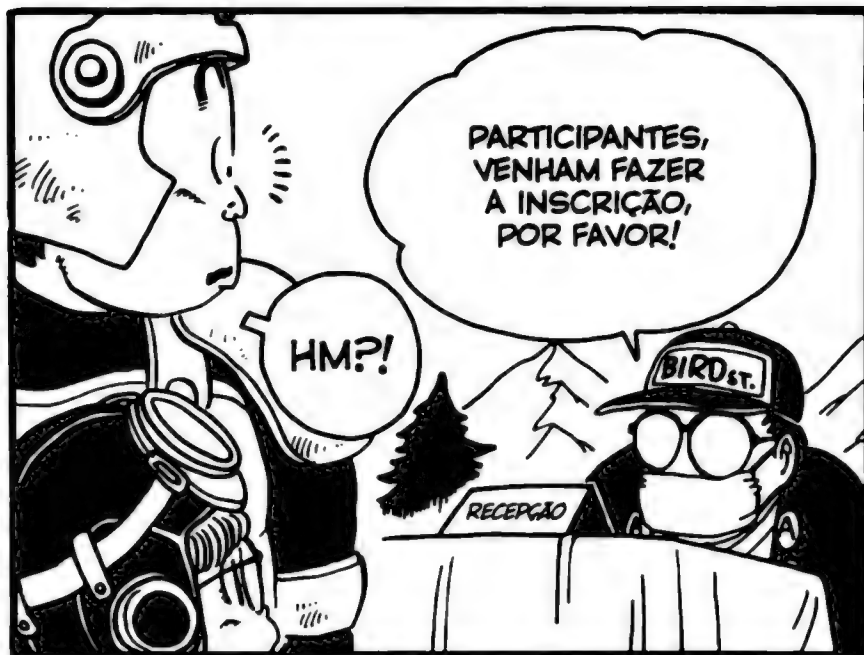
Então,
no dia
seguinte...

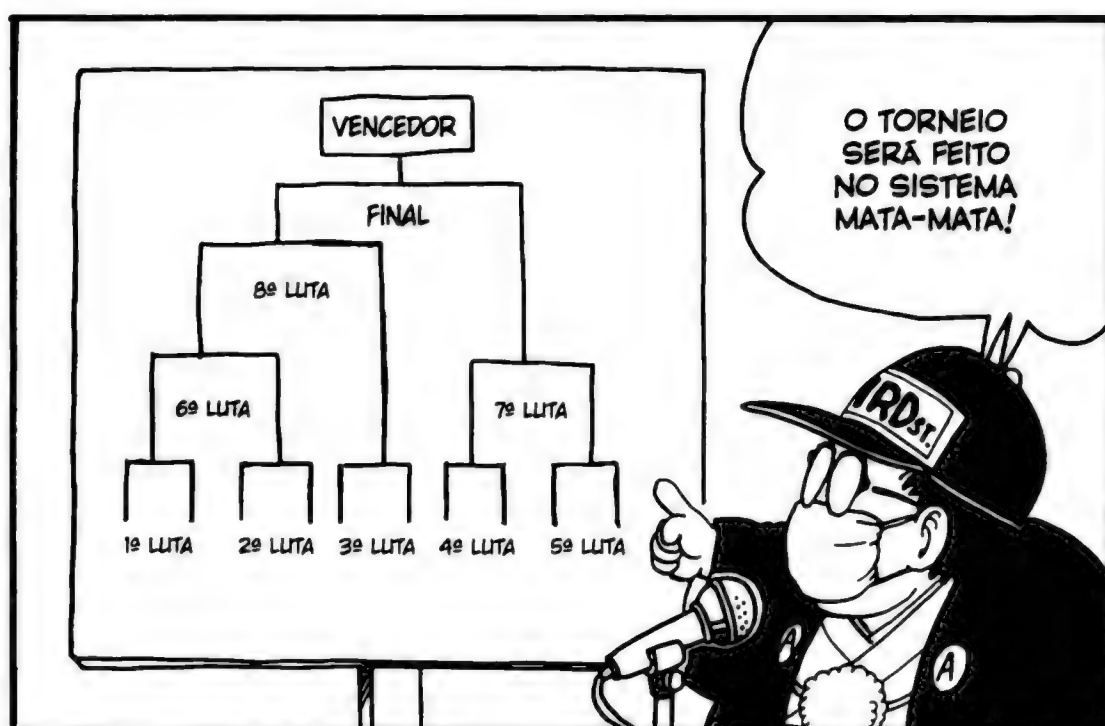




N.E.: QUATRO MIL IENES CORRESPONDEM APROXIMADAMENTE A R\$ 148,00.









E CONTRA
ELE...

わ
WAH!
POC POC



Q-QUE
NÃO SEJA
A ARALE-
CHAN...



わ
WAH!
VAI
COMEÇAR
LOGO
COMIGO...

BOA
SOR-
TEEE!

TSUKITSUN,
GANHA
PELO
MENOS
OS 100
MIL!!



SASAH!

SENHOR
KILLER
SNIPER, DO
ESQUADRÃO
DA SWAT
DE SOMOS
FRANCISCO!!

HEIN?!
I-ISSO É UMA
ARMA DE FOGO?!

CONTINUA



O PARTICI-
PANTE DOS
DISTANTES
ESTADOS
UNIDOS...

UAU!

21st JAPAN GRAND PRIX

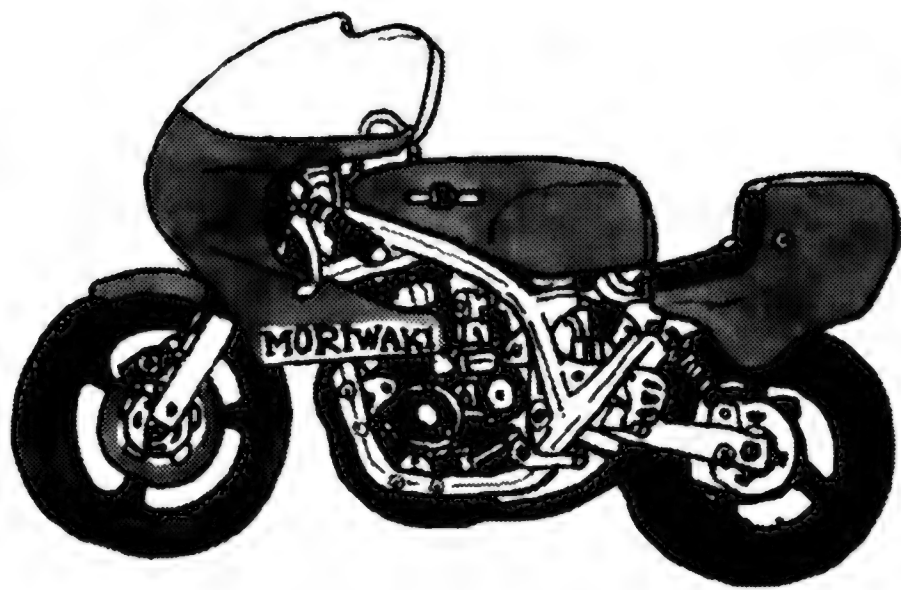
21^o GRANDE PRÊMIO DO JAPÃO DE MOTOVELOCIDADE

Para este extra, pensei em fazer um relatório divertido e engraçado de dez páginas sobre o Grande Prêmio do Japão no circuito de Suzuka que ocorreu dia 9 de setembro, já que gosto muito do assunto.

No entanto, peguei uma gripe dois dias atrás e fiquei com febre de quase 40°C. Ainda assim, consegui melhorar o suficiente para ir até o circuito. Sempre ia para as corridas automobilísticas, mas fiquei, durante muito tempo, esperando empolgado pela primeira vez em que assistiria a uma corrida de motos e não queria perder a oportunidade. Mas, apesar da minha gripe, o dia foi chuvoso. Coloquei minha capa de chuva e fiquei quietinho, mas a excitação no começo foi tão grande que não me aguentava de alegria. Só que, então, meu corpo começou a ficar mole e minha cabeça a doer.

Passei a segunda metade da corrida desmaiado. Medida a febre quando voltei pra casa, e tinha exatos 40°C.

- Continua -



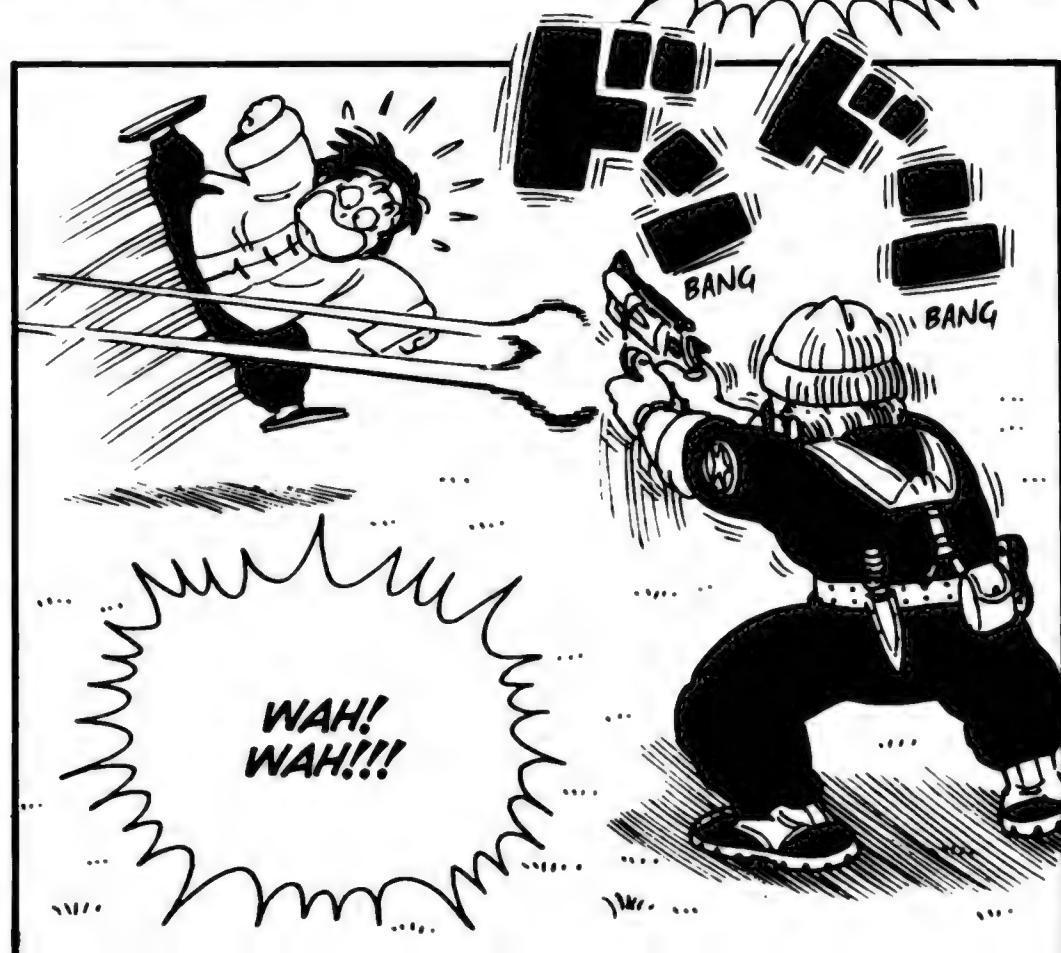
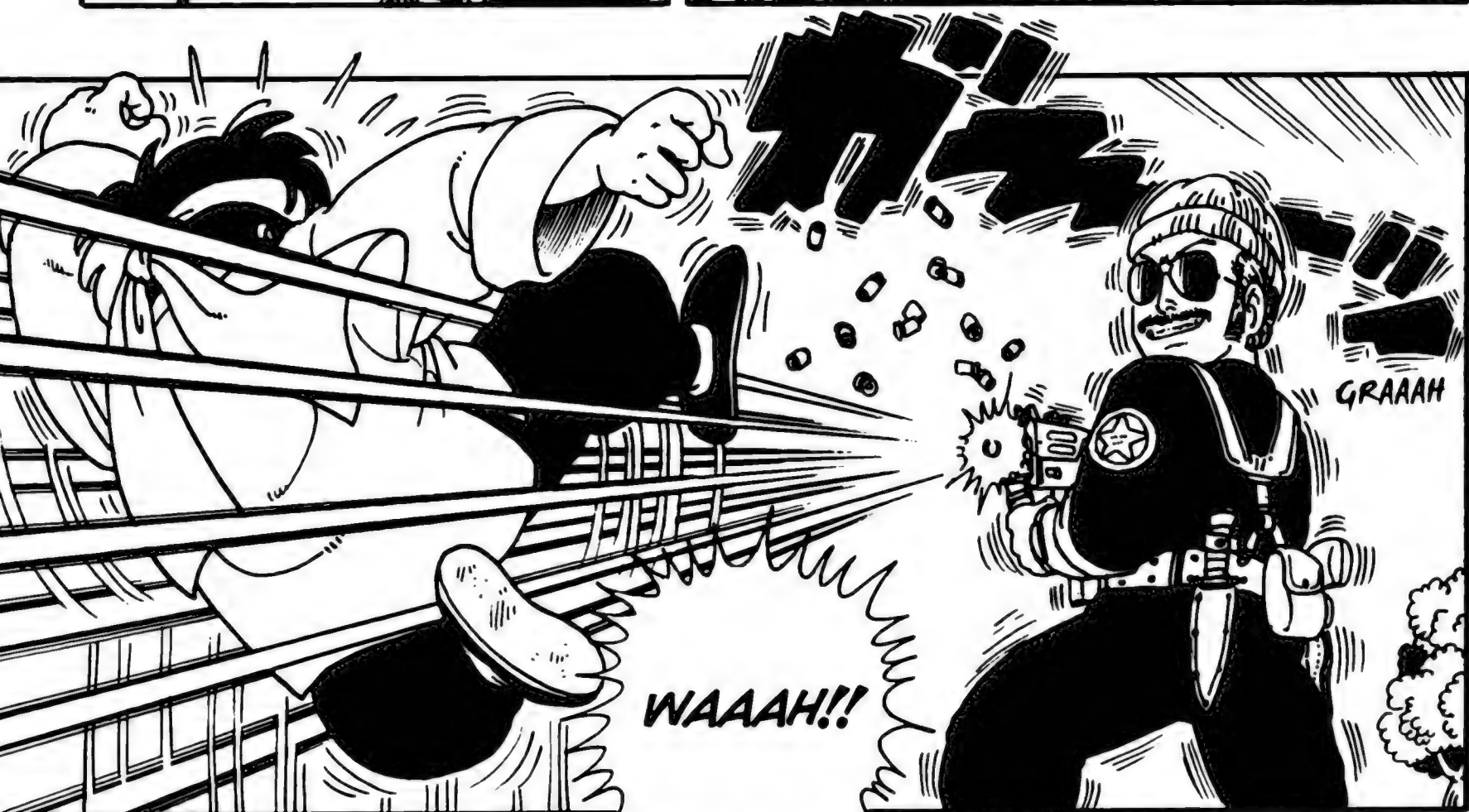
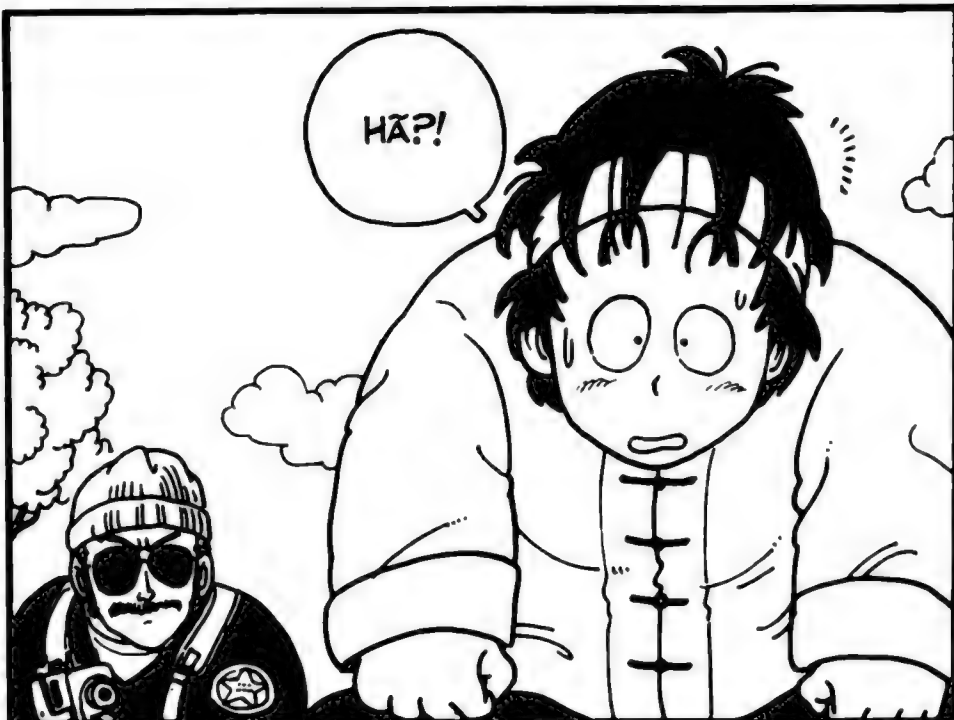
DEVO MUITO À MORIWAKI.
OBRIGADO POR TUDO.

TORNEIO DE FORÇA!

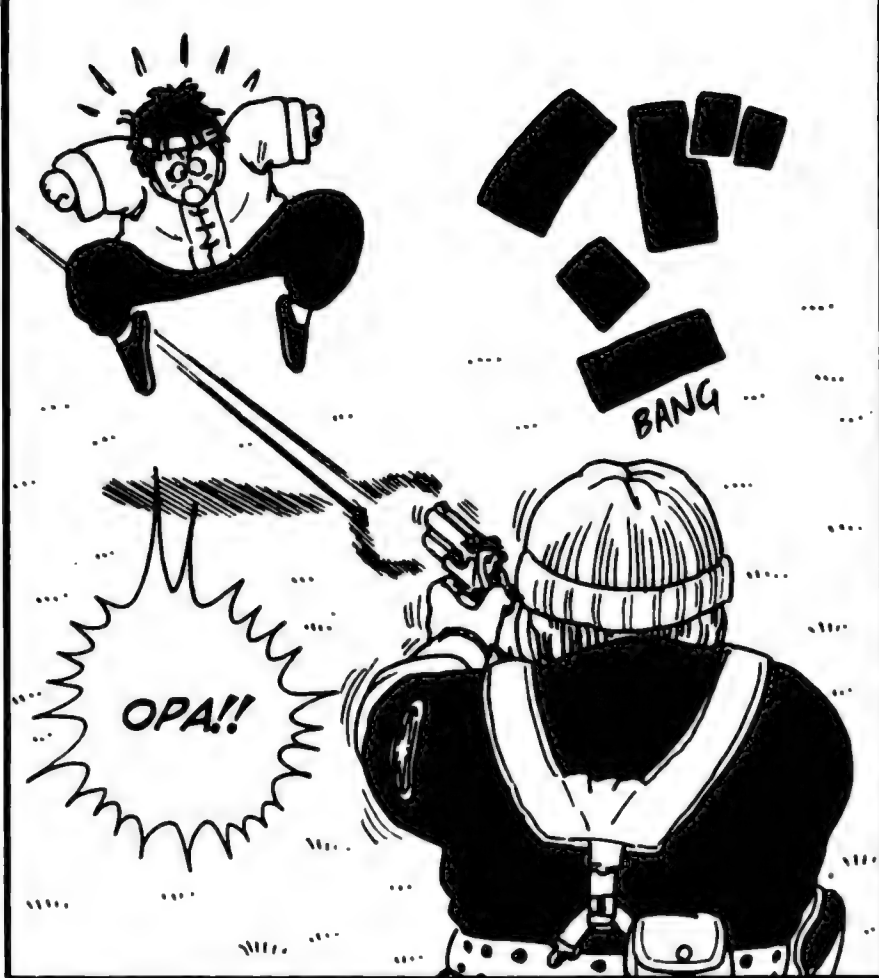


QUEM É O MAIS FORTE DO MUNDO? [PARTE 2]

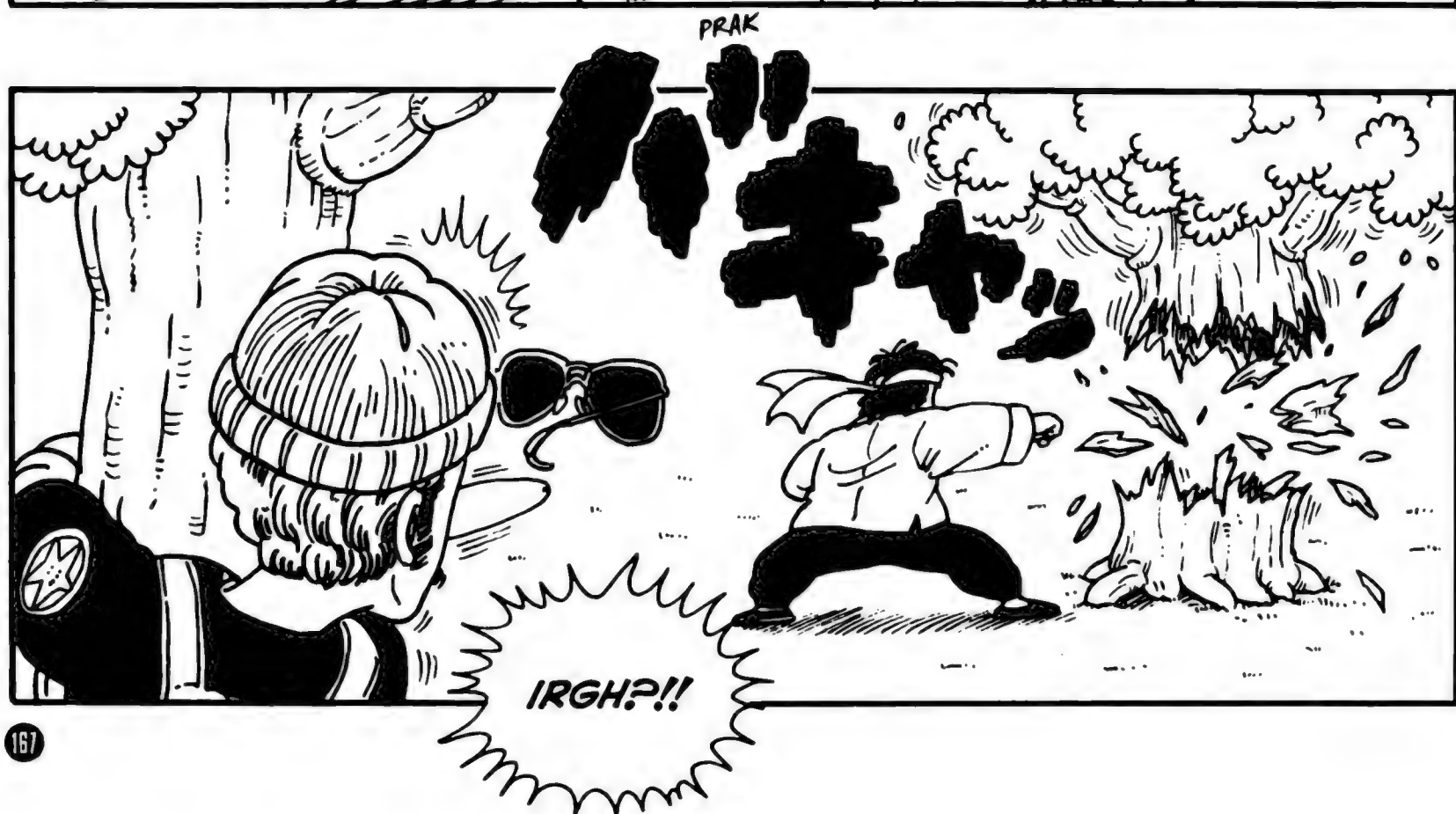
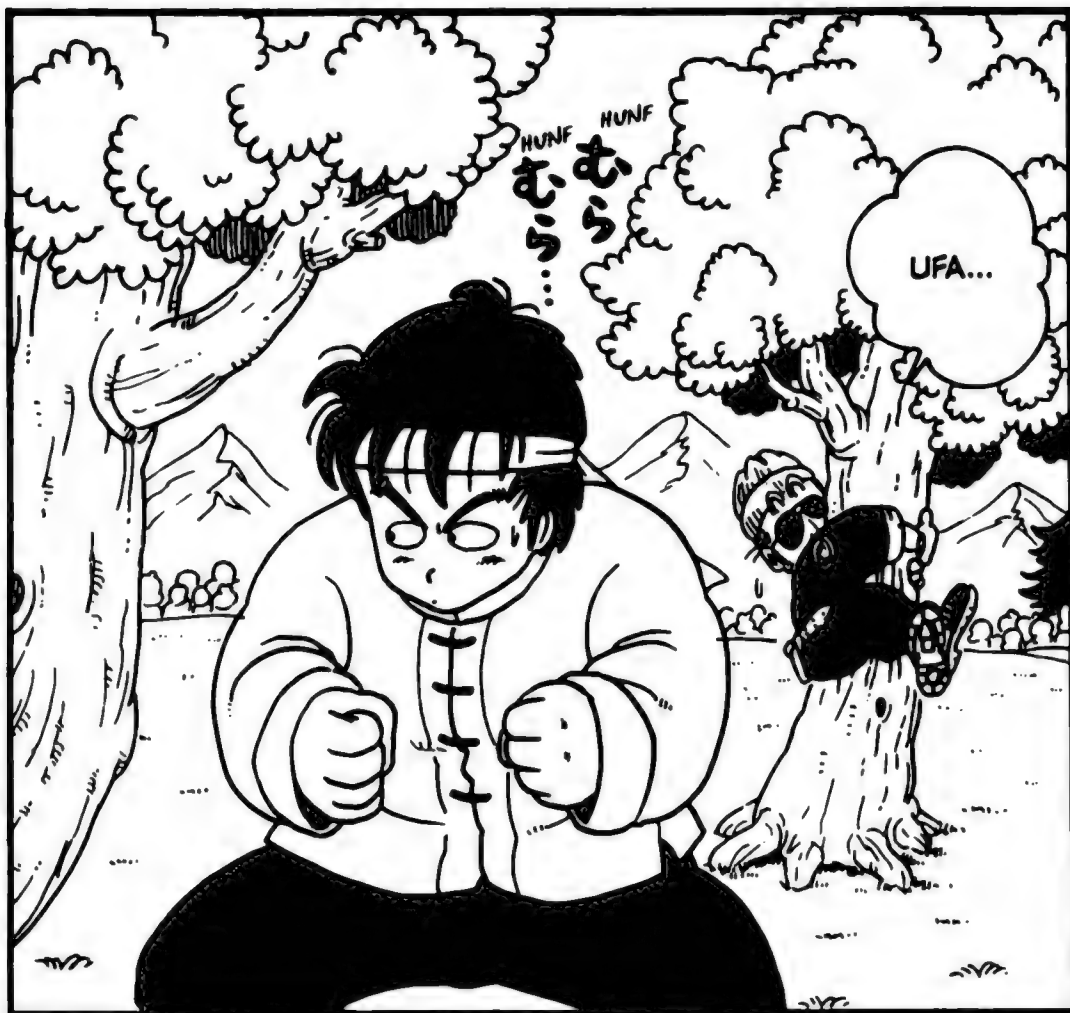


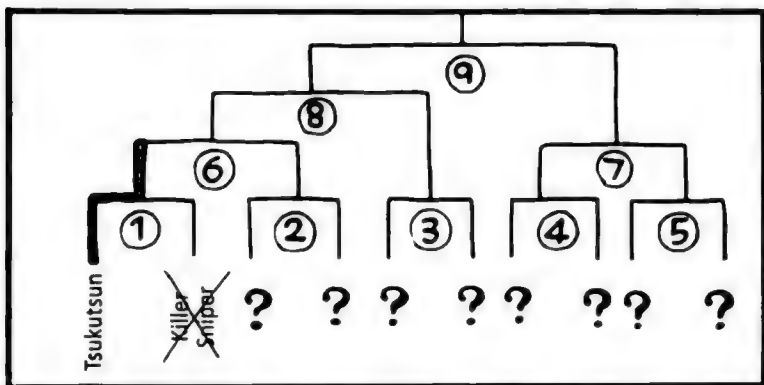


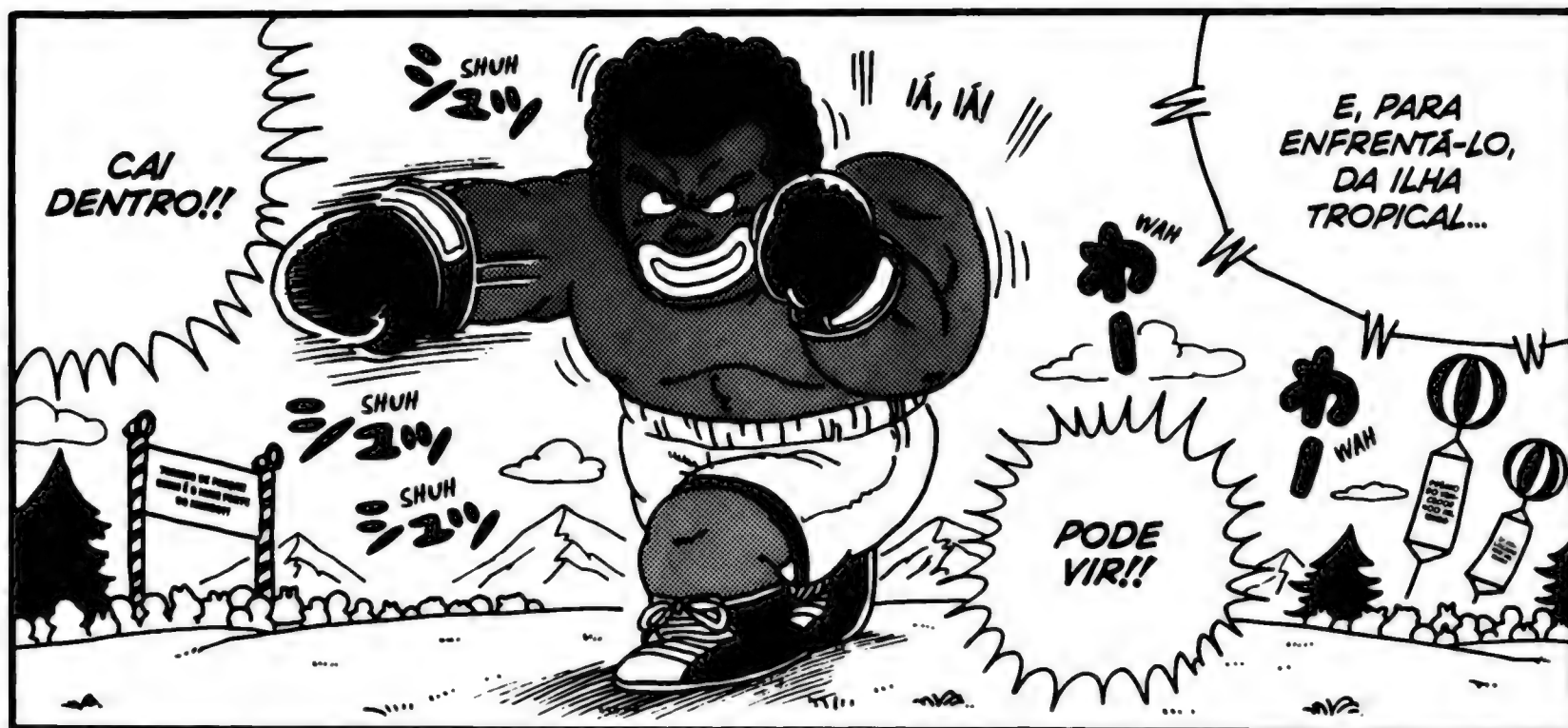


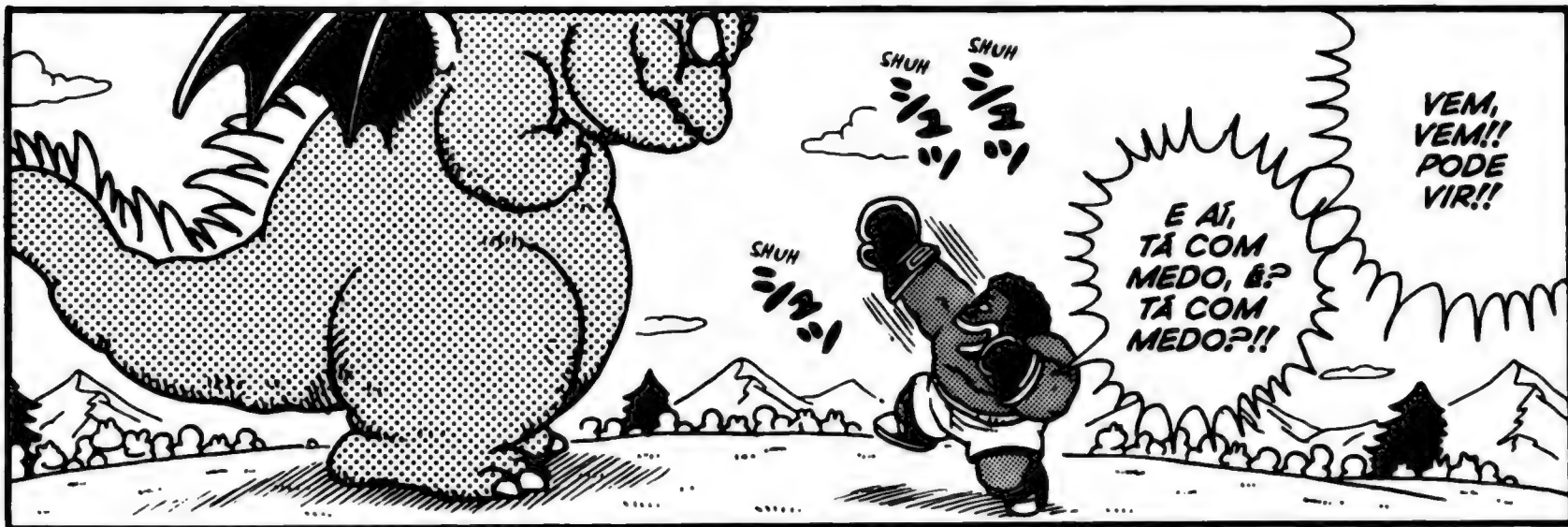
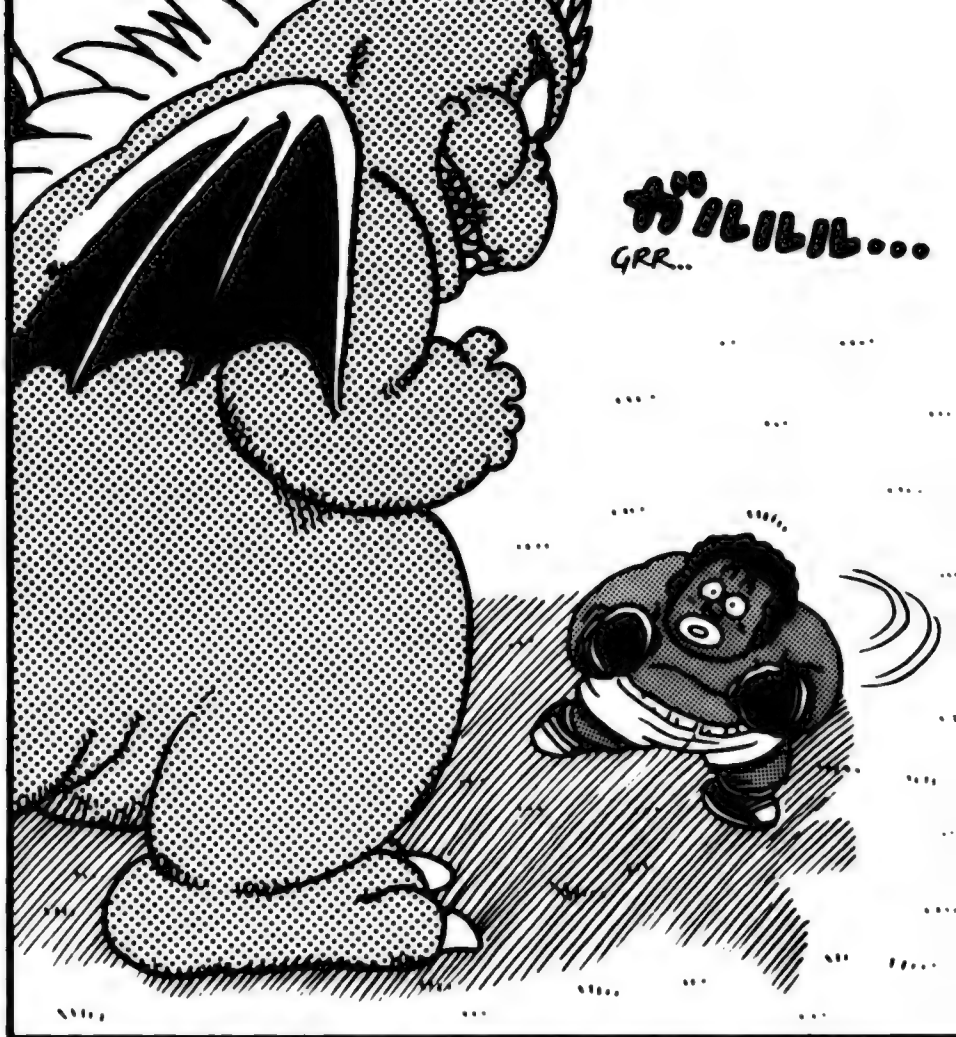


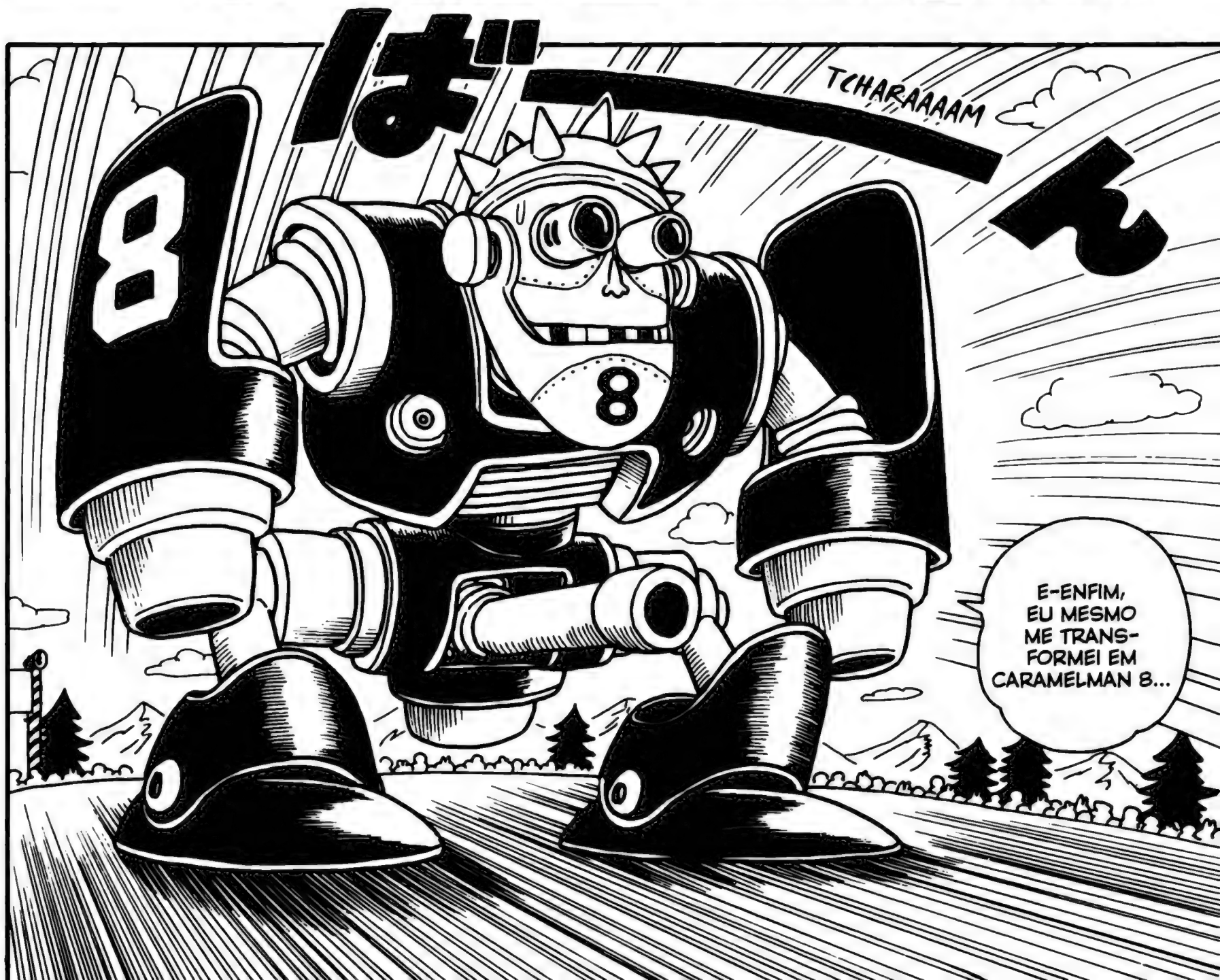
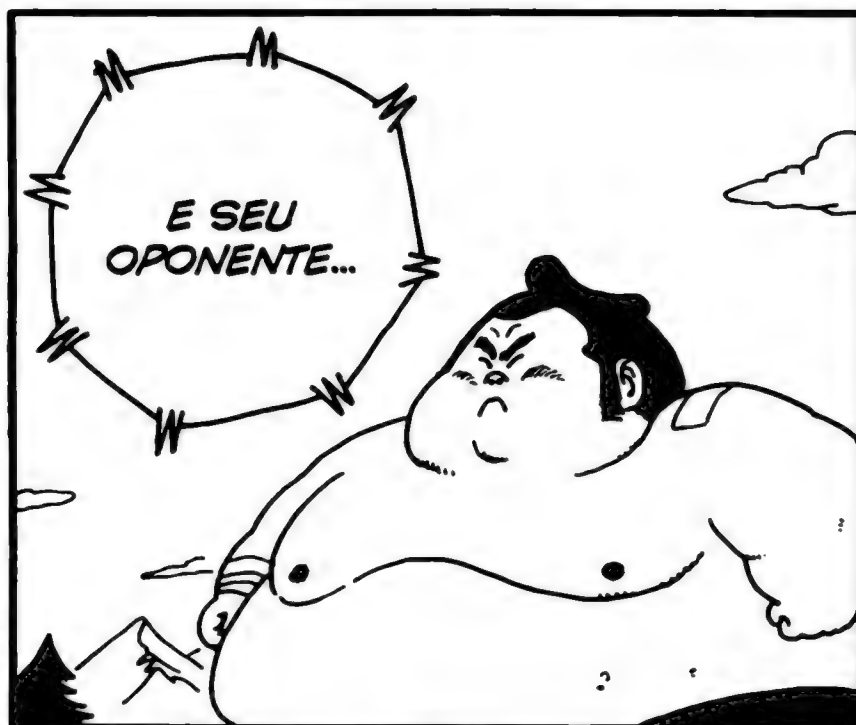


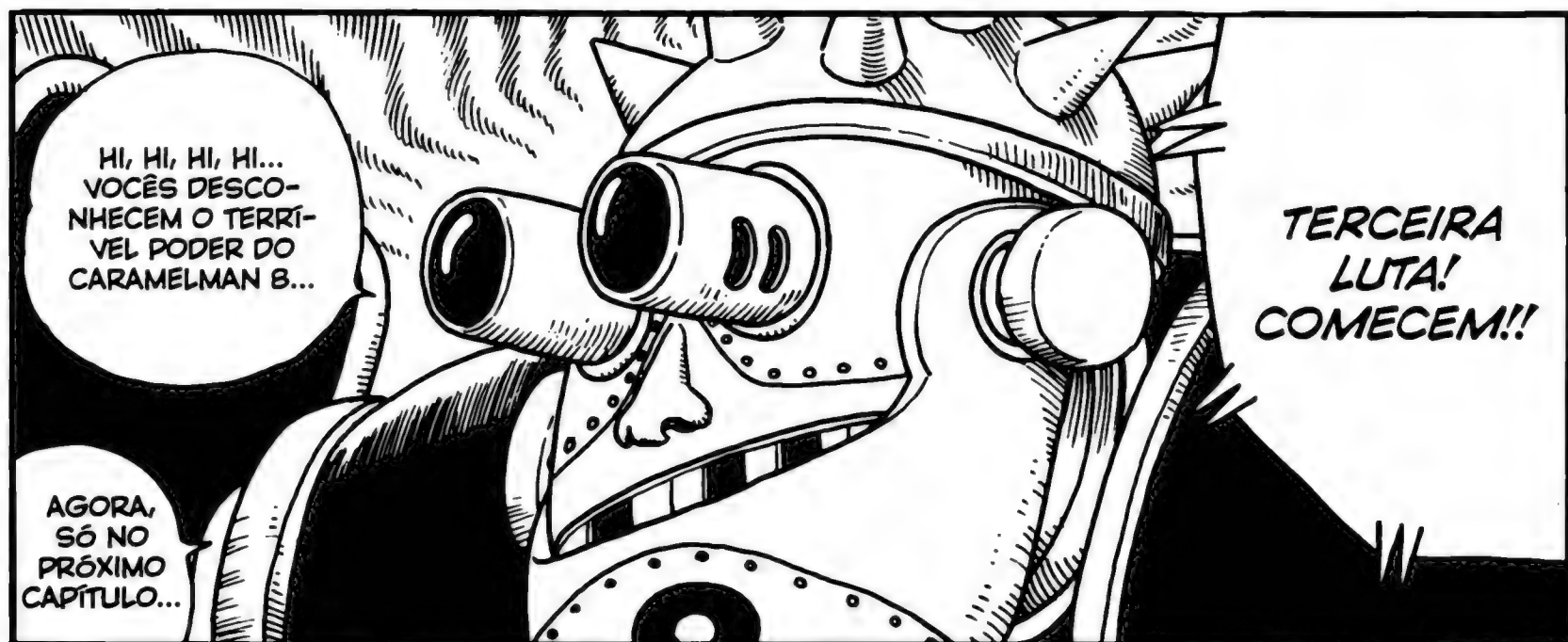
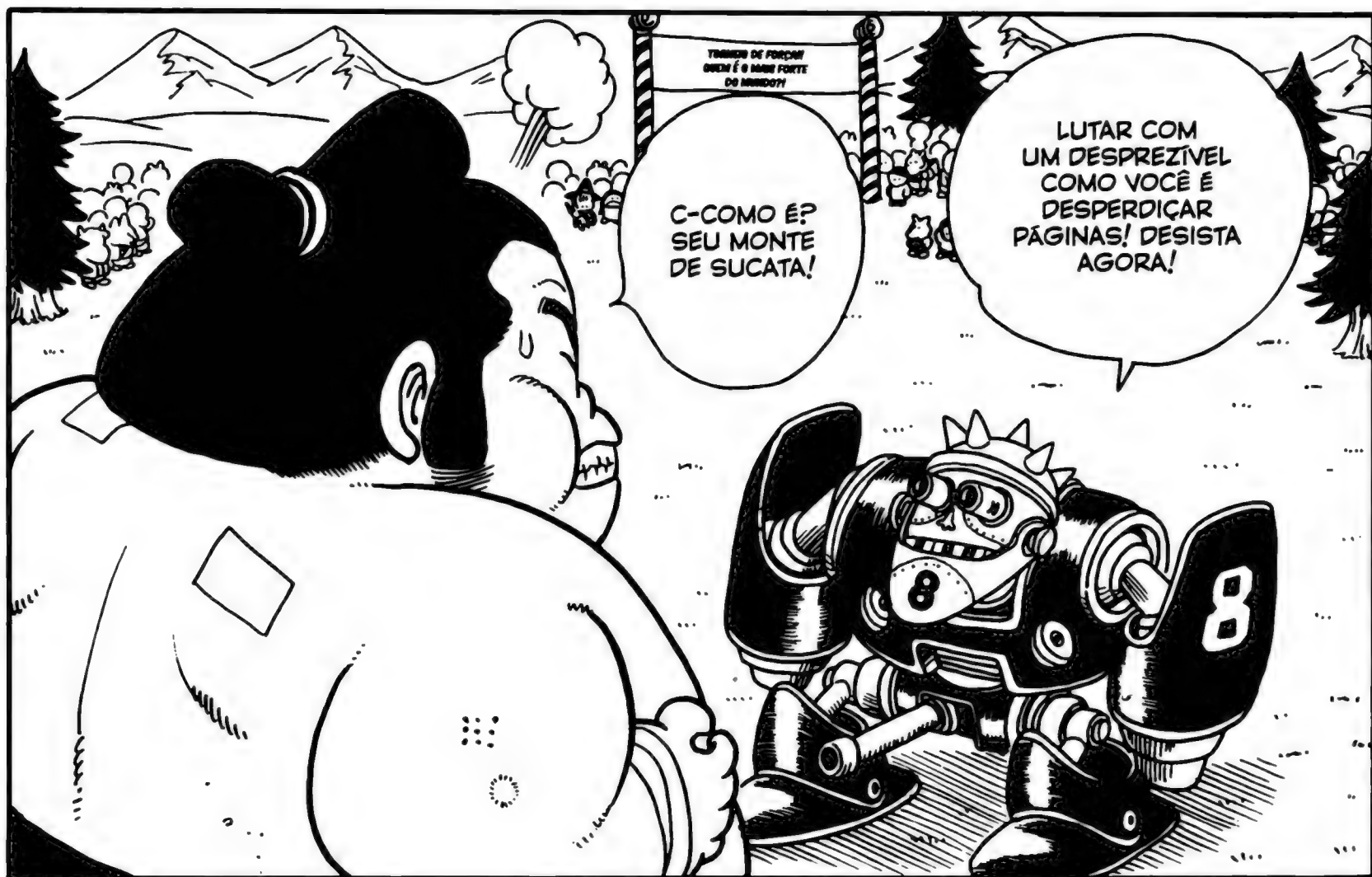
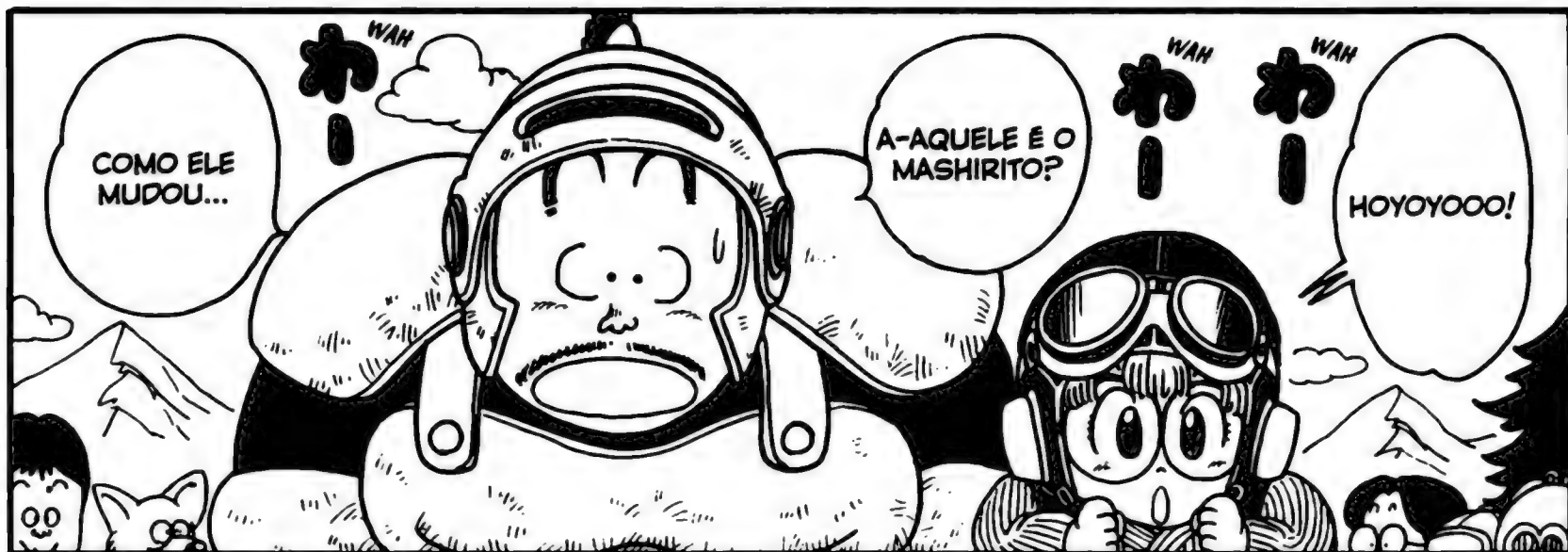












CONTINUAÇÃO DO "GRANDE PRÊMIO DO JAPÃO DE MOTOVELOCIDADE"

Estava grogue por conta da gripe, mas o romancista e diretor do famoso Studio Nue, Haruka Takachiho, que me deu a honra de sua companhia (estou em constante dívida com ele), me contou tudo o que aconteceu na corrida, e o Matsuyama-kun, meu assistente, também tirou várias fotos, então fiquei aliviado por ter o material que precisava. No entanto, alguns dias depois, o Matsuyama-kun me disse:

- Err... Desculpa, mas as fotos da corrida... Bom... É que...

Parece que a câmera estava quebrada e...

- G-gweh! N-não me diga que não conseguiu tirar as fotos...?!

- ...Pois é...

- Nem umazinha?

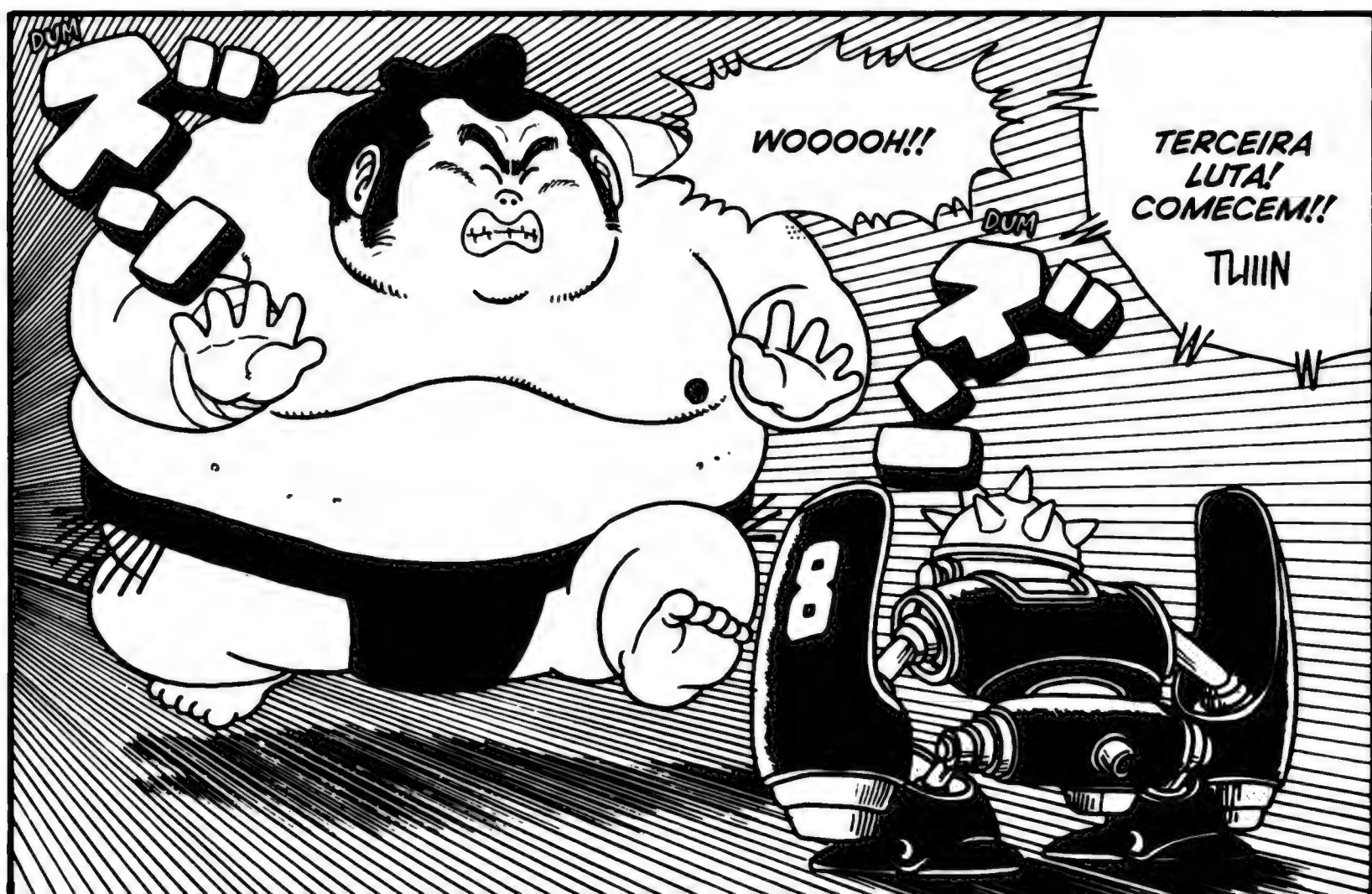
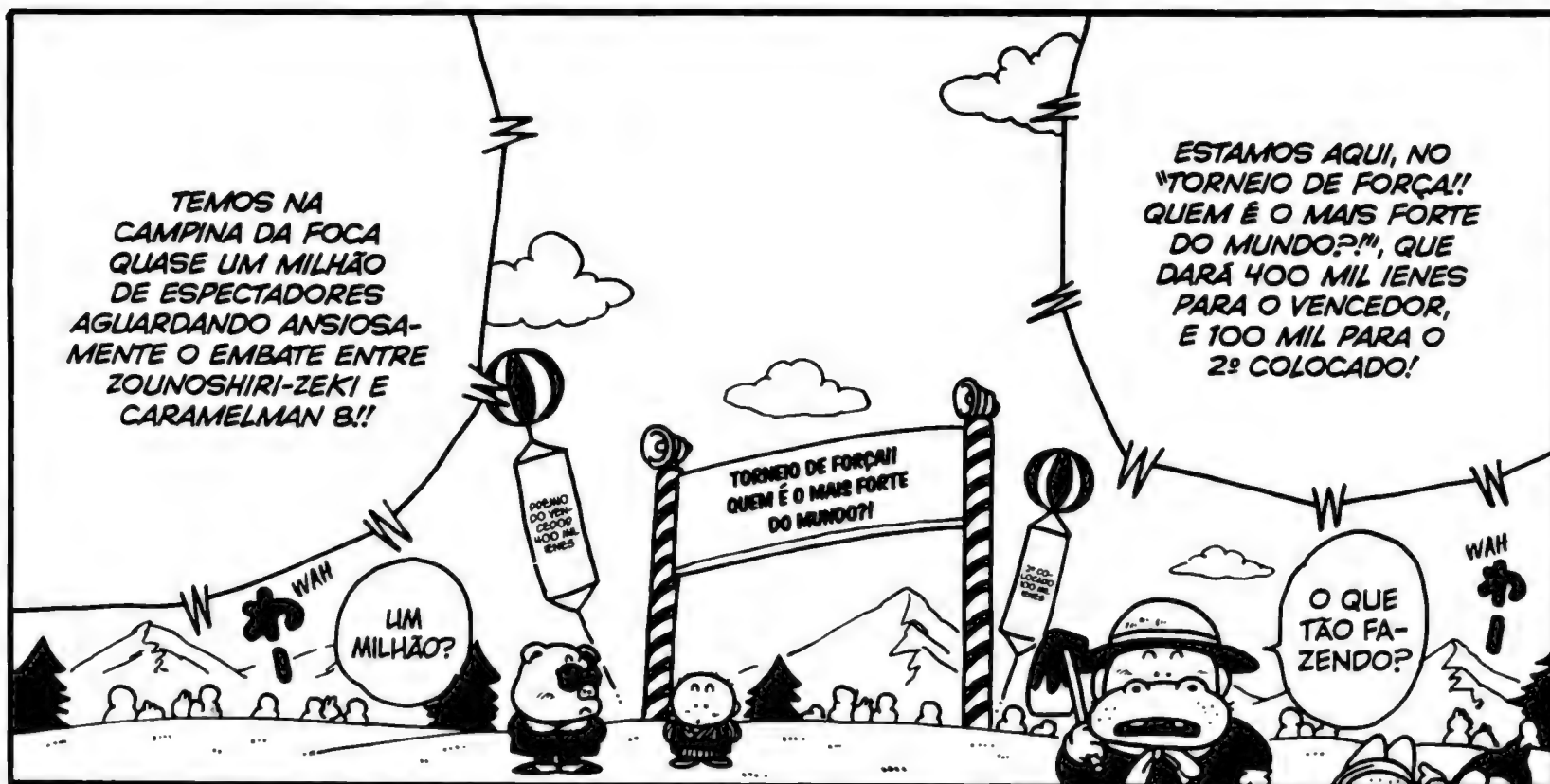
- Não...

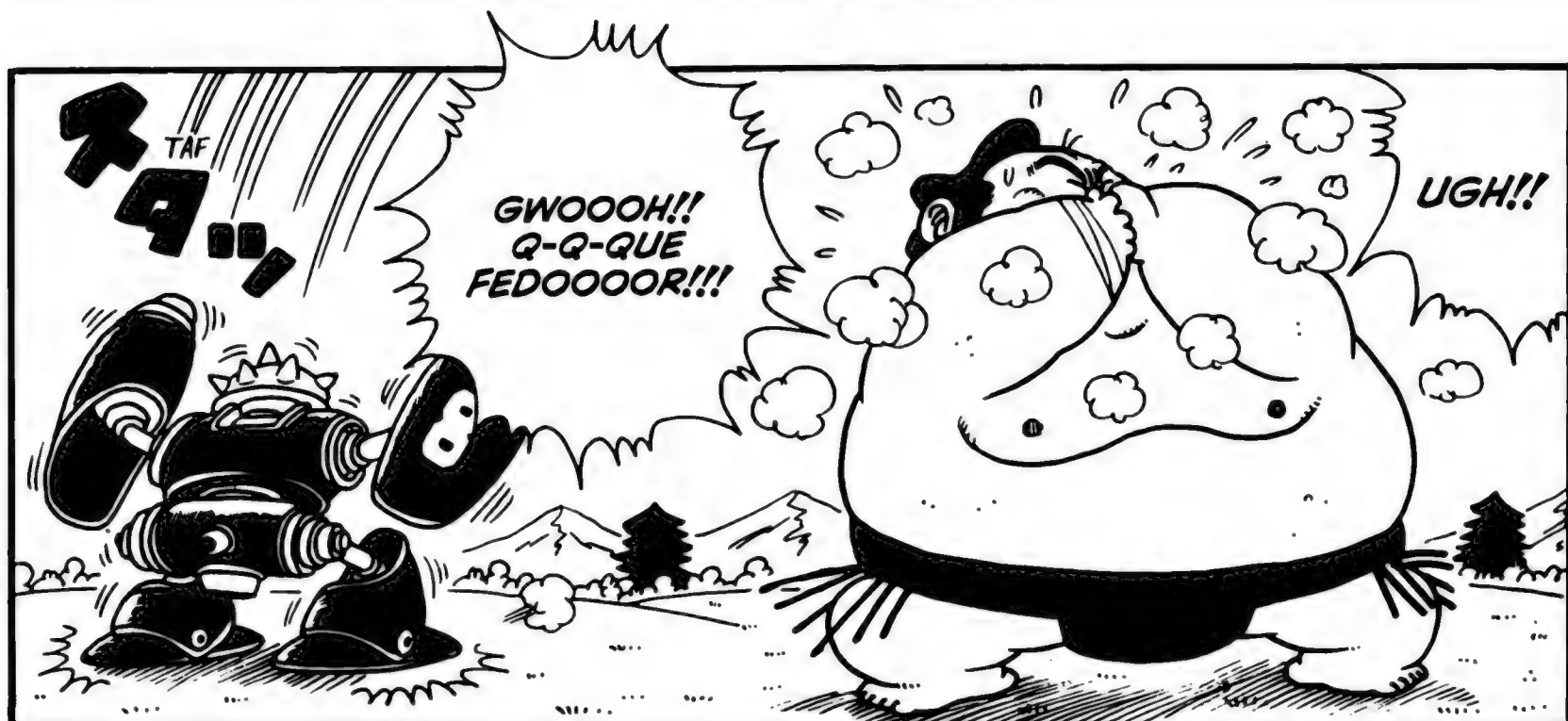
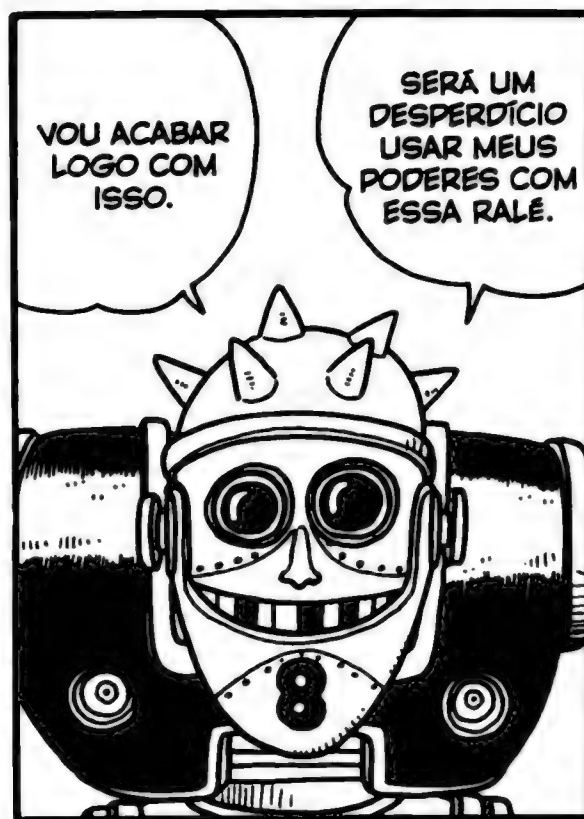
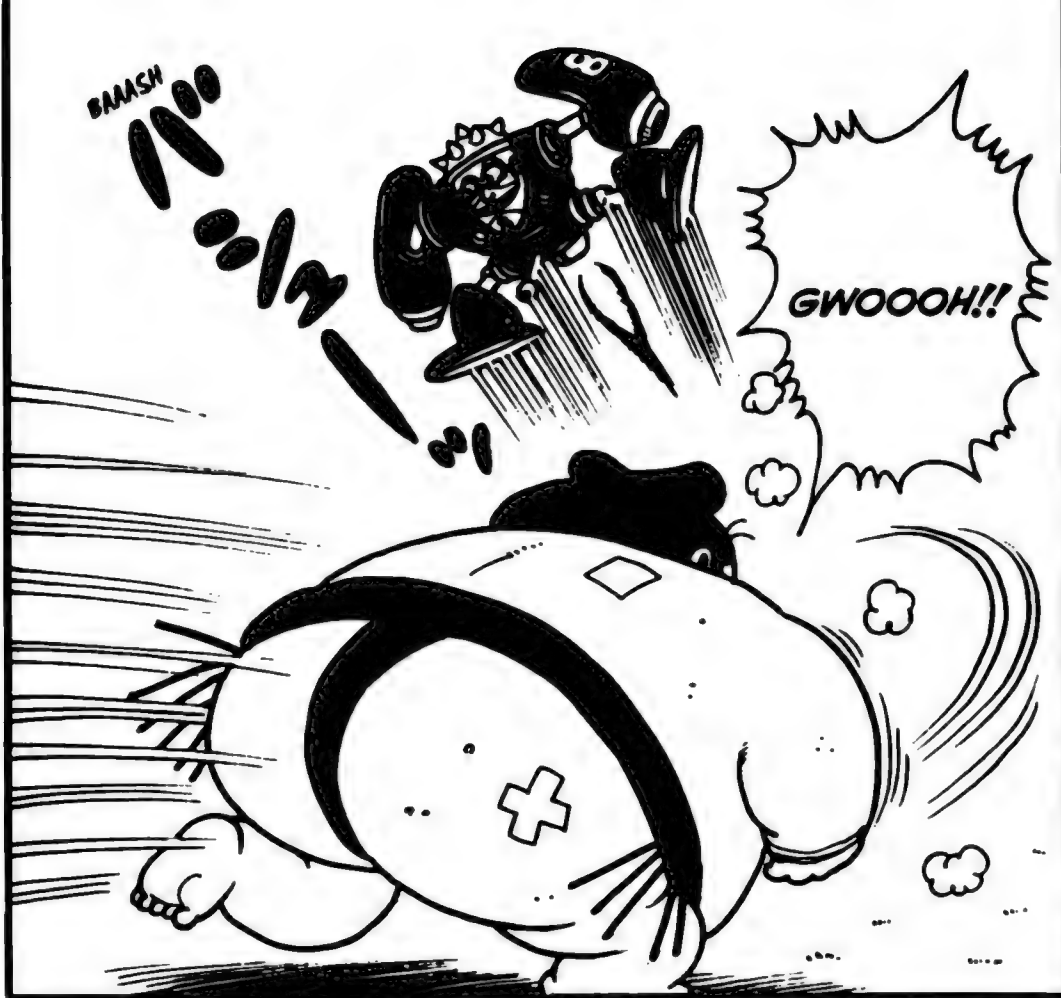
Foi uma grande desgraça, as páginas extras praticamente deixaram de existir. Aos que trabalham com a corrida, peço sinceras desculpas, agradeço pelo passe de imprensa e por terem me deixado ir para diversos lugares lá dentro de graça.

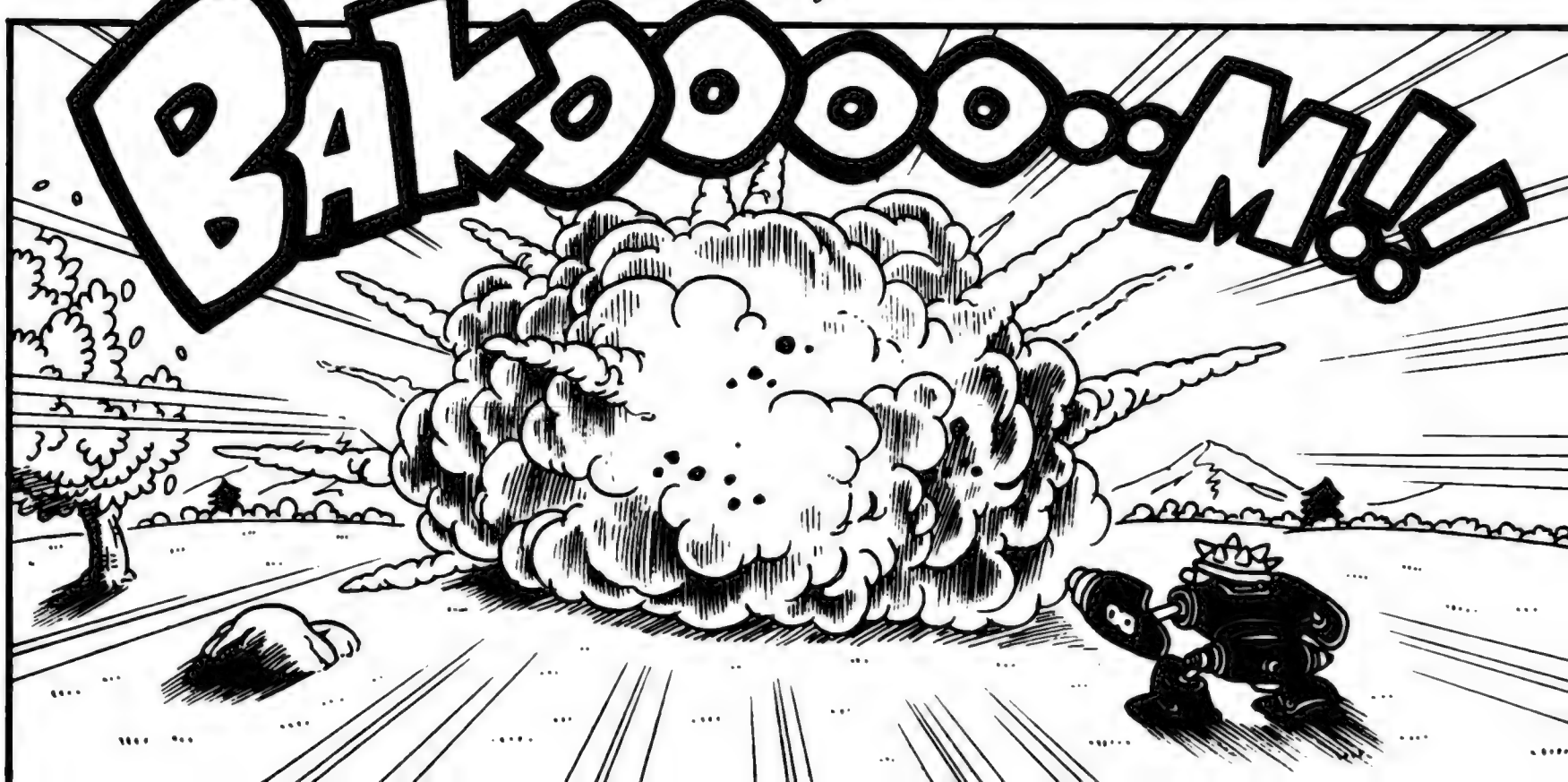
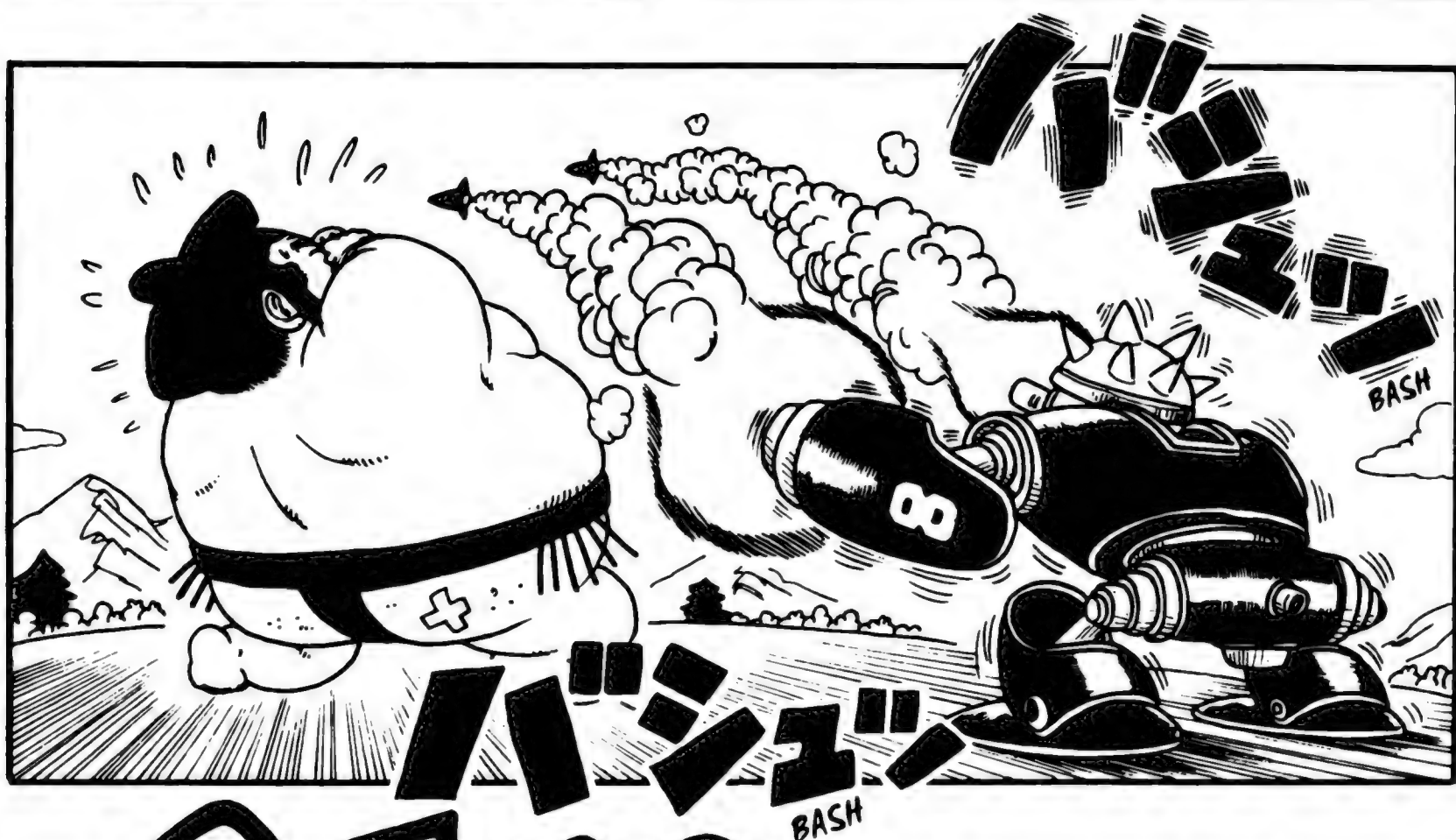
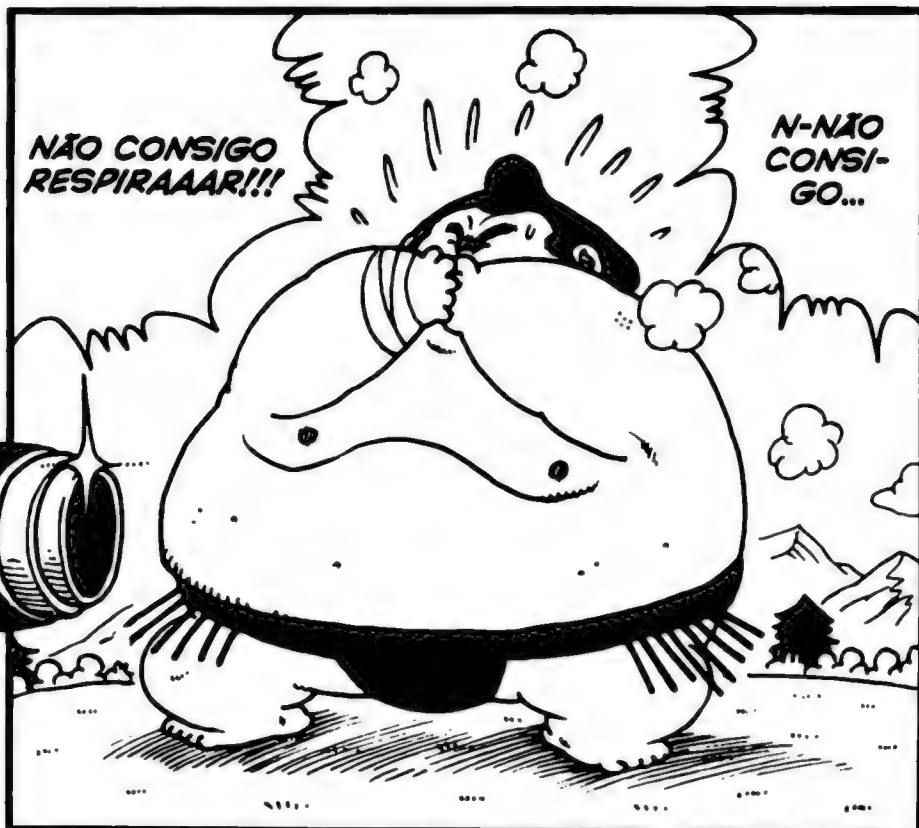
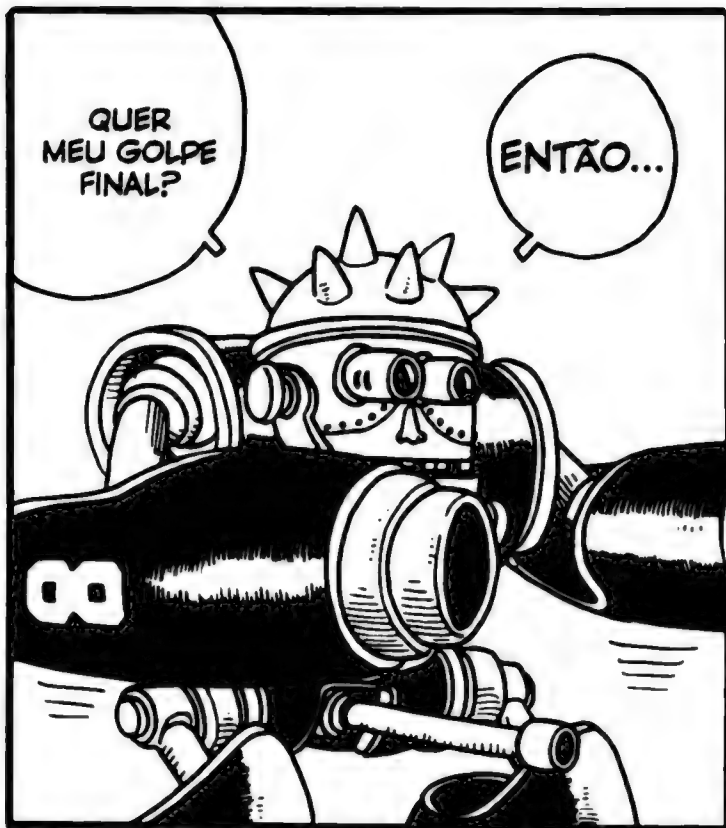
Felizmente, ganhei algumas fotos do Tanaka-san, do Studio Nue. Pessoal do Studio Nue, presidente da logi Auto, eu prometo que não vou pegar um resfriado na próxima, então, me convidem de novo, por favor!!

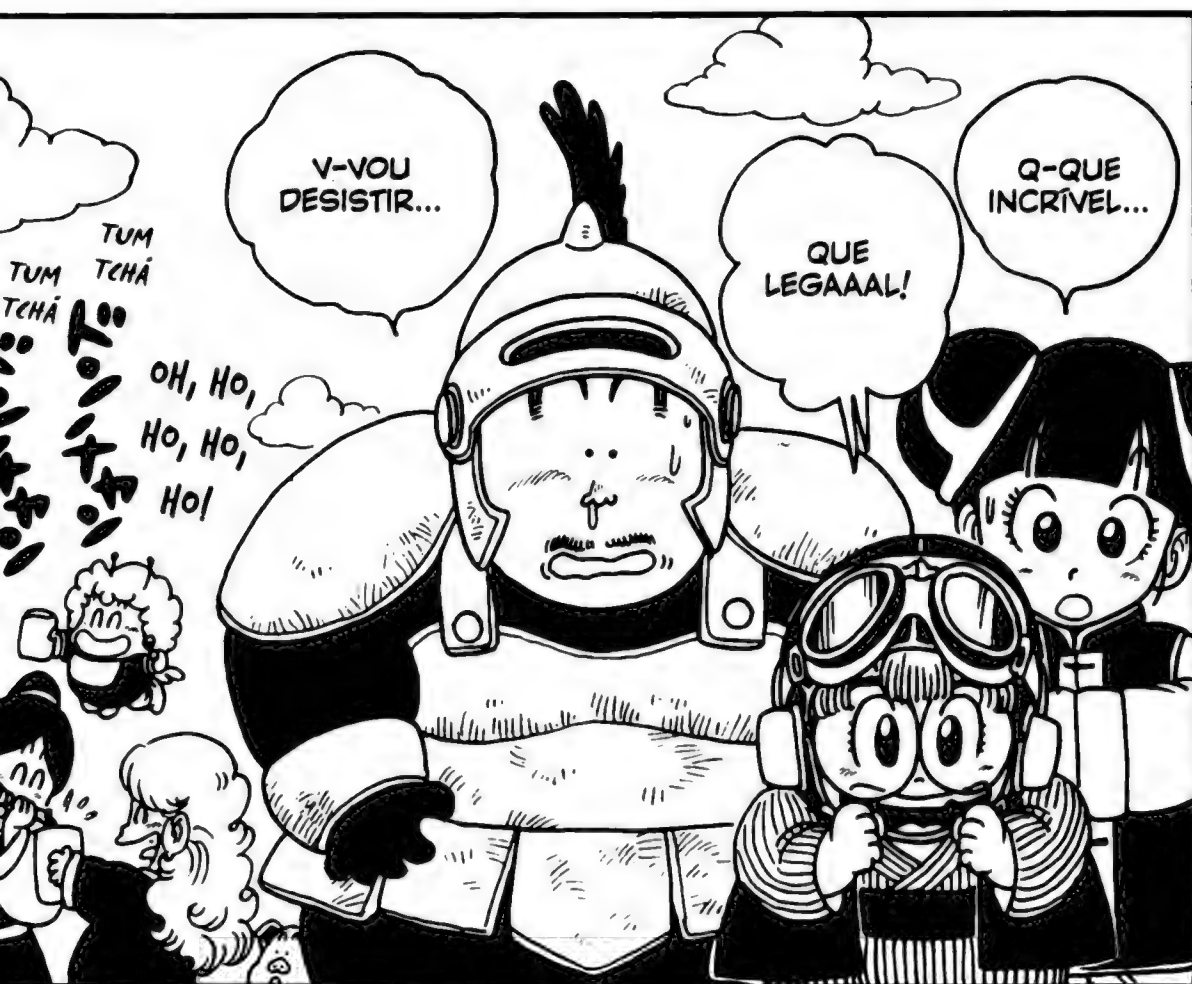
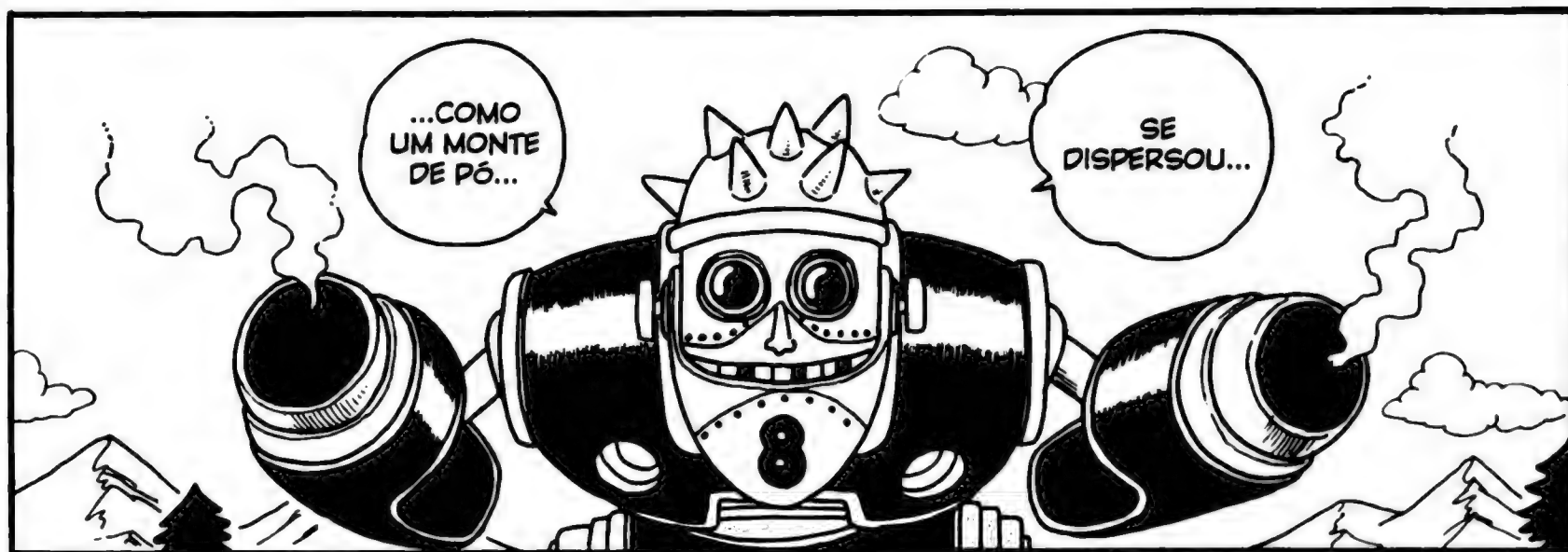
TORNEIO DE FORÇA!! QUEM É O MAIS FORTE DO MUNDO?! (PARTE 3)

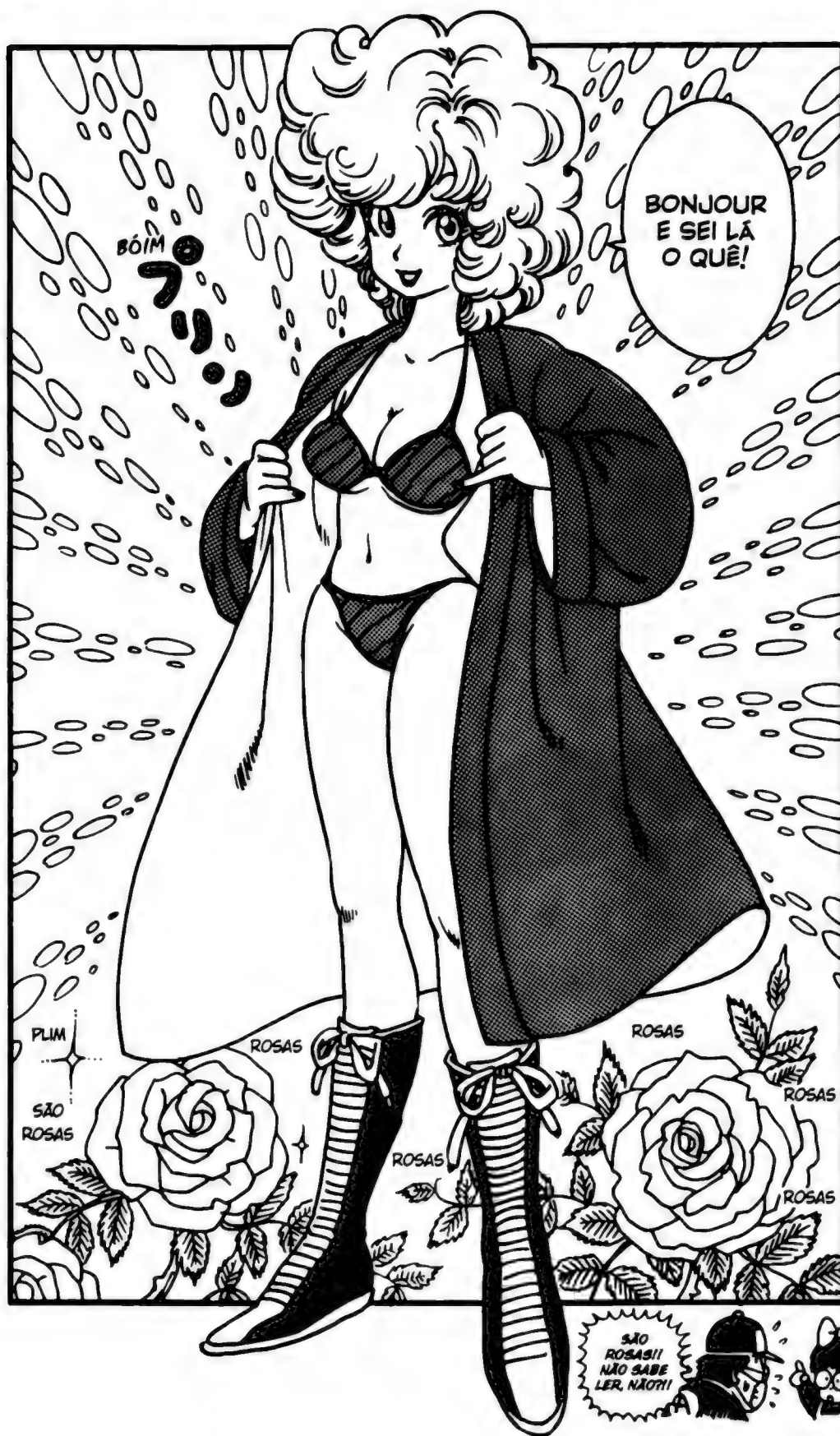
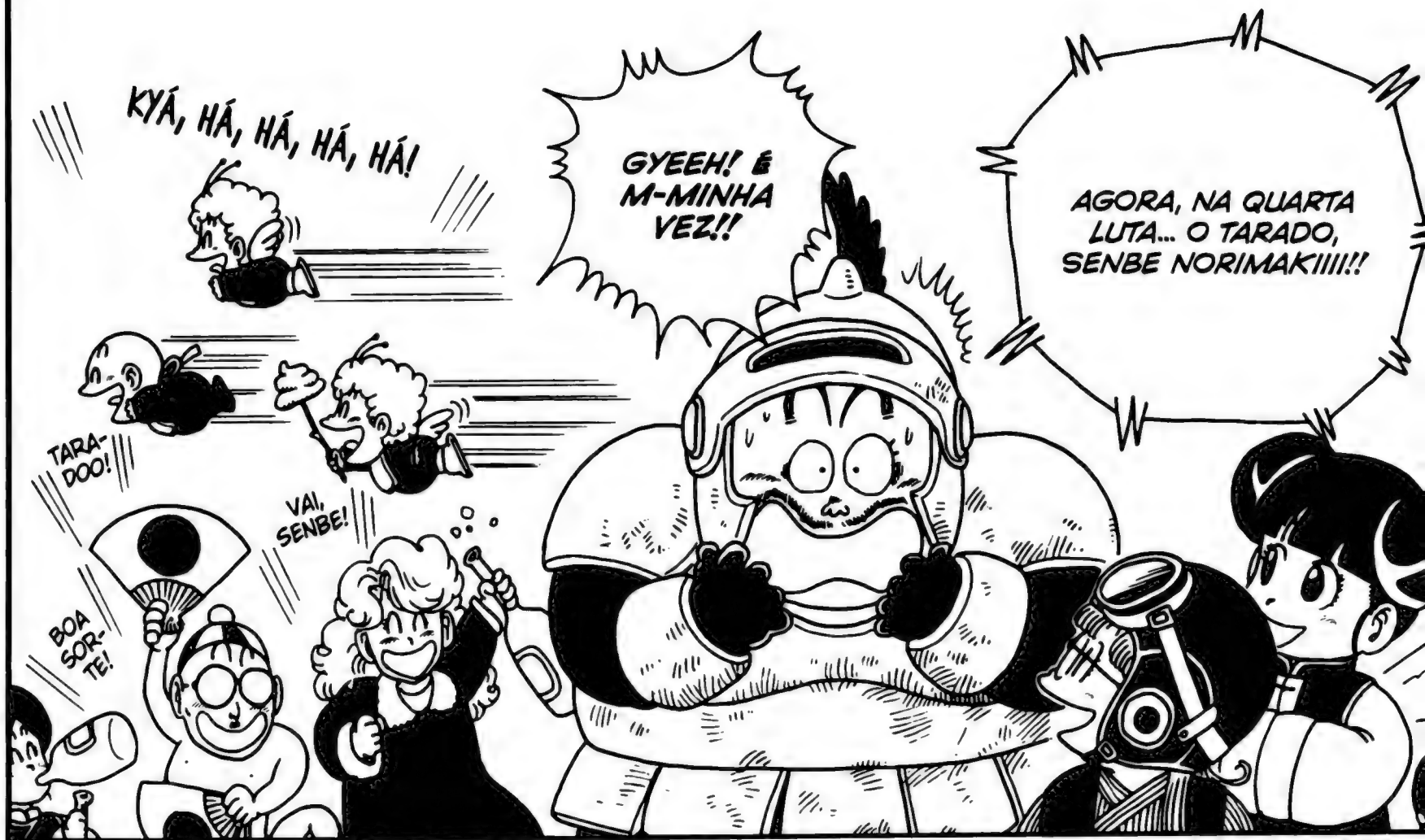


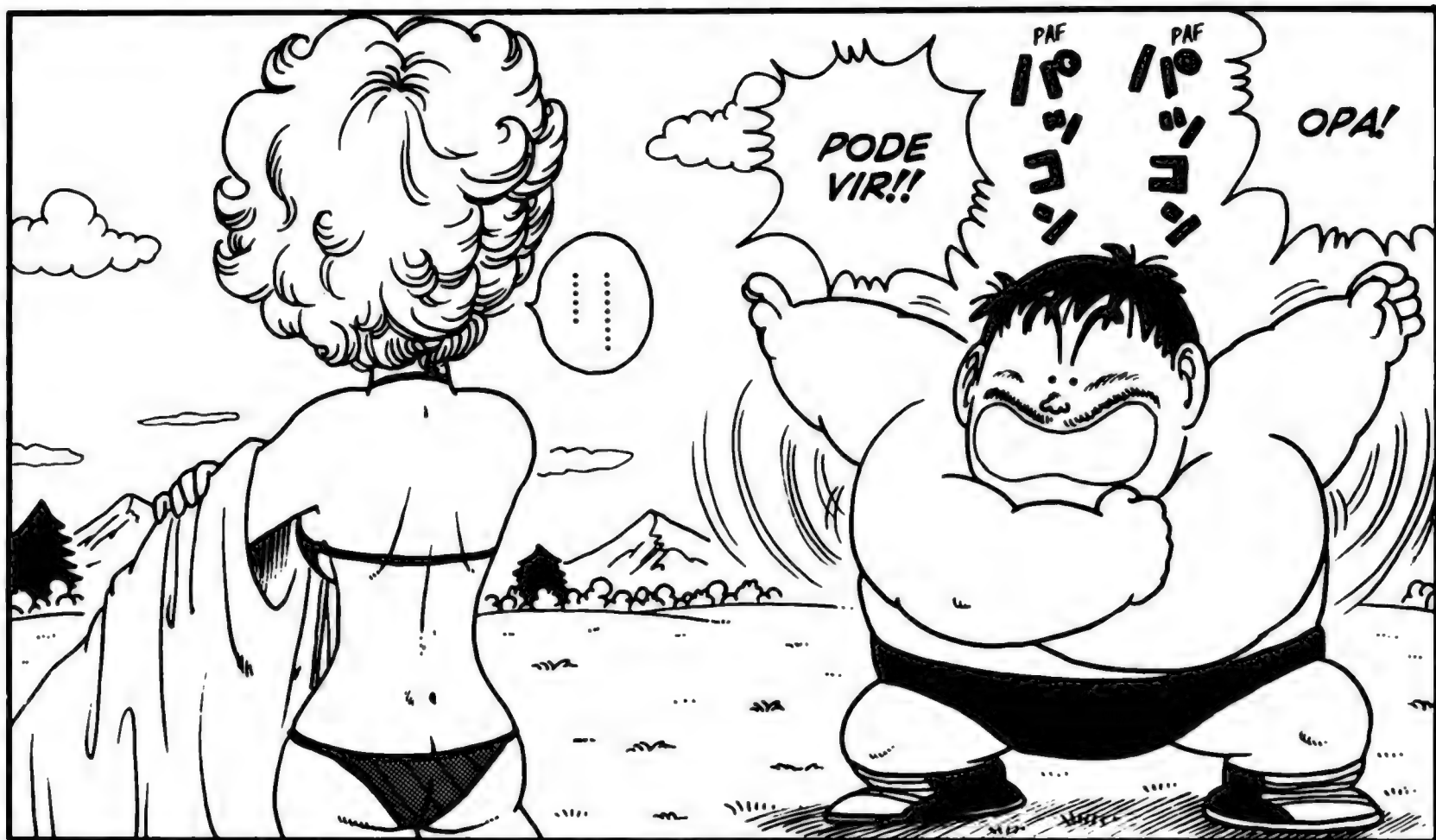




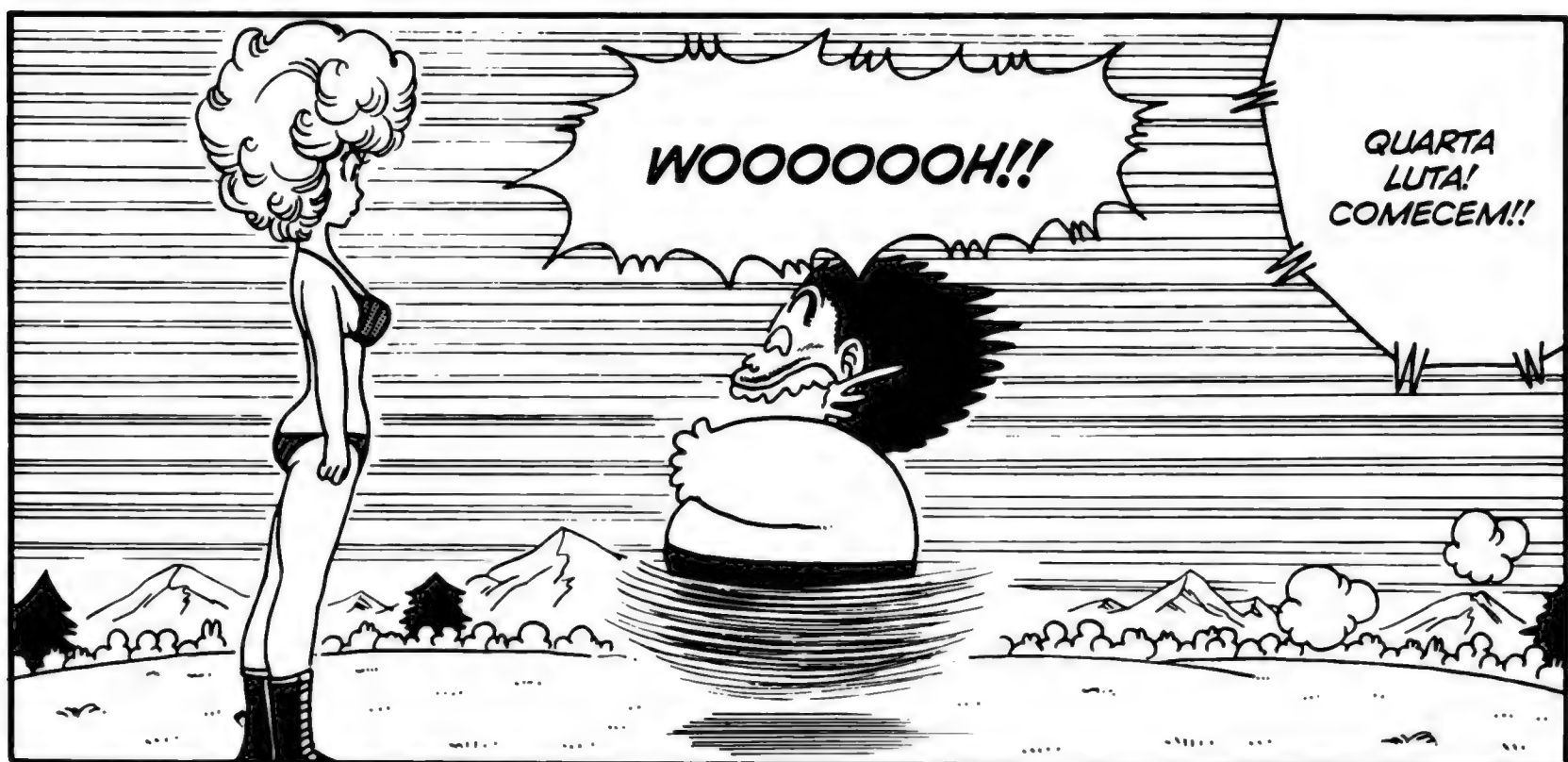


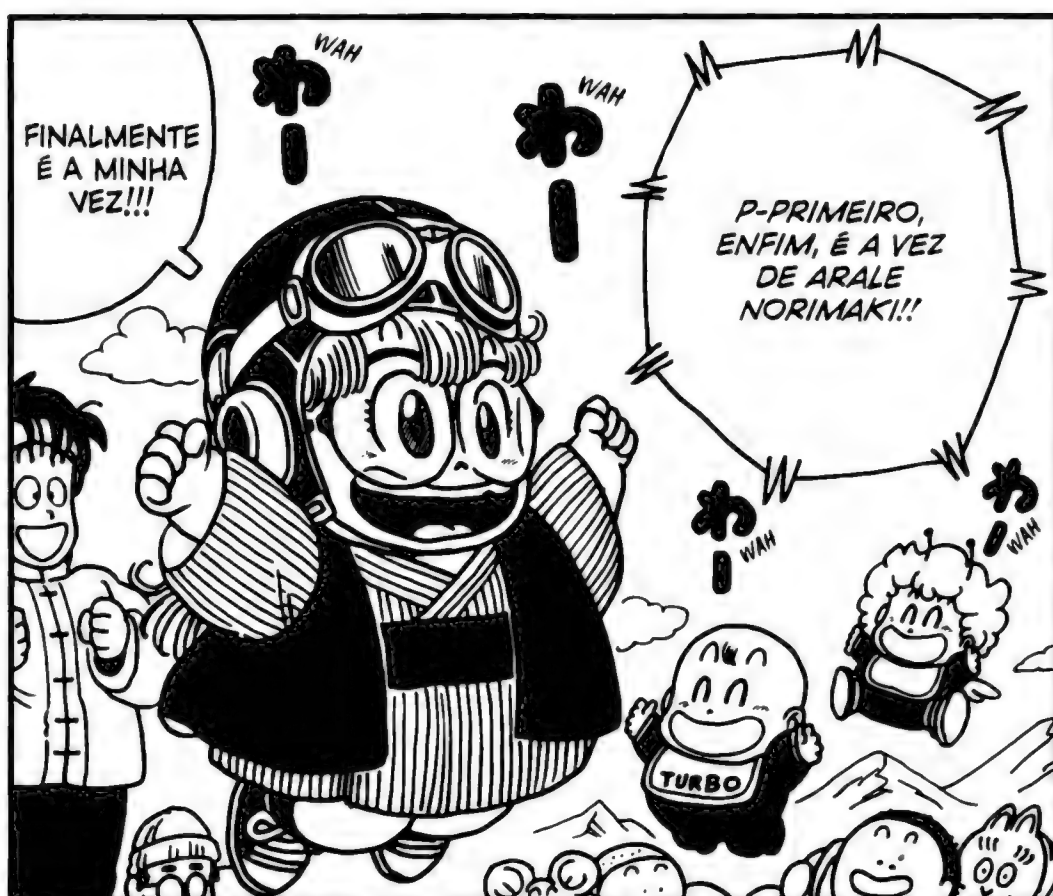
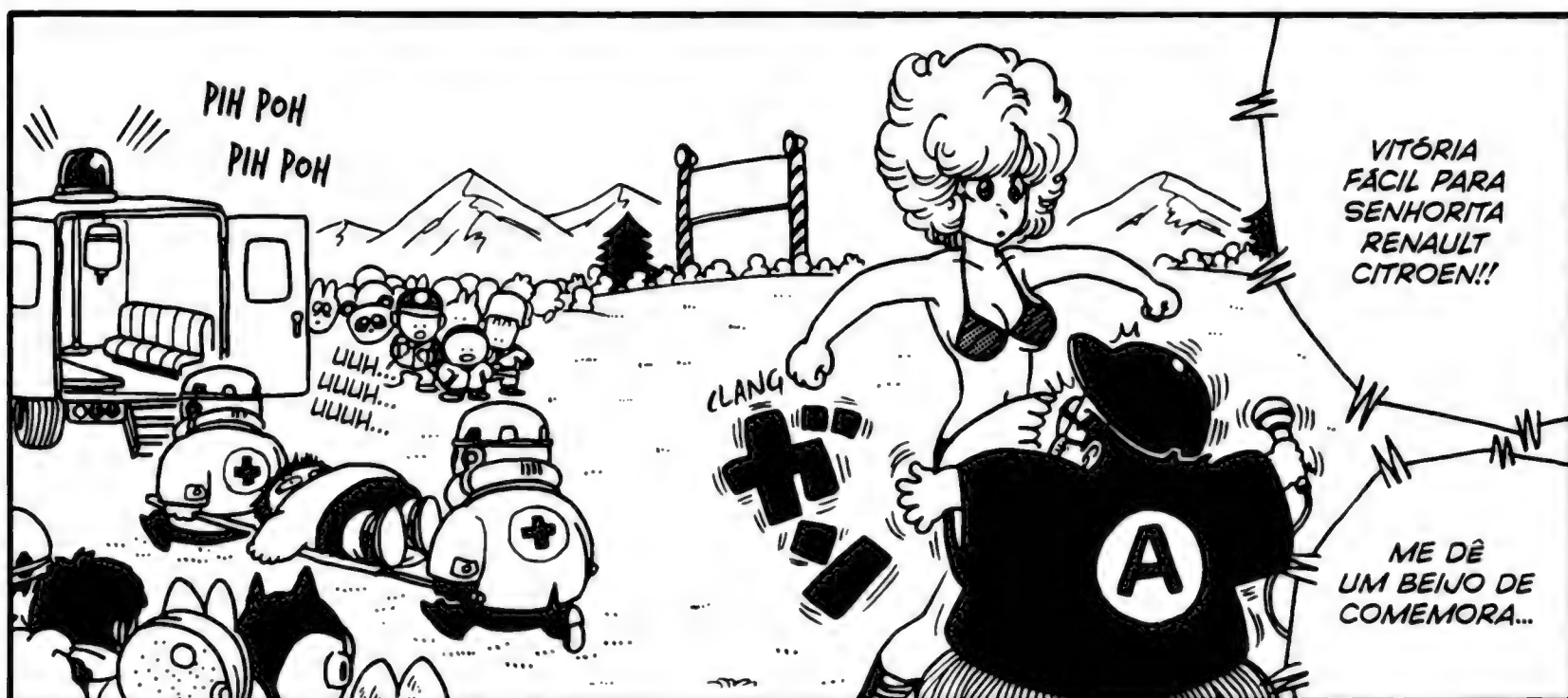
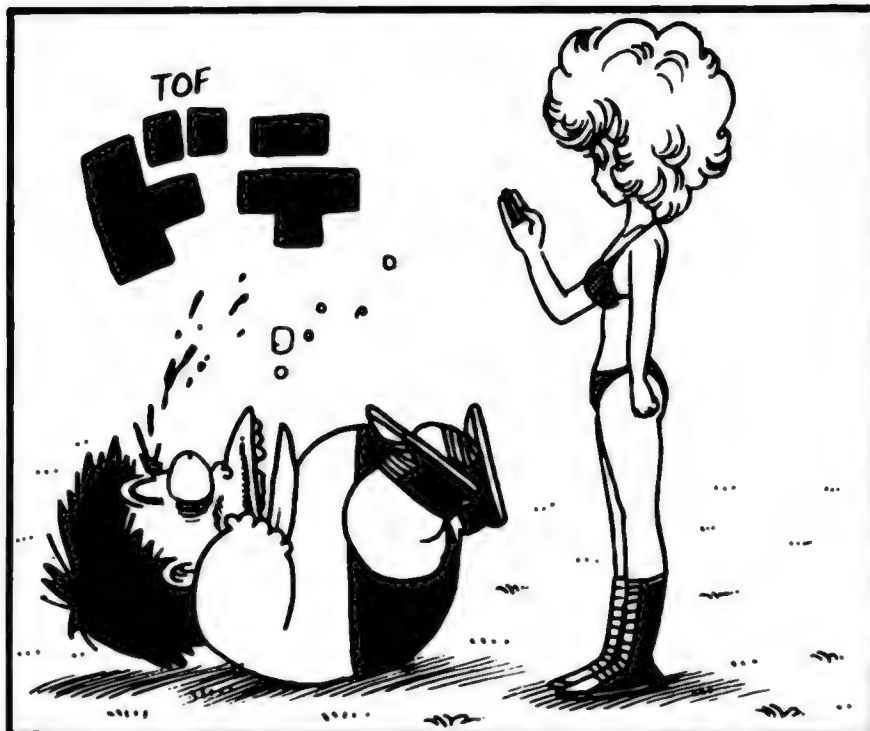


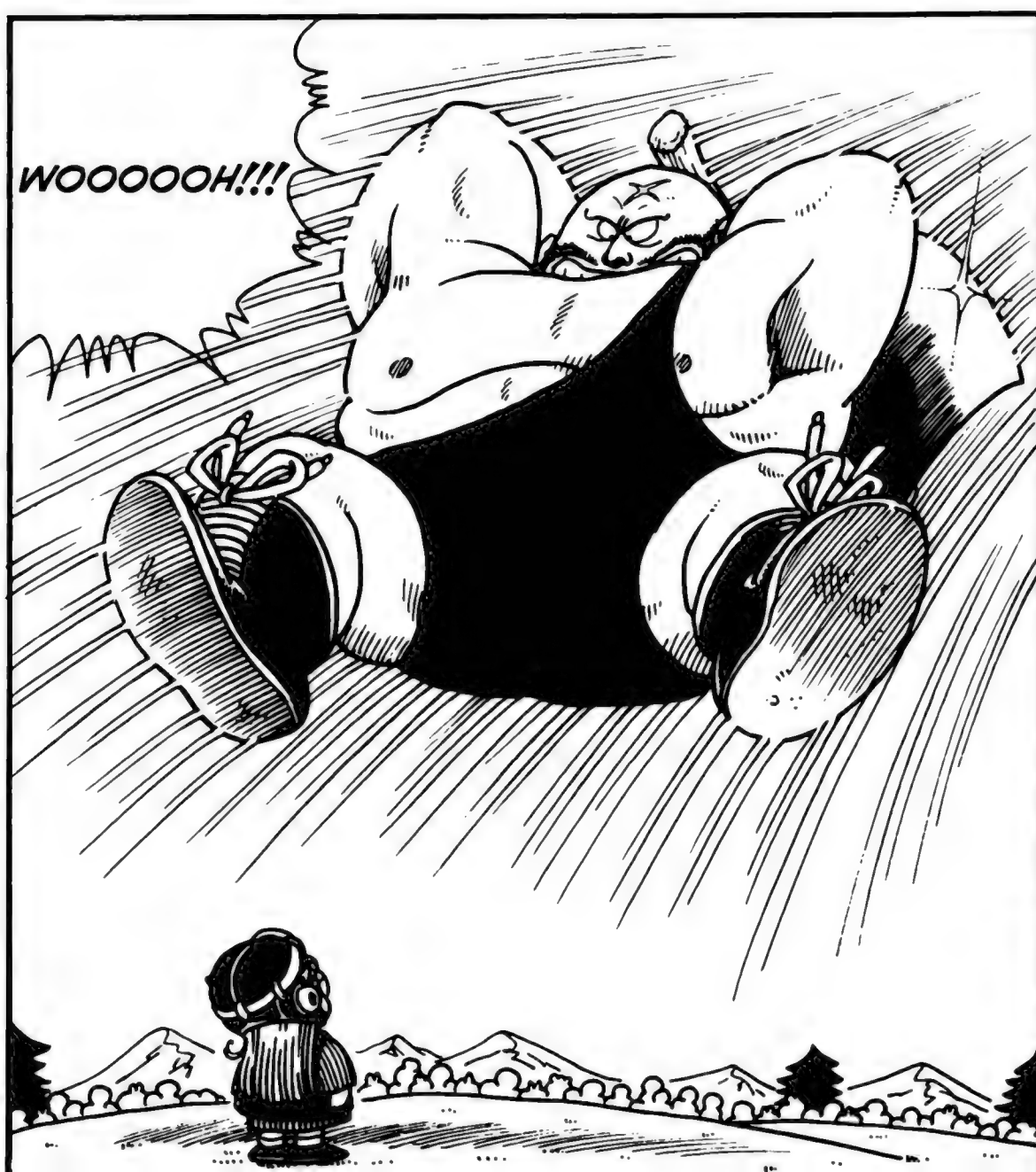
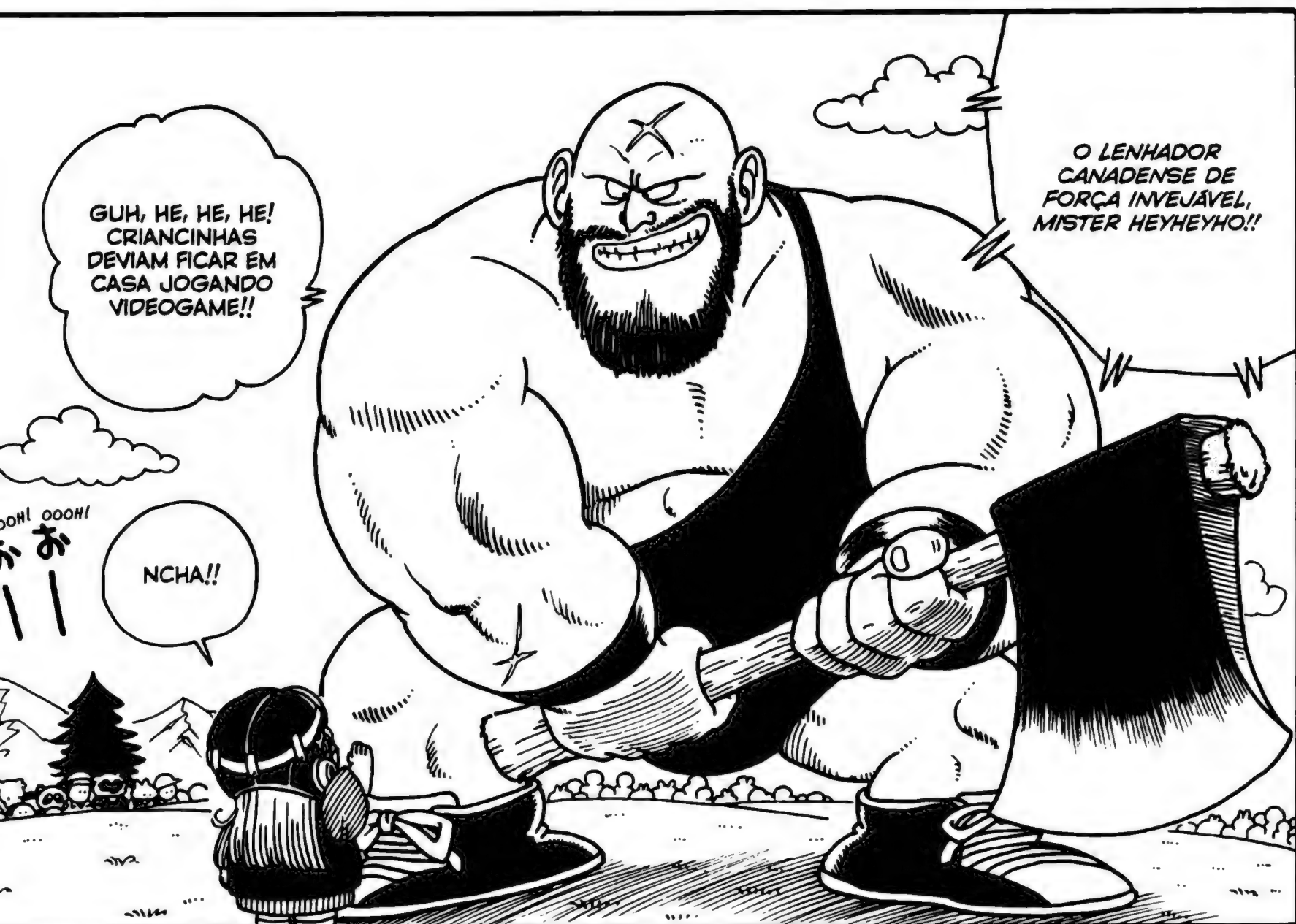




(*) MACIA E ELÁSTICA

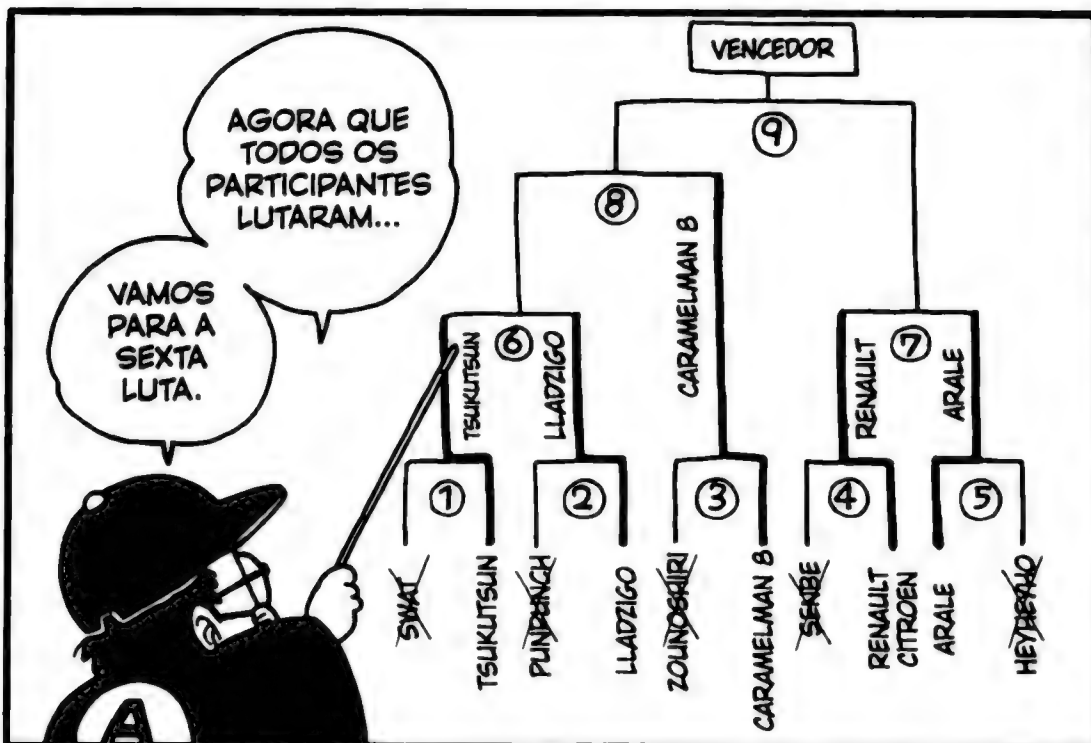


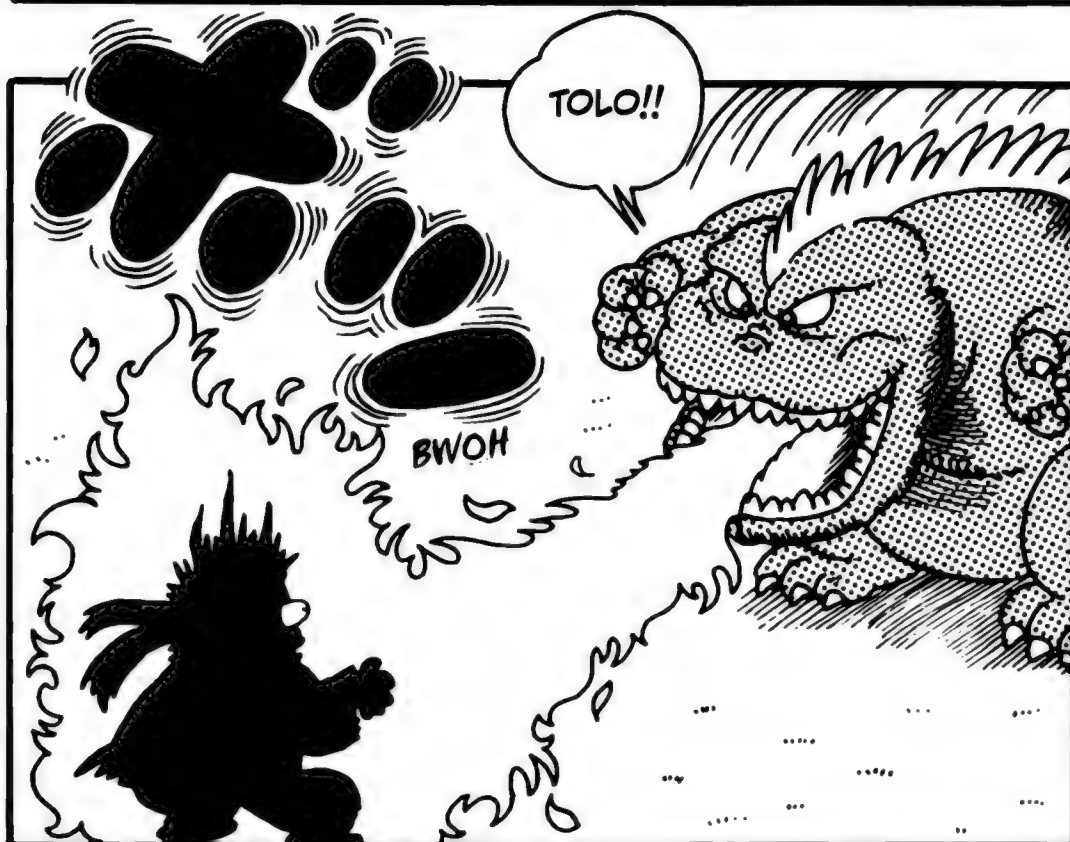
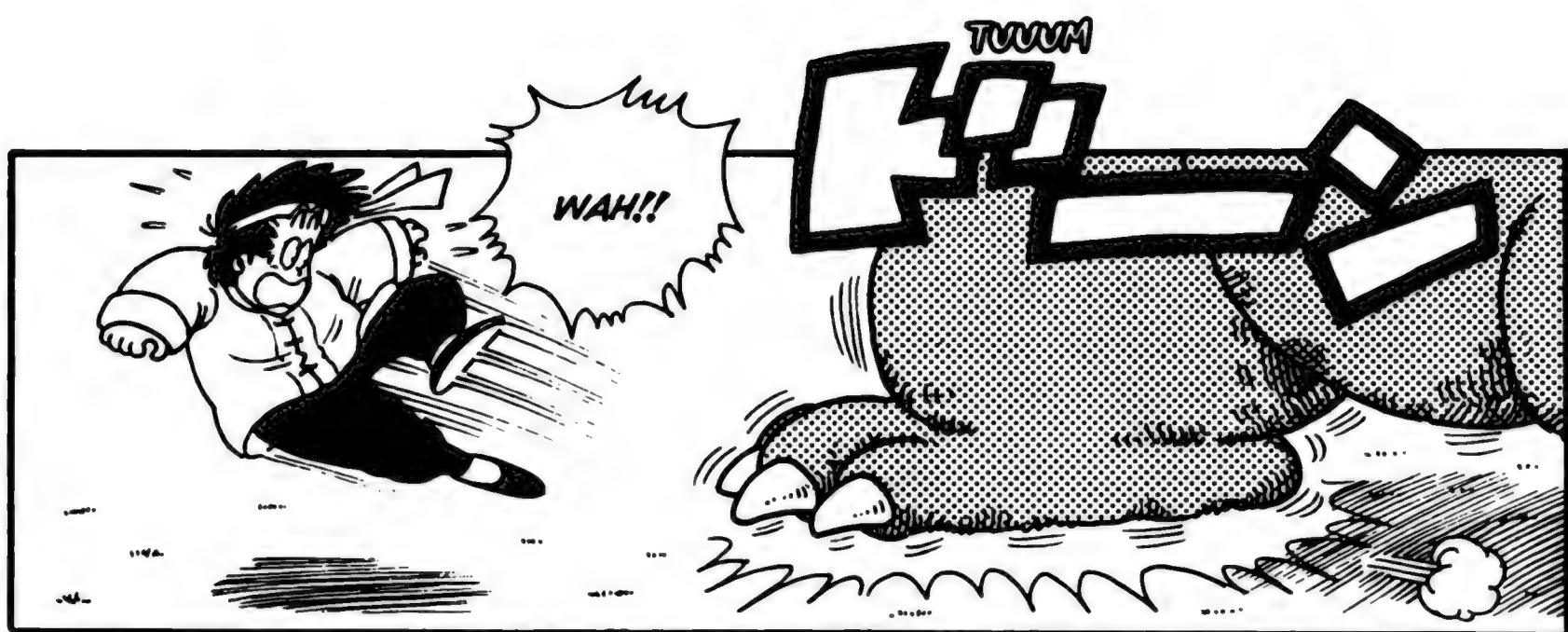


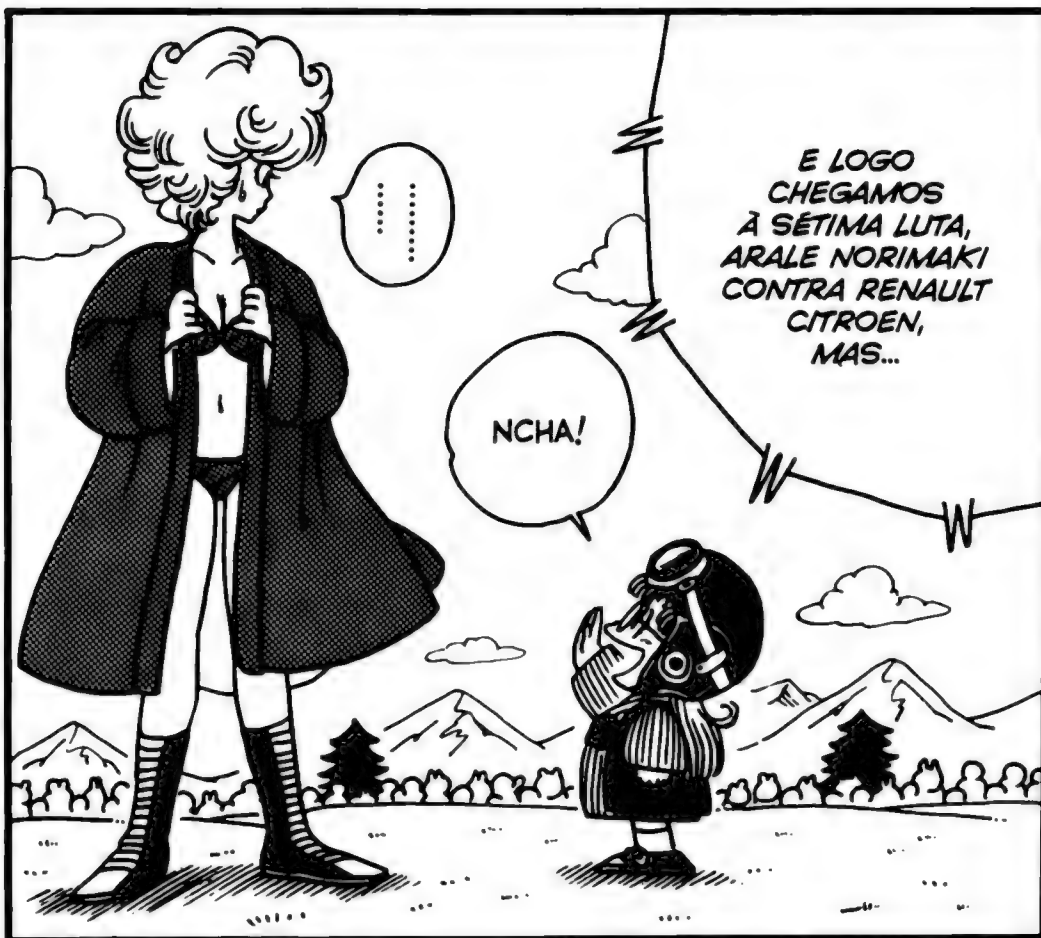
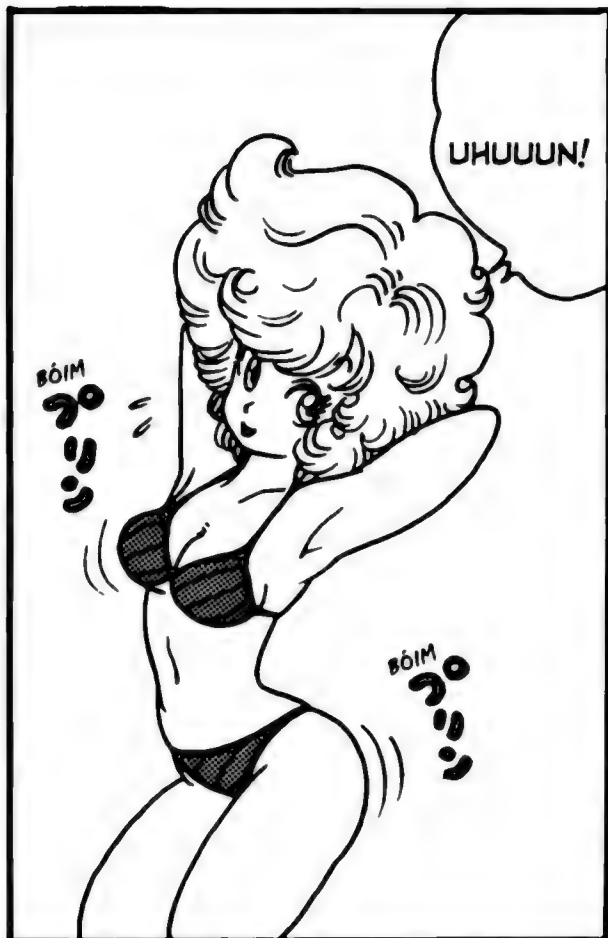


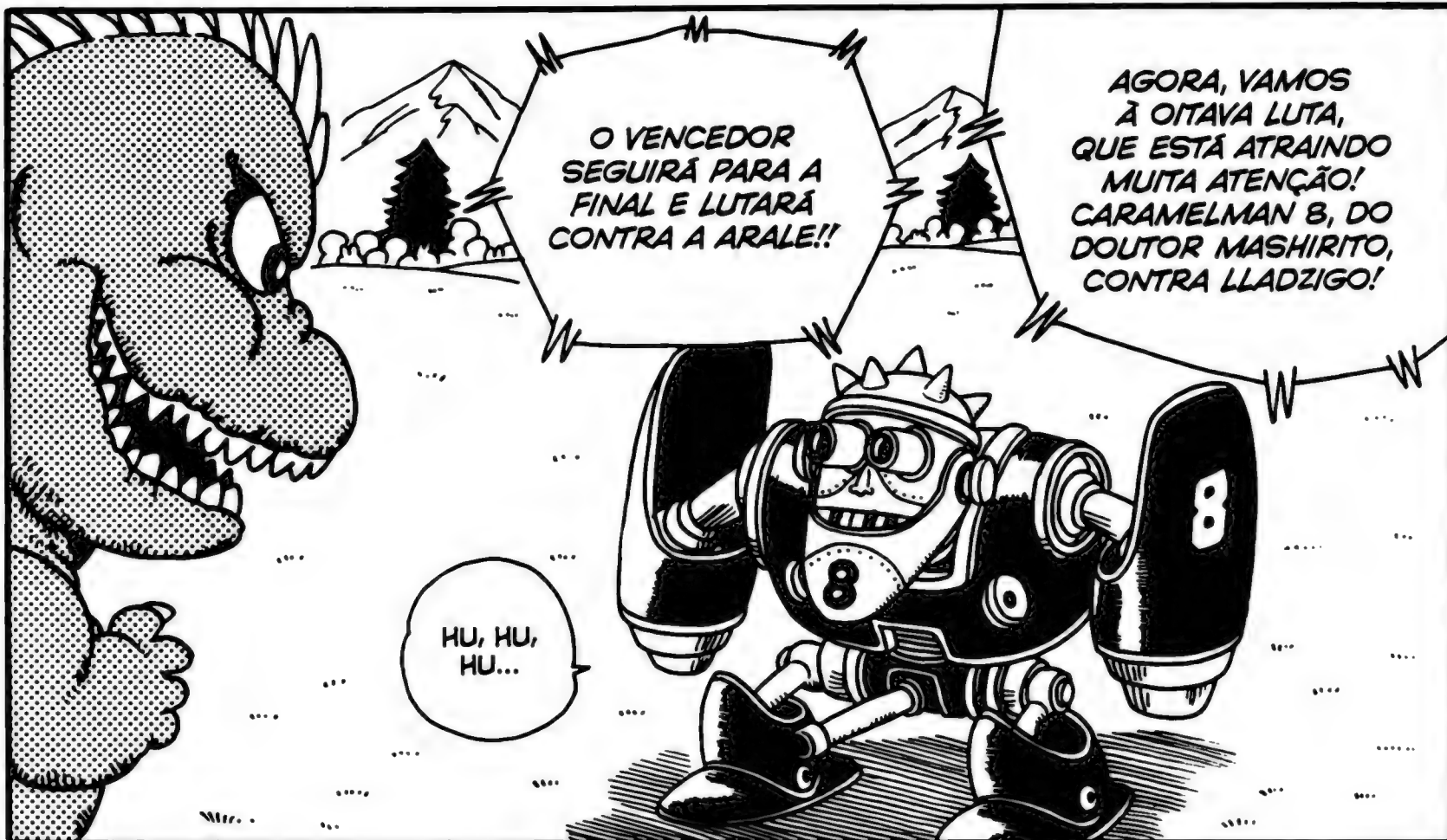




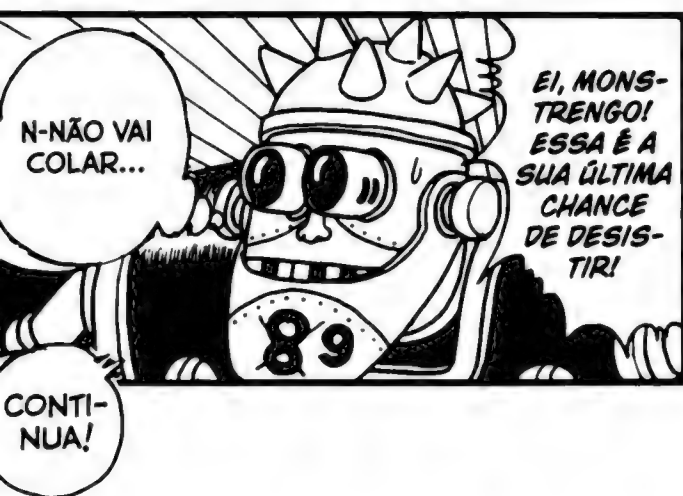








(*) JUMP ANTIGA



TORNEIO DE FORÇA!! QUEM É O MAIS FORTE DO MUNDO?! (PARTE 4)



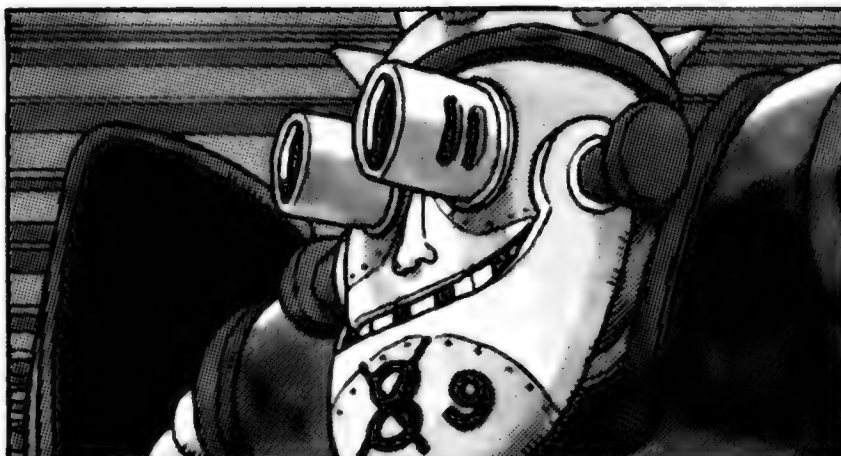
ARALE-CHAN RESGATOU DOIS GATINHOS ABANDONADOS E, PARA CONSEGUIR DINHEIRO PARA A RAÇÃO DELES, RESOLVEU ENTRAR NO "TORNEIO DE FORÇA!! QUEM É O MAIS FORTE DO MUNDO?!" CRIADO PELO MANGAKÁ A, 28 ANOS. ELA FOI AVANÇANDO NA COMPETIÇÃO, MAS SERÁ QUE CONSEGUIRÁ SAIR VITORIOSA...?



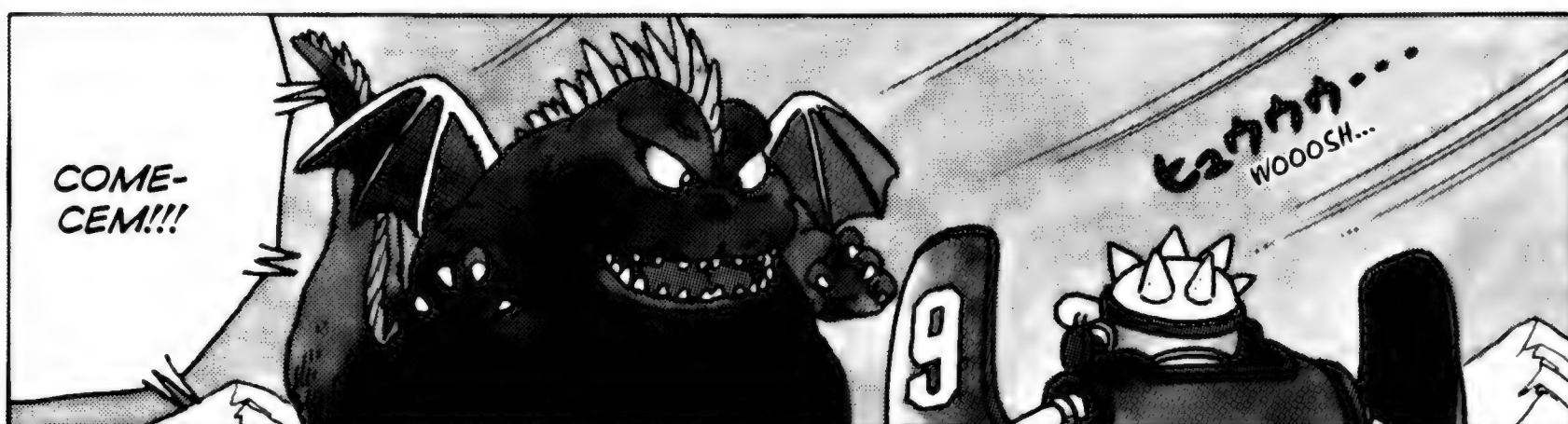
A OITAVA LUTA SERÁ ENTRE O CARMELMAN 9, DO DOUTOR MASHIRITO, E O GRANDE MONSTRO LLADZIGO! ESTAMOS PRÓXIMOS DO CLÍMAX DA HISTÓRIA!!



O VENCEDOR DO "TORNEIO DE FORÇA" LEVARÁ 400 MIL IENES!! QUEM É O MAIS FORTE DO MUNDO?!



COME-CEM!!!

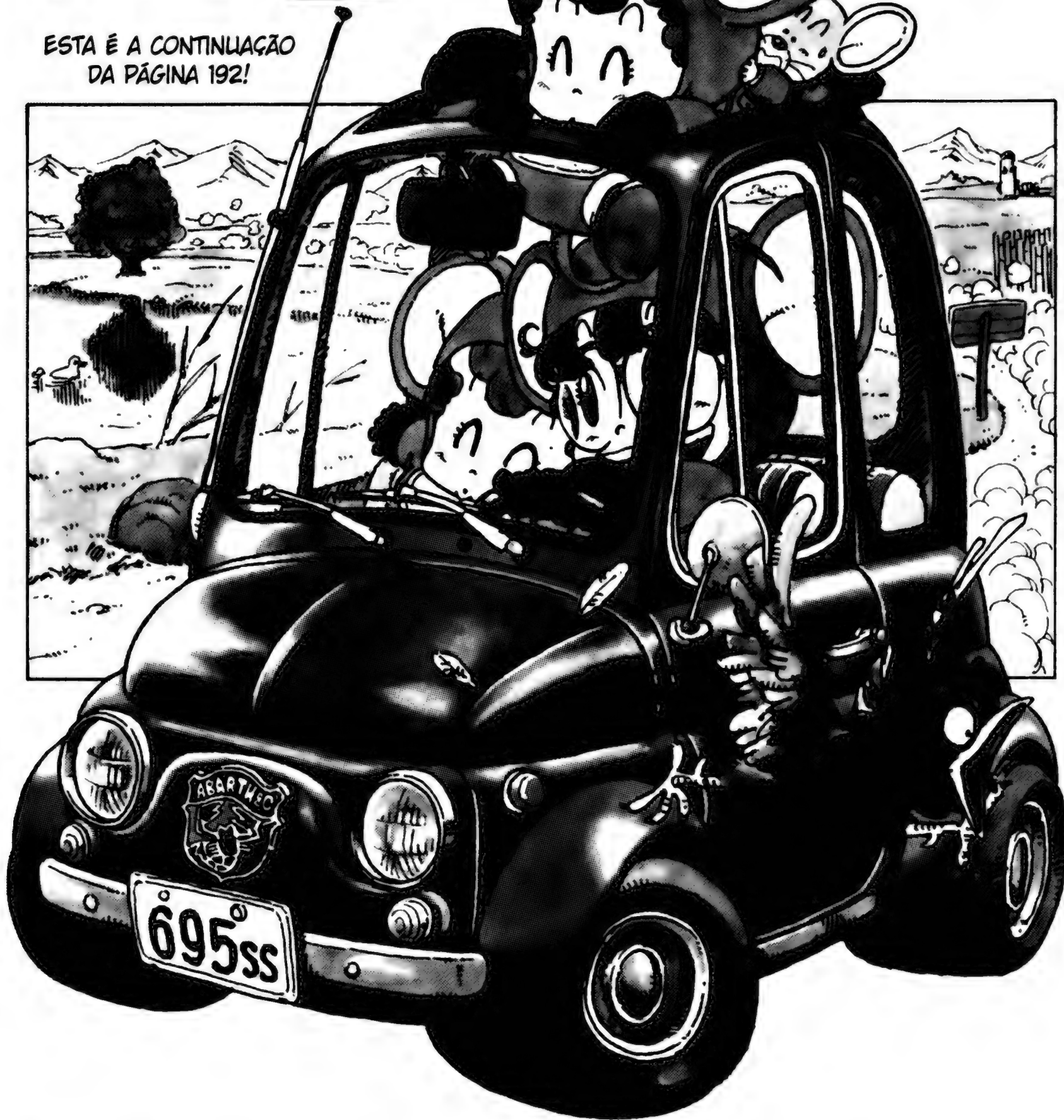


WOOSH...



DR. STUMP

ESTA É A CONTINUAÇÃO
DA PÁGINA 192!





VOU
ACABAR
RAPIDINHO
COM
VOCÊ!!

PÁGINA
DESPER-
DIÇADA
& RAZÃO
PARA
REJEI-
ÇÃO!!



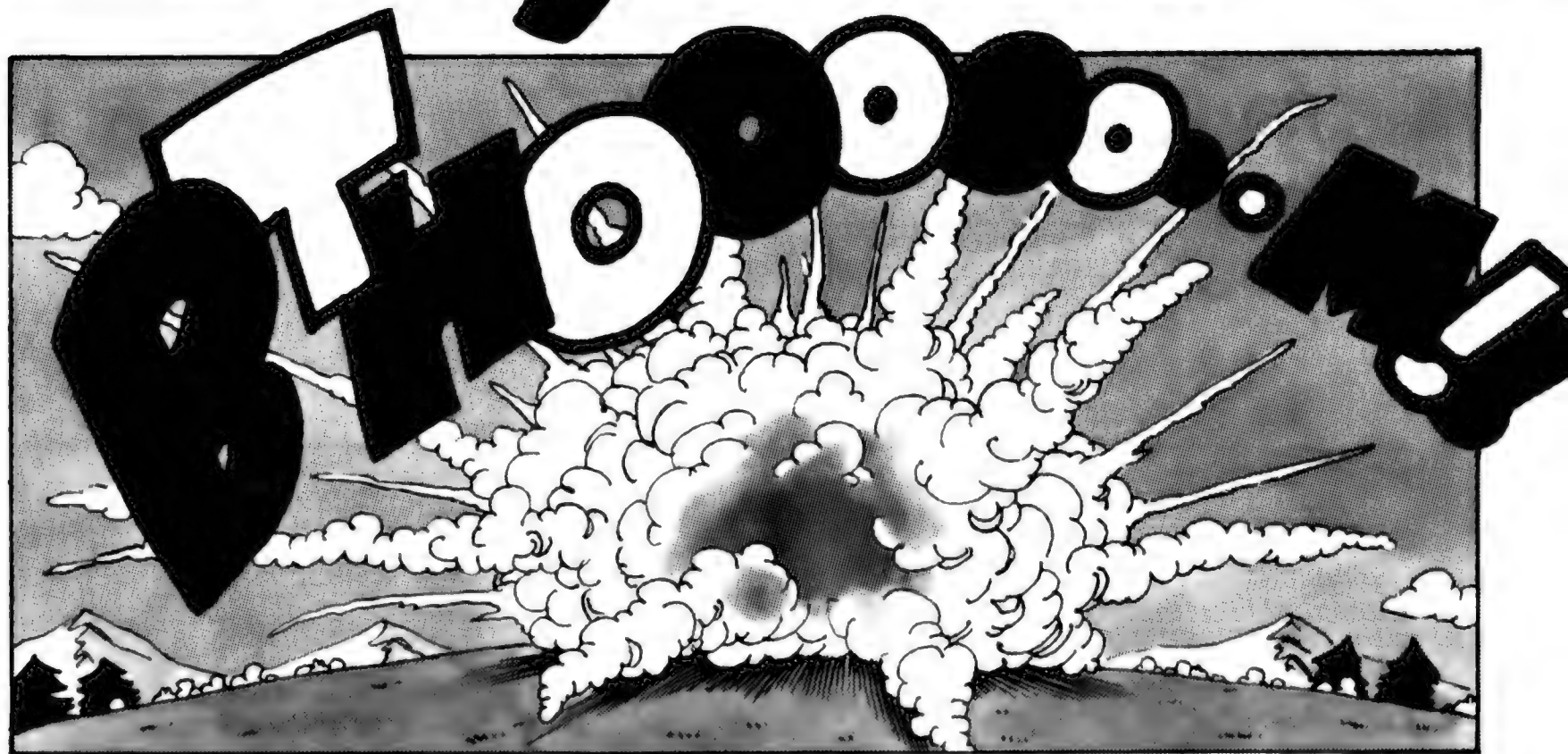
BUM

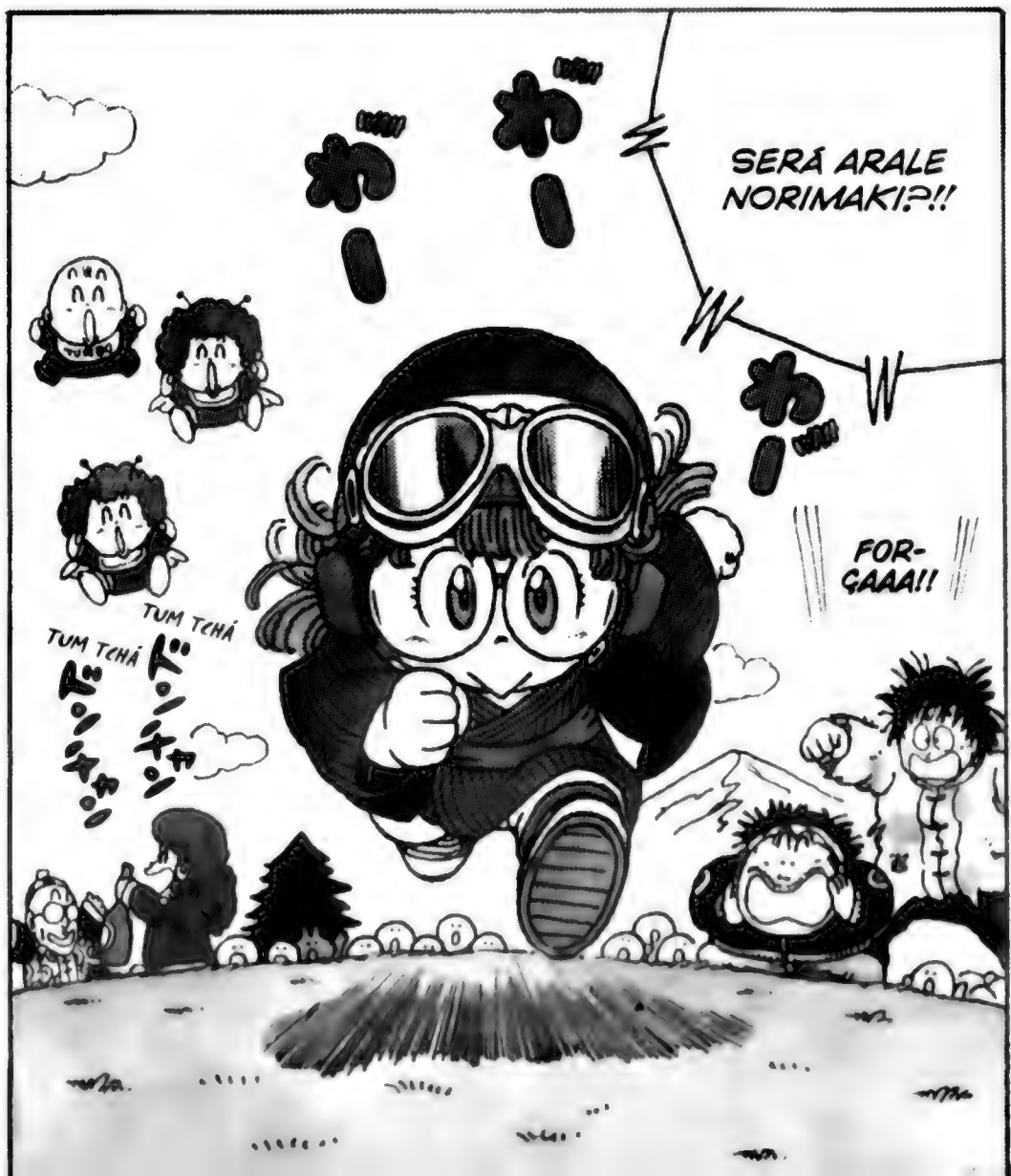
BUM

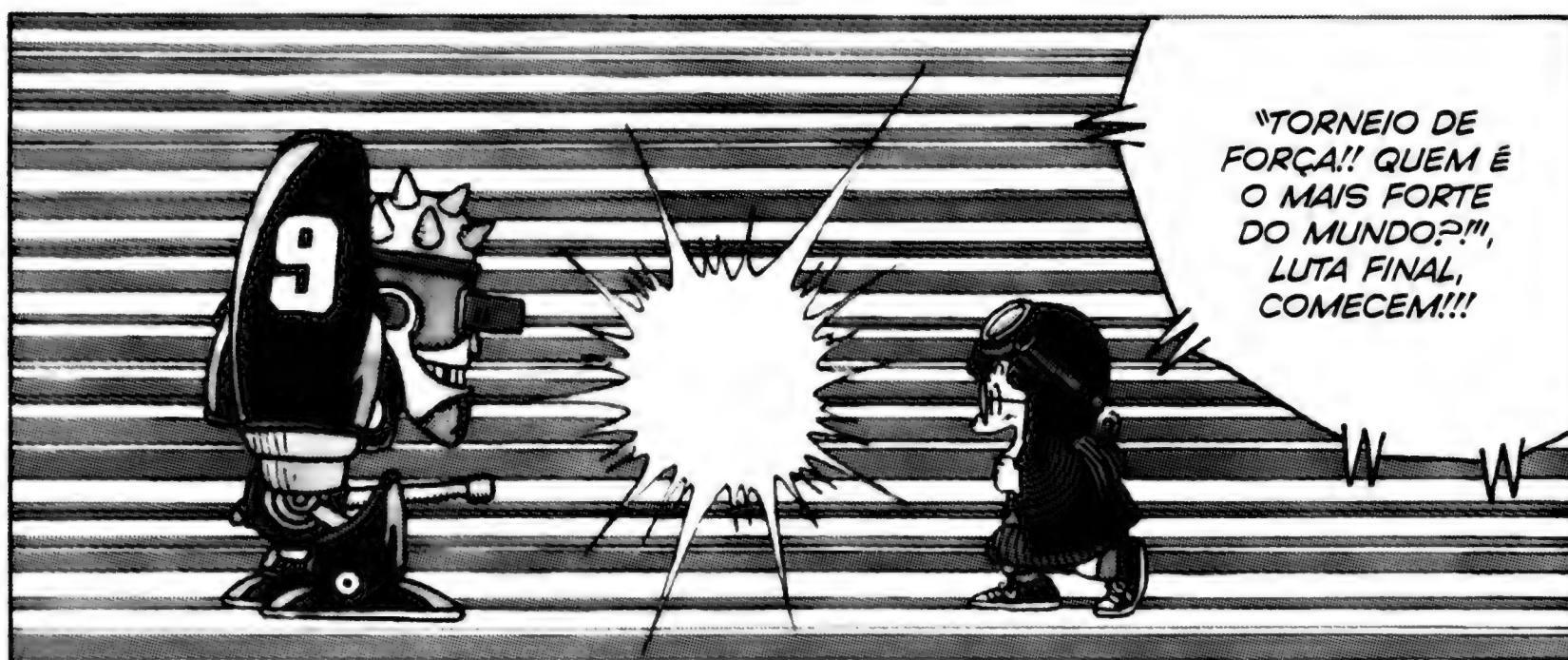
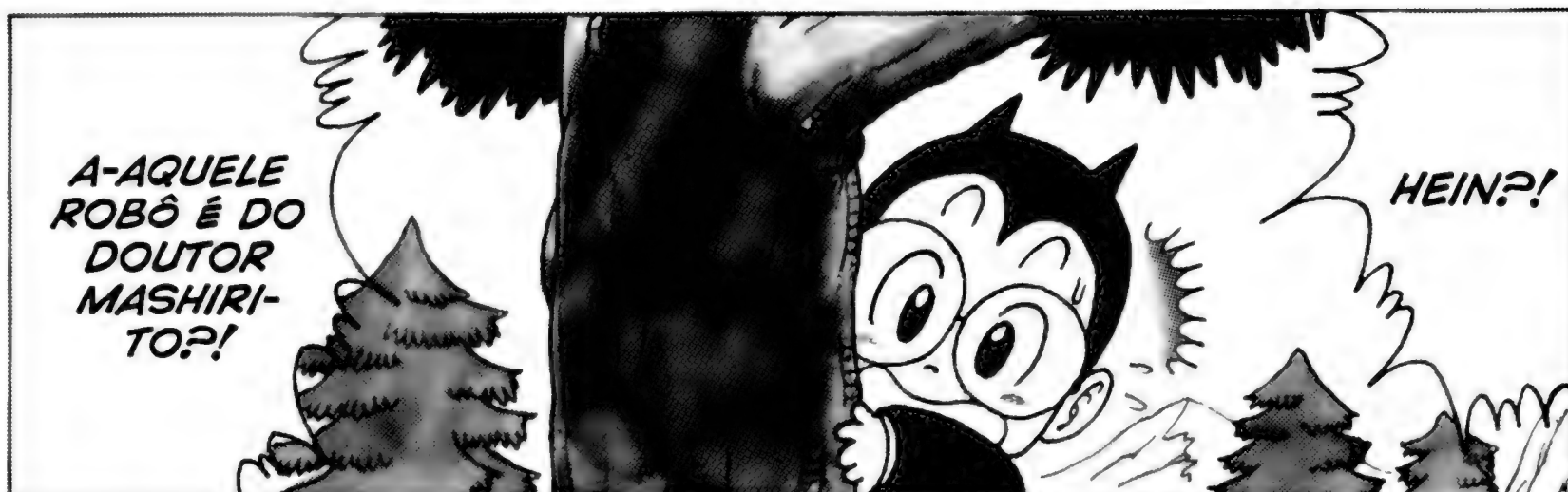


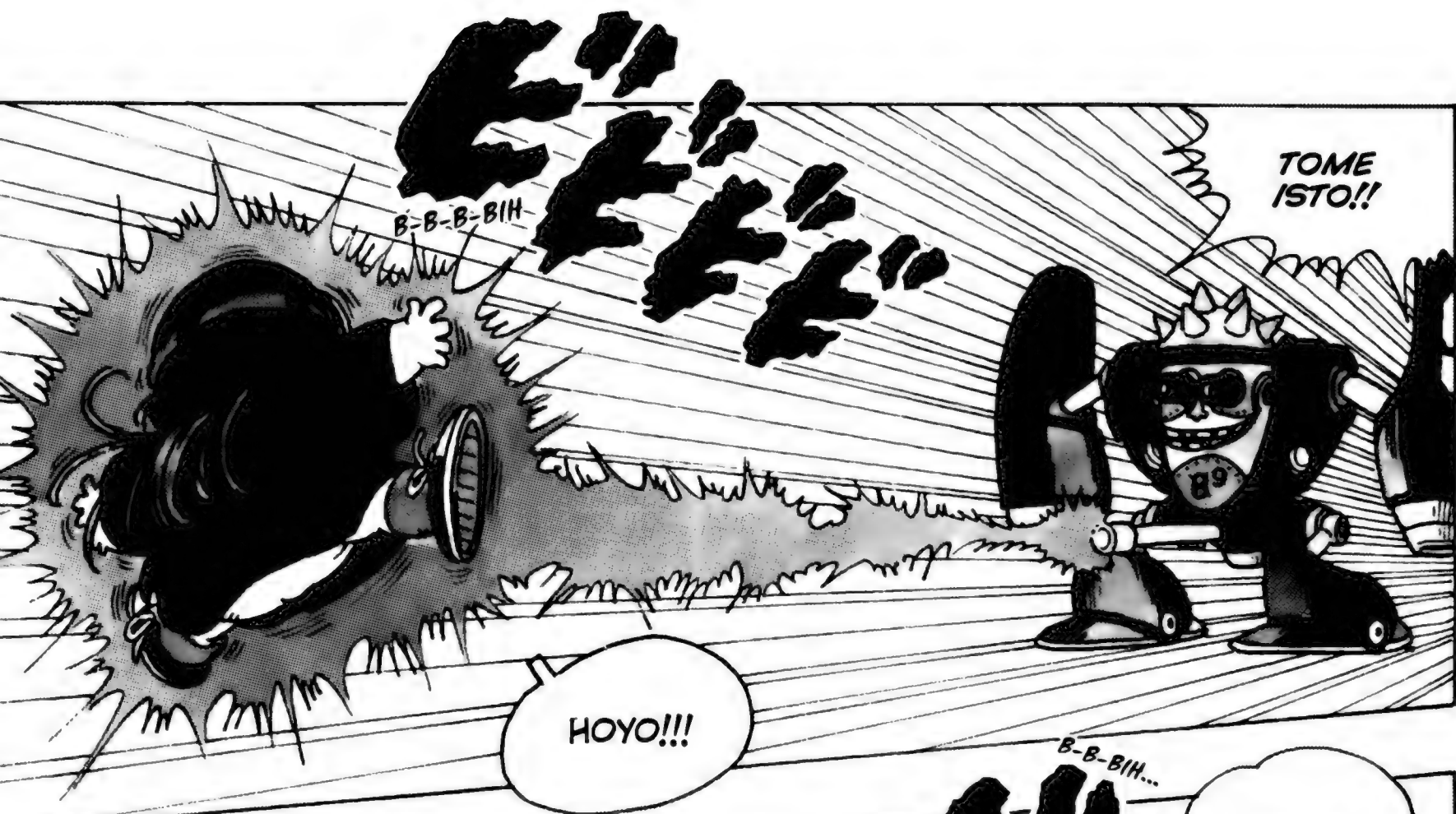
HWA,
HÁ, HÁ, HÁ!
MEU ALVO
É A ARALE
NORIMAKI!!

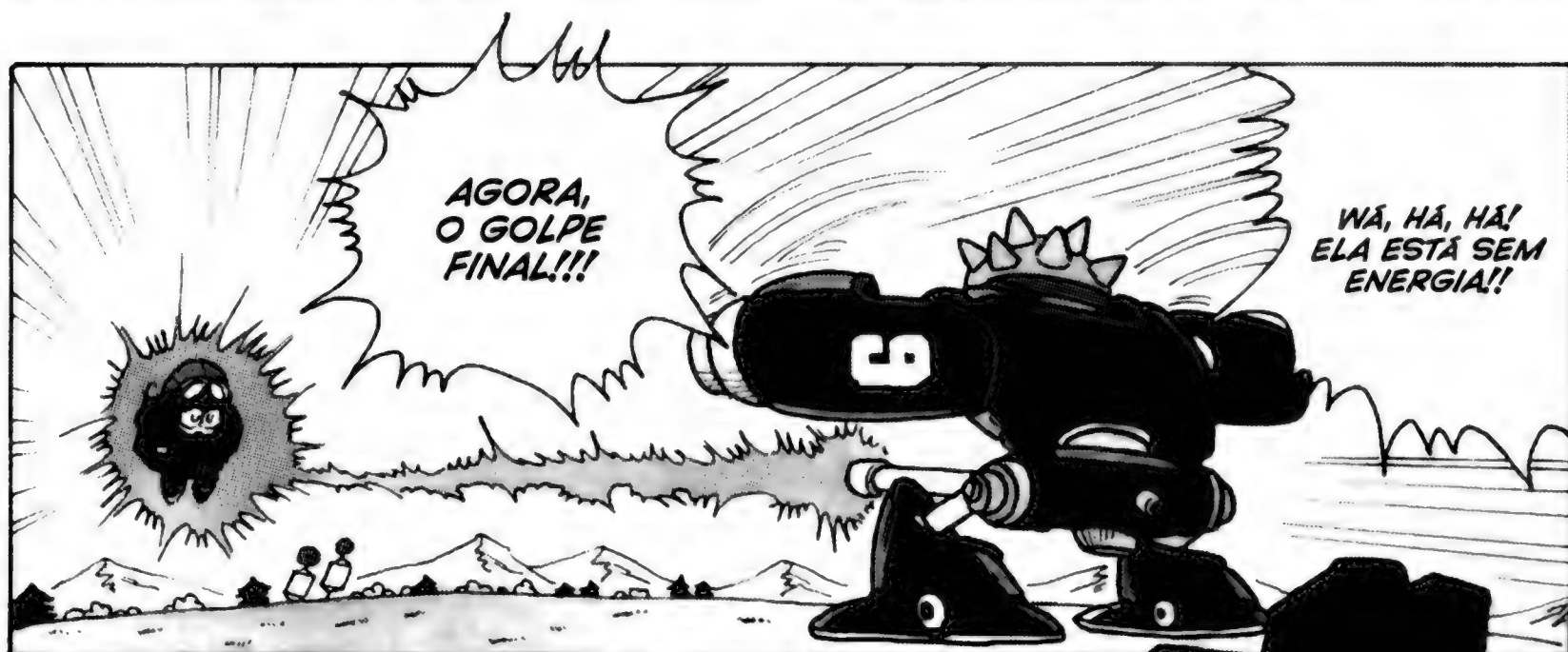
ALGUÉM
COMO VOCÊ
NÃO É MEU
INIMIGO!!

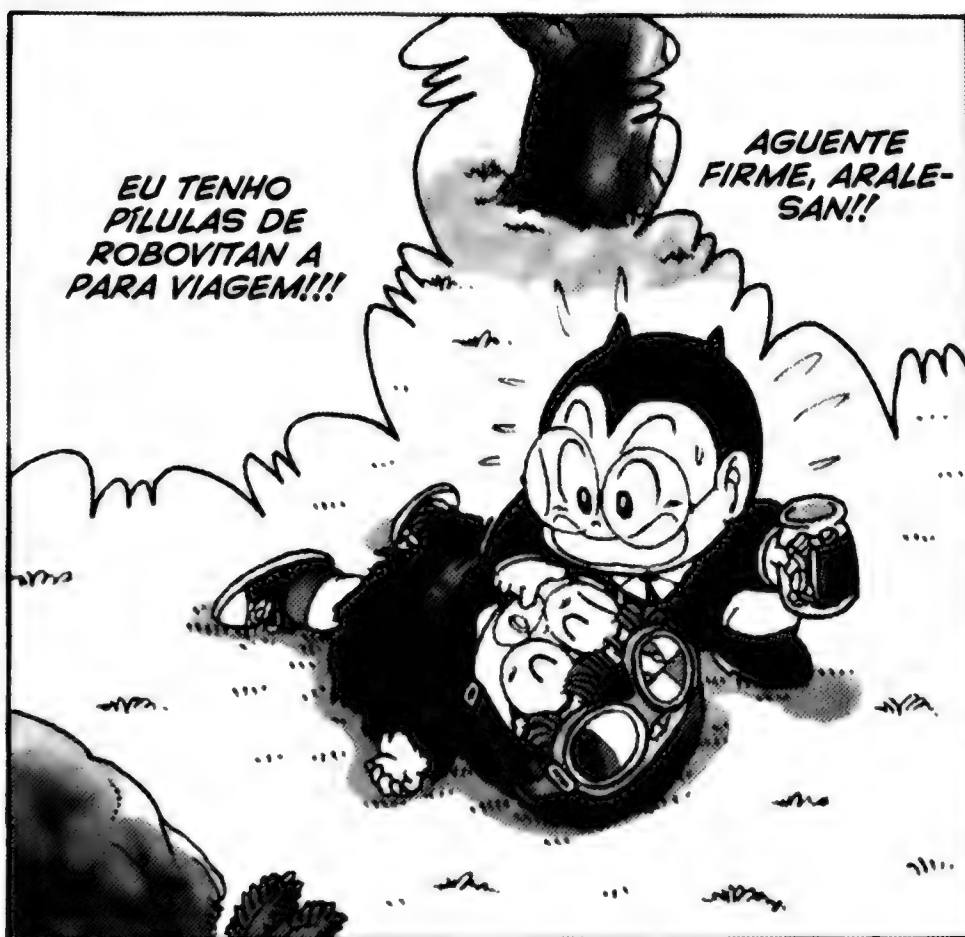
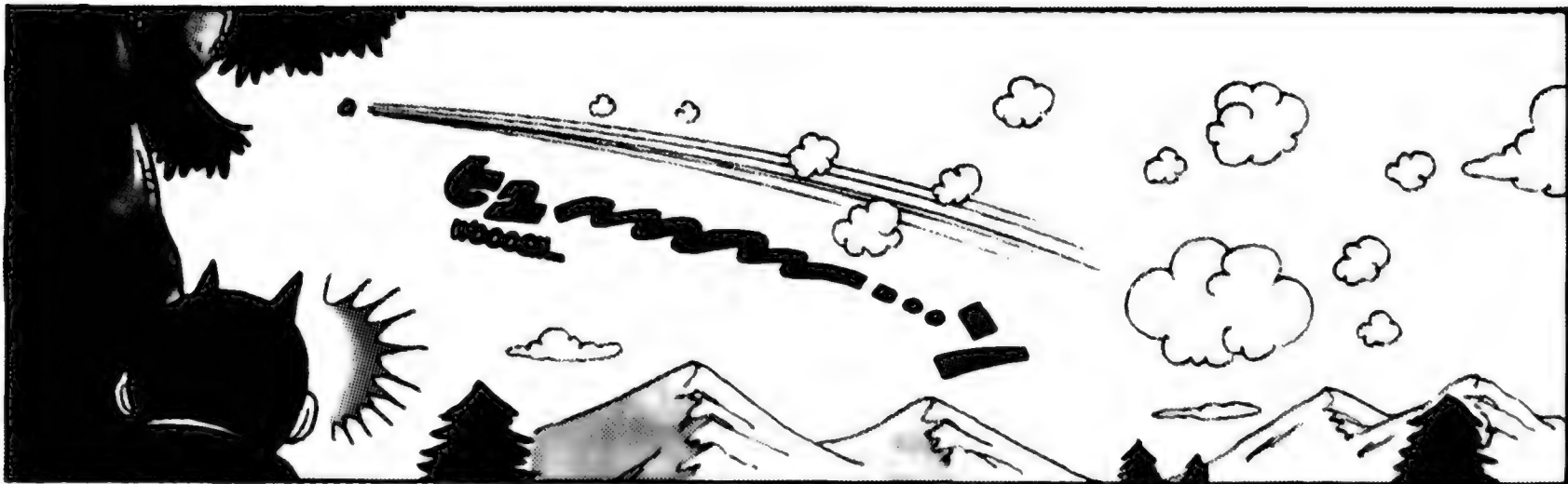














Q-QUEM
FAZ ALGO TÃO
BAIXO J-J-JÁ
NÃO PODE MAIS
SER CHAMADO
DE MEU
CRIADOR...!!!

D-DOUTOR
MASHIRITO, O
S-SENHOR, ENFIM,
CONSEGUIU ME
DEIXAR BRAVO...



S-SÓ
PODE SER
MENTIRA,
NÃO É...?!

N-NÃO
DÁ MAIS
TEMPO...



GÃ, HÃ,
HÃ, HÃ!!



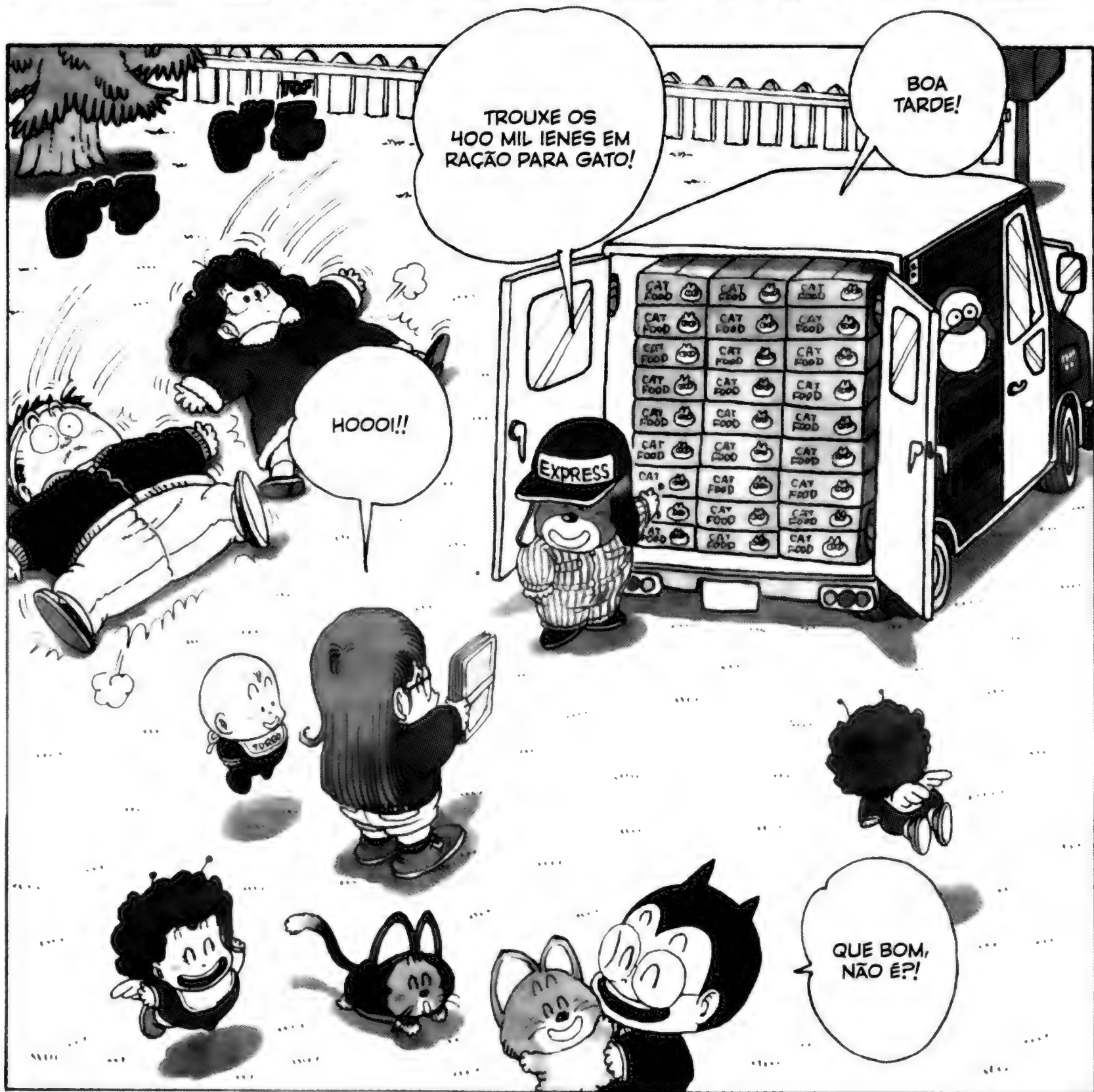
**ESPERE UM
MOMENTO!!!**



HO...
YO...?!







DR.
SLUMP

GLOSSÁRIO

sua primeira aparição, no caso, o filme “Ghidorah, the Three-Headed Monster”, de 1964.

MANGAKÁ: Do japonês, “autor de mangá”.

NORIMAKI: Do japonês, “enrolado de alga”. Geralmente, refere-se a uma variedade de sushi em formato de rolo envolto em alga.

OKONOMIYAKI: panqueca frita, que pode ter qualquer tipo de recheio ou ingrediente. Ao pé da letra, “okonomiyaki” significa “grelhado conforme o gosto”.

PEDRA, PAPEL OU TESOURA: Brincadeira muito popular no Japão, conhecida como “jankenpou”, para dois ou mais jogadores. Cada um mostra uma das três formas com uma das mãos. Cada sinal é superior a um e perde em relação ao outro, e isso mantém o equilíbrio do jogo. A tesoura vence o papel, mas perde para a pedra. A pedra vence a tesoura, mas perde para o papel. Já o papel vence a pedra, mas perde para a tesoura. Sinais iguais resultam em empate. Existem variações modernas

com mais elementos; desde que sejam em número ímpar, o jogo permanece equilibrado. Uma antiga versão japonesa do jogo trazia como elementos, no lugar de pedra, papel e tesoura, os animais sapo, lesma e cobra.

PONPOKO: Onomatopeia japonesa que representa os tanukis batendo em suas barrigas como se fosse um tambor, igual às lendas japonesas, quando eles se transformam no que quiserem.

SENBE ou SENBEI: Biscoito tradicional japonês feito de massa de arroz. Pode ser salgado ou doce e, normalmente, é servido com chá verde.

SLUMP: Do inglês, “fracasso”.

SUPPAMAN: Trocadilho com a palavra “suppai” (do japonês, “azedo”) e “Superman”. Ele se transforma ao chupar um umeboshi.

PÁGINA 8: No Japão, o térreo já é considerado o primeiro andar, portanto, o piso logo acima é o segundo andar.

GLOSSÁRIO

...-CHAN: Do japonês, terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado prioritariamente às meninas, crianças, ou ainda para compor apelidos.

...-KUN: Honorífico destinado a meninos com quem se tem alguma intimidade.

...-SAN: Honorífico que demonstra respeito e é usado com quem não se tem intimidade.

ARALE: Salgadinho tipo cracker feito de arroz glutinoso e temperado com molho de soja.

COFFEE POT: Do inglês, “cafeteira”.

DOSUKOI: Grito usado por lutadores de sumô durante as lutas.

ENMA DAIOH: Do japonês, “Grande Rei Enma”, também conhecido na Índia, China e Coreia como Yama, Yan, Yanluowang, Yeonma, etc. É a divindade do budismo e do hinduísmo responsável pelo julgamento dos mortos e governo do mundo dos mortos. É comumente retratado

com uma face amedrontadora e, em repreensões, é dito que, se uma criança mentir, terá sua língua cortada pelo Enma.

IENES: Moeda corrente japonesa. Os valores apresentados no mangá são referentes à média da cotação de dezembro de 2019.

KATSUKARE: Prato de arroz com carne de porco empanada acompanhada de legumes cozidos em molho de curry. Em japonês, “katsu” é a abreviação de “tonkatsu”, que é a carne de porco empanada, e “kare” é a versão japonesa do “curry” (tempero indiano feito da mistura de diversas especiarias, entre elas o cardamomo, sementes de mostarda, canela, cravo-da-índia, feno-grego, cominho, semente de papoula, tamarindo, açafrão, cúrcuma e gengibre), que costuma ser mais grosso, mais doce e mais suave do que o seu equivalente indiano.

KING GHIDORAH: Dragão fictício criado pelos estúdios Toho. Ele possui de 50 a 140 metros de altura e pesa entre 25.000 a 80.000 toneladas em



DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama

All rights reserved. First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.

through VME PLB SAS, France.

Para a edição brasileira, © 2020 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.

É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.



MISTO
Papel produzido a partir
de fontes responsáveis
FSC® C119824

PANINI GROUP

Diretor de Publicações: Marco M. Lupoi;

Gerente de Licenciamento: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.

Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins;

Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins;

Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil; **Editor Líder:**

Levi Trindade; **Gerente de Marketing:** Marcelo Adriano

da Silva; **Coordenadora de Negócios Digitais:** Juliana Avila;

Analista de Marketing: Ana Carolina Parrotto; **Coordenador**

de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano;

Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.

ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro

Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil

PUBLICIDADE comercial@panini.com.br

ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO

Ketchum: panini@ketchum.com.br

NÚMEROS ATRASADOS Site: www.lojapanini.com.br

Contatos pelo telefone (11) 3512-9444

ou pelo site www.lojapanini.com.br/faleconosco

REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA Av. São Gualter, 1296,

CEP: 05455-002, São Paulo/SP, Brasil.

IMPRESSÃO Gráfica Cunha-Facchini Ltda

DISTRIBUIDOR NACIONAL Panini Brasil Ltda.

DR. SLUMP é uma série da Panini Brasil Ltda.

Lançamento: JANEIRO/2020.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.

Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;

REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho;

Gerente Editorial: Beth Kodama;

Editores: Beatriz Poszar, Diógenes Diogo, Leonardo Solidade,

Selene Kanagawa e Vinicius Asevedo; **Assistentes Editoriais:**

Ana Manzoli, André Yuji, Daniel Moraes, Danilo de Assis, Eliana

Celestino, Gabriel Sauandag, Gabriela Kato, Giovanni Kawano,

Ingride Zippert, Joel Dias, Larissa Raduam, Luana Tucci,

Naomi Ishimaru, Ricardo Santana e Yukari Otake.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

(Ana Lúcia Mereghe 4667/CRB-7)

Toriyama, Akira

Dr. Slump : v. 16 / texto e arte por Akira Toriyama;
tradução por Caio Suzuki. – Barueri, SP : Panini Brasil,
2020.

ISBN 978-85-426-2772-5 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Suzuki, Caio
II. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:

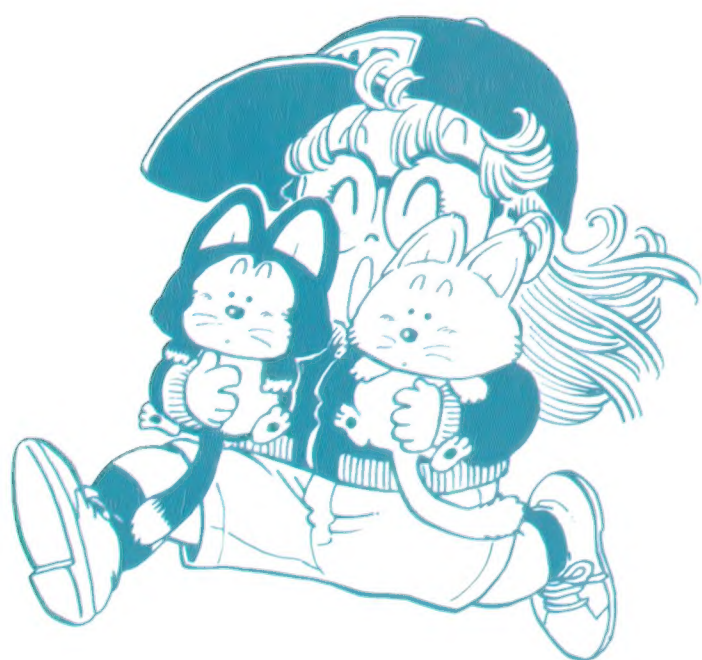
1. Histórias em quadrinhos 741.5

CUIDADO!!

NÃO COMECE A LER PELO FINAL!

DR. SLUMP é um mangá com sentido de leitura oriental, ou seja, o começo fica do outro lado. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, conforme o exemplo numerado. Boa leitura!







DR. SLUMP

16

AKIRA TORIYAMA

RS 15,90

IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 12 ANOS